N. 3-82

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

27 DÉCEMBRE 2006

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

27 DECEMBER 2006

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2006-2007

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2006-2007

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eersteminister en minister van Justitie

27.6.2006	3-5576	Vandenberghe H.		Messages publicitaires indésirables. — Spimming. Ongewenste reclameboodschappen. — Spimming.	8951
14.7.2006	3-5676	Mme/Mevr. De Roeck		Accouchements discrets. — Accouchements dans l'anonymat. — Communication de la filiation à l'enfant. Discrete bevallingen. — Anonieme bevallingen. — Mededeling van de afstamming aan het kind.	8952
12.10.2006	3-6070	Van Overmeire		Voyages de service à l'étranger. Dienstreizen naar het buitenland.	8953
9.11.2006	3-6246	Vandenberghe H.	*	Double nationalité. — Perte de la nationalité belge. Dubbele nationaliteit. — Verlies van de Belgische nationaliteit.	8923
9.11.2006	3-6247	Vandenberghe H.	*	Référendaires statutaires. — Nomination dans la magistrature. — Statut. Statutaire referendarissen. — Benoeming in de magistratuur. — Rechtspositie.	8923
9.11.2006	3-6248	Vandenberghe H.	*	Grèves des gardiens de prisons. — Réquisition du personnel de police. Cipierstakingen. — Opvordering van politiepersoneel.	8924
9.11.2006	3-6250	Buysse	**	Sanctions administratives communales. — Collaboration entre parquet et communes. Gemeentelijke administratieve sancties. — Samenwerking tussen parket en gemeenten.	8949
9.11.2006	3-6253	Vandenberghe H.	*	Trafic de drogue. — Condamnations. — Drogues douces. Drugshandel. — Veroordelingen. — Softdrugs.	8924
9.11.2006	3-6255	Vandenberghe H.	*	Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais. Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.	8925
17.11.2006	3-6292	Creyelman	*	Détenues. — Soins de santé. — Frais exposés par le SPF Justice. Vrouwelijke gedetineerden. — Gezondheidszorg. — Kosten gemaakt door de FOD Justitie.	8925

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
7.12.2006	3-6349	Vandenberghe H.	** Adresses Internet. — Noms de domaines. — Règlement des conflits. Internetadressen. — Domeinnamen. — Geschillenbeslechting.	8950

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eersteminister en minister van Financiën

9.11.2006	3-6236	Brotcorne	* SPF Finances. — Agents du niveau A. — Organisation des formations certifiées. — Retard. FOD Financiën. — Personeelsleden van niveau A. — Organisatie van gecertificeerde opleidingen. — Achterstand.	8926
9.11.2006	3-6237	Brotcorne	Administration générale de la documentation patrimoniale. — Application informatique « FUN ». — Difficultés de fonctionnement. — Absence de réponse satisfaisante aux remarques et suggestions des utilisateurs. Algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie. — FUN-programma. — Werkingsproblemen. — Ontbreken van een bevredigend antwoord op opmerkingen en suggesties van gebruikers.	8954
9.11.2006	3-6238	Brotcorne	* SPF Finances. — Déclaration à l'impôt des personnes physiques électronique et à scanner. — Application « Taxi ». — Développement et mise en œuvre. FOD Financiën. — Elektronische en te scannen aangifte van inkomstenbelasting. — Toepassing « Taxi ». — Ontwikkeling en toepassing.	8926
9.11.2006	3-6239	Brotcorne	* SPF Finances. — Impôt des personnes physiques. — Enrôlement de l'exercice d'imposition 2006. — Normes de productivité dans le cadre du traitement des déclarations. FOD Financiën. — Inkomstenbelastingen. — Inkohiering van het aanslagjaar 2006. — Productiviteitsnormen in het raam van de behandeling van de aangiften.	8927
9.11.2006	3-6258	Creyelman	* Régie des Bâtiments. — Chantiers par région. — Dépenses. Regie der Gebouwen. — Werven per gewest. — Uitgaven.	8928
17.11.2006	3-6293	Steverlynck	* Plan PC privé. — Publicité. — Évaluation. Pc-privé-plan. — Bekendmaking. — Evaluatie.	8928
17.11.2006	3-6295	Mme/Mevr. Anseeuw	* Octroi de crédit. — Fonds d'investissement. — Risques pour les banques. Kredietverlening. — Private equity-fondsen. — Risico's voor de banken.	8929

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

22.9.2006	3-5910	Mme/Mevr. Hermans	Sécurité incendie. — Appareils électroménagers. — Prévention. Brandveiligheid. — Huishoudtoestellen. — Vergelijkend onderzoek.	8956
6.10.2006	3-5970	Mme/Mevr. Anseeuw	Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude. Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.	8958
30.10.2006	3-6203	Mme/Mevr. Thijs	Intoxication au CO. — Poêles à pétrole. CO-intoxicatie. — Petroleumkachels.	8959
17.11.2006	3-6285	Brotcorne	* Accord franco-belge de coopération sanitaire transfrontalière. — Ratification. — Dossier préparatoire d'acte d'assentiment. — Accord. Frans-Belgisch akkoord inzake grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking. — Ratificatie. — Dossier ter voorbereiding van de instemmingsprocedure. — Akkoord.	8930

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

18.7.2006	3-5708	Mme/Mevr. Van de Casteele	Agents de police. — Congés de maladie. Politieagenten. — Ziekteverlof.	8960
4.8.2006	3-5780	Collas	Agents de police. — Accidents de travail. — Indemnités pour les heures supplémentaires, nocturnes et dominicales après un accident du travail. Politieagenten. — Arbeidsongevallen. — Vergoedingen voor overuren, nacht- en zondagwerk na een arbeidsongeval.	8962
18.10.2006	3-6102	Vandenberghe H.	Ceinture de sécurité. — Contrôles de police. Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.	8963
25.10.2006	3-6149	Vandenberghe H.	Horeca. — Fausses serveuses. Horeca. — Nepdiensters.	8964
25.10.2006	3-6154	Beke	Police fédérale. — Rassemblement de Harley à Bourg-Léopold les 29 et 30 juillet 2006. — Prestations et coûts. Federale politie. — « Harleytreffen » te Leopoldsburg op 29 en 30 juli 2006. — Prestaties en kosten.	8965
25.10.2006	3-6155	Vandenberghe H.	Police locale. — Sites web. — Exposition d'objets volés. Lokale politie. — Websites. — Tonen van gestolen goederen.	8965
27.10.2006	3-6178	Vandenberghe H.	Distilleries illégales. Illegale alcoholstokerijen.	8966
9.11.2006	3-6249	Vandenberghe H.	Grèves des gardiens de prisons. — Réquisition du personnel de police. Cipierstakingen. — Opvordering van politiepersoneel.	8966

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2006	3-6251	Buysse		Sanctions administratives communales. — Collaboration entre parquet et communes. Gemeentelijke administratieve sancties. — Samenwerking tussen parket en gemeenten.	8966
9.11.2006	3-6259	Vandenberghe H.	*	Police. — Suicides. Politie. — Zelfmoorden.	8931
14.11.2006	3-6272	Vandenberghe H.	*	Enquêtes judiciaires. — Scanner tridimensionnel. Gerechtelijke onderzoeken. — Driedimensionele scanner.	8931
14.11.2006	3-6277	Beke	*	Services de police. — Biens immeubles. — Transmission aux communes et aux zones de police pluricommunales. Politiediensten. — Onroerende goederen. — Overdracht naar gemeenten en meergemeente-politiezones.	8932
14.11.2006	3-6278	Mme/Mevr. Nyssens		Personnes disparues. — Statut. Vermiste personen. — Statuut.	8967
14.11.2006	3-6279	Beke	*	Police. — Parc automobile. — Acquisition de voitures utilisant l'énergie renouvelable. Politie. — Autopark. — Aanschaf van wagens die functioneren op basis van hernieuwbare energie.	8932
14.11.2006	3-6280	Vandenberghe H.	*	Kit catastrophe. — Disponibilité pour tous les habitants. — Répartition des compétences. Rampenkit. — Beschikbaarheid voor alle inwoners. — Bevoegdheidsverdeling.	8933
17.11.2006	3-6286	Brotcorne		Ambulances. — Sirènes. — Usage abusif. — Règles d'utilisation. Ziekenwagens. — Sirenes. — Overdreven gebruik. — Regels voor het gebruik.	8968
17.11.2006	3-6297	Van Peel		Services d'incendie. — Notion d'« ancienneté de service ». — Calcul des services prestés en tant que volontaire dans un service d'incendie. Brandweerdiensten. — Begrip « dienstanciënniteit ». — Aanrekening van de diensten als vrijwilliger bij de brandweer.	8969
17.11.2006	3-6298	Vandenberghe H.		Embouteillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée. Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.	8969

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

12.10.2006	3-5985	Van Hauthem		Emploi des langues en matière administrative. — Commission permanente de contrôle linguistique. — Rapport annuel du ministre des Affaires étrangères. Taalgebruik in bestuurszaken. — Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Jaarverslag van de minister van Buitenlandse Zaken.	8970
9.11.2006	3-6254	Vandenberghe H.	*	Trafic de drogue. — Condamnations. — Drogues douces. Drugshandel. — Veroordelingen. — Softdrugs.	8933
9.11.2006	3-6256	Vandenberghe H.	*	Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais. Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.	8933
17.11.2006	3-6287	Brotcorne	*	Accord-cadre franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière. — Projet de loi d'assentiment. — Dépôt. — Délai. Belgisch-Franse Kaderovereenkomst over de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking. — Wetsontwerp van goedkeuring. — - Indiening. — Termijn.	8934

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.12.2006	3-6436	Roelants du Vivier	Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. — Protocole facultatif. — Ratification. Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing. — Facultatief protocol. — Ratificatie.	8970
20.12.2006	3-6437	Mme/Mevr. Bousakla	Centre Nord-Sud. — Adhésion. — Belgique. Centrum Noord-Zuid. — Toetreding. — België.	8971

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

9.11.2006	3-6260	Buysse	Personnel militaire. — Candidatures lors des élections communales et provinciales. Militair personeel. — Kandidaatsstelling bij gemeente- en provincieraadsverkiezingen.	8972
29.11.2006	3-6326	Mme/Mevr. Lijnen	Plan stratégique pour la modernisation des Forces armées. — Biens immobiliers. — Vente. Strategisch plan voor de modernisering van de Krijgsmacht. — Onroerende goederen. — Verkoop.	8972

*
* *

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

13.9.2006	3-5850	Mme/Mevr. De Roeck		Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux. Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.	8973
9.11.2006	3-6261	Mme/Mevr. De Roeck	*	Immeubles bâtis. — Contrôles de sécurité. — Attestations périodiques. Gebouwde onroerende goederen. — Veiligheidskeuringen. — Periodieke attesten.	8934
17.11.2006	3-6296	Mme/Mevr. Anseeuw		Octroi de crédit. — Fonds d'investissement. — Risques pour les banques. Kredietverlening. — Private equity-fondsen. — Risico's voor de banken.	8974
7.12.2006	3-6373	Vandenberghe H.		Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	8977

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
				Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
27.6.2006	3-5547	Destexhe		Microbicides. — Recherche. Microbiciden. — Onderzoek.	8977
12.9.2006	3-5847	Cornil		Matériaux funéraires. Begrafenismateriaal.	8978
9.11.2006	3-6241	Brotcorne	*	ASBL SmalS-MvM/Egov. — Statut du personnel. — Politique salariale. — Méthode de facturation des prestations de services. VZW SmalS-MvM/Egov. — Statuut van het personeel. — Loonbeleid. — Factureringswijze van de dienstprestaties.	8935
9.11.2006	3-6262	Vandenberghe H.	*	Intoxications alcooliques. Alcoholvergiftigingen.	8936
9.11.2006	3-6269	Mme/Mevr. Hermans	*	Jeunes. — Lésions auditives. Jongeren. — Gehoorschade.	8942
17.11.2006	3-6290	Vankrunkelsven	*	Médicament « Plavix ». — Remboursement. Geneesmiddel « Plavix ». — Terugbetaling.	8936
17.11.2006	3-6300	Mme/Mevr. Hermans	*	Diabète. — Prévalence chez les allochtones. Diabetes. — Prevalentie bij allochtonen.	8937
17.11.2006	3-6301	Mme/Mevr. Hermans	*	Chevaux. — Identification. — Banque de données centrale. Paarden. — Identificatie. — Centrale gegevensbank.	8938
17.11.2006	3-6302	Beke	*	Prestations médicales. — Nomenclature. — Comité pour l'examen permanent. Geneeskundige verstrekkingen. — Nomenclatuur. — Comité voor permanente doorlichting.	8939
17.11.2006	3-6303	Creyelman	*	Service fédéral de médiation « Droits du patient ». — Traitement des plaintes. Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt ». — Klachtenbehandeling.	8940
17.11.2006	3-6304	Creyelman	*	Service de médiation fédéral « Droits du patient ». — Rapport annuel 2005. — Campagne publicitaire. Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt ». — Jaarverslag 2005. — Publiciteitscampagne.	8940
17.11.2006	3-6305	Creyelman	*	Patients des hôpitaux. — Alimentation. Ziekenhuispatiënten. — Voeding.	8941
17.11.2006	3-6306	Van Hauthem	*	Absentéisme. — Nouvelle méthode de travail. — Compatibilité avec le Business Process Re-engineering (BPR). Ziekteverzuim. — Nieuwe werkwijze. — Verenigbaarheid met de Business Process Re-engineering (BPR).	8941
20.12.2006	3-6438	Mme/Mevr. de T' Serclaes		Politique de santé. — Dimension du genre. Gezondheidsbeleid. — Genderdimensie.	8979
20.12.2006	3-6439	Mme/Mevr. Van de Casteele		Étude européenne. — Santé mentale. — Hospitalisations en Belgique. Europese studie. — Geestelijke gezondheid. — Ziekenhuisopnames in België.	8980

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	
			Minister van Middenstand en Landbouw	
12.10.2006	3-6022	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8984
12.10.2006	3-6043	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	8985
27.10.2006	3-6191	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.	8986
9.11.2006	3-6263	Steverlynck	Indépendants. — Cotisations sociales. — Calcul. Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Berekening.	8988
9.11.2006	3-6264	Steverlynck	Indépendants en incapacité de travail. — Bénévolat. Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Vrijwilligerswerk.	8989
			* * *	
			Ministre de la Coopération au développement	
			Minister van Ontwikkelingssamenwerking	
22.9.2006	3-5901	Mme/Mevr. Hermans	Fonds humanitaire international. Internationaal humanitair fonds.	8989
14.11.2006	3-6270	Mme/Mevr. de Bethune *	Coopération au développement. — Afrique centrale. — Centre de référence. Ontwikkelingssamenwerking. — Centraal-Afrika. — Referentiecentrum.	8943
			* * *	
			Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	
			Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
25.8.2006	3-5802	Mme/Mevr. De Roeck	Marché locatif privé. — Expulsion par le propriétaire. — Groupes de travail sur la problématique du logement. — Activités. Private huurmarkt. — Uithuiszetting door de eigenaar. — Werkgroepen over de woonproblematiek. — Werkzaamheden.	8991

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2006	3-6242	Brotcorne	*	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.	8943
17.11.2006	3-6291	Brotcorne		SPF Personnel et Organisation (P&O). — Nominations d'attachés. FOD Personeel en Organisatie (P&O). — Benoemingen van attachés.	8995
7.12.2006	3-6365	Mme/Mevr. Van de Casteele		Accidents du travail. — Allocation d'aggravation. — Discriminations entre le secteur privé et le secteur public. Arbeidsongevallen. — Verergeringstoelage. — Discriminaties tussen de privé-sector en de overheidssector.	8996

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

16.6.2006	3-5460	Vandenberghe H.		Sécurité routière. — Caravanes. Verkeersveiligheid. — Caravans.	8996
9.11.2006	3-6257	Vandenberghe H.	*	Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais. Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.	8944
17.11.2006	3-6299	Vandenberghe H.	*	Embouteillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée. Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.	8944

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

12.10.2006	3-6026	Mme/Mevr. Van dermeersch		Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	8997
12.10.2006	3-6047	Mme/Mevr. Van dermeersch		Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	8998
12.10.2006	3-6066	Mme/Mevr. Van dermeersch		Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	8999
25.10.2006	3-6142	Destexhe		Office de sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM). — Loi-programme du 20 juillet 2006. — Modifications. — Conséquences sur le montant des pensions. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ). — Programmawet van 20 juli 2006. — Wijzigingen. — Gevolgen voor het pensioenbedrag.	9001

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2006	3-6245	Brotcorne		Experts en informatique. — Pensions. — Calcul. — Prise en compte des deux années d'étude. Informaticaspecialisten. — Pensioenen. — Berekening. — In rekening brengen van twee studiejaren.	9003

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

22.5.2006	3-5187	Mme/Mevr. Thijs	*	Jeunes travailleurs. — Allocation de vacances-jeunes. — Allocation complémentaire. Werkende jongeren. — Jeugdvakantie-uitkering. — Aanvullende uitkering.	8944
12.10.2006	3-6006	Mme/Mevr. Jansegers		Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	9004
12.10.2006	3-6067	Mme/Mevr. Van dermeersch		Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9004
27.10.2006	3-6181	Vandenberghe H.		E-government. — Répartition sur les villes et communes bruxelloises et flamandes. — Soutien par l'autorité fédérale. E-government. — Verspreiding over de Vlaamse en Brusselse steden en gemeenten. — Ondersteuning door de federale overheid.	9007
27.10.2006	3-6196	Vandenberghe H.		Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.	9008
9.11.2006	3-6243	Brotcorne	*	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.	8945
27.11.2006	3-6312	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Allocations familiales pour travailleurs salariés. — Tendances démographiques. Kinderbijslag voor werknemers. — Demografische tendensen.	9009
27.11.2006	3-6314	Mme/Mevr. Pehlivan		Label « Diversité ». — Instauration. Diversiteitslabel. — Invoering.	9011
5.12.2006	3-6347	Beke		Chômage de longue durée. — Allocations de chômage. — Revenu d'intégration sociale. Langdurige werkloosheid. — Werkloosheidsuitkeringen. — Leefloon.	9012
5.12.2006	3-6348	Beke		Outplacement. — Droits des travailleurs. Outplacement. — Werknemersrechten.	9014

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

*
* *

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

7.12.2006	3-6382	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	9015

*
* *

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

7.12.2006	3-6383	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	9015

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

9.11.2006	3-6244	Brotcorne	* SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.	8946
20.12.2006	3-6440	Mme/Mevr. Van de Casteele	Coopératives d'activités. — Résultats. Activiteitencoöperatieven. — Resultaten.	9015

*
* *

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

*
* *

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

9.11.2006	3-6266	Vandenberghe H.	* SNCB. — Matériaux de construction. — Vols. NMBS. — Bouwmateriaal. — Diefstallen.	8946

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
9.11.2006	3-6267	Van Overmeire	*	SNCB. — Ligne Bruxelles-Arlon-Luxembourg. — Location de locomotives de la CFL. NMBS. — Lijn Brussel-Aarlen-Luxemburg. — Huur van CFL-locomotieven.	8946
9.11.2006	3-6268	Van Overmeire	*	SNCB. — Locomotives quatre tensions. NMBS. — Vierspanninglocomotieven.	8947
13.12.2006	3-6390	Willems		Sud de la Flandre orientale. — Transports en commun. Zuid-Oost-Vlaanderen. — Openbaar vervoer.	9018

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6246 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Double nationalité. — Perte de la nationalité belge.

Le Conseil des ministres a approuvé un projet de loi abolissant l'interdiction de la double nationalité.

Jusqu'à présent, les Belges perdaient leur nationalité belge lorsqu'ils acquéraient une autre nationalité.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles perdu la nationalité belge à cause de l'interdiction de la double nationalité ?

2. Quelles furent les principales nouvelles nationalités adoptées par les « Belges » au cours des dix dernières années ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par nationalité.

3. Quelles étaient les principales raisons d'acquérir une nouvelle nationalité ?

4. A-t-on connaissance de cas où l'interdiction de la double nationalité n'a pas été respectée au cours des dix dernières années ?

Question n° 3-6247 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Référendaires statutaires. — Nomination dans la magistrature. — Statut.

Un référendaire statutaire qui souhaite entrer dans la magistrature peut le faire par le biais de l'examen d'aptitude professionnelle ou du concours d'admission au stage judiciaire.

Pour les référendaires statutaires qui réussissent le concours d'admission au stage judiciaire, il y a toutefois une insécurité juridique s'ils ne sont pas nommés ou s'ils ne le sont pas à temps. Certains référendaires sont mentionnés dans le *Moniteur belge* comme ayant étant démis de leur fonction à leur propre demande avant d'être nommés stagiaire judiciaire. Dans l'hypothèse où les intéressés ne seraient pas nommés magistrat ou ne le seraient pas à temps, ils pourraient éventuellement être confrontés à des problèmes, par exemple en cas de demande d'allocations sociales.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Un référendaire statutaire (qui jouit de la stabilité d'emploi de principe) qui réussit le concours d'admission au stage judiciaire et qui souhaite entamer ce stage, est-il « contraint » de démissionner de sa fonction de référendaire « à sa propre demande » ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6246 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Dubbele nationaliteit. — Verlies van de Belgische nationaliteit.

De Ministerraad keurde een wetsontwerp goed waarbij het verbod op de dubbele nationaliteit wordt afgeschaft.

Tot nu toe verloren Belgen hun Belgische nationaliteit als ze ook een andere nationaliteit aannamen.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen verloren de voorbije tien jaar de Belgische nationaliteit wegens het verbod op dubbele nationaliteit ?

2. Welke waren de voornaamste nieuwe nationaliteiten die de voorbije tien jaar door de « Belgen » werden aangenomen ? Graag ontving ik een uitsplitsing per nationaliteit.

3. Wat waren de voornaamste redenen om een nieuwe nationaliteit aan te nemen ?

4. Zijn er gevallen bekend van personen die de voorbije tien jaar dit verbod op een dubbele nationaliteit niet hebben nageleefd ?

Vraag nr. 3-6247 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Statutaire referendarissen. — Benoeming in de magistratuur. — Rechtspositie.

Een statutaire referendaris die de overgang wenst te maken naar de magistratuur, kan dit via het examen beroepsbekwaamheid of via het examen dat toegang verleent tot de gerechtelijke stage.

Voor statutaire referendarissen die slagen in het examen dat toegang verleent tot de gerechtelijke stage, dreigt evenwel rechtsonzekerheid indien zij niet of niet tijdig benoemd worden. Er zijn ook referendarissen die in het *Belgisch Staatsblad* verschenen als zijnde « ontslagnemend op eigen verzoek », alvorens te worden benoemd tot gerechtelijk stagiair. In de hypothese dat de betrokkenen niet of niet tijdig benoemd zullen worden tot magistraat, zouden deze mogelijkerwijze problemen kunnen ondervinden bijvoorbeeld bij het aanvragen van een sociale uitkering.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt een statutaire referendaris (die de principiële vastheid van betrekking geniet) die slaagt in het examen voor de gerechtelijke stage en deze stage wenst aan te vatten, « gedwongen » om « op eigen verzoek » ontslag te nemen uit zijn functie van referendaris ?

2. Si ce n'est pas le cas, conserve-t-il théoriquement son ancien statut ?

3. Dans le cas de la situation exposée au point 1, aucun problème ne se pose si l'intéressé est nommé à temps dans la magistrature. Si l'intéressé n'est finalement pas nommé ou s'il ne l'est pas à temps, quel est son statut ? S'il est nommé tardivement, n'y a-t-il aucune lacune pour la période se situant entre la fin de l'éventuel dernier prolongement du stage et le moment de la nomination ? Peut-on garantir aux intéressés de quelque manière que ce soit qu'ils peuvent de toute façon continuer à travailler au sein de l'ordre judiciaire ?

Question n° 3-6248 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Grèves des gardiens de prisons. — Réquisition du personnel de police.

Le syndicat de policiers SNPS (Syndicat national du personnel de police et de sécurité) a récemment fait savoir que les services de police refuseront durant le mois de décembre de remplacer les gardiens de prisons lorsque ceux-ci organiseront une grève. En effet, à cause de ces grèves de gardiens de prisons, les projets de vacances de très nombreux policiers sont contrecarrés et les tableaux de service modifiés au dernier moment.

Le SNPS a mis au courant les ministres de la Jusitice et de l'Intérieur de cette intention et a déposé un préavis de grève pour la période allant du 1er décembre 2006 au 2 janvier 2007. Le Syndicat de la police belge (Sypol) a déjà annoncé qu'il suivrait l'exemple du SNPS.

À l'occasion de cette déclaration, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le syndicat de police SNPS prétend que la grève dans les prisons est un phénomène récurrent pendant la période de fin d'année. Combien de grèves ont-elles en réalité été organisées durant les dix dernières années dans les prisons en Belgique ?

2. Dans quelles prisons y a-t-il eu des grèves au cours de la période 1996-2006 ?

3. Le SNPS impute le malaise à la surpopulation carcérale, et à la surcharge de travail qui en découle pour le personnel. Quel fut le motif des grèves de gardiens de prisons durant les dix dernières années ?

4. Pendant combien de jours au total, le travail a-t-il été arrêté pendant les dix dernières années, quelle fut la durée des grèves ?

5. Comment l'honorable vice-première ministre va-t-elle garantir la sécurité, lorsqu'elle sera confrontée à une grève durant la période de fêtes toute proche ? La vice-première ministre et le ministre de l'Intérieur feront-ils usage de leur droit de réquisition des agents ?

Question n° 3-6253 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Trafic de drogue. — Condamnations. — Drogues douces.

Sur le site du gouvernement fédéral, nous pouvons lire que le gouvernement fédéral part en guerre contre le trafic de drogue. Ainsi la lutte contre la production et le commerce des matières nécessaires à la préparation de drogues de synthèse et contre le commerce de ces drogues sera-t-elle intensifiée, la lutte contre l'importation et le trafic de cocaïne et d'héroïne sera-t-elle amplifiée et les possibilités de saisie et de confiscation de drogues seront-elles améliorées.

2. Indien het voorgaande niet het geval is, blijft hij dan theoretisch in zijn oude statuut ?

3. Indien het gestelde onder punt 1 wél het geval is, rijst geen probleem indien hij tijdig wordt benoemd in de magistratuur. Indien hij uiteindelijk niet of niet tijdig wordt benoemd, welke is dan de rechtspositie van betrokkene ? Indien hij laattijdig wordt benoemd, is er dan geen lacune voor de periode tussen het einde van de laatste (mogelijke) verlenging van de stage en het ogenblik van de benoeming ? Kan aan de betrokkenen op enige manier de garantie worden geboden dat zij hoe dan ook binnen de rechterlijke orde kunnen blijven werken ?

Vraag nr. 3-6248 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Cipierstakingen. — Opvordering van politiepersoneel.

De politievakbond NSPV (Nationaal Syndicaat van het Politie- en Veiligheidspersoneel) kondigde onlangs aan dat de politiediensten tijdens de maand december zullen weigeren om cipiers te vervangen, wanneer die een staking op het getouw zetten. Door deze cipierstakingen worden de vakantieplannen van heel wat politieagenten immers gedwarsboomd, en moeten dienstregelingen op het laatste ogenblik worden veranderd.

Het NSPV bracht de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken op de hoogte van dit voornemen, en diende een stakingsaanzegging in voor de periode van 1 december 2006 tot 2 januari 2007. Het Syndicaat van de Belgische politie (Sypol) heeft reeds aangegeven het voorbeeld van het NSPV te zullen volgen.

Naar aanleiding van deze verklaring, kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De politievakbond NSPV beweert dat stakingen van het bewakend personeel tijdens de eindejaarsperiode een jaarlijks terugkerend fenomeen zijn. Hoeveel stakingen vonden er de laatste tien jaar daadwerkelijk plaats in de Belgische gevangenissen ?

2. In welke gevangenissen werd er gestaakt in de periode 1996-2006 ?

3. Het NSPV wijt de onvrede aan de overbevolking van de gevangenissen, en de daarmee gepaard gaande overbelasting van het personeel. Wat was de aanleiding tot de cipierstakingen tijdens de laatste tien jaar ?

4. Hoeveel dagen werd het werk gedurende de voorbije tien jaar in totaal stilgelegd, wat was de tijdsduur van de stakingen ?

5. Hoe zal de geachte vice-eersteminister de veiligheid garanderen, wanneer zij daadwerkelijk met een staking geconfronteerd wordt tijdens de nakende feestdagen ? Zal de geachte vice-eersteminister en de minister van Binnenlandse Zaken gebruik maken van zijn recht om agenten op te vorderen ?

Vraag nr. 3-6253 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Drugshandel. — Veroordelingen. — Softdrugs.

Op de website van de federale overheid kunnen we lezen dat de federale regering ten strijde trekt tegen de drugshandel. Zo zal de strijd tegen de aanmaak en handel van stoffen nodig voor de bereiding van synthetische drugs en de handel in die drugs worden opgevoerd, de strijd tegen de invoer van en de handel in cocaïne en heroïne worden verder gezet en zullen de mogelijkheden tot inbeslagname en verbeurdverklaring van drugs worden verbeterd.

En outre notre pays participera activement à toutes les initiatives internationales qui auront pour objectif de lutter contre le trafic de drogue organisé.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées pour trafic de drogue durant ces dix dernières années ? Je souhaiterais disposer de cette statistique par arrondissement judiciaire.

2. Combien de personnes ont-elles effectivement purgé leur peine ?

3. De quelle nationalité étaient les trafiquants de drogue condamnés ?

4. Dans la lutte contre le trafic international de drogue, le gouvernement met assez fortement l'accent sur les drogues dures, comme la cocaïne et l'héroïne. Des initiatives sont-elles également prises pour combattre le trafic international de drogues douces (par exemple la marijuana) ?

Question n° 3-6255 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais.

Les chauffeurs belges qui reçoivent une amende routière aux Pays-Bas doivent payer des frais supplémentaires. Les chauffeurs qui commettent un excès de vitesse reçoivent une carte de virement, sorte de titre universel de paiement, sur laquelle figure le montant à payer. Le problème vient du fait qu'aucun numéro IBAN ou code BIC n'y est mentionné. Le virement ne peut donc être effectué gratuitement. Lorsque l'on décide de payer au comptant l'amende aux Pays-Bas, un supplément de 7,50 euros est compté pour chaque virement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Connaît-on d'autres cas semblables de pays de l'Union européenne qui n'indiquent aucun numéro IBAN ou code BIC sur leur formulaire de virement ?

2. Est-il possible de trouver, avec les Pays-Bas et éventuellement avec les autres États membres de l'Union, un règlement permettant désormais le paiement sans frais des amendes routières ?

Question n° 3-6292 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.) :

Détenues. — Soins de santé. — Frais exposés par le SPF Justice.

Je souhaiterais obtenir, pour les exercices 2004 et 2005, les données relatives au volume des dépenses (avec indication du nombre de cas) exposées par le SPF Justice en faveur des femmes détenues dans des établissements pénitentiaires, pour les catégories de prestations suivantes :

1. soins prénatals;
2. soins postnatals;
3. accouchements;
4. traitements de fertilité;
5. procréation médicalement assistée.

Pour autant que ces dispositions s'appliquent à chacune des cinq catégories de prestations susmentionnées, j'aimerais également savoir quels montants le SPF Justice ou le groupe visé de condamnées a reçu de l'INAMI et ce, pour les périodes durant lesquelles les détenues se trouvaient en dehors de l'établissement pénitentiaire à la suite d'une décision de l'autorité compétente, sous le régime de la semi-liberté ou de la surveillance électronique (article 5 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994).

Ons land zal bovendien actief deelnemen aan alle internationale initiatieven die de georganiseerde drugshandel willen bestrijden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar veroordeeld voor drugshandel ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement ontvangen.

2. Hoeveel personen zaten effectief hun straf uit ?

3. Welke nationaliteit bezaten de veroordeelde drugshandelaars ?

4. De regering legt in de strijd tegen de internationale drugshandel nogal sterk de nadruk op harddrugs, zoals cocaïne en heroïne. Worden er ook initiatieven genomen om de internationale handel in softdrugs (bijvoorbeeld marihuana) te bestrijden ?

Vraag nr. 3-6255 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.

Belgische chauffeurs die een verkeersboete oplopen in Nederland, worden geconfronteerd met extra kosten. Chauffeurs die een snelheidsovertreding begaan, krijgen een « accept-giro kaartje » toegestuurd met daarop het te betalen bedrag. Het probleem is echter dat er nergens een IBAN-nummer of BIC-code vermeld staat, waardoor de overschrijving niet gratis kan geschieden. Wanneer men beslist de verkeersboete in Nederland zelf contant te betalen, wordt 7,50 euro per overschrijving extra aangerekend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er nog andere soortgelijke gevallen bekend, van landen uit de Europese Unie (EU) die geen IBAN-nummer of BIC-code vermelden op hun overschrijvingsformulier ?

2. Is het mogelijk om met Nederland, en eventueel met de andere EU-Lidstaten, een regeling te treffen, opdat de betaling van verkeersboetes voortaan kosteloos kan verlopen ?

Vraag nr. 3-6292 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.) :

Vrouwelijke gedetineerden. — Gezondheidszorg. — Kosten gemaakt door de FOD Justitie.

Graag ontving ik over de dienstjaren 2004 en 2005 de gegevens met betrekking tot het volume van de uitgaven (met vermelding van het aantal gevallen) ten gunste van dames die in strafinrichtingen verblijven en die de FOD Justitie heeft verricht voor de volgende categorieën verstrekkingen :

1. prenatale zorg;
2. postnatale zorg;
3. verlossingen;
4. vruchtbaarheidsbehandelingen;
5. medisch begeleide voortplanting.

Voor zover van toepassing op elk van de vijf hierboven opgesomde categorieën verstrekkingen, vernam ik eveneens graag welke bedragen de FOD Justitie of de bedoelde groep vrouwelijke veroordeelden van het RIZIV heeft ontvangen en dit voor de periodes gedurende welke de vrouwelijke gedetineerden zich ten gevolge van een beslissing van de bevoegde overheid, buiten de strafinrichting bevonden, onder de maatregel van halve vrijheid of elektronisch toezicht (artikel 5 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-6236 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Agents du niveau A. — Organisation des formations certifiées. — Retard.

Dans le cadre de la réforme des carrières du niveau A, l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État (*Moniteur belge* du 16 août 2004) transforme la carrière des agents du niveau 1 en vue de valoriser leurs expériences, leurs compétences et leurs performances.

C'est dans cette optique que la nouvelle carrière de niveau A prévoit l'introduction de formations certifiées qui visent à actualiser et à développer les qualifications et les compétences des agents.

Selon l'article 45, § 1er, de l'arrêté royal du 7 août 1939, l'agent de niveau A qui souhaite suivre une formation certifiée et participer à la validation des acquis qui la suit, choisit une formation dans la liste correspondante à sa filière de métiers.

Bien que les agents du niveau A de votre département aient été invités à choisir une formation certifiée au sein d'une liste transmise il y a plus d'un an, il me revient qu'aucune formation n'aurait, à ce jour, été organisée avec pour conséquence que vos agents ne peuvent toujours pas prétendre à une allocation de compétence en cas de réussite de l'épreuve de validation des acquis.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer les raisons qui justifient qu'aucune formation certifié en lien avec le métier « fiscalité » n'a pu être organisée depuis la clôture des listes d'inscriptions ?

N'estimez-vous pas que le retard pris dans l'organisation des formations est particulièrement préjudiciable pour vos agents dès lors que la participation et la réussite d'une formation certifiée donnent droit, d'une part, à une allocation de compétence pendant la période de validité de la formation certifiée (soit six ans) pour un montant annuel, hors index, de 2 000 euros pour les agents des classes A11, A12, et de 3 000 euros pour les agents des classes A21, A22, A31 et A32, et, d'autre part, à un changement d'échelle au terme de la durée de validité de la formation certifiée pour les agents des classes A12, A21, A22, A31 et A32, et à un changement d'échelle après une ancienneté déterminée pour les agents rémunérés A41 et A42 ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous d'allouer une allocation compensatoire à l'allocation de compétence ? Pourriez-vous également me communiquer le délai dans lequel il est prévu d'organiser les formations certifiées en lien avec le métier « fiscalité » ?

Question n° 3-6238 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Déclaration à l'impôt des personnes physiques électronique et à scanner. — Application « Taxi ». — Développement et mise en œuvre.

Dans le cadre de la mise en place de la déclaration à l'impôt des personnes physiques électronique et à scanner, le SPF Finances a développé une nouvelle application informatique en matière de planification de traitement et d'exploitation de données dénommée « Taxi ».

Comme le précisaient les deux chefs de projets dans le 3e numéro du périodique *Fininfo*, il semble que « l'accouchement ne s'est pas fait sans douleur, mais le travail a été énorme. Il a fallu prévoir une structure d'accueil adéquate pour les données scannées et *Tax-*

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-6236 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Personeelsleden van niveau A. — Organisatie van gecertificeerde opleidingen. — Achterstand.

Het koninklijk besluit betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel (*Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2004) hervormt de loopbaan van personeelsleden van niveau 1 met het oog op de valorisatie van hun ervaring, vaardigheden en prestaties.

In het raam van de nieuwe loopbaan van niveau A wordt voorzien in gecertificeerde opleidingen om de kwalificaties en de bekwaamheden van de personeelsleden te actualiseren en te ontwikkelen.

Volgens artikel 45, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 kiest het personeelslid van niveau A dat een gecertificeerde opleiding wenst te volgen en wenst deel te nemen aan de validatie van de verworven kennis, een opleiding in de lijst die overeenstemt met zijn of haar vakrichting.

Hoewel de personeelsleden van niveau A van uw departement uitgenodigd werden om een gecertificeerde opleiding te kiezen uit een lijst die hun al meer dan een jaar geleden werd bezorgd, verneem ik dat er tot op heden nog geen enkele opleiding is georganiseerd met als gevolg dat uw personeelsleden nog steeds geen aanspraak kunnen maken op een competentietoelage als ze geslaagd zijn voor de proef ter validatie van hun verworven kennis.

In dit verband zou ik graag vernemen of u die situatie bevestigt. Zo ja, om welke redenen is er dan sinds het afsluiten van de inschrijvingslijsten nog geen gecertificeerde opleiding voor de vakrichting « fiscaliteit » georganiseerd ?

Bent u niet van oordeel dat de achterstand in de organisatie van de opleiding bijzonder nadelig is voor uw personeelsleden ? Personeelsleden die deelnemen aan en slagen voor de gecertificeerde opleiding hebben immers enerzijds recht op een compentievergoeding gedurende de zes jaar lange geldigheidsperiode van de opleiding en wel ten belope van 2 000 euro ongeïndexeerd voor personeelsleden van de klassen A11, A12 en van 3 000 euro voor de personeelsleden van de klassen A21, A22, A31 en A32 en anderzijds op een verhoging in weddeschaal na een vastgestelde anciënniteit voor de personeelsleden A41 en A42. Zo niet, waarom niet ? Zo ja, overweegt u om een vergoeding toe te kennen ter compensatie van de competentievergoeding ? Zou u kunnen meedelen binnen welke termijn de organisatie van de gecertificeerde opleidingen in verband met de vakrichting « fiscaliteit » is gepland ?

Vraag nr. 3-6238 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Elektronische en te scannen aangifte van inkomstenbelasting. — Toepassing « Taxi ». — Ontwikkeling en toepassing.

In het raam van de invoering van de elektronische en de te scannen aangifte van de inkomstenbelastingen, heeft de FOD Financiën onder de naam « Taxi » een nieuw softwareprogramma ontwikkeld om de verwerking en het beheer van de gegevens te plannen.

Zoals beide projectleiders in nummer 3 van het tijdschrift *Fininfo* hebben toegelicht, is het project moeizaam tot stand gekomen en is er enorm veel werk verzet. Er moest worden voorzien in een aangepaste opvangstructuur voor de gescande

„*On-Web*, adapter et restructurer les divers flux d'informations et surtout mettre à disposition des services de taxation une application qui soit adaptée à leurs besoins. Vu que le projet était amené à travailler sur des systèmes divers, souvent eux aussi en cours de modernisation, le planning initialement prévu a été un peu modifié. Cette application a également souffert de maladies de jeunesse. ».

Or, comme l'indiquaient ces deux responsables : « Taxi est, pour le management, une application stratégique qui, parce qu'elle a dû être développée rapidement, n'est qu'une première version amenée à évoluer pour prendre encore mieux en compte les besoins de terrain. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que l'application a dû être développée dans la précipitation alors que celle-ci est qualifiée de stratégique pour le management ? N'estimez-vous pas que le fait de mettre à disposition une application qui n'est pas totalement au point, alors qu'il s'agit d'un outil indispensable pour l'accomplissement des travaux de taxation, constitue une prise de risque non négligeable dans le chef du nouveau management ? Dans la négative, pourquoi ? Pourriez-vous également me communiquer les raisons qui justifient que le développement de l'application n'ait pas suffisamment pris en compte les besoins du terrain ?

Pourriez-vous également me préciser si une nouvelle version sera bientôt disponible ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous me communiquer les raisons qui justifient que le nouveau management a estimé opportun de faire coexister deux systèmes, à savoir la déclaration scannée et la déclaration électronique *Tax-On-Web* ? Estimez-vous qu'un tel choix stratégique soit opportun ? Dans l'affirmative, pourquoi ?

Question n° 3-6239 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Impôt des personnes physiques. — Enrôlement de l'exercice d'imposition 2006. — Normes de productivité dans le cadre du traitement des déclarations.

Il me revient que certaines directions régionales auraient établi des normes dans le cadre du traitement des déclarations à l'impôt des personnes physiques relatif à l'exercice d'imposition 2006, en confiant à certains agents pas moins de 10 000 déclarations à traiter d'ici le 30 juin 2007.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si des normes ont été établies ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

Pourriez-vous m'indiquer les critères qui ont présidé à l'établissement de ces normes ? Estimez-vous que l'établissement d'une norme générale est réaliste au regard de la complexité de certains dossiers ? Estimez-vous qu'il convient de mettre sur le même pied le traitement des déclarations de salariés ou de pensionnés, et de dirigeants d'entreprises ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourquoi ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous me préciser si ces normes de productivité prennent en compte uniquement le travail lié à l'enrôlement de l'impôt qui n'implique qu'une vérification sommaire ou si celles-ci intègrent le temps nécessaire à la réalisation d'un contrôle approfondi ?

gegevens en voor *Tax-on-Web*, de verschillende informatiestromen moesten worden aangepast en de taxatiediensten moesten een aan hun behoeften aangepast softwarepakket ontvangen. Aangezien met verschillende systemen moest worden gewerkt, die ook werden gemoderniseerd, moest de aanvankelijke planning lichtjes worden gewijzigd. Het softwareprogramma had tevens af te rekenen met kinderziekten.

Zoals beide verantwoordelijken hebben aangegeven is Taxi voor het management de eerste versie van een strategische toepassing die snel moest worden ontwikkeld en nog verder moet worden uitgebouwd om nog beter afgestemd te geraken op de behoeften in de praktijk.

Graag had ik vernomen of u die situatie bevestigt. Zou u kunnen preciseren waarom die toepassing overhaast is ontwikkeld, terwijl ze toch van strategisch belang was voor het management ? Vindt u het niet wat al te geriskeerd voor het nieuwe management om een niet volledig gefinetunede toepassing te gebruiken als onmisbaar taxatie-instrument ? Zo neen, waarom ? Zou u kunnen toelichten waarom de toepassing onvoldoende werd afgestemd op de behoeften in de praktijk ?

Zal er weldra een nieuwe versie beschikbaar zijn ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Wat kan volgens u rechtvaardigen dat het management twee systemen naast elkaar heeft laten bestaan : de gescande aangifte en de elektronische aangifte *Tax-on-Web* ? Vindt u dat een gepaste strategische keuze ? Zo ja, waarom ?

Vraag nr. 3-6239 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Inkomstenbelastingen. — Inkohiering van het aanslagjaar 2006. — Productiviteitsnormen in het raam van de behandeling van de aangiften.

Ik verneem dat sommige gewestelijke directies normen zouden hebben opgesteld in het raam van de behandeling van de aangiften voor de inkomstenbelastingen met betrekking tot het aanslagjaar 2006, waarbij sommige personeelsleden niet minder dan 10 000 aangiften moeten behandelen tegen 30 juni 2007.

Bevestigt u de situatie ? Werden er normen opgesteld ? Zo ja, welke ?

Op grond van welke criteria werden die normen opgesteld ? Is het gezien de complexiteit van sommige dossiers wel realistisch om een algemene norm op te stellen ? Moeten de aangiften van loontrekkers, gepensioneerden en bedrijfsleiders op voet van gelijkheid worden behandeld ? Zo ja, waarom ? Zo neen, waarom niet ?

Zou u kunnen preciseren of die productiviteitsnormen alleen rekening houden met het werk dat verband houdt met de inkohiering van de belasting, waarvoor slechts een eenvoudige verificatie vereist is, dan wel of er ook rekening wordt gehouden met de benodigde tijd voor een grondige controle ?

Question n° 3-6258 de M. Creyelman du 9 novembre 2006 (N.) :

Régie des Bâtiments. — Chantiers par région. — Dépenses.

L'honorable vice-premier ministre peut-il me communiquer, pour les dix dernières années, le nombre de chantiers/réalisations que la Régie des Bâtiments a entamés dans chacune des trois régions ?

Peut-il également m'indiquer, pour cette même période, le montant total que la Régie a dépensé, chaque année et par région, pour la réalisation de ces chantiers ?

Question n° 3-6293 de M. Steverlynck du 17 novembre 2006 (N.) :

Plan PC privé. — Publicité. — Évaluation.

Le plan PC privé a été lancé le 1er janvier 2003. Grâce à cet incitant fiscal du pouvoir fédéral, les entreprises belges peuvent bénéficier d'un avantage fiscal en proposant à leurs travailleurs soit la mise à disposition soit une aide à l'acquisition d'un PC, de matériel périphérique et d'une connexion Internet, pour un usage privé. Le gouvernement fédéral veut inciter de cette manière un maximum de travailleurs à utiliser un ordinateur.

Près de quatre ans après le lancement de l'initiative, il semble que le gouvernement fédéral n'ait pas atteint son objectif : seulement un nombre limité d'entreprises font usage du programme PC privé.

Ce projet PC privé pourrait pourtant être une réussite moyennant une communication ciblée et quelques adaptations.

L'année dernière, j'avais déjà attiré l'attention de l'honorable vice-premier ministre sur une étude de Luon Market Watch qui mettait en évidence quelques points névralgiques du programme PC privé. À l'époque, l'honorable vice-premier ministre n'était pas disposé à apporter au programme les modifications nécessaires ni à annoncer son existence au public cible afin que le projet PC privé puisse encore devenir un succès.

Dans les dernières éditions des notes politiques Finances et Emploi, le chapitre relatif à l'informatisation ne comporte aucune mention du projet PC privé.

Il ressort de la réponse à une question parlementaire de Roel Deseyn (question n° 1384 du 8 août 2006) qu'il n'existe même pas de donnés statistiques concernant le nombre de PC vendus dans le cadre du plan PC privé ni concernant le nombre d'entreprises ayant actuellement recours à ce plan. Dans sa réponse, l'honorable vice-premier ministre réitérait également son intention de ne pas adapter le programme.

Tout cela donne à croire que l'honorable vice-premier ministre n'est pas très favorable à ce projet et que toute l'attention est focalisé sur le programme « Internet pour tous ». Je ne puis me défaire de l'impression que le plan PC privé est condamné.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre a-t-il malgré tout entrepris des démarches l'année dernière afin de mieux faire connaître le plan PC privé par les groupes cibles ou bien les modifications nécessaires sont-elles prévues ? Si oui, lesquelles ?

2. Comment l'honorable ministre peut-il évaluer le programme PC privé sans que le groupe cible n'ait été interrogé et sans que les données statistiques n'aient été recueillies ?

3. Comment l'honorable ministre envisage-t-il l'avenir du programme PC privé dans les prochaines années ? Y sera-t-il mis fin ? Si oui, dans quel délai ? Dans ce cas, envisage-t-il un autre moyen d'encourager fiscalement l'acquisition de matériel informatique par les travailleurs afin qu'ils perfectionnent leurs connaissances en la matière ?

Vraag nr. 3-6258 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2006 (N.) :

Regie der Gebouwen. — Werven per gewest. — Uitgaven.

Kan de geachte vice-eersteminister mij voor de laatste tien jaar meedelen hoeveel werven/realisaties de Regie der Gebouwen in elk van de drie gewesten heeft opgestart ?

Kan hij mij tevens voor dezelfde jaren meedelen hoeveel de Regie elk jaar per gewest in totaal heeft uitgegeven voor de realisatie van deze werven/realisaties ?

Vraag nr. 3-6293 van de heer Steverlynck d.d. 17 november 2006 (N.) :

Pc-privé-plan. — Bekendmaking. — Evaluatie.

Op 1 januari 2003 ging het pc-privé-plan van start. Via deze fiscale stimulans van de federale overheid kunnen Belgische bedrijven hun werknemers op een fiscaalvriendelijke manier een pc, randapparatuur en internetaansluiting voor thuis aanbieden of helpen kopen. Op die manier wil de federale regering zo veel mogelijk werknemers aanzetten met een computer te werken.

Bijna vier jaar na de lancering van het initiatief blijkt dat de federale regering niet geslaagd is in haar opzet : slechts een beperkt aantal bedrijven maken gebruik van het pc-privé-programma.

Pc-privé op zich zou nochtans een geslaagd project kunnen zijn, mits een gerichte communicatie en enkele aanpassingen worden gevolgd.

Ik wees de geachte vice-eersteminister reeds vorig jaar op een studie van Luon Market Watch die een aantal pijnpunten van het pc-privé-programma aan de kaak stelde. Hij was toen niet zinnens om de nodige aanpassingen aan het programma aan te brengen of om het bestaan ervan gericht te gaan communiceren, zodat pc-privé alsnog een succes kan worden.

In de laatste edities van de beleidsnota Financiën en beleidsnota Werk — deel informatisering wordt er met geen woord meer gerept over pc-privé.

En uit het antwoord op een parlementaire vraag van Roel Deseyn (vraag nr. 1384 van 8 augustus 2006) blijkt dat er zelfs geen statistische gegevens bestaan over het aantal verkochte pc's in het kader van het pc-privé-plan, noch over het aantal bedrijven dat momenteel een plan gebruiken. Verder in het antwoord herhaalde de geachte vice-eersteminister zijn voornemen om geen aanpassingen aan te brengen aan het programma.

Dit alles doet vermoeden dat hij het project niet erg genegen is en dat alle aandacht gaat naar « internet voor iedereen ». Ik kan me dan ook niet van de indruk ontdoen dat pc privé geen lang leven meer is beschoren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte vice-eersteminister het laatste jaar dan toch stappen ondernomen om pc-privé beter bekend te maken bij de doelgroep of zijn de noodzakelijke wijzigingen op komst ? Zo ja, welke ?

2. Hoe kan hij het pc-privé-programma evalueren zonder bevraging van de doelgroep en zonder het inwinnen van statistische gegevens ?

3. Hoe ziet hij de toekomst van het pc-privé-programma voor de komende jaren ? Zal het stopgezet worden ? Indien dit het geval is, op welke termijn ? Plant hij in dat geval een alternatief om de aankoop van computermateriaal door werknemers fiscaal te begunstigen en zo hun computerkennis te verbeteren ?

Question n° 3-6295 de Mme Anseeuw du 17 novembre 2006 (N.) :

Octroi de crédit. — Fonds d'investissement. — Risques pour les banques.

De nombreuses personnes du monde financier s'inquiètent de l'octroi royal de crédit fait par les banques à des fonds d'investissement en actions. La *Financial Services Authority* (FSA) britannique a publié ce mois un document à débattre sur le secteur des fonds d'investissement, dans lequel il est également fait mention de risques pour le système financier « en tant que tel » dus au risque de crédit qu'encourent les banques à cause de leurs octrois de crédits aux fonds d'investissement. On attend la première entreprise qui succombera sous la dette après un rachat par un investisseur à risque, selon le rapport de l'organe de surveillance du secteur financier britannique. Cette institution s'inquiète que les banques ne soient pas suffisamment « prudentes » dans l'octroi de crédits pour des rachats. Souvent les entreprises obtiennent des « prêts excessifs » et à qui les banques revendent les prêts reste flou. Cela peut entraîner de grands risques économiques selon la FSA. La FSA veut accorder plus d'attention à la surveillance des fonds d'investissement sous la forme d'un « centre d'expertise » pour les placements alternatifs. La FSA ne veut toutefois pas de nouvelles règles de surveillance pour l'industrie des fonds d'investissement. Le but ne peut en réalité pas être d'accroître le poids de la réglementation.

Au début de septembre, les banques centrales européennes ont déjà déclaré qu'elles examinaient l'engagement des organismes bancaires européens dans les fonds d'investissement. La *Nederlandsche Bank* (DNB) ne désire pas réagir au rapport de la FSA, mais cet organe de surveillance se soucie lui aussi de la situation de manière comparable comme cela ressort de la dernière publication de son mensuel. Selon la DNB la forte concurrence sur le marché « *buy-out* » entraîne un « champ de tension entre l'évaluation adéquate du risque et le prix compétitif des emprunts ».

Javier Echarri, secrétaire général de l'*European private equity and venture capital association* (Evca) dans une réaction au rapport de la FSA, renvoie aux banques. « Les prix montent car elles sont tout le temps prêtes à donner des prêts plus importants », dit-il. « Si le marché du crédit s'écroule, nous serons les premiers à en souffrir. » Le niveau des prêts est « épouvantablement haut ».

Le fait que les banques peuvent revendre leurs prêts entre autres à des *hedge funds* en est une cause importante. De nombreuses banques examinent seulement si elles peuvent encore revendre un prêt dans les trois mois. La vue à court terme prime la vision à long terme. L'attention des banques se porte davantage sur le retour sur investissement plutôt que sur les risques encourus.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre partage-t-il l'inquiétude des organes de surveillance britannique et néerlandais à propos des charges trop lourdes que font peser les fonds d'investissement sur les entreprises rachetées grâce à des emprunts excessifs, charges qui mettent en péril leur savoir-faire et leur croissance à long terme ?

2. Quelle est sa réaction au constat fait par les organes de surveillance britannique et néerlandais que les banques s'exposent à de graves risques de crédit en prêtant aux fonds d'investissement ?

3. Y a-t-il des indications qu'en Belgique des entreprises qui ont été rachetée par des fonds d'investissement grâce à des prêts excessifs se soient vu imposer de financer leur reprise et peut-il expliquer en détail sa réponse ?

4. Est-il d'accord avec la constatation que la forte concurrence dans le marché *buy-out* entraîne un champ de tension entre l'évaluation adéquate des risques et le prix compétitif des emprunts ?

Vraag nr. 3-6295 van mevrouw Anseeuw d.d. 17 november 2006 (N.) :

Kredietverlening. — Private equity-fondsen. — Risico's voor de banken.

Verschillende partijen in de financiële wereld maken zich ongerust over de te royale kredietverlening van banken aan « *private equity* »-fondsen. Deze maand publiceerde de Britse *Financial Services Authority* (FSA) een discussiedocument over de *private equity*-sector, waarin eveneens gewag werd gemaakt van risico's voor het financiële systeem « *as such* » ten gevolge van de kredietrisico's die banken lopen door hun kredieten aan *private equity* fondsen. Het is wachten op het eerste grote bedrijf dat bezwijkt onder de schuldenlast na een overname door een durfinvesteerder, aldus het rapport van de toezichthouder op de Britse financiële sector. De Britse toezichthouder maakt zich zorgen dat banken niet altijd voldoende « *prudent* » zijn bij het verlenen van krediet voor overnames. Vaak krijgen de bedrijven « excessieve leningen » en is onduidelijk aan wie de banken de leningen doorverkopen. Dit kan grote economische risico's met zich meebrengen, aldus de FSA. De FSA wil meer aandacht besteden aan het toezicht op *private equity*, in de vorm van een « expertisecentrum » voor alternatieve beleggingen. De FSA wil echter geen nieuwe toezichtregels voor de *private equity*-industrie. Het mag inderdaad niet de bedoeling zijn bijkomende regellast te creëren.

De Europese centrale banken kondigden begin september al aan de betrokkenheid van het Europese bankwezen bij *private equity* te onderzoeken. De Nederlandsche Bank (DNB) wil niet reageren op het FSA-rapport, maar ook deze toezichthouder uit in haar magazine van deze maand vergelijkbare zorgen. Volgens DNB zorgt de hoge concurrentie in de *buy-out*-markt voor een « spanningsveld tussen het adequaat beoordelen van de risico's en het competitief prijzen van de leningen ».

Javier Echarri, de secretaris-generaal van de *European private equity and venture capital association* (Evca), wijst in een reactie op het FSA-rapport ook naar de banken. « Doordat zij bereid zijn steeds grotere leningen te geven, stijgen de prijzen », zegt hij. « Als de kredietmarkt instort zijn wij de eerste die daaronder lijden. » De niveaus van de leningen worden « angstaanjagend groot ».

Het feit dat banken hun leningen kunnen doorverkopen aan onder meer « *hedge funds* » is hier een belangrijke oorzaak van. Veel banken kijken alleen nog of ze een lening binnen drie maanden kunnen doorverkopen. De korte termijnoptiek primeert op de lange termijnoptiek. De focus van de banken is meer op het binnenhalen van de *fee* in plaats van op de risico's.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Deelt de geachte vice-eersteminister de ongerustheid vanwege de Britse en Nederlandse toezichthouder aangaande de te zware lasten die *private equity* fondsen opleggen aan overgenomen ondernemingen ten gevolge van excessieve leningen, waardoor hun *knowhow* en lange termijngroei wordt gefnuikt ?

2. Hoe reageert hij op de vaststelling vanwege de Britse en Nederlandse toezichthouders dat banken zich blootstellen aan ernstige kredietrisico's door kredieten aan *private equity* fondsen ?

3. Zijn er indicaties dat ook Belgische bedrijven die werden overgenomen door *private equity* fondsen met excessieve leningen worden opgezadeld om de overname te financieren en kan hij dit uitvoerig toelichten ?

4. Is hij het eens met de vaststelling dat de hoge concurrentie in de *buy-out*-markt voor een spanningsveld zorgt tussen het adequaat beoordelen van de risico's en het competitief prijzen van de leningen ?

5. Comment pense-t-il qu'il faille intervenir lors de reprises futures par des fonds d'investissement ? La réglementation actuelle suffit-elle ou faut-il prévoir des clignotants supplémentaires ?

6. Que pense-t-il de la proposition de créer un centre d'expertise sur les placements alternatifs ? Êtes-vous disposé à plaider pour des mesures équivalentes en Belgique en concertation avec la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) ? Dans la négative, peut-il expliquer son point de vue en détail ? Si oui, quand prendra-t-il ces mesures et quels moyens leur sont-ils réservés ?

5. Hoe meent hij dat er moet worden opgetreden bij toekomstige *private equity* overname ? Volstaat het huidige reglementaire kader of moeten er bijkomende knipperlichten worden voorzien ?

6. Hoe staat hij ten opzichte van het voorstel om een expertisecentrum inzake alternatieve beleggingen op te richten ? Bent u bereid gelijkaardige maatregelen te bepleiten in België in samenspraak met de Commissie voor Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) ? Zo neen, kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, tegen wanneer wil hij dit invoeren en welke middelen worden hiervoor uitgetrokken ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6285 de M. Brotcorne du 17 novembre 2006 (Fr.) :

Accord franco-belge de coopération sanitaire transfrontalière. — Ratification. — Dossier préparatoire d'acte d'assentiment. — Accord.

À ma question écrite n° 3-5767 relative aux perspectives de ratification prochaine de l'Accord franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière (*Questions et Réponses* n° 3-75, p. 8072), le ministre de la Santé me répondait :

« Je souhaite voir cet accord sur la coopération sanitaire transfrontalière entrer en vigueur dans les meilleurs délais.

Le dossier à transmettre au Service public fédéral Affaires étrangères dans le cadre de la procédure de ratification de cet accord est quasiment complet, seul manque l'accord de la ministre du Budget. Celui-ci a été demandé par moi-même en date du 9 mai 2006.

Il est difficile de prévoir quand la Belgique ratifiera l'accord. Cela dépend de la date où cet accord sera mis à l'agenda du Parlement pour ratification. Nous espérons que cela soit fait dans le courant du premier semestre 2007.

C'est effectivement le ministre des Affaires étrangères qui est compétent pour engager la procédure de ratification, c'est-à-dire la transmission du projet de loi d'assentiment du traité au Parlement. Ce projet de loi doit être signé par les ministres compétents, en l'occurrence le ministre des Affaires étrangères et le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. ».

De ces réponses, il résulte que, si le ministre de la Santé est responsable de l'élaboration de la constitution du dossier préparatoire de l'acte d'assentiment, ce dossier, pour être complet, n'attend plus que votre accord.

Or, les acteurs locaux transfrontaliers, tant les professionnels que les associations d'usagers des régions transfrontalières, souhaitent pouvoir développer les coopérations locales et bénéficier rapidement du nouveau régime prévus dans l'Accord franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière.

Ce projet de convention de zone organisée d'accès aux soins transfrontaliers franco-belge Roubaix-Tourcoing-Wattrelos-Mouscron, conclu entre l'Agence régionale de l'hospitalisation (ARH) du Nord-Pas-de-Calais, les centres hospitaliers et les caisses primaires d'assurance maladie (CPAM) français concernés et nos partenaires nationaux pour la prise en charge des patients résidants de part et d'autre de la frontière franco-belge, suscite les attentes des populations concernées et une ratification dans des délais rapprochés est vivement souhaitable.

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6285 van de heer Brotcorne d.d. 17 november 2006 (Fr.) :

Frans-Belgisch akkoord inzake grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking. — Ratificatie. — Dossier ter voorbereiding van de instemmingsprocedure. — Akkoord.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5767 over de vooruitzichten op een spoedige ratificatie van het Frans-Belgisch akkoord inzake grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-75, blz. 8072) heeft de minister van Volksgezondheid mij het volgende geantwoord :

« Ik wens deze overeenkomst over grensoverschrijdende samenwerking op vlak van gezondheid zo snel mogelijk van kracht te laten worden.

Het dossier dat aan de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken wordt doorgestuurd in het kader van de procedure van ratificatie van deze overeenkomst is bijna volledig, enkel de goedkeuring van de minister van Begroting ontbreekt nog. Deze goedkeuring werd door mij op 9 mei 2006 gevraagd.

Het is moeilijk te voorspellen wanneer België de overeenkomst zal ratificeren. Dat hangt af van de datum waarop deze overeenkomst voor ratificatie op de agenda van het Parlement zal komen. We hopen dat dit zal gebeuren in de loop van het eerste semester van 2007.

Het is inderdaad de minister van Buitenlandse Zaken die bevoegd is om de procedure van ratificatie op te starten, dat wil zeggen het doorsturen van het wetsontwerp van goedkeuring van de overeenkomst naar het Parlement. Dit wetsontwerp moet door de bevoegde ministers getekend worden, in dit geval de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. ».

Uit die antwoorden blijkt dat de minister van Volksgezondheid verantwoordelijk is voor de samenstelling van het dossier ter voorbereiding van de instemmingsprocedure, maar dat het dossier nog op uw instemming wacht om volledig te zijn.

De lokale actoren in de grensstreken, zowel de beroepsmensen als de gebruikersverenigingen wensen vormen van lokale samenwerking te ontwikkelen en snel de nieuwe regeling te kunnen genieten zoals die is vastgelegd in het Frans-Belgisch akkoord inzake de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking.

Het ontwerpakkoord Roubaix-Tourcoing-Wattrelos-Mouscron dat toegang verstrekt tot de Frans-Belgische grensoverschrijdende zorgverstrekking en gesloten werd tussen de *Agence régionale de l'hospitalisation* (ARH) van Nord-Pas-de-Calais, de betrokken Franse ziekenhuizen en ziekenfondsen, en de Belgische verantwoordelijken voor de opvang van patiënten in het Frans-Belgische grensgebied, wekt heel wat verwachtingen bij de betrokken bevolking. Een ratificatie op korte termijn is dus ten zeerste gewenst.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire si elle compte marquer son accord au dossier préparatoire d'acte d'assentiment ? Si oui, dans quel délai ? Si non, pourquoi ?

Zal de geachte minister haar instemming verlenen aan dit dossier ter voorbereiding van de instemmingsprocedure ? Zo ja, binnen welke termijn ? Zo neen, waarom niet ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-6259 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Police. — Suicides.

Au début du mois de juin, un policier de Seraing a mis fin à ses jours avec son arme de service. Moins de deux mois auparavant, un autre agent de police s'était déjà suicidé de manière semblable. Le 9 juin 2006, j'ai posé à ce sujet une question écrite n° 3-5400 au vice-premier ministre (*Questions et Réponses* n° 3-71, p. 7384).

Toutefois, cette question n'a pour l'instant reçu aucune réponse. C'est pourquoi j'attire à nouveau l'attention sur ce problème.

J'aimerais par conséquent obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'agents se sont-ils suicidés au cours de ces dix dernières années ?

2. Dans combien de ces cas l'arme de service a-t-elle été utilisée ?

3. Dans combien de cas un lien a-t-il été établi entre le suicide de l'agent et son environnement de travail ?

Question n° 3-6272 de M. Vandenberghe H. du 14 novembre 2006 (N.) :

Enquêtes judiciaires. — Scanner tridimensionnel.

Actuellement, on ne peut plus imaginer les enquêtes judiciaires sans la science et la technologie légales.

Pour le moment, dans notre pays, on teste un scanner tridimensionnel qui peut être utile pour la reconstitution de meurtres ou de graves accidents de la circulation. Les enregistrements en trois dimensions donnent une image exacte de la place et des circonstances, et ils peuvent ultérieurement être également très utiles au tribunal. Le scanner n'éclaircit pas seulement avec précision où l'homicide a eu lieu mais évite aussi que des traces ne soient effacées en cours d'enquête à cause des passages sur le lieu du délit.

Ce type de scanner est déjà en usage dans plusieurs pays voisins. Aux Pays-Bas, il y a peu, grâce aux informations précises fournies par cet outil de haute technologie, on a pu faire une percée dans une enquête sur un règlement de comptes dans le milieu. De surcroît, nos voisins du nord ont fait un pas de plus et ont un projet permettant d'envoyer directement au laboratoire, outre les enregistrements tridimensionnels, d'autres informations depuis le lieu du délit. De cette manière, une communication peut s'établir entre les scientifiques dans leur laboratoire et les policiers sur le lieu du délit.

Par contre, un inconvénient de cet appareil est qu'il est non seulement cher mais aussi que sa mise en œuvre est complexe et prend beaucoup de temps.

Dans notre pays, un projet-pilote des unités provinciales de circulation a déjà donné de bons résultats.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les résultats complets du groupe de travail qui est chargé de l'évaluation du projet-pilote ?

2. Combien de fois ce scanner a-t-il été essayé dans notre pays durant la période de test ? Dans quelles circonstances ?

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6259 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Politie. — Zelfmoorden.

Begin juni bracht een politieman uit Seraing zich om het leven met zijn dienstwapen. Minder dan twee maanden eerder had zich een gelijkaardig incident voorgedaan, waarbij een politieagent zelfmoord pleegde. Hierover stelde ik op 9 juni 2006 een schriftelijke vraag nr. 3-5400 aan de geachte vice-eersteminister (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-71, blz. 7384).

Deze vraag blijft voorlopig echter onbeantwoord. Vandaar dat nogmaals de aandacht gevestigd wordt op dit probleem.

Graag kreeg ik bijgevolg een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel agenten pleegden de voorbije 10 jaar zelfmoord ?

2. In hoeveel van deze gevallen werd hiervoor het dienstwapen gebruikt ?

3. In hoeveel gevallen werd een verband vastgesteld tussen de zelfmoord van de agenten en de werkomgeving ?

Vraag nr. 3-6272 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 november 2006 (N.) :

Gerechtelijke onderzoeken. — Driedimensionele scanner.

Forensische wetenschap en technologie zijn tegenwoordig niet meer weg te denken uit gerechtelijke onderzoeken.

In ons land wordt momenteel een driedimensionale scanner uitgetest die nuttig kan zijn bij de reconstructie van moorden of zware verkeersongevallen. Zo geven de 3D-opnamen een exact beeld van plaats en omstandigheden en kunnen ze later ook erg nuttig zijn in de rechtbank. De scanner duidt niet alleen precies aan waar de moord bijvoorbeeld is gebeurd, maar sluit ook uit dat belangrijke sporen in de loop van het onderzoek worden gewist door het rondlopen op de plaats van het delict.

In verschillende buurlanden is dit type van scanner al in gebruik. In Nederland kon onlangs met de nauwkeurige informatie van dit hoogtechnologisch hulpmiddel een doorbraak worden geforceerd in een onderzoek naar een afrekening in het misdaadmilieu. Bovendien staat men al een stap verder bij onze noorderburen en loopt er een project om naast driedimensionele opnamen ook informatie van op de plaats van het delict rechtstreeks door te sturen naar het labo. Op die manier kan worden gecommuniceerd tussen wetenschappers in hun labo en politiemensen op de plaats van de misdaad.

Een nadeel van het toestel is daarentegen dat het niet alleen duur is, maar ook complex en tijdrovend.

In ons land gaf een proefproject bij de provinciale verkeerseenheden alvast goede resultaten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke zijn de volledige resultaten van de werkgroep die zich met de evaluatie van het proefproject bezig houdt ?

2. In hoeveel gevallen werd de scanner in ons land gedurende de proefperiode getest ? In welk soort van omstandigheden gebeurde dit ?

3. Combien de ces scanners seront-ils achetés durant les prochaines années et quand le seront-ils ? Quel est le calendrier des achats ?

4. L'honorable vice-premier ministre n'estime-t-il pas nécessaire de préparer dès maintenant le personnel de la police à l'utilisation de ces appareils afin que l'on puisse les mettre en œuvre de manière adéquate dans le futur ?

Question n° 3-6277 de M. Beke du 14 novembre 2006 (N.) :

Services de police. — Biens immeubles. — Transmission aux communes et aux zones de police pluricommunales.

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, contient la réglementation de base relative aux biens immeubles de la police locale. L'article 248*quater*, § 1, dispose notamment que les biens immeubles, propriété de l'État belge, qui sont nécessaires à la police locale sont transférés en totalité ou en partie aux communes ou aux zones de police pluricommunales dans lesquelles les biens immeubles concernés sont situés.

Sur la base de cette même disposition, les conditions, les modalités et la liste des biens immeubles à transférer doivent être fixées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Il a fallu attendre l'exécution de cette disposition jusqu'en 2003. Les conditions, les autres règles et le projet de liste ont été fixés dans l'arrêté royal du 9 novembre 2003 organisant les conditions et modalités du transfert de propriété des bâtiments administratifs et logistiques de l'État aux communes ou aux zones de police pluricommunales et la détermination des mécanismes de correction et déterminant les principes de la prise en charge par les communes ou les zones de police pluricommunales du coût des locations.

Les transferts effectifs ont été effectués par les arrêtés royaux du 7 septembre 2003, 27 décembre 2004 et 24 août 2005.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de biens immeubles ou de parties de biens immeubles relèvent-ils de la disposition légale ?

2. Parmi ces biens, combien ont-ils été transférés effectivement à ce jour ? Combien ne l'ont-ils pas été ?

3. Quel budget cela représente-t-il au total ? Quel est le montant correspondant à l'ensemble des bâtiments déjà transféré et quel est le montant correspondant aux bâtiments encore à transférer ?

4. Combien de biens immeubles qui ne figurent dans le projet de liste (arrêté royal du 9 novembre 2003) ont-ils été transférés ?

5. Combien de biens immeubles qui étaient bien repris dans le projet de liste n'ont-ils pas été transférés ?

6. Pour quelle raison ces biens n'ont-ils pas encore été transférés ?

Question n° 3-6279 de M. Beke du 14 novembre 2006 (N.) :

Police. — Parc automobile. — Acquisition de voitures utilisant l'énergie renouvelable.

La direction du service des achats, qui dépend de la direction générale des moyens matériels de la police fédérale est un service spécialisé qui lance les marchés publics pour l'ensemble de la police fédérale. Ce service est également accessible aux zones de police locales, notamment pour l'acquisition de voitures.

Vu le brusque regain d'intérêt du gouvernement actuel pour l'environnement et le réchauffement climatique, nous nous demandons dans quelle mesure il applique ces principes dans ses actes.

3. Wanneer en hoeveel van dergelijke scanners zullen in de volgende jaren aangekocht worden ? Wat is de timing van deze aankoop ?

4. Acht de geachte vice-eersteminister het niet nodig politiepersoneel nu al te scholen om met dergelijke toestellen in de toekomst op een adequate manier te kunnen omgaan ?

Vraag nr. 3-6277 van de heer Beke d.d. 14 november 2006 (N.) :

Politiediensten. — Onroerende goederen. — Overdracht naar gemeenten en meergemeente-politiezones.

De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus bevat de basisregeling met betrekking tot de onroerende goederen van de lokale politie. Artikel 248*quater*, § 1, bepaalt namelijk dat de onroerende goederen in eigendom van de Belgische Staat die noodzakelijk zijn voor de lokale politie geheel of gedeeltelijk worden overgedragen aan de gemeenten of meergemeentepolitiezones waarin zij gelegen zijn.

Op basis van dezelfde bepaling dienen de voorwaarden, modaliteiten en de lijst van over te dragen onroerende goederen vastgesteld te worden bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Op de uitvoering van deze bepaling was het wachten tot 2003. De voorwaarden, nadere regels en ontwerplijst werden vastgelegd in het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot regeling van de voorwaarden en modaliteiten van de eigendomsoverdracht van administratieve en logistieke gebouwen van de Staat naar de gemeenten of meergemeentepolitiezones en de bepaling van de correctiemechanismen en tot regeling van de principes inzake de tenlasteneming door de gemeenten of meergemeentepolitiezones van de huurkosten.

Effectieve overdrachten gebeurden met de koninklijke besluiten van 7 september 2003, 27 december 2004 en 24 augustus 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onroerende goederen of delen van onroerende goederen vallen onder de wettelijke bepaling ?

2. Hoeveel daarvan werden tot nog toe effectief overgedragen en hoeveel niet ?

3. Welk totaal budget betreft dit ? Welk bedrag vertegenwoordigt het totaal aantal reeds overgedragen gebouwen en welk bedrag vertegenwoordigen de nog over te dragen gebouwen ?

4. Hoeveel onroerende goederen die niet op de ontwerplijst (koninklijk besluit van 9 november 2003) voorkwamen werden overgedragen ?

5. Hoeveel onroerende goederen die wel in de ontwerplijst waren opgenomen, zijn niet overgedragen ?

6. Om welke reden werden deze goederen nog niet overgedragen ?

Vraag nr. 3-6279 van de heer Beke d.d. 14 november 2006 (N.) :

Politie. — Autopark. — Aanschaf van wagens die functioneren op basis van hernieuwbare energie.

De directie van de aankoopdienst, ressorterend onder de algemene directie van de materiële middelen van de federale politie, is een gespecialiseerde dienst die de overheidsopdrachten voor heel de federale politie lanceert. Deze dienst staat eveneens open voor de politiezones van de lokale politie voor de aankoop van bijvoorbeeld auto's.

Gezien de hernieuwde en plotse belangstelling van deze regering voor het milieu en de opwarming van de aarde, stellen wij ons de vraag tot in hoeverre dit wordt doorgetrokken in haar eigen optreden.

Ainsi, pour lutter contre les émissions de CO_2, il est essentiel que l'on passe à des véhicules utilisant l'énergie renouvelable. On pourra y parvenir progressivement en recourant à des véhicules hybrides.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. La direction du service des achats possède-t-elle de tels véhicules hybrides mis à la disposition des zones ?

2. Dans la négative, pour quelles raisons n'est-elle pas encore passée à ces voitures étant donné que les pouvoirs publics doivent manifestement donner l'exemple en la matière ?

3. L'honorable vice-premier ministre a-t-il l'intention de passer à ces voitures et si non, pourquoi s'y refuse-t-il ?

Question n° 3-6280 de M. Vandenberghe H. du 14 novembre 2006 (N.) :

Kit catastrophe. — Disponibilité pour tous les habitants. — Répartition des compétences.

À l'occasion du symposium sur le Management médical des catastrophes, l'administrateur délégué de *Rode Kruis Vlaanderen* a déclaré que dans chaque habitation en Belgique, un kit catastrophe devrait être prêt pour les cas d'urgence.

Ce kit comprendrait notamment des conserves, de l'eau potable, une radio et une lampe de poche fonctionnant avec des piles et un chargeur pour gsm.

Ce kit est une mesure de prévention générale et pourrait être utilisé, par exemple, en cas d'inondations, qui touchent de plus en plus nos régions.

En Amérique, en Angleterre et en France, il est tout à fait normal pour tous les habitants d'avoir un tel kit à la maison.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes.

1. Que pense l'honorable ministre de la suggestion de *Rode Kruis Vlaanderen* de proposer un kit catastrophe à tous les habitants ?

2. Estime-t-il souhaitable de prendre une initiative à ce sujet ?

3. De quelle manière les ministres de l'Intérieur et de la Santé publique se concerteront-ils afin d'arriver à une répartition précise des compétences concernant la prévention des catastrophes et la lutte contre celles-ci ?

Zo is het voor de uitstoot van CO_2 essentieel dat er wordt overgegaan naar wagens die functioneren op basis van hernieuwbare energie. Dit kan geleidelijk bereikt worden door de inschakeling van hybride wagens.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt de directie van de aankoopdienst over dergelijke hybride wagens die aan de zones worden aangeboden ?

2. Zoniet, om welke reden werd hier nog niet toe overgegaan, gezien de voortrekkersrol en de voorbeeldfunctie die de overheid in deze evident heeft ?

3. Behoort het tot de plannen van de geachte vice-eersteminister om hiertoe over te gaan en zoniet, om welke reden wijst hij dit af ?

Vraag nr. 3-6280 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 november 2006 (N.) :

Rampenkit. — Beschikbaarheid voor alle inwoners. — Bevoegdheidsverdeling.

Naar aanleiding van het symposium over « Medisch rampenmanagement » verklaarde de gedelegeerd bestuurder van het Rode Kruis Vlaanderen dat in elk huis in België een « rampenkit » zou moeten klaarstaan voor noodgevallen.

In die kit zouden onder andere conserven, drinkbaar water, een radio en zaklamp op batterijen en een gsm-lader moeten zitten.

Deze kit is een algemene preventieve maatregel en kan bijvoorbeeld bij wateroverlast, een probleem dat meer en meer onze streken treft, aangewend worden.

In Amerika, Engeland en Frankrijk is het doodnormaal dat alle inwoners zo'n pakket in huis hebben.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat denkt de geachte minister van het voorstel van het Rode Kruis Vlaanderen om een rampenkit aan alle inwoners aan te bieden ?

2. Acht hij het wenselijk hiervoor enig initiatief te nemen ?

3. Op welke manier zullen de geachte ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid overleg plegen om tot een duidelijke bevoegdheidsverdeling te komen omtrent rampenpreventie en rampenbestrijding ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6254 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Trafic de drogue. — Condamnations. — Drogues douces.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6253 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8924).

Question n° 3-6256 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6255 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8925).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6254 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Drugshandel. — Veroordelingen. — Softdrugs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6253 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8924).

Vraag nr. 3-6256 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6255 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8925).

Question n° 3-6287 de M. Brotcorne du 17 novembre 2006 (Fr.) :

Accord-cadre franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière. — Projet de loi d'assentiment. — Dépôt. — Délai.

À ma question écrite n° 3-5766 relative aux perspectives de ratification prochaine de l'Accord franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière (*Questions et Réponses* n° 3-75, p. 8035), vous me répondiez que :

« 1. La Belgique sera en mesure de ratifier l'Accord-cadre dès que les Chambres législatives auront porté assentiment à cet Acte international.

2. Il appartient à l'honorable ministre ayant les Affaires étrangères dans ses attributions de déposer le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre au Sénat.

3. Le département de l'honorable ministre compétent pour la Santé publique, n'intervient que pour ce qui concerne la constitution du dossier préparatoire d'assentiment.

Le ministre des Affaires étrangères procède à la ratification de tous les traités, donc également à la ratification de cet Accord-cadre.

4. L'Accord-cadre a été considéré comme un traité exclusivement fédéral. Il ne relève donc pas de la compétence des entités fédérées. ».

De ces réponses, il résulte qu'il vous appartient de déposer le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière.

Cependant, vous ne mentionnez pas si et quand vous projetiez de déposer ce projet de loi.

Or, les acteurs locaux transfrontaliers, tant les professionnels que les associations d'usagers des régions transfrontalières, souhaitent pouvoir développer les coopérations locales et bénéficier rapidement du nouveau régime prévus dans l'Accord franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière.

Ce projet de convention de zone organisée d'accès aux soins transfrontaliers franco-belge Roubaix-Tourcoing-Wattrelos-Mouscron, conclu entre l'Agence régionale de l'hospitalisation (ARH) du Nord-Pas-de-Calais, les centres hospitaliers et les caisses primaires d'assurance maladie (CPAM) français concernés et nos partenaires nationaux pour la prise en charge des patients résidants de part et d'autre de la frontière franco-belge, suscite les attentes des populations concernées et une ratification dans des délais rapprochés est vivement souhaitable.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il compte déposer ce projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre franco-belge sur la coopération sanitaire transfrontalière ? Si oui, dans quel délai ? Si non, pourquoi ?

Vraag nr. 3-6287 van de heer Brotcorne d.d. 17 november 2006 (Fr.) :

Belgisch-Franse Kaderovereenkomst over de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking. — Wetsontwerp van goedkeuring. — Indiening. — Termijn.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5766 over de vooruitzichten op een spoedige ratificatie van het Frans-Belgisch Akkoord inzake grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-75, blz. 8035) hebt u mij het volgende geantwoord :

« 1. Zodra de Wetgevende Kamers hun instemming aan deze internationale akte zullen gegeven hebben, zal België in staat zijn de Kaderovereeenkomst te ratificeren.

2. Het komt de minister van Buitenlandse Zaken toe het wetsontwerp houdende de instemming met de Kaderovereeenkomst bij de Senaat in te dienen.

3. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, bevoegd voor deze kaderovereenkomst, komt slechts tussen wat betreft de samenstelling van het dossier voorbereidend aan de instemmingsprocedure.

De minister van Buitenlandse Zaken gaat tot de bekrachtiging van alle verdragen over, dus ook wat betreft de bekrachtiging van deze Kaderovereenkomst.

4. De Kaderovereenkomst werd aanzien als een uitsluitend federaal verdrag. Het valt dus niet onder de bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten. ».

Uit die antwoorden blijkt dat het u toekomt het wetsontwerp houdende instemming met de Frans-Belgische Kaderovereenkomst over de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking in te dienen.

U vermeldt echter niet of en wanneer u van plan bent dit wetsontwerp in te dienen.

De lokale actoren in de grensstreken, zowel de beroepsmensen als de gebruikersverenigingen wensen vormen van lokale samenwerking te ontwikkelen en snel de nieuwe regeling te kunnen genieten zoals die is vastgelegd in het Frans-Belgisch Akkoord inzake de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking.

Het ontwerpakkoord Roubaix-Tourcoing-Wattrelos-Mouscron dat toegang verstrekt tot de Frans-Belgische grensoverschrijdende zorgverstrekking en gesloten werd tussen de *Agence régionale de l'hospitalisation* (ARH) van Nord-Pas-de-Calais, de betrokken Franse ziekenhuizen en ziekenfondsen, en de Belgische verantwoordelijken voor de opvang van patiënten in het Frans-Belgische grensgebied, wekt heel wat verwachtingen bij de betrokken bevolking. Een ratificatie op korte termijn is dus ten zeerste gewenst.

Kunt u mij zeggen of u van plan bent dit wetsontwerp houdende instemming met de Frans-Belgische Kaderovereenkomst over de grensoverschrijdende gezondheidssamenwerking in te dienen ? Zo ja, wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-6261 de Mme De Roeck du 9 novembre 2006 (N.) :

Immeubles bâtis. — Contrôles de sécurité. — Attestations périodiques.

À partir du 1er janvier 2007, un procès-verbal officiel de visite décrivant le degré de sécurité des installations électriques, doit être annexé au contrat de vente des habitations construites avant 1981. Plus de la moitié des 4 millions d'habitations belges ont plus de

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-6261 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2006 (N.) :

Gebouwde onroerende goederen. — Veiligheidskeuringen. — Periodieke attesten.

Vanaf 1 januari 2007 moet bij een koopakte van woningen, gebouwd vóór 1981, een officieel keuringsverslag toegevoegd worden, waarbij de veiligheidsstaat van het pand op het vlak van de elektrische installaties beschreven wordt. Meer dan de helft

25 ans et datent donc d'avant l'introduction du règlement général sur les installations électriques (RGIE). Depuis 1981, chaque habitation doit obligatoirement être contrôlée avant que son occupation soit autorisée. Ce contrôle est renouvelé après chaque période de 25 ans. C'est donc cette année que l'on a commencé à recontrôler les habitations qui ont été construites à l'époque.

La nouvelle réglementation impose désormais aussi un tel contrôle chaque fois qu'une habitation construite avant 1981 est vendue, et l'on ne peut que s'en réjouir. Le coût de ce contrôle, en moyenne 120 euros par habitation, est largement compensé par l'augmentation de la sécurité. En effet, 15 % des accidents dans la sphère privée sont liés à un fonctionnement défectueux de l'installation électrique. Les organismes publics et les compagnies de distribution prévoient en outre des interventions pour des travaux d'amélioration lorsqu'ils répondent à certaines conditions. Cela doit aider les propriétaires à exécuter les travaux d'adaptation nécessaires.

Un énorme hiatus subsiste toutefois : tant qu'une habitation n'est pas vendue, aucun contrôle n'est prévu. La situation sur le marché locatif est particulièrement déplorable. De temps à autres, nous voyons à la télévision des images d'habitations où la sécurité électrique est de loin inférieure aux exigences minimales. Ces habitations présentent généralement aussi d'autres lacunes : humidité, isolation déficiente, appareils de chauffage et chauffe-eau dangereux, etc. Les locataires qui, sur le plan juridique, sont en position de faiblesse, formulent peu de plaintes à ce sujet.

L'imposition d'une attestation de contrôle lors de la vente d'habitations anciennes est un pas en avant. Cette attestation doit désormais être mentionnée dans l'acte notarié, en plus des attestations et déclarations obligatoires concernant la protection des monuments et des sites, la préservation de la nature, l'inoccupation et la négligence, le code du logement, l'aménagement du territoire, la dépollution des sols et les dispositions fédérales sur la citerne à mazout. Étendre l'attestation de contrôle de la sécurité électrique à toutes les habitations de 25 ans minimum améliorerait sensiblement la sécurité et des conditions de vie de tous ceux qui habitent dans notre pays.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-il d'étendre l'attestation de contrôle périodique et obligatoire de la sécurité électrique (et autre éventuellement) des immeubles bâtis, indépendamment de la mise en vente de ceux-ci ?

2. Envisage-t-il une même extension au marché locatif et du leasing ?

3. En cas de réponse affirmative aux questions ci-avant, quelles mesures envisage-t-il de prendre ? Un calendrier est-il prévu ? Dans la négative, pour quelle raison n'assainit-il pas cette partie du marché ?

van de 4 miljoen Belgische woningen is ouder dan 25 jaar en dateert dus van vóór de invoering van het Algemeen Reglement op elektrische installaties (AREI). Van 1981 af diende elke woning verplicht gekeurd te worden, vooraleer bewoning toegelaten werd. Die controle wordt na elke periode van 25 jaar hernieuwd. Dit jaar is men dus gestart met de herkeuring van woningen die toen gebouwd geweest zijn.

De nieuwe maatregel legt zo'n controle voortaan ook op telkens wanneer een woning, gebouwd vóór 1981, wordt verkocht, hetgeen enkel toegejuicht kan worden. De kostprijs van die keuring, gemiddeld 120 euro per woning, weegt niet op tegen de toename van de veiligheid. 15 % van de ongevallen in de privésfeer hebben immers te maken met een gebrekkige werking van de elektriciteitsinstallatie. Overheidsinstanties en energiemaatschappijen voorzien bovendien in tegemoetkomingen voor verbeteringswerken wanneer ze aan bepaalde voorwaarden voldoen. Dit moet eigenaars helpen de vereiste aanpassingswerken uit te voeren.

Er blijft echter een enorm hiaat : zolang een woning niet verkocht wordt, is er geen controle voorzien. Bijzonder schrijnend is de toestand op de verhuurmarkt. Af en toe krijgen we televisiebeelden te zien van woningen waar de elektrische veiligheid ver beneden de minimumeisen ligt. Doorgaans vertonen deze woningen ook andere gebreken : vochtigheid, gebrekkige isolatie, gevaarlijke verwarmings- en warmwatertoestellen, enz. Door de zwakke juridische positie van de huurder worden hier weinig klachten over geuit.

Het opleggen van een keuringsattest bij de verkoop van oude woningen is een stap vooruit. Dit attest dient voortaan in de notariële akte vermeld te worden, naast de verplichte attesten en verklaringen omtrent monumentenzorg, natuurbehoud, leegstand en verwaarlozing, wooncode, ruimtelijke ordening, bodemsanering en de federale bepalingen over de stookolietank. Het keuringsattest voor elektrische veiligheid uitbreiden tot alle woningen van minimum 25 jaar zou een enorme verbetering inhouden van de veiligheid en leefomstandigheden van al wie in ons land woont.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte minister het verplichte periodieke keuringsattest voor de elektrische (en eventueel ook andere) veiligheid van gebouwde onroerende goederen uit te breiden, onafhankelijk van de tekoopstelling ervan ?

2. Overweegt hij eenzelfde uitbreiding naar de verhuur- en leasingmarkt ?

3. Bij een bevestigend antwoord op de voorgaande vragen : welke maatregelen heeft hij daarbij voor ogen ? Is er hiervoor een tijdspad voorzien ? In negatief geval, welke is zijn motivatie om dit segment van de markt niet te saneren ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-6241 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

ASBL SmalS-MvM/Egov. — Statut du personnel. — Politique salariale. — Méthode de facturation des prestations de services.

Constituée sous la forme d'une ASBL, la SmalS-MvM/Egov a pour mission de soutenir et d'encadrer les acteurs dans le secteur social et les services publics fédéraux dans leur gestion de l'information afin qu'ils puissent offrir des prestations de services efficaces et effectives à leurs utilisateurs.

Il me revient que le personnel recruté par la SmalS-MvM bénéficierait de conditions particulièrement avantageuses en terme

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6241 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

VZW SmalS-MvM/Egov. — Statuut van het personeel. — Loonbeleid. — Factureringswijze van de dienstprestaties.

SmalS-MvM/Egov, dat werd opgericht als een VZW, heeft tot taak de actoren van de sociale sector en de federale openbare diensten te ondersteunen en te begeleiden bij het beheer van hun informatie zodat hun gebruikers efficiënte en tastbare dienstverlening kunnen bieden.

Ik verneem dat het personeel dat door SmalS-MvM in dienst werd genomen bijzonder voordelige voorwaarden zou genieten

de rémunération et d'avantages extra-légaux au regard du statut pécunier applicable aux agents de l'État.

En outre, il semble que la Smals-MvM facturerait ses prestations aux services publics fédéraux et acteurs du secteur social qui font appel à ses services. Ceci aurait pour conséquence de répercuter indirectement sur le budget de ces services publics le coût des avantages pécuniers dont bénéficie le personnel de la SmalS-MvM.

À cet égard, pourriez-vous me confirmer la situation ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser les règles qui sont appliquées en matière de politique salariale aux agents de la SmalS-MvM ? Pourriez-vous également me communiquer la méthode empruntée par la SmalS-MvM pour facturer ses services ? Une politique salariale plus avantageuse pour les agents de la SmalS-MvM a-t-elle des répercussions sur le budget des services publics fédéraux qui font appel à ses services ? Si non, pourquoi ?

Question n° 3-6262 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Intoxications alcooliques.

Depuis août 2006, 44 personnes sont décédées dans l'ouest de la Russie à cause d'une intoxication alcoolique. Plus de 900 personnes furent victimes d'une telle intoxication.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été victimes d'une intoxication alcoolique dans notre pays, au cours de ces dix dernières années ?

2. Combien de personnes sont-elles finalement décédées à cause de cette intoxication ?

Question n° 3-6290 de M. Vankrunkelsven du 17 novembre 2006 (N.) :

Médicament « Plavix ». — Remboursement.

L'aspirine à faible dose (100 mg/d) et le Plavix (clopidrogrel) ont tous deux le même effet : ils empêchent que les plaquettes forment un caillot aux endroits où il y a un rétrécissement des vaisseaux sanguins. Au niveau thérapeutique, ils méritent tous deux leur place. Alors que l'aspirine est très bon marché, le Plavix coûte par an 50 millions d'euros à l'INAMI et 15 millions d'euros aux patients. Les modalités de remboursement du Plavix ont changé d'une façon inquiétante durant l'été 2006.

Ce qui est le plus navrant et qui va à l'encontre de l'*Evidence Based Medicine* (EBM), c'est le remboursement du Plavix lorsque l'aspirine a causé une hémorragie à l'estomac. De récentes études ont monté que le risque de grave hémorragie gastro-intestinale est identique chez les patients traités avec l'aspirine à faible dose (100 mg/d) et chez ceux traités au Plavix (1). En outre, dans ce cas, l'étude montre qu'il est beaucoup moins risqué de donner de l'aspirine combinée à un inhibiteur de l'acidité gastrique (2). Cette combinaison est en outre beaucoup moins onéreuse.

La « résistance à l'aspirine » signifie souvent que le patient ne prenait tout simplement pas d'aspirine ou à dose insuffisante.

Des études montrent qu'une bithérapie (aspirine et Plavix) n'est pas nécessairement plus efficace pour prévenir l'athérothrombose (étude CHARISMA) (3), mais que celle-ci augmente effectivement le risque d'hémorragies.

(1) Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T. *et al. Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective COX-2 inhibitors, traditional non-aspirin NSAIDs, aspirin, and combinations. Gut* 2006, may 10.

(2) Chan F.K., Chung S.C., Suen B.Y. *et al. Preventing recurrent upper gastrointestinal bleeding in patients with Helicobacter pylori infection who are taking low-dose aspirin or naproxen.* N Engl J Med, 2001, 344, 967-973.

(3) Bhatt D.L., Fox K.A., Hacke W. *et al. Clopidogrel and aspirin versus aspirin alone for the prevention of atherothrombotic events.* N Engl J Med, 2006, 354, 1706-1717.

inzake verloning en extra-legale voordelen in vergelijking met het geldelijk statuut van de staatsambtenaren.

Bovendien zou SmalS-MvM de kosten van zijn dienstverlening aan de federale openbare diensten en aan de actoren van de sociale sector die op haar diensten een beroep doen, factureren. Dat zou tot gevolg hebben dat de kostprijs van de geldelijke voordelen waarvan het personeel van SmalS-MvM geniet onrechtstreeks wordt afgewenteld op de begroting van die openbare diensten.

Bevestigt de geachte minister deze situatie ? Kan hij het loonbeleid voor de personeelsleden van SmalS-MvM toelichten ? Kan hij me meedelen volgens welke methode SmalS-MvM zijn diensten factureert ? Heeft het meer voordelige loonbeleid voor de personeelsleden van SmalS-MvM gevolgen voor de begroting van de federale openbare diensten die op haar diensten een beroep doen ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-6262 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Alcoholvergiftigingen.

In West-Rusland zijn sinds augustus 2006 44 personen gestorven als gevolg van een alcoholvergiftiging. Ruim 900 personen liepen een alcoholvergiftiging op.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen liepen in ons land de voorbije 10 jaar een alcoholvergiftiging op ?

2. Hoeveel personen stierven uiteindelijk ten gevolge van deze vergiftiging ?

Vraag nr. 3-6290 van de heer Vankrunkelsven d.d. 17 november 2006 (N.) :

Geneesmiddel « Plavix ». — Terugbetaling.

Aspirine in lage dosis (100mg/d) en Plavix (clopidogrel) hebben allebei dezelfde activiteit : ze beletten dat bloedplaatjes een bloedklonter vormen op plaatsen waar bloedvaten vernauwd zijn. Therapeutisch verdienen ze allebei hun plaats. Terwijl aspirine zeer goedkoop is, kost Plavix jaarlijks 50 miljoen euro aan het Riziv en 15 miljoen euro aan de patiënten. Voor het dure Plavix veranderden de terugbetalingsregels tijdens de zomer van 2006 op een bedenkelijke manier.

Het meest schrijnende en tegen « *Evidence Based Medicine* » (EBM) ingaand, is de terugbetaling van Plavix, wanneer aspirine een maagbloeding heeft veroorzaakt. Volgens recente studies evenwel is het risico op hoge gastro-intestinale bloeding identiek bij patiënten die worden behandeld met aspirine in lage dosis (100 mg/d) en bij patiënten die worden behandeld met Plavix (1). Daarenboven toont onderzoek aan dat het veel veiliger is om in die situatie aspirine te geven met daaraan een maagzuurremmer toegevoegd (2). Deze combinatie is bovendien veel goedkoper.

« Aspirineresistentie » bestaat er vaak in dat de patiënt gewoon geen aspirine nam of in onvoldoende dosis.

Een bitherapie (aspirine en Plavix) is volgens studies niet noodzakelijk doeltreffender om atherotrombose te voorkomen (studie CHARISMA) (3), maar verhoogt wel het risico op bloedingen.

(1) Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T. *et al. Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective COX-2 inhibitors, traditional non-aspirin NSAIDs, aspirin, and combinations. Gut* 2006, may 10.

(2) Chan F.K., Chung S.C., Suen B.Y. *et al. Preventing recurrent upper gastrointestinal bleeding in patients with Helicobacter pylori infection who are taking low-dose aspirin or naproxen.* N Engl J Med, 2001, 344, 967-973.

(3) Bhatt D.L., Fox K.A., Hacke W. *et al. Clopidogrel and aspirin versus aspirin alone for the prevention of atherothrombotic events.* N Engl J Med, 2006, 354, 1706-1717.

Il est incompréhensible qu'aucun remboursement ne soit possible pour les patients chez qui on a placé un stent coronaire et ce, bien que l'efficacité d'une combinaison d'aspirine 100 mg/d et de Plavix soit clairement démontrée dans cette indication (1). La plupart des médecins prescriront quand même pendant un an du Plavix qui reste à charge du patient (692 euros pour 12 mois !) alors que nos pays voisins le remboursent dans cette indication.

Une recommandation beaucoup plus restrictive émanant de professeurs (pas d'usage prolongé de Plavix) n'a pas du tout été suivie. On a réalisé un marchandage : afin d'équilibrer le budget, il a suffi de diminuer le prix du Plavix de 12 % pour faire diminuer simultanément de 3 % le prix de l'Aprovel, un médicament de la même firme destiné à faire baisser la tension artérielle.

On fait des efforts afin de prescrire, dans le cadre de la prévention des maladies cardio-vasculaires, des médicaments destinés à faire baisser le taux de cholestérol (statines) et la tension artérielle. Pourtant, il est évident qu'il est préférable que toute personne courant un risque assez élevé de développer des affections cardiovasculaires prenne de l'aspirine. De nombreuses personnes qui devraient prendre de l'aspirine n'en prennent pas (2). Toutes les personnes qui ont 2 à 3 % de risque de développer, dans les dix ans, une affection cardiovasculaire fatale (SCORE) (3) ont avantage à prendre de l'aspirine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi les modalités de remboursement du Plavix ne sont-elles pas conformes aux connaissances scientifiques en vigueur ?

2. Pourquoi l'avis formulé par des spécialistes en la matière n'a-t-il pas été suivi ? Il était pourtant basé sur l'EBM. En outre, cela coûtait beaucoup moins cher.

3. Comment l'honorable ministre justifie-t-il que la maîtrise des dépenses relatives au Plavix ait été liée à la fixation du prix d'un autre produit de la même firme (l'Aprovel destiné à faire baisser la tension artérielle) ?

4. Prendra-t-il des mesures afin de rendre à court terme les modalités de remboursement en la matière à nouveau conformes à ce que les études scientifiques considèrent comme utile ?

5. Prendra-t-il des initiatives en vue de corriger la prise insuffisante d'aspirine dans le cadre de la prévention primaire chez les personnes présentant un risque cardiovasculaire ?

Question n° 3-6300 de Mme Hermans du 17 novembre 2006 (N.) :

Diabète. — Prévalence chez les allochtones.

Il ressort d'une étude néerlandaise que les Néerlandais d'origine marocaine et turque ont un risque plus élevé de développer un diabète de type 2 que les Néerlandais autochtones.

En Belgique, des chiffres concernant le diabète chez les allochtones ne sont pas disponibles. Selon la *Vlaamse Diabetes Vereniging*, les résultats néerlandais peuvent être transposés à la Belgique : après correction en fonction d'autres facteurs comme l'âge, le sexe ou le type d'assurance maladie, l'ethnicité est le principal facteur déterminant le risque de diabète plus élevé chez les Belges allochtones.

Entre-temps, des campagnes de prévention ont été lancées au Pays-Bas, en turc, en arabe et en berbère. Dans notre pays, il n'existe pas encore de programmes actifs ciblant les Belges allochtones.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

(1) Steinhubl S.R., Berger P.B., Mann J.T., III *et al. Early and sustained dual oral antiplatelet therapy following percutaneous coronary intervention : a randomized controlled trial.* JAMA, 2002, 288, 2411-2420

(2) BMJ 2005; 330 : 1440-1443

(3) SCORE, une étude européenne a réalisé un modèle per??mettant de calculer le pourcentage de risque de développer une affection cardiovasculaire fatale en fonction du taux de cholestérol, de la tension artérielle, de l'âge, du sexe et du comportement en matière de tabac.

Het is onbegrijpelijk dat er geen terugbetaling mogelijk is jegens patiënten bij wie een coronaire stent wordt geplaatst, hoewel de doeltreffendheid van een combinatie van aspirine 100 mg/d en Plavix in die indicatie duidelijk is bewezen (1). De meeste artsen zullen toch gedurende één jaar Plavix voorschrijven die voor rekening blijft van de patiënt (692 euro voor 12 maanden !). De ons omringende landen betalen wel terug in deze indicatie.

Een aanbeveling van professoren die veel restrictiever was (geen langdurig gebruik van Plavix) werd helemaal niet gevolgd. Er werd wel een koehandel opgezet : om het budget in evenwicht te brengen, was het voldoende om de prijs van Plavix met 12 % te doen dalen en tegelijkertijd daalt die van Aprovel, een bloeddrukverlagend middel van dezelfde firma, met 3 %.

Inspanningen worden gedaan om in het kader van cardiovasculaire preventie middelen voor te schrijven zoals cholesterolverlagers (statines) en bloeddrukverlagende middelen. Niettemin is het duidelijk dat iedereen die een redelijk hoog risico loopt op hart- en vaatziekten, best aspirine zou nemen. Velen die in aanmerking komen voor aspirine, nemen dit niet (2). Iedereen die 2 à 3 % kans heeft om de volgende 10 jaar een fatale cardiovasculaire aandoening te krijgen (SCORE) (3) heeft er baat bij om aspirine te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom is de terugbetalingsregeling inzake Plavix niet in overeenstemming met de vigerende wetenschappelijke kennis ?

2. Waarom werd het advies dat door specialisten ter zake werd opgesteld van tafel geveegd ? Niettemin was dit gebaseerd op EBM en daarenboven veel goedkoper.

3. Hoe verantwoordt de geachte minister dat de uitgavenbeheersing voor Plavix werd gekoppeld aan de prijszetting van een ander product van dezelfde firma (bloeddrukverlager Aprovel) ?

4. Zal hij de terugbetalingsregeling ter zake op korte termijn terug in overeenstemming brengen tot wat door wetenschappelijk onderzoek als nuttig wordt bestempeld ?

5. Zal hij initiatieven nemen om de gebrekkige inname van aspirine voor de primaire preventie bij mensen met cardiovasculair risico, te corrigeren ?

Vraag nr. 3-6300 van mevrouw Hermans d.d. 17 november 2006 (N.) :

Diabetes. — Prevalentie bij allochtonen.

Uit een Nederlands onderzoek blijkt dat Nederlanders van Marokkaanse en Turkse origine meer kans hebben om diabetes type 2 te ontwikkelen in vergelijking met autochtone Nederlanders.

In België zijn er geen cijfers over diabetes bij allochtonen voorhanden. Volgens de Vlaamse Diabetes Vereniging kunnen de Nederlandse bevindingen geëxtrapoleerd worden naar België : « Na een correctie voor andere factoren zoals de leeftijd, geslacht of het type ziekteverzekering, is etniciteit de belangrijkste factor die het hoger diabetesrisico bij de allochtone Belgen bepaalt. ».

Nederland heeft intussen preventieve informatiecampagnes gelanceerd in het Turks, Arabisch en Berbers. In ons land zijn er nog geen actieve doelgroepprogramma's voor allochtone Belgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

(1) Steinhubl S.R., Berger P.B., Mann J.T., III *et al. Early and sustained dual oral antiplatelet therapy following percutaneous coronary intervention : a randomized controlled trial.* JAMA, 2002, 288, 2411-2420

(2) BMJ 2005; 330 : 1440-1443

(3) SCORE, Europees onderzoek bracht een model tot stand dat toelaat de procentuele kans op een fatale cardiovasculaire aandoening te berekenen op basis van cholesterolwaarde, bloeddruk, leeftijd, geslacht en rookgedrag.

1. L'honorable ministre dispose-t-il d'informations concrètes concernant ce problème ? Peut-il fournir des chiffres concrets concernant la prévalence de patients atteints du diabète de type 2 parmi les allochtones en Belgique ? Ces chiffres montrent-ils que le risque de développer le diabète de type 2 est effectivement plus élevé parmi les allochtones ?

2. L'honorable ministre estime-t-il utile de travailler dans un (proche) avenir, en concertation avec ses collègues compétents des communautés, à une campagne d'information préventive, comme l'ont déjà fait les Pays-Bas ? Si oui, comment l'envisage-t-il concrètement ?

Question n° 3-6301 de Mme Hermans du 17 novembre 2006 (N.) :

Chevaux. — Identification. — Banque de données centrale.

L'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale vise à réduire de manière draconienne les vols et les abattages illégaux de chevaux et d'équidés. Avant d'implanter un microchip à un cheval, le propriétaire ou le gérant d'une association d'élevage doit désormais introduire une demande auprès du gestionnaire de la banque de données centrale. Les documents requis sont ensuite transmis à l'identificateur et le cheval est muni d'un microchip. L'identification consiste à implanter un microchip, à établir une attestation d'identification et un document de mutation, ainsi qu'à délivrer un passeport reprenant le signalement graphique de l'animal. Les poulains destinés à être abattus dans la même année que leur naissance peuvent être identifiés uniquement à l'aide de l'attestation d'identification et du document de mutation, pour autant qu'ils ne changent pas de propriétaire et qu'ils ne soient pas déplacés de leur exploitation de naissance, sauf pour être transportés directement vers un abattoir.

Les abattoirs m'ont appris qu'actuellement, 70 % des poulains qui entrent munis d'un microchip pour l'abattage ne sont pas encodés ni accompagnés des documents requis. L'ASBL chargée de l'encodage des données ne parviendrait pas à introduire à temps toutes les informations dans la banque de données. De plus, les vétérinaires rencontrent souvent des chevaux auxquels on a déjà implanté un microchip à l'étranger. Souvent, ces chevaux ne seraient encodés ni dans une banque de données étrangère ni dans notre banque de données nationale. Selon l'article 34, alinéa premier, de l'arrêté royal précité, il est interdit, sauf en cas d'illisibilité, d'implanter un nouveau microchip à un cheval qui en est déjà muni. En d'autres termes, ces chevaux sont munis d'un microchip et accompagnés de certains documents étrangers mais ils ne disposent pas d'un passeport délivré par notre gestionnaire national. Nous avons appris par la *Vlaamse Confederatie van het paard* que certains propriétaires de chevaux ont fait encoder leur cheval dans la banque de données de l'Association belge d'identification et d'enregistrement canins (ABIEC). Celle-ci ne délivre pas non plus aux propriétaires un passeport comportant un signalement graphique. Les propriétaires refusent de réintroduire une demande parce qu'ils ont déjà apporté leur contribution financière à l'ABIEC. La conséquence directe de cette situation est que les chevaux et donc également les poulains volés ne peuvent pas véritablement être identifiés. De ce fait, l'adhésion du secteur et la confiance dans le système sont minées et certains amateurs de chevaux refusent désormais de faire implanter un microchip à leur cheval en raison du mauvais fonctionnement du système.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Où en est-on en matière d'identification des chevaux et d'encodage des données dans la banque de données centrale ? Quelle instance doit-elle s'occuper de la gestion de la banque de données centrale ? De quels moyens dispose ce gestionnaire ?

2. Est-il exact que le gestionnaire ne parvient pas à traiter à temps les demandes et les données qui lui sont transmises ?

1. Heeft de geachte minister een concreet zicht op dit probleem ? Kan hij concrete cijfers geven van de prevalentie van diabetespatiënten type 2 bij allochtonen in België ? Blijkt uit deze cijfers dat allochtonen inderdaad meer kans hebben om diabetes type 2 te ontwikkelen ?

2. Acht hij het zinnig in de toekomst in samenspraak met zijn bevoegde collega's van de gemeenschappen hierover in de (nabije) toekomst aan een preventieve informatiecampagne te werken zoals reeds in Nederland werd gedaan ? Zo ja, hoe ziet hij dit concreet ?

Vraag nr. 3-6301 van mevrouw Hermans d.d. 17 november 2006 (N.) :

Paarden. — Identificatie. — Centrale gegevensbank.

Het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encodering van de paarden in een centrale gegevensbank, heeft tot doel om de diefstallen en illegale slacht van paarden en paardachtigen drastisch te verminderen. Voortaan moet de eigenaar of beheerder van een fokvereniging bij de beheerder van de centrale gegevensbank een aanvraag indienen alvorens een paard gechipt wordt. Vervolgens worden de nodige documenten opgestuurd naar de identificeerder en wordt het paard gechipt. De identificatie bestaat uit het inbrengen van een microchip, de opstelling van een identificatieattest en een mutatie-document en de aflevering van een paspoort dat het grafisch signalement van het dier bevat. Veulens bestemd om geslacht te worden binnen hetzelfde jaar van hun geboorte, mogen enkel geïdentificeerd worden zijn met behulp van het identificatieattest en het mutatiedocument voor zover ze niet van eigenaar veranderen en niet van hun bedrijf van geboorte verplaatst worden, behoudens voor de rechtstreekse afvoer naar het slachthuis.

Ik vernam van slachterijen dat thans 70 % van de veulens die binnenkomen voor de slacht gechipt, maar niet geëncodeerd zijn en niet in het bezit van de nodige documenten zijn. De VZW die belast is met het encoderen van de gegevens, zou niet tijdig alle informatie kunnen inbrengen in de databank. Bovendien komen veeartsen veelvuldig paarden tegen die reeds gechipt zijn in het buitenland. Deze paarden blijken meestal noch in een buitenlandse, noch in onze binnenlandse databank geëncodeerd te zijn. Volgens artikel 34, eerste lid, van het bovengenoemde besluit is het, behalve bij onleesbaarheid, verboden een nieuwe microchip in te planten bij een paard dat er al één heeft. Met andere woorden, deze paarden zijn gechipt, hebben bepaalde buitenlandse papieren bij zich, maar beschikken niet over een paspoort dat werd uitgereikt door onze binnenlandse beheerder. Via de Vlaamse Confederatie van het Paard vernam ik dat sommige eigenaars hun paard lieten encoderen in de databank van de Belgische Vereniging voor identificatie en registratie van honden (BVIRH). Ook hier worden de eigenaars niet in het bezit gesteld van een paspoort met grafisch signalement. De eigenaars weigeren opnieuw een aanvraag in te dienen omdat zij reeds een financiële bijdrage hebben geleverd aan het BVIRH. Rechtstreeks gevolg van deze situatie is dat de paarden en dus ook gestolen paardenveulens niet echt geïdentificeerd kunnen worden. Derhalve wordt het draagvlak door de sector en het vertrouwen in het systeem ondermijnd en weigeren bepaalde paardenliefhebbers hun paard nog te laten chippen omdat het systeem niet adequaat werkt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken in verband met het identificeren van paarden en het encoderen van gegevens in de centrale gegevensbank ? Welke instantie moet instaan voor het beheer van de centrale gegevensbank ? Over welke middelen beschikt deze beheerder ?

2. Klopt het dat de beheerder de aanvragen en de doorgestuurde gegevens niet tijdig kan verwerken ? Kan de geachte minister dit

L'honorable ministre peut-il fournir des précisions ? Si oui, quelles démarches va-t-il entreprendre pour que la banque de données soit bien gérée ?

3. Différents propriétaires de chevaux ont-ils déjà reçu un mauvais passeport comportant un signalement graphique erroné ? Doivent-ils à nouveau apporter une contribution financière au gestionnaire s'ils veulent rectifier les données ? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions ?

4. Une fois que l'identificateur a transmis les documents requis au gestionnaire, combien de temps se passe-t-il en moyenne avant que le passeport soit envoyé aux propriétaires ? L'honorable ministre trouve-t-il ce délai acceptable ?

5. Entreprendra-t-il des démarches pour que les données des chevaux inscrits dans la banque de données de l'Association belge d'identification et d'enregistrement canins (ABIEC) soient transmises à la banque de données d'enregistrement des chevaux ? A-t-il déjà contacté à ce sujet l'ABIEC et le gestionnaire de la banque de données centrale ? Comment entend-il rationaliser cela et dans quel délai les données seront-elles transmises ? Comment les données des chevaux ont-elles abouti à l'ABIEC ? L'identificateur les a-t-il transmises par erreur ?

6. Comment l'honorable ministre se positionne-t-il par rapport à l'interdiction prévue à l'article 34, alinéa premier, de réimplanter un nouveau microchip à un cheval qui en possède déjà un mais qui n'a pas été encodé dans notre pays ? A-t-on le droit d'abattre ces chevaux ? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions ?

7. Les poulains destinés à l'abattoir sont des chevaux producteurs d'aliments et selon l'article 3, alinéa premier, ils doivent être identifiés et encodés dans la banque de données centrale dès avant leur départ pour l'abattoir. L'honorable ministre peut-il préciser si un passeport est établi et envoyé aux propriétaires de ces poulains ?

8. L'honorable ministre peut-il préciser s'il est permis d'abattre les poulains ou les chevaux pour lesquels on ne dispose ni d'un passeport et/ou d'une attestation d'identification ?

9. Selon l'article 24, alinéa premier, l'abattoir doit renvoyer les passeports des chevaux abattus au gestionnaire de la banque de données centrale. Combien de chevaux producteurs d'aliments — qui devaient être identifiés et encodés avant le 1er juillet 2006 — ont-ils été abattus à ce jour et ce chiffre correspond-il au nombre de passeports envoyés au gestionnaire ? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres à ce sujet ?

10. Peut-il préciser quelle instance contrôle le respect de l'arrêté susmentionné et de quelle manière ?

11. Le nombre de vols de chevaux a-t-il diminué dans notre pays depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté ? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres à ce sujet ?

12. Peut-il préciser quelles autres règles il a développées pour l'enlèvement et le stockage des microchips à l'abattoir ?

Question n° 3-6302 de M. Beke du 17 novembre 2006 (N.) :

Prestations médicales. — Nomenclature. — Comité pour l'examen permanent.

Le Comité pour l'examen permanent de la nomenclature des prestations de santé a été institué auprès du Conseil technique médical de l'INAMI par l'article 68 de la loi du 23 décembre 2005 portant des dispositions diverses.

Lorsque je lui ai demandé si le comité avait déjà été installé (question n° 3-5604, *Questions et Réponses* n° 3-76, p. 8162) l'honorable ministre m'avait répondu que la première phase de la procédure d'installation de ce comité pour l'examen permanent de la nomenclature des prestations de santé avait été entamée à la fin du mois de juin. Il avait ajouté que les élections médicales de

toelichten ? Zo ja, welke stappen zal hij ondernemen om het beheer adequaat te laten verlopen ?

3. Hebben verschillende paardeneigenaars reeds een foutief paspoort gekregen met een verkeerd grafisch signalement ? Moeten zij voor een rectificatie opnieuw een financiële bijdrage leveren aan de beheerder ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

4. Hoe lang duurt het gemiddeld vooraleer het paspoort wordt doorgezonden naar de eigenaars nadat de identificeerder de nodige documenten heeft doorgestuurd naar de beheerder ? Vindt de geachte minister deze termijn acceptabel ?

5. Zal hij stappen ondernemen om de gegevens van paarden die ingeschreven zijn in de databank van de Belgische Vereniging voor identificatie en registratie van honden (BVIRH) door te geven aan de databank ter registratie van paarden ? Heeft hij hierover reeds contacten gehad met het BVIRH en de beheerder van centrale gegevensbank ? Hoe zal hij dit stroomlijnen en binnen welke termijn zullen de gegevens worden doorgegeven worden ? Hoe zijn de gegevens van paarden bij BVIRH terecht gekomen ? Heeft de identificeerder ze verkeerdelijk doorgestuurd ?

6. Hoe staat de geachte minister ten opzichte van de onmogelijkheid om paarden die gechipt zijn, doch niet geëncodeerd zijn in ons land, volgens artikel 34, eerste lid, opnieuw te chippen. Hoe zal hij deze aberratie lossen ? Mogen deze paarden geslacht worden ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

7. Veulens bestemd voor de slacht zijn voedselproducerende paarden en moeten volgens artikel 3, eerste lid, reeds vóór hun vertrek naar het slachthuis geïdentificeerd en geëncodeerd zijn in de centrale gegevensbank. Wordt voor deze veulens een paspoort opgesteld en doorgestuurd naar de eigenaars ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

8. Mogen veulens of paarden waarvoor geen paspoort en/of identificatieattest beschikbaar is, geslacht worden ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

9. Volgens artikel 24, eerste lid, dienen de paspoorten van geslachte paarden overgezonden te worden van het slachthuis naar de beheerder van de centrale gegevensbank. Hoeveel voedselproducerende paarden — die vóór 1 juli 2006 geïdentificeerd en geëncodeerd moesten zijn — werden tot nog toe geslacht en komt dit cijfer overeen met het aantal paspoorten dat toegezonden is naar de beheerder ? Kan de geachte minister concrete cijfers geven ?

10. Welke controles worden uitgevoerd ter controle van de naleving van het bovenbedoelde besluit en welke instanties voeren deze controles uit ? Kan hij dit toelichten ?

11. Is sedert de inwerkingtreding van het besluit het aantal paardendiefstallen in ons land gedaald ? Kan de geachte minister concrete cijfers hieromtrent geven ?

12. Welke nadere regels heeft hij uitgewerkt voor de verwijdering en opslag van microchips in het slachthuis en kan hij die toelichten ?

Vraag nr. 3-6302 van de heer Beke d.d. 17 november 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Nomenclatuur. — Comité voor permanente doorlichting.

Bij artikel 68 van de wet van 23 december 2005 houdende diverse bepalingen werd het comité voor permanente doorlichting van de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen toegevoegd aan de technisch geneeskundige raad van het RIZIV.

Op mijn vraag nr. 3-5604 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-76, blz. 8162) of het comité reeds geïnstalleerd was, antwoordde de geachte minister me dat eind juni de eerste fase van de procedure voor de installatie van dit Comité voor permanente doorlichting van de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen werd aangevangen. Hij zei ook dat de medische verkiezingen in de loop

septembre 2006 laissaient ouverte la possibilité d'une installation définitive dans le courant du mois d'octobre.

Où en est-on ? Le comité a-t-il entre-temps été installé définitivement ? Quelle en est la composition ?

Question n° 3-6303 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.) :

Service fédéral de médiation « Droits du patient ». — Traitement des plaintes.

Le Service fédéral de médiation, créé par la Commission fédérale « Droits du patient » (loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient), distingue deux catégories principales parmi son ensemble de tâches, à savoir les « dossiers d'informations » et les « dossiers de plaintes ». Plus de trois ans après la parution de l'arrêté royal du 1er avril 2003 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission fédérale « Droits du patient », instituée par l'article 16 de la loi du 22 août 2002, je souhaiterais connaître le bilan des activités du Service fédéral de médiation en ce qui concerne les tâches relatives aux « dossiers de plaintes ».

1. Dans quelles catégories range-t-on actuellement les dossiers de plaintes ?

2. Combien de dossiers de plaintes par catégorie ont-ils été traités ?

3. Quelle est la tendance parmi chaque catégorie : à la hausse ou à la baisse ?

4. Que fait le Service fédéral de médiation des plaintes qui ne relèvent pas de la stricte application de la loi relative aux droits du patient (professionnels visés dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de santé) ?

5. Y a-t-il eu des plaintes en ce qui concerne l'alimentation que les patients reçoivent dans les hôpitaux ? Si oui, combien ? Quelle est l'attitude du service de médiation en cas de plaintes relatives à la nourriture ? Sur quoi le service se base-t-il dans ces cas ?

Question n° 3-6304 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.) :

Service de médiation fédéral « Droits du patient ». — Rapport annuel 2005. — Campagne publicitaire.

À la page 68 du Rapport annuel 2005 du Service fédéral de médiation « Droits du patient », nous apprenons qu'on envisage d'organiser une deuxième campagne de sensibilisation à propos de la loi relative aux droits du patient.

Un alinéa de cette page est libellé comme suit : « Le SPF Santé publique a l'intention de lancer une seconde campagne publicitaire sur ce sujet fin 2006-début 2007, dans le but de faire mieux connaître la loi et les services de médiation. ».

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement a-t-il effectivement l'intention de lancer une deuxième campagne publicitaire fin 2006-début 2007, dans le but de mieux faire connaître la loi et les services de médiation ?

2. Dans l'affirmative :

— quand et par quelle voie cette décision a-t-elle été prise et quand a-t-elle été rendue publique ?

— quand la campagne débutera-t-elle ou a-t-elle débuté et quand se termine-t-elle ?

— à quels médias a-t-on recouru ?

— la campagne est-elle organisée entièrement ou en partie par les propres services du SPF ou fait-on appel à des tiers ?

van de maand september 2006 de mogelijkheid open laat van een definitieve installatie in de loop van de maand oktober.

Wat is de stand van zaken ? Is het comité intussen definitief geïnstalleerd ? Hoe ziet de samenstelling eruit ?

Vraag nr. 3-6303 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.) :

Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt ». — Klachtenbehandeling.

De Federale Ombudsdienst opgericht bij de Federale Commissie « Rechten van de patiënt » (wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt) onderscheidt binnen zijn takenpakket twee hoofdcategorieën, te weten « informatiedossiers » en « klachtendossiers ». Wat het takenpakket « klachtendossiers » betreft, zou ik, meer dan drie jaar na het verschijnen van het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Federale Commissie « Rechten van de patiënt » ingesteld bij artikel 16 van de wet van 22 augustus 2002, willen vernemen welke de balans is van de activiteiten van de Federale Ombudsdienst.

1. In welke categorieën worden de klachtendossiers thans opgedeeld ?

2. Hoeveel klachtendossiers per categorie werden er behandeld ?

3. Welke is de tendens binnen elke categorie : toename of afname ?

4. Wat doet de Federale Ombudsdienst met klachten die buiten het strikte toepassingsgebied (beroepsbeoefenaars beoogd in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen) van de wet op de patiëntenrechten vallen ?

5. Waren er klachten die betrekking hebben op de voeding die patiënten in ziekenhuizen krijgen ? Indien ja, hoeveel ? Welke is de houding van de ombudsdienst bij klachten over voeding ? Waarop steunt de dienst zich in deze gevallen ?

Vraag nr. 3-6304 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.) :

Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt ». — Jaarverslag 2005. — Publiciteitscampagne.

Op bladzijde 68 van het Jaarverslag 2005 van de Federale Ombudsdienst « Rechten van de patiënt » kunnen we vernemen dat een tweede sensibiliseringscampagne dient te worden overwogen omtrent de wet betreffende de rechten van de patiënt.

Een alinea op de kwestieuze pagina luidt : « De FOD Volksgezondheid heeft de intentie omtrent dit onderwerp een tweede publiciteitscampagne op te starten eind 2006-2007, met de bedoeling de wet en de ombudsdiensten beter bekend te maken. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu inderdaad het voornemen om een tweede publiciteitscampagne te starten eind 2006-begin 2007, met de bedoeling de wet en de ombudsdiensten beter bekend te maken ?

2. Indien het antwoord op de voorgaande vraag bevestigend is :

— wanneer werd hiertoe beslist en door welk middel en wanneer werd deze beslissing wereldkundig gemaakt ?

— wanneer start of startte de campagne en wanneer eindigt ze ?

— welke media worden ingeschakeld ?

— wordt de campagne geheel of gedeeltelijk gevoerd door de eigen diensten van de FOD of wordt beroep gedaan op derden ?

— quel budget a-t-on dégagé pour cette deuxième campagne et quel(s) poste(s) budgétaire(s) sont-ils (est-il) concerné(s) ?

— dans quelles langues la campagne est-elle organisée ?

— quelle est la ventilation, en fonction de la langue, des budgets consacrés à cette campagne ?

Question n° 3-6305 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.) :

Patients des hôpitaux. — Alimentation.

Une résolution du Comité des ministres du Conseil de l'Europe adoptée le 12 novembre 2003 encourage les gouvernements, compte tenu des structures constitutionnelles, du contexte national, régional ou local ainsi que des paramètres économiques, sociaux et techniques, d'élaborer et de mettre en œuvre des recommandations sur l'alimentation et les soins nutritionnels dans les hôpitaux. Par ailleurs, la résolution devait être diffusée le plus largement possible auprès de toutes les parties concernées : pouvoirs publics, personnel hospitalier, soins du premier échelon, patients, chercheurs.

La résolution et son annexe détaillée ont été rédigées à la suite des résultats d'une enquête menée dans plus de 600 établissements de soins européens. En résumé, ceux-ci montrent que 60 % des patients quittent l'hôpital en moins bonne condition nutritionnelle que lorsqu'ils ont été pris en charge. Récemment, la ministre wallonne, Mme Christiane Vienne, a confirmé, en tout cas en ce qui concerne les personnes âgées qui sont prises en charge, que la situation est préoccupante à ce point de vue (en réponse à une interpellation de Mme Chantal Bertouille).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'a entrepris le gouvernement fédéral depuis 2003 afin de donner suite à la résolution du 12 novembre 2003 ?

2. A-t-on déjà réalisé dans notre pays une étude systématique à grande échelle en ce qui concerne les aliments servis aux patients dans les établissements de soins, les conséquences pour les patients de la consommation des repas distribués, la satisfaction ou la non-satisfaction des patients ? En cas de réponse affirmative à cette question, je souhaiterais obtenir les références.

3. Quel est le montant qu'un hôpital belge consacre en moyenne, par patient et par jour, à l'alimentation de ce dernier ? Est-ce suffisant ? Une augmentation des budgets relatifs à ces dépenses est-elle souhaitable ?

4. À combien se montent en moyenne les frais relatifs à l'alimentation par rapport à l'ensemble des frais d'hôtellerie ?

5. Comment pourrait-on augmenter l'influence des patients de telle façon que les directions des hôpitaux offrent des repas plus attrayants, plus savoureux, plus variés et justifiés sur le plan diététique ?

Question n° 3-6306 de M. Van Hauthem du 17 novembre 2006 (N.) :

Absentéisme. — Nouvelle méthode de travail. — Compatibilité avec le Business Process Re-engineering (BPR).

En réponse à ma question écrite n° 3-5431 (*Questions et Réponses* n° 3-77, p. 8262), l'honorable ministre me fait savoir que le *Business Process Re-engineering* (BPR) absences pour maladies avait débuté en janvier 2006 et avait une durée prévue de 14 mois. J'en déduis logiquement que ce BPR sera terminé en février/mars 2007 et que les conclusions finales ne seront disponibles qu'à ce moment-là. En même temps, l'honorable ministre me communique que les autorités fédérales utiliseront une nouvelle méthode d'évaluation de l'absentéisme à dater du 1er octobre 2006.

— welk budget op welke begrotingspost(en) werden uitgetrokken voor deze tweede campagne ?

— in welke talen wordt de campagne gevoerd ?

— welke is de opsplitsing van de budgetten voor deze campagne naargelang de taal ?

Vraag nr. 3-6305 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.) :

Ziekenhuispatiënten. — Voeding.

In een resolutie van het Comité van ministers van de Raad van Europa, aangenomen op 12 november 2003, werden de regeringen ertoe aangezet, rekening houdend met de grondwettelijke structuren, het nationale, regionale of lokale weefsel en met economische, sociale en technische parameters, nationale aanbevelingen op te stellen en in de praktijk te brengen inzake voeding en nutritionele zorg in de ziekenhuizen. Daarenboven zou de resolutie zo breed mogelijk moeten worden verspreid bij alle betrokken partijen : overheden, ziekenhuispersoneel, eerstelijnswerkers, patiënten, onderzoeksploegen.

De resolutie en haar gedetailleerde bijlage kwam tot stand nadat de bevindingen van een onderzoek in meer dan 600 Europese verpleeginrichtingen bekend werden. Grofweg samengevat kwamen die erop neer dat 60 % van de patiënten het ziekenhuis verliet in een minder goede nutritionele conditie dan toen ze er werden opgenomen. Onlangs bevestigde de Waalse minister mevrouw Christiane Vienne dat de toestand, zeker voor de bejaarde personen die opgenomen worden, in dit opzicht zorgwekkend is (antwoord op een interpellatie van mevrouw Chantal Bertouille).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft de federale regering sinds 2003 ondernomen om gevolg te geven aan de resolutie van 12 november 2003 ?

2. Is er in België reeds een grootschalig systematisch onderzoek gebeurd naar de voeding die wordt verstrekt aan patiënten in de verpleeginrichtingen, naar hun consumptie of niet-consumptie, naar de gevolgen voor de patiënten van de consumptie van de verstrekte maaltijden, naar de tevredenheid of niet-tevredenheid van de patiënten ? Indien de geachte minister dit bevestigend beantwoordt, ontving ik graag de referenties.

3. Hoeveel bedraagt het bedrag dat een Belgisch ziekenhuis gemiddeld besteedt per patiënt per dag voor diens voeding ? Is dit voldoende ? Is een verhoging van de budgetten voor deze uitgavenpost noodzakelijk ?

4. Hoe verhoudt zich gemiddeld de kost voor voeding tot het geheel der hotelkosten ?

5. Door welke middelen zou de invloed van de patiënten kunnen worden verhoogd dermate dat de ziekenhuisdirecties een aantrekkelijker ogend, smakelijker, meer gedifferentieerd en diëtistisch verantwoord aanbod bieden ?

Vraag nr. 3-6306 van Joris Van Hauthem d.d. 17 november 2006 (N.) :

Ziekteverzuim. — Nieuwe werkwijze. — Verenigbaarheid met de Business Process Re-engineering (BPR).

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5431 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-77, blz. 8262) laat de geachte minister mij weten dat de *Business Process Re-engineering* (BPR) inzake ziekteverzuim in januari 2006 is opgestart en gedurende 14 maanden loopt. Logischerwijze leid ik hieruit af dat dit BPR in februari/maart 2007 zal zijn afgerond en de eindconclusies pas tegen dan beschikbaar zullen zijn. Tegelijkertijd deelt de geachte minister mij mee dat de federale overheden al gebruik zullen maken van een nieuwe werkwijze om ziekteverzuim te meten met ingang van 1 oktober 2006.

Peut-il me dire comment il se fait qu'un nouveau système d'évaluation de l'absentéisme soit instauré 5 à 6 mois avant l'achèvement du BPR et la communication de ses conclusions finales ?

Kan hij mij meedelen hoe het valt samen te rijmen dat een nieuw systeem om ziekteverzuim te meten wordt ingevoerd 5 of 6 maanden voordat het BPR is afgerond en de eindconclusies ervan bekend zijn ?

Santé publique

Question nº 3-6269 de Mme Hermans du 9 novembre 2006 (N.) :

Jeunes. — Lésions auditives.

Les scientifiques craignent que la popularité grandissante des lecteurs mp3 et autres appareils audio, y compris les téléphones mobiles, ne soit largement responsable de l'augmentation de la surdité chez les jeunes. « De nos jours, ils utilisent ces appareils de manière de plus en plus intensive », déclare Robert Novak de la *Nederlandse Purdue Universiteit*.

Il ressort d'une étude du *Leids Universitair Medisch Centrum* (LUMC) que le nombre de jeunes présentant des lésions auditives permanentes augmente de 25 000 par an.

Selon une autre étude de l'Association britannique des sourds et malentendants, intitulée *Deafness Research UK* (DRU), la génération actuelle de jeunes Britanniques sera atteinte de surdité jusqu'à 30 ans plus tôt que les générations précédentes. Ceci serait surtout imputable aux lecteurs mp3. C'est extrêmement inquiétant.

En Belgique aussi, la situation est préoccupante. Le professeur Bart Vinck de l'Université de Gand a déclaré dernièrement, lors d'un programme télévisé, qu'au cours des dix dernières années, il a observé chez les jeunes de 6 à 18 ans une augmentation de 12 % des cas d'acouphènes. Il a par ailleurs constaté une diminution de 17 % de l'audition des jeunes et parle d'une génération de jeunes avec des oreilles de quinquagénaires.

Un fabricant de jouets vient d'annoncer son intention de mettre sur le marché un lecteur numérique de musique pour enfants de trois ans.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre réagit-elle au constat de l'étude britannique selon lequel les jeunes seraient atteints de surdité 30 ans plus tôt que les générations précédentes, en raison notamment du volume sonore trop élevé des lecteurs mp3 ?

2. Dispose-t-il d'études confirmant l'augmentation sensible des cas d'acouphènes chez les jeunes de 6 à 18 ans ?

3. Quelle est l'augmentation annuelle du nombre de jeunes présentant des lésions auditives ?

4. Combien de fabricants ont-ils aujourd'hui déjà mis sur le marché des lecteurs numériques de musique destinés spécifiquement aux enfants de moins de 6 ans ? L'honorable ministre peut-il me dire si ses services étudient les lésions auditives éventuelles que peuvent provoquer ces appareils ?

5. Dans quelle mesure est-il favorable à l'intégration d'un limiteur de son dans les lecteurs mp3 et estime-t-elle tout comme moi qu'il faut au minimum qu'une mise en garde soit mentionnée sur l'emballage ? Peut-il expliquer son point de vue et préciser quand cette mesure entrerait en vigueur ?

6. Estime-t-elle tout comme moi que des mesures particulières doivent être prises en ce qui concerne les très jeunes enfants (moins de 6 ans) et qu'il faut à tout le moins imposer un limiteur de son ? Peut-elle expliquer son point de vue et préciser quand ces mesures particulières entreront en vigueur ?

7. La ministre de la Protection de la consommation peut-elle me dire si ses services ont reçu des plaintes de citoyens à ce sujet et, dans l'affirmative, de combien de plaintes il s'agit ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-6269 van mevrouw Hermans d.d. 9 november 2006 (N.) :

Jongeren. — Gehoorschade.

Wetenschappers vrezen dat de groeiende populariteit van mp3-spelers en andere audio-apparaten, inclusief mobiele telefoons, een grote bijdrage levert aan de toenemende doofheid bij jongeren. « Ze gebruiken deze apparaten vandaag de dag steeds intensiever. », zegt Robert Novak van de Nederlandse Purdue Universiteit.

Uit onderzoek van het Leids Universitair Medisch Centrum (LUMC) blijkt dat er jaarlijks 25 000 jongeren bijkomen met blijvende gehoorschade.

Volgens een ander onderzoek van de Britse Vereniging voor doven en slechthorenden, *Deafness Research UK* (DRU), zal de huidige generatie Britse jongeren tot 30 jaar vroeger doof zijn dan vorige generaties. Dit zou voornamelijk het gevolg zijn van mp3-spelers. Dit is uiterst onrustwekkend.

Ook in België is er reden tot ongerustheid. Professor Bart Vinck van de Universiteit Gent gaf op een televisieprogramma onlangs aan dat hij de jongste tien jaar bij jongeren tussen 6 en 18 jaar 12 % meer gevallen van tinnitus vaststelt. Hij stelde ook vast dat het gehoor van jongeren met 17 % achteruit ging en spreekt van een generatie jongeren met de oren van 50-jarigen.

Onlangs maakte een speelgoedfabrikant bekend een digitale muziekspeler voor driejarigen op de markt te willen brengen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op de vaststelling van het Britse onderzoek dat de jongeren tot 30 jaar vroeger doof zouden zijn dan de vorige generaties, ten gevolge van onder meer het te hoge volume van de mp3-spelers ?

2. Beschikt hij over studies die de zware toename van tinnitus bij jongeren tussen de 6 en de 18 jaar bevestigen ?

3. Hoeveel jongeren met gehoorschade komen er jaarlijks bij ?

4. Hoeveel producenten hebben heden reeds digitale muziekspelers op de markt gebracht die specifiek gericht zijn op jongeren beneden 6 jaar en kan de geachte minister aangeven of zijn diensten onderzoek voeren naar de mogelijke gehoorschade die hieruit kan voortvloeien ?

5. In hoeverre is hij voorstander van het aanbrengen van een volumebegrenzer op mp3-spelers en is ze het met mij eens dat een waarschuwing op de verpakking het minimum minimorum is ? Kan hij zijn standpunt toelichten en aangeven wanneer deze maatregel zou worden ingevoerd ?

6. Is ze het met mij eens dat wat de hele kleine kinderen betreft (minder dan zes jaar) er bijzondere maatregelen moeten worden getroffen en dat het minimum minimorum een geluidsbegrenzer is ? Kan ze haar standpunt toelichten en aangeven wanneer deze bijzondere maatregelen in werking zullen treden ?

7. Kan de minister van Consumentenzaken aangeven of haar diensten hieromtrent klachten van burgers hebben ontvangen en zo ja, om hoeveel klachten het ging ?

Cette question (n° 3-5911) a été envoyée directement à vos services par les services de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation.

Deze vraag (nr. 3-5911) werd door de diensten van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken rechtstreeks naar uw diensten gestuurd.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-6270 de Mme de Bethune du 14 novembre 2006 (N.) :

Coopération au développement. — Afrique centrale. — Centre de référence.

Lors des journées diplomatiques de septembre 2005, l'honorable ministre avait annoncé l'ouverture d'un nouveau centre de référence pour l'Afrique centrale qui serait chargé de centraliser et de coordonner l'expertise des institutions spécialisées concernant l'Afrique centrale.

Le budget 2006 prévoit pour la première fois un montant de 500 000 euros destinés au nouveau centre de référence.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Le centre de référence a-t-il déjà été créé ? Quand sera-t-il opérationnel ?

2. De combien de membres du personnel le centre de référence dispose-t-il, exprimés en équivalents temps plein et ventilés en personnel administratif et scientifique ?

3. Quel est le statut du centre de référence ? Un conseil d'administration a-t-il déjà été constitué ? Si oui, quelle est sa composition et sur la base de quels critères a-t-il été constitué ?

4. En quoi consistent la mission ainsi que les objectifs et tâches concrets du centre de référence ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-6270 van mevrouw de Bethune d.d. 14 november 2006 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Centraal-Afrika. — Referentiecentrum.

Op de diplomatieke dagen in september 2005 kondigde de geachte minister aan een nieuw referentiecentrum voor Centraal-Afrika te openen dat de expertise van gespecialiseerde instellingen over Centraal-Afrika zal verzamelen en coördineren.

In de begroting van 2006 werd voor de eerste maal 500 000 euro uitgetrokken voor het nieuw op te richten centrum.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is het referentiecentrum al opgericht ? Wanneer zal het operationeel zijn ?

2. Hoeveel personeel heeft het referentiecentrum ter beschikking, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en opgedeeld in ondersteunend en wetenschappelijk personeel ?

3. Welk statuut heeft het referentiecentrum ? Is er al een raad van bestuur samengesteld ? Zo ja, welke is de samenstelling en op welke criteria is de samenstelling gebaseerd ?

4. Wat is de missie, en wat zijn de concrete doelstellingen en opdrachten van het referentiecentrum ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-6242 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

Il me revient que la Cellule « Fonds social européen » (FSE) du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale serait prochainement transférée au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si vous envisagez de transférer la Cellule FSE du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient un tel transfert ? Pourriez-vous également me préciser si ce transfert risque d'avoir des conséquences à l'égard des agents actuellement actifs au sein de cette cellule ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si ces agents seront transférés d'office ou sur une base volontaire ? Dans l'hypothèse où ces transferts n'auraient pas lieu sur une base volontaire, pourriez-vous m'indiquer sur quelle base légale ont-ils lieu ? Les agents disposent-ils d'un recours à l'égard de ce transfert d'office ? Si oui, lequel ? Si non, pourquoi ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-6242 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Ik verneem dat de Cel « Europees Sociaal Fonds » (ESF) van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg weldra wordt overgeheveld naar de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Kan de geachte minister dit bevestigen ? Overweegt hij de overheveling van de Cel ESF van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg naar de POD maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie ? Zo ja, wat zijn dan de redenen die aan een dergelijke overheveling ten grondslag liggen ? Heeft deze overheveling mogelijk gevolgen voor de ambtenaren die momenteel actief zijn binnen die cel ? Zullen die ambtenaren van ambtswege of op vrijwillige basis worden overgeheveld ? Indien die overheveling niet op vrijwillige basis gebeurt, op welke wettelijke basis zal zij dan gebeuren ? Kunnen de ambtenaren beroep aantekenen tegen een overheveling van ambtswege ? Zo ja, welk beroep ? Zo neen, waarom niet ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-6257 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Amendes routières à l'étranger. — Paiement sans frais.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6255 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8925).

Question n° 3-6299 de M. Vandenberghe H. du 17 novembre 2006 (N.) :

Embouteillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée.

Nous constatons depuis plusieurs années une augmentation des problèmes de circulation dans et autour des grandes villes durant les heures de pointe du matin et du soir.

Ces embouteillages sont souvent amplifiés par le chargement et le déchargement de camions sur des artères très fréquentées.

Il est évident que les marchandises doivent arriver à l'heure à destination. Toutefois, des livraisons effectuées durant les heures de pointe, avec les embouteillages qui en découlent, représentent pour de nombreuses personnes, outre une perte de temps, une grosse perte au point de vue économique.

Je souhaiterais savoir si l'honorable ministre estime utile de prendre des mesures afin de veiller à ce que les livraisons effectuées pendant les heures de pointe ne causent pas des problèmes de circulation supplémentaires ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-6257 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Verkeersboetes in het buitenland. — Kosteloze betaling.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6255 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8925).

Vraag nr. 3-6299 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 november 2006 (N.) :

Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.

Reeds jaren stellen we een toegenomen verkeersdrukte vast in en om de grootsteden tijdens de ochtend- en avondspits.

Deze opstoppingen worden vaak versterkt door het laden en lossen van vrachtwagens op drukke verkeersaders.

Het is evident dat goederen op tijd op hun bestemming dienen te komen. Maar leveringen tijdens de piekuren met de daarbij horende verkeersopstoppingen betekenen nochtans voor vele mensen naast tijdverlies ook een enorm economisch verlies.

Graag had ik van de geachte minister vernomen of hij maatregelen nodig acht om ervoor te zorgen dat leveringen tijdens de spitsuren niet voor een extra verkeersdrukte zorgen ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5187 de Mme Thijs du 22 mai 2006 (N.) :

Jeunes travailleurs. — Allocation de vacances-jeunes. — Allocation complémentaire.

Selon l'article 3 de la convention collective du travail (CCT) du 13 novembre 2001, les jeunes qui perçoivent l'allocation vacances-jeunes octroyée par l'Office national pour l'Emploi dans le cadre de la loi du 22 mai 2001 ont droit à un complément d'allocation à charge de l'employeur auprès duquel le jeune travailleur est employé au moment où il prend les jours de vacances-jeunes. Ce complément d'allocation équivaut à la différence entre la rémunération réellement perçue du travailleur et l'allocation vacances-jeunes, de manière à lui garantir au maximum un total de quatre semaines de vacances sans perte de salaire.

Pour bénéficier de l'allocation vacances-jeunes, les jeunes doivent satisfaire, conformément à l'article 7, § 1*ter*, de l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des travailleurs du 28 décembre 1944, modifié par la loi du 22 mai 2001 assurant la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 2001-2002 en matière de vacances annuelles, aux conditions suivantes.

— ne pas avoir atteint l'âge de 25 ans au 31 décembre de l'exercice de vacances (l'exercice de vacances est l'année civile qui précède l'année où le jeune prend ses vacances);

— avoir terminé ses études (y compris la période d'élaboration d'un travail de fin d'études), son apprentissage (classes moyennes ou industriel) ou sa formation (formation reconnue dans le cadre de l'enseignement en alternance, formation reconnue par le VDAB, l'ORBEm, le FOREm ou l'ADG dans le cadre d'un parcours d'insertion) au cours de l'exercice de vacances;

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5187 van mevrouw Thijs van 22 mei 2006 (N.) :

Werkende jongeren. — Jeugdvakantie-uitkering. — Aanvullende uitkering.

Volgens artikel 3 van de Collectieve Arbeidsovereenkomst (CAO) van 13 november 2001 hebben de jongeren die de jeugdvakantie-uitkering ontvangen van de RVA in het kader van de wet van 22 mei 2001, recht op een aanvullende uitkering ten laste van de werkgever bij wie ze tewerkgesteld zijn op het ogenblik waarop ze de jeugdvakantiedag opnemen. De aanvullende uitkering is gelijk aan het verschil tussen het werkelijk geïnde loon van de werknemer en de jeugdvakantieuitkering, zodat een totaal van hoogstens vier vakantieweken zonder loonverlies wordt verzekerd.

Om de aanvullende uitkering te genieten, dienen de jongeren overeenkomstig artikel 7, § 1*ter*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, zoals gewijzigd door de wet van 22 mei 2001 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001/2002 inzake jaarlijkse vakantie, aan de volgende voorwaarden te voldoen :

— op 31 december van het vakantiedienstjaar de leeftijd van 25 jaar niet bereikt hebben (het vakantiedienstjaar is het kalenderjaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar waarin de jongere vakantie neemt);

— in de loop van het vakantiedienstjaar zijn studies (met inbegrip van de periode van het maken van een eindwerk), leertijd (middenstandsopleiding of industriële leertijd) of opleiding (vorming erkend in het kader van de deeltijdse leerplicht, opleiding erkend door de VDAB, BGDA, FOREm of ADG in het kader van het inschakelingsparcours) hebben beëindigd;

— après la fin des études, de l'apprentissage ou de la formation, dans le courant de l'exercice de vacances, avoir accompli des prestations de travail en tant que salarié durant une période minimum. Le jeune doit avoir été lié par un ou plusieurs contrats de travail durant au moins un mois et cet emploi doit compter au moins 70 heures de travail ou des heures assimilées. Les emplois soumis aux règles de vacances des institutions publiques ou comprenant une rémunération différée (enseignement) ou un apprentissage industriel n'entrent pas en considération.

Les conditions précitées excluent des groupes importants. La condition d'âge contient une discrimination envers ceux qui, pour n'importe quelles circonstances, poursuivent encore des études au-delà de 25 ans. Cela vaut en particulier pour des jeunes qui entreprennent plusieurs études de spécialisation ou de perfectionnement, par exemple en faisant suivre un diplôme de haute école par un diplôme universitaire. La deuxième exigence, relative au travail après la fin des études durant le même exercice de vacances, contribue à l'effet de discrimination. La période minimale d'emploi prise en considération est d'un mois. Il ressort des chiffres de la banque de données du VDAB, Arvastat, qu'en moyenne, en 2005, 3 372 universitaires ont trouvé du travail dans les trois mois suivant la fin de leurs études. Plus importante est l'observation selon laquelle 6 476 universitaires ont été à la recherche d'un emploi pendant plus de trois mois; 3 330 d'entre eux ont cherché un emploi durant une période allant de six mois à deux ans. Cela montre que l'exigence d'avoir travaillé un mois immédiatement après les études et durant le même exercice de vacances est difficile à remplir, même si le travail de vacances est pris en compte.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'attitude de l'honorable ministre devant cette problématique ?

2. Le travail de vacances est-il aussi considéré comme un emploi à part entière, puisqu'il dure par excellence un mois ? Si tel n'est pas le cas, pourquoi ne peut-il y être assimilé ?

3. Des personnes qui font de plus longues études, souvent en vue d'accroître leurs chances sur le marché du travail, sont désavantagées par cette réglementation. Ce préjudice peut-il être supprimé ?

4. Si ce préjudice peut être supprimé, comment cela se fera-t-il concrètement, dans quel délai et est-il question d'un éventuel effet rétroactif ?

Question n° 3-6243 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6242 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 8943).

— na de beëindiging van de studies, leertijd of vorming, in de loop van het vakantiedienstjaar gewerkt hebben als loontrekkende gedurende een minimumperiode. De jongere moet gedurende ten minste één maand verbonden zijn door één of meerdere arbeidsovereenkomsten en deze tewerkstelling moet ten minste 70 arbeidsuren of gelijkgestelde uren omvatten. Een tewerkstelling met de vakantieregeling « openbare dienst » of met een uitgestelde bezoldiging (onderwijs) en een industriële leertijd tellen echter niet mee.

De genoemde voorwaarden sluiten belangrijke groepen uit. De leeftijdsvoorwaarde houdt een discriminatie in van diegenen die, door gelijk welke omstandigheid, nog studeren boven de leeftijd van 25 jaar. Dat geldt in het bijzonder voor de jongeren die meerdere studies ter specialisatie of vervolmaking aanvatten bijvoorbeeld door eerst een hogeschooldiploma te ambiëren en vervolgens een universitair diploma. De tweede vereiste inzake het werken na de beëindiging van de studies in hetzelfde vakantiedienstjaar, draagt bij aan het discriminerende effect. De minimumperiode van tewerkstelling die in aanmerking wordt genomen, bedraagt één maand. Uit cijfers van de arvastatdatabank blijkt dat gemiddeld in 2005, 3 372 universitairen werk vonden binnen de drie maanden na het afstuderen. Belangrijker is op te merken dat 6 476 universitairen meer dan 3 maanden op zoek waren naar werk. Hiervan zochten 3 330 mensen 6 maanden tot 2 jaar naar een betrekking. Het weze duidelijk dat de vereiste om onmiddellijk na de studies en nog in hetzelfde vakantiedienstjaar reeds minimum één maand gewerkt te hebben moeilijk ligt, tenzij vakantiewerk hierbij wordt gerekend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de houding van de geachte minister ten overstaan van deze problematiek ?

2. Wordt vakantiewerk ook beschouwd als zijnde een volwaardige arbeidsbetrekking, dit bedraagt immers bij uitstek één maand ? Indien dit niet zo is, waarom kan dit dan niet als gelijkgesteld worden beschouwd ?

3. Personen die langer studeren, vaak met het oog op de vergroting van hun kansen op de arbeidsmarkt, worden door deze regeling benadeeld. Kan deze benadeling opgeheven worden ?

4. Indien de benadeling opgeheven kan worden, hoe kan dit concreet gerealiseerd worden ? Over welke termijn spreken we en is er sprake van een mogelijke retroactieve werking ?

Vraag nr. 3-6243 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6242 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8943).

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6244 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6242 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 8943).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6266 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

SNCB. — Matériaux de construction. — Vols.

Entre août 2005 et septembre 2006, 182 kilomètres de câbles en cuivre et 43,5 kilos de matériaux ferreux ont été volés à la SNCB, ce qui a coûté à cette dernière près de 1,6 million d'euros. Il a été annoncé qu'un contrôle accru devait résoudre ce problème.

Les usagers du rail doivent toutefois constater chaque jour que le problème va plus loin que quelques câbles en cuivre et matériaux ferreux. Tout au long du réseau ferroviaire, on trouve toutes sortes de matériaux de construction, souvent en grandes quantités qui ne sont (apparemment) pas (plus) utilisés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En quoi le contrôle annoncé consistera-t-il précisément ?

2. Dans quelle mesure dispose-t-on d'un inventaire de la totalité des matériaux de construction, pièces et autres choses du genre qui se trouvent pour l'instant, inutilisés, le long des voies ?

3. Quelle est la valeur estimée de ce matériel abandonné ?

4. Dans quelle mesure la SNCB a-t-elle une idée des nuisances pour l'environnement et des coûts qui y sont liés ?

Question n° 3-6267 de M. Van Overmeire du 9 novembre 2006 (N.) :

SNCB. — Ligne Bruxelles-Arlon-Luxembourg. — Location de locomotives de la CFL.

À cause de pannes régulières des vieilles locomotives de la série 20, la liaison ferroviaire entre Bruxelles et Luxembourg (lignes 161 et 162) a été fortement perturbée de temps à autre. Ces mauvaises statistiques de régularité ont incité Infrabel et la SNCB à remplacer ces locomotives par d'autres, de la série 3000. À cet effet, du 1er avril au 31 décembre 2006 inclus, deux locomotives de ce genre sont louées aux Chemins de fer luxembourgeois (CFL). Le contrat peut être prolongé d'un an et prévoit la possibilité de louer une troisième locomotive. Il paraîtrait que le contrat ne prévoit aucun remplacement d'une locomotive défectueuse par une autre 3000.

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6244 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6242 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8943).

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6266 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

NMBS. — Bouwmateriaal. — Diefstallen.

Tussen augustus 2005 en september 2006 werden bij de NMBS 182 kilometer koperen kabels en 43,5 kilogram ijzerhoudende materialen gestolen, hetgeen de NMBS bijna 1,6 miljoen euro heeft gekost. Er werd aangekondigd dat extra toezicht het probleem moest verhelpen.

Treinreizigers kunnen evenwel dagelijks vaststellen dat het probleem verder reikt dan enkel koperen kabels en ijzerhoudende materialen. Langs het gehele spoorwegennet worden allerhande bouwmaterialen aangetroffen, vaak in grote hoeveelheden, die (ogenschijnlijk) niet (meer) worden gebruikt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waaruit zal het aangekondigde toezicht precies zal bestaan ?

2. In hoeverre is er een inventaris voorhanden van de totaliteit van het bouwmateriaal, onderdelen en dergelijke meer die zich momenteel — ongebruikt — langs het spoorwegennet bevinden ?

3. Welke is de geraamde kostprijs van dit onbeheerde materiaal ?

4. In welke mate heeft de NMBS zicht op de belasting van het milieu en de hiermee gepaard gaande kosten ?

Vraag nr. 3-6267 van de heer Van Overmeire d.d. 9 november 2006 (N.) :

NMBS. — Lijn Brussel-Aarlen-Luxemburg. — Huur van CFL-locomotieven.

Doordat de oude locomotieven van de reeks 20 het regelmatig laten afweten, werd de treinverbinding tussen Brussel en Luxemburg (lijnen 161 en 162) nu en dan grondig verstoord. Die negatieve regelmaatstatistieken hebben Infrabel en de NMBS ertoe aangezet deze locomotieven te vervangen door locomotieven van de reeks 3000. Hiervoor worden sinds 1 april 2006 tot en met 31 december 2006 twee dergelijke locomotieven gehuurd van de Luxemburgse Spoorwegen (CFL). Het contract kan met één jaar worden verlengd en voorziet in de mogelijkheid nog een derde locomotief te huren. Naar verluidt is volgens het contract geen vervanging geregeld van een eventueel defecte locomotief door een andere 3000.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi a-t-on choisi de louer de telles locomotives et quel est le contenu du contrat ?

2. Quel est le coût de la location des deux locomotives jusqu'au 31 décembre 2006 ?

3. Est-il exact que ce n'est pas Infrabel mais la SNCB qui paie cette location ? Sur quelle base cet accord entre les deux entreprises publiques autonomes repose-t-il ?

4. Est-il exact que le contrat ne contient aucune clause prévoyant le remplacement d'une locomotive 3000 défectueuse ? Pourquoi n'a-t-on pas prévu une telle clause ?

5. Infrabel ou la SNCB envisagent-elles de louer une troisième locomotive, comme le permet le contrat ?

Question n° 3-6268 de M. Van Overmeire du 9 novembre 2006 (N.) :

SNCB. — Locomotives quatre tensions.

Selon *Het Spoorwegjournaal* de mai-juin 2006, la SNCB avait l'intention d'acheter des locomotives de marchandises qui seraient utilisables sur les voies belges mais aussi luxembourgeoises, allemandes, néerlandaises, françaises et suisses. Les constructeurs éventuels étaient manifestement censés :

a) veiller eux-mêmes aux homologations de ces locomotives quatre tensions dans les pays susmentionnés;

b) livrer les locomotives dans un délai déterminé;

c) assurer l'entretien jusqu'au moment où une certaine fiabilité est atteinte.

Il est finalement ressorti des offres qu'aucun constructeur n'était capable de fournir les locomotives « série 14 » dans le délai fixé et/ou de veiller, comme demandé, à l'entretien. Étant donné que le coût de ces locomotives était énorme, il a été décidé de renoncer à l'achat.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels éléments justifient-ils le besoin de telles locomotives quatre tensions ?

2. Est-il exact que l'on a renoncé à ces locomotives ? Si c'est le cas, combien de ces locomotives multitensions la SNCB envisageait-elle d'acheter en premier lieu ?

3. Quel était leur coût ?

4. Quel matériel utilise-t-on actuellement et/ou qu'envisage-t-on comme alternative ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom werd geopteerd om dergelijke locomotieven te huren en wat is de inhoud van het contract ?

2. Wat is de kostprijs van het huren van beide locomotieven tot 31 december 2006 ?

3. Klopt het dat niet Infrabel, maar wel de NMBS de kosten hiervan draagt ? Op welke basis berust deze overeenkomst tussen beide autonome overheidsbedrijven ?

4. Klopt het dat het contract niet voorziet in een clausule waarbij een defecte 3000 kan worden vervangen ? Waarom niet ?

5. Overweegt Infrabel of de NMBS het huren van een derde locomotief, zoals mogelijk gemaakt in het contract ?

Vraag nr. 3-6268 van de heer Van Overmeire d.d. 9 november 2006 (N.) :

NMBS. — Vierspanninglocomotieven.

Volgens *Het Spoorwegjournaal* van mei-juni 2006 was de NMBS zinnens om goederenlocomotieven aan te schaffen, die inzetbaar zouden zijn op zowel de Belgische sporen, alsook op de sporen van Luxemburg, Duitsland, Nederland, Frankrijk en Zwitserland. De eventuele constructeurs werden blijkbaar geacht :

a) zelf in te staan voor de homologaties van deze vierspanninglocomotieven in deze bovenvermelde landen;

b) de locomotieven binnen een bepaalde termijn te leveren;

c) het onderhoud te verzekeren tot wanneer een zekere betrouwbaarheid zou zijn bereikt.

Uiteindelijk bleek uit de offertes dat geen enkele constructeur in staat was om de locomotieven, de zogenaamde « reeks 14 » binnen de gestelde termijn te leveren en/of om in het onderhoud, zoals gevraagd, te voorzien. Aangezien aan deze locomotieven ook een enorm hoog prijskaartje vast hing, werd beslist af te zien van de aankoop.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat kan de behoefte aan dergelijke vierspanninglocomotieven verantwoorden ?

2. Klopt het bericht dat wordt afgezien van deze locomotieven en zo ja, hoeveel van dergelijke meerspanning-locomotieven was de NMBS in eerste instantie van plan aan te schaffen ?

3. Hoeveel bedroeg het kostenplaatje hiervan ?

4. Wat wordt momenteel gebruikt en/of overwogen als alternatief ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6250 de M. Buysse du 9 novembre 2006 (N.) :

Sanctions administratives communales. — Collaboration entre parquet et communes.

Récemment, fut publié un rapport d'enquête sous le titre « *Evaluatie van de toepassing van de wet betreffende de administratieve Sancties in de gemeenten — 7 jaar Gemeentelijke administratieve sancties* ».

Ce rapport révélait (pages 35 et 37) que de nombreuses villes et communes ne pouvaient pratiquement pas, voire pas du tout, compter sur la collaboration du parquet pour le traitement des sanctions administratives communales (SAC). En ce qui concerne les communes qui ont instauré les SAC, il semble d'après le rapport d'enquête que dans 30 % des cas, il n'y a eu aucune collaboration avec les parquets, dans 18 %, il y a eu une maigre collaboration, dans 35 %, une collaboration raisonnable et dans seulement 16 %, une collaboration étroite.

Les magistrats du parquet sont loin d'être enthousiastes à l'idée de collaborer avec les communes dans ce domaine car c'est très difficile à réaliser.

D'après le professeur Boes, certains procureurs du Roi sont même totalement opposés aux SAC. Le professeur a cité l'exemple du procureur du Roi de Malines (Marc Boes, « *Gemeentelijke administratieve sancties anno 2005* », *in : Burger Bestuur & Beleid*, 2e année, 2005, n° 3, p. 242). On peut supposer que dans certains cas, le parquet met tout en œuvre dans ses contacts avec les communes pour contrecarrer l'instauration des SAC.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-elle communiquer, par parquet, un aperçu du nombre de communes ayant instauré des sanctions administratives communales et de celles qui ne l'ont pas (encore) fait ?

2. Qu'entreprend-on pour améliorer la collaboration entre les parquets et les communes ?

Réponse : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6250 van de heer Buysse d.d. 9 november 2006 (N.) :

Gemeentelijke administratieve sancties. — Samenwerking tussen parket en gemeenten.

Onlangs verscheen een onderzoeksrapport onder de titel *Evaluatie van de toepassing van de wet betreffende de administratieve Sancties in de gemeenten — 7 jaar Gemeentelijke administratieve sancties.*

Uit dit rapport blijkt (op de bladzijden 35 en 37) dat heel wat steden en gemeenten bij de behandeling van gemeentelijke administratieve sancties (GAS) helemaal niet of nauwelijks kunnen rekenen op samenwerking met het parket. Van de in het onderzoeksrapport ondervraagde gemeenten die GAS hebben ingevoerd en toepassen blijkt in 30 % van de gevallen geen enkele samenwerking met het parket te bestaan, in 18 % nauwelijks enige samenwerking, in 35 % een redelijke samenwerking en slechts in 16 % een nauwe samenwerking.

Bij de parketmagistraten blijkt dan ook heel weinig animo te bestaan om in dit verband samen te werken met de gemeenten omdat dat « heel veel moeite kost om op te zetten ».

Als wij professor Boes mogen geloven, zijn er zelfs procureurs des Konings die absoluut tegenstander zijn van de GAS. Professor Boes haalt het voorbeeld aan van de procureur des Konings te Mechelen (Marc BOES, Gemeentelijke administratieve sancties anno 2005, in : *Burger Bestuur & Beleid*, jg. 2, 2005, nr. 3, p. 242.). Er kan in dit verband worden vermoed dat in sommige gevallen het parket er in haar contacten met de gemeenten op aanstuurt om de invoering van GAS tegen te gaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister per parket een overzicht geven van het aantal gemeenten dat gemeentelijke administratieve sancties heeft ingevoerd en het aantal gemeenten dat dit (nog) niet heeft gedaan ?

2. Wat wordt er ondernomen om de samenwerking tussen de parketten en de gemeenten te verbeteren ?

Antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Question n° 3-6349 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.) :

Adresses Internet. — Noms de domaines. — Règlement des conflits.

Les noms de domaines ou adresses Internet se terminant par « .be » sont gérés par l'ASBL DNS BE. Cette organisation permet notamment le règlement des conflits relatifs à des noms de domaines par le biais d'une procédure alternative plutôt que par la voie judiciaire.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de conflits relatifs à des noms de domaines ont-ils été réglés par la voie judiciaire au cours des dix dernières années ?

2. Dans combien de cas les personnes contestant le nom de domaine accordé ont-elles obtenu gain de cause ?

3. Dans combien de cas le conflit impliquait-il des personnes physiques, des personnes morales ou des autorités publiques ?

Réponse : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Vraag nr. 3-6349 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.) :

Internetadressen. — Domeinnamen. — Geschillenbeslechting.

De Belgische domeinnamen of internetadressen die eindigen op « .be » worden beheerd door de VZW DNS BE. Die organisatie biedt onder meer de mogelijkheid om conflicten over domeinnamen te beslechten via een alternatieve procedure, in plaats van via de rechtbank.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel conflicten over domeinnamen werden de voorbije tien jaar beslecht via de rechtbank ?

2. In hoeveel gevallen werd er beslecht in het voordeel van diegenen die niet akkoord waren met de toegekende domeinnaam ?

3. In hoeveel gevallen waren natuurlijke personen, rechtspersonen of overheden betrokken in een geschil ?

Antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vragen, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question nº 3-5576 de M. Vandenberghe H. du 27 juin 2006 (N.) :

Messages publicitaires indésirables. — Spimming.

Dans la perspective des vacances d'été, il est souhaitable de s'attarder sur le phénomène suivant. Il peut arriver qu'un opérateur de mobilophonie actif sur le lieu de vos vacances ait un contrat avec des restaurateurs ou des organisateurs d'excursions. Chaque fois que vous êtes suffisamment proche d'un pylône gsm, vous recevez, sur votre appareil, un message publicitaire sous la forme d'un sms. Le simple fait de réagir à ces messages ou même de les ouvrir peut vous être lourdement facturé. Et à votre retour à la maison, vous trouverez une note de téléphone salée.

Les risques augmentent encore si vous détenez un gsm perfectionné qui vous permet de recevoir des e-mails. Dans ce cas, vous risquez même de recevoir une publicité contenant un virus. Un tel virus peut effacer toutes vos adresses, voire rendre votre téléphone inutilisable.

À ma question écrite nº 3-2362 (*Questions et Réponses* nº 3-49, p. 4130), l'honorable vice-première ministre et ministre de la Justice a répondu entre autres ce qui suit :

« J'estime qu'il n'y a pas lieu d'établir de distinction entre « *spam* » et « *spim* » ... Je considère qu'aucune mesure supplémentaire ne doit être prise en ce qui concerne le phénomène du « *spimming* ». ».

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on reçu des plaintes sur le phénomène du *spimming* dans les pays du Sud ?

2. L'honorable vice-première ministre juge-t-elle nécessaire de prendre des mesures pour enrayer le phénomène du *spimming* ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux fournir à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Fedict n'a pas reçu de plaintes relatives au *spimming* venant de l'étranger.

2. La prise de mesure en ce qui concerne le *spimming* relève de la compétence du régulateur du marché télécom, à savoir l'IBPT.

Celui-ci peut prendre les initiatives nécessaires éventuellement en collaboration avec les opérateurs télécoms.

La compétence en ce qui concerne les travaux de l'IBPT relève de mon collègue, le ministre de l'Économie.

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-5576 van de heer Vandenberghe H. van 27 juni 2006 (N.) :

Ongewenste reclameboodschappen. — Spimming.

Met de vakantieperiode in het vooruitzicht is het wenselijk stil te staan bij het volgende fenomeen. Het kan gebeuren dat een plaatselijke provider op uw vakantiebestemming bijvoorbeeld een afspraak heeft met restaurants of aanbieders van dagexcursies. Telkens u dicht genoeg in de buurt van een gsm-mast komt, krijgt u dan een reclameboodschap op uw toestel, in de vorm van een sms'je. Reageren op die berichten, of zelfs maar de berichten openen, kan u zwaar aangerekend worden. En dan wacht bij thuiskomst een erg onaangename telefoonrekening.

Groter nog zijn de risico's als u een geavanceerde gsm heeft waarmee u e-mails kunt ontvangen. Dan bestaat zelfs het gevaar dat u een reclame ontvangt die een virus bevat. Zo'n virus kan uw hele adressenbestand wissen, of zelfs uw telefoon gewoon onbruikbaar maken.

Op mijn eerdere schriftelijke vraag nr. 3-2362 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-49, blz. 4130) antwoordde de geachte vice-eersteminister en minister van Justitie onder meer het volgende :

« Ik ben van oordeel dat er geen onderscheid gemaakt dient te worden tussen « *spim* » en « *spam* ». ... Ik ben van mening dat voor het fenomeen « *spimming* » geen bijkomende maatregelen genomen dienen te worden. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er klachten over het fenomeen *spimming* in Zuiderse landen binnengekomen ?

2. Vindt de geachte minister het nodig maatregelen te nemen om het fenomeen *spimming* aan banden te leggen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Bij Fedict zijn geen klachten over *spimming* uit het buitenland binnengekomen.

2. Het nemen van maatregelen inzake *spimming* is een bevoegdheid van de regulator van de telecommarkt, met name het BIPT.

Deze kan eventueel in samenwerking met de telecomoperatoren de noodzakelijke initiatieven nemen.

De bevoegdheid ligt bij mijn collega, de minister van Economie, wat betreft de werkzaamheden van het BIPT.

Question n° 3-5676 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.) :

Accouchements discrets. — Accouchements dans l'anonymat. — Communication de la filiation à l'enfant.

Actuellement, il n'est légalement pas possible dans notre pays d'accoucher dans l'anonymat ou la discrétion. Il arrive encore sporadiquement qu'un enfant soit abandonné mais les femmes qui ne veulent en aucun cas être reconnues comme mère se rendent pour leur accouchement en France ou dans d'autres pays où la loi permet un accouchement dans l'anonymat ou la discrétion.

Le Comité consultatif de bioéthique avait pourtant émis dès le 12 janvier 1998 un avis plaidant pour une modification de la loi. Depuis 2002, il est aussi possible en France, dans certains cas, de rechercher ses parents, même pour une personne née avant la modification de la loi. On peut ainsi tenir compte du souhait existentiel des enfants de connaître leur origine. Il faut toutefois en même temps reconnaître la situation difficile dans laquelle se trouvent certaines femmes enceintes. Ce sont surtout les jeunes filles allochtones qui risquent d'être stigmatisées en raison de leur grossesse. Un accouchement aussi discret que possible offre alors une issue.

Le gouvernement serait parvenu à un accord de principe pour abroger l'interdiction absolue de l'accouchement dans l'anonymat. On rendrait possible une forme d'accouchement discret, les données de la mère n'étant communiquées qu'à une commission spéciale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'accouchement dans l'anonymat sera-t-il rendu possible ou s'agira-t-il seulement de régler l'accouchement discret ?

2. Le projet contient-il une disposition concernant la pratique (extrêmement limitée) de la « boîte à bébés », guichet où l'on dépose un enfant que l'on veut abandonner ?

3. À quelles conditions un enfant mineur pourra-t-il avoir connaissance, par l'intermédiaire de son tuteur, de données relatives à sa mère ? Quelles seront les données communiquées ? La réglementation différera-t-elle si la demande émane d'un enfant majeur et capable ?

4. Une réglementation a-t-elle également été élaborée pour le « père anonyme » ?

5. La demande de l'enfant visant à rechercher sa filiation est-elle également recevable si le parent est entre-temps décédé ?

Réponse : Il y a tout d'abord lieu de préciser que l'avant-projet de loi relatif à l'accouchement dans la discrétion doit encore faire l'objet d'une concertation entre les membres du gouvernement concernés, conformément à la décision prise en Conseil des ministres le 23 juin 2006.

Ce texte pourrait donc encore faire l'objet d'adaptations en fonction des résultats de cette concertation.

1. L'objectif est de permettre aux femmes d'accoucher sans que la filiation maternelle ne soit établie et sans que leur identité ne soit révélée, tout en laissant à l'enfant une fois majeur, la possibilité de connaître l'identité de sa mère biologique. Il a donc pour but d'introduire dans notre droit la possibilité d'accoucher dans la discrétion, non dans l'anonymat.

2. Le phénomène des « casiers à bébé » ne devrait pas être visé, en effet, ce phénomène s'est d'ailleurs développé en Allemagne, mais très peu dans notre pays (*cf.* Bibliothèque du Parlement fédéral, *L'accouchement anonyme*, dossier n° 98 du 20 juin 2005).

3. L'enfant né dans la discrétion, même mineur, pourra accéder aux données non identifiantes relatives à sa mère biologique. Les données non identifiantes comprennent les circonstances de temps et de lieu de la naissance, à l'exception du nom et de l'adresse de l'établissement ou du lieu de la naissance, et toute autre donnée non

Vraag nr. 3-5676 van mevrouw De Roeck van 14 juli 2006 (N.) :

Discrete bevallingen. — Anonieme bevallingen. — Mededeling van de afstamming aan het kind.

Het is in ons land momenteel wettelijk niet toegestaan om anoniem of « discreet » te bevallen. Heel sporadisch wordt nog een baby te vondeling gelegd, maar vrouwen die in geen geval willen erkend worden als moeder, wijken voor hun bevalling uit naar Frankrijk of andere landen waar de wet een anonieme of discrete bevalling wel voorziet.

Nochtans bracht het Raadgevend Comité voor bio-ethiek reeds op 12 januari 1998 een advies uit waarin een wetswijziging bepleit werd. Sinds 2002 is het nu ook in Frankrijk mogelijk om in bepaalde gevallen je ouders op te sporen, zelfs voor wie geboren is vóór de wetswijziging. Dit komt tegemoet aan de existentiële wens van kinderen om hun afkomst te kennen. Maar tegelijk moet ook de moeilijke situatie waarin sommige zwangere vrouwen zich bevinden erkend worden. Vooral allochtone meisjes lopen het gevaar gestigmatiseerd te worden vanwege hun zwangerschap. Een zo discreet mogelijke bevalling is dan een uitweg.

De regering zou een principeakkoord bereikt hebben om het absolute verbod op anonieme bevallingen op te heffen. Er zou een vorm van discreet bevallen mogelijk gemaakt worden, waarbij de gegevens van de moeder enkel aan een speciale commissie zouden meegedeeld worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt anoniem bevallen mogelijk gemaakt of is er enkel een regeling uitgewerkt voor discreet bevallen ?

2. Bevat het ontwerp een bepaling omtrent de (uiterst beperkte) praktijk van de vondelingenschuif ?

3. Onder welke voorwaarden zal een minderjarig kind via zijn voogd kennis kunnen krijgen van gegevens over zijn moeder ? Welke gegevens zullen ter beschikking worden gesteld ? Is de regeling anders als de aanvraag uitgaat van handelingsbekwame, meerderjarige kinderen ?

4. Is er ook een regeling uitgewerkt voor de « anonieme vader » ?

5. Wordt de aanvraag van het kind tot het achterhalen van de afstamming ook ingewilligd wanneer de ouder inmiddels overleden is ?

Antwoord : Er moet in de eerste plaats worden onderstreept dat over het voorontwerp van wet betreffende de bevalling in discretie nog overleg moet worden gepleegd tussen de betrokken regeringsleden, overeenkomstig de beslissing van de ministerraad van 23 juni 2006.

Deze tekst zou dus nog kunnen worden aangepast op grond van de uitkomst van dat overleg.

1. De doelstelling is om vrouwen de mogelijkheid te bieden te bevallen zonder dat de afstamming van moederszijde wordt vastgesteld en zonder dat hun identiteit wordt onthuld, waarbij aan het kind evenwel de mogelijkheid wordt gelaten de identiteit van zijn biologische moeder te kennen zodra het meerderjarig is. Het beoogt bijgevolg in ons recht de mogelijkheid in te voeren om discreet te bevallen, niet om anoniem te bevallen.

2. Het voorontwerp van wet bevat geen enkele bepaling tot regeling van het verschijnsel « vondelingenschuif ». Dat verschijnsel is overigens gegroeid in Duitsland en doet zich slechts weinig voor in ons land (*cf.* Bibliotheek van het Federaal Parlement, *De anonieme bevalling*, dossier nr. 98 van 20 juni 2005).

3. Het in discretie geboren kind kan, zelfs als het minderjarig is, toegang krijgen tot de niet-identificerende informatie inzake zijn biologische moeder. De niet-identificerende gegevens hebben betrekking op de omstandigheden van tijd en plaats van geboorte, met weglating van de naam en het adres van de inrichting of de

identifiante que la femme qui a accouché dans la discrétion juge utile de communiquer.

Si l'enfant né dans la discrétion est mineur, les demandes d'accès aux informations non identifiantes devront être adressées par la ou les personnes qui exercent l'autorité parentale sur l'enfant ou par son tuteur, à l'organisme qui sera chargé de conserver ces informations.

Par contre, l'identité des parents de l'enfant né dans la discrétion sera accessible à l'enfant dès qu'il aura atteint sa majorité, ou à ses descendants s'il est décédé. À la différence du droit français, la mère biologique de l'enfant ne pourra pas s'opposer à la transmission de ces informations, mais sera informée des démarches de l'enfant.

4. L'accouchement dans la discrétion ne serait envisageable que si la filiation paternelle n'est pas établie. Si le père reconnaît l'enfant et, partant si la filiation paternelle est établie, la discrétion sur l'identité de la mère biologique sera levée.

5. L'enfant né dans la discrétion pourrait, une fois majeur, connaître ses parents aux conditions décrites ci-dessus, même en cas de décès de la mère et/ou du père biologiques.

Question n° 3-6070 de M. Van Overmeire du 12 octobre 2006 (N.) :

Voyages de service à l'étranger.

Pouvez-vous, pour chacun des voyages que vous avez effectués à l'étranger depuis votre entrée en fonction et pour lesquels il a été fait appel intégralement ou partiellement à des moyens publics (financiers ou matériels), me communiquer les données suivantes :

1. À quelle date ce voyage s'est-il déroulé ?

2. Quelle était sa destination ?

3. Quel en était l'objectif ?

4. Combien de fonctionnaires vous ont-ils accompagné, quelles qualités et spécialité/connaissance/compétence leur ont-elles valu de participer à ce voyage et quel a été le coût de ce voyage ?

5. Combien de membres de cabinet vous ont-ils accompagné, quelles qualités et spécialité/connaissance/compétence leur ont-elles valu de participer à ce voyage et quel a été le coût de ce voyage;

6. Combien de membres de la presse (y compris les cameramen, le personnel technique, etc.) vous ont-ils accompagné ? Pouvez-vous indiquer pour quel organe de presse ces personnes travaillaient et quel ont été les coûts totaux supportés par les pouvoirs publics pour le voyage de ces personnes ?

7. Des membres de votre famille vous ont-ils accompagné et, dans l'affirmative, combien ? Les coûts des voyages de ces personnes ont-ils été supportés par les pouvoirs publics ? Quels ont été ces coûts ?

8. Quel a été le coût total à charge des pouvoirs publics ?

9. Dans quels postes budgétaires ces coûts sont-ils mentionnés ?

10. Quels sont les résultats obtenus compte tenu de l'objectif fixé pour ce voyage ?

Réponse : Je me réfère à la réponse donnée par le premier ministre à la question écrite n° 3-6069 (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8382).

plaats van geboorte, en enig ander niet-identificerend gegeven dat de in discretie bevallen vrouw nuttig acht mee te delen.

Ingeval het in discretie geboren kind minderjarig is, moeten de verzoeken om toegang tot de niet-identificerende informatie door de persoon of personen die het ouderlijk gezag uitoefenen of door zijn voogd worden gericht aan het orgaan dat ermee wordt belast deze gegevens te bewaren.

De identiteit van de ouders van het in discretie geboren kind zal evenwel toegankelijk zijn voor het kind zodra het meerderjarig is, of voor zijn afstammelingen indien het overleden is. In tegenstelling tot het Franse recht kan de biologische moeder van het kind zich niet verzetten tegen de mededeling van deze informatie, maar wordt zij wel ingelicht over de door het kind ondernomen stappen.

4. In het ontwerp van wet wordt de bevalling in discretie slechts in overweging genomen als de afstamming van vaderszijde niet is vastgesteld. Ingeval de vader het kind erkent en de afstamming van vaderszijde wordt vastgesteld, wordt de discretie over de identiteit van de biologische moeder opgeheven.

5. Het in discretie geboren kind heeft de mogelijkheid, zodra het meerderjarig is geworden, om zijn ouders te kennen onder de hoger omschreven voorwaarden, zelfs in geval van overlijden van de biologische moeder en/of vader.

Vraag nr. 3-6070 van de heer Van Overmeire d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Dienstreizen naar het buitenland.

Kunt u mij voor elke reis in het buitenland die u sinds uw ambtsaanvaarding heeft ondernomen, en waarvoor er geheel of gedeeltelijk een beroep werd gedaan op openbare middelen (financieel of materieel) de volgende gegevens meedelen :

1. Datum ?

2. Bestemming ?

3. Doel ?

4. Het aantal ambtenaren dat u vergezelde, de hoedanigheden en specialiteit/kennis/bevoegdheid op grond waarvan zij aan deze reis deelnamen en de kostprijs hiervan ?

5. Het aantal kabinetsmedewerkers dat u vergezelde, de hoedanigheden en specialiteit/kennis/bevoegdheid op grond waarvan zij aan deze reis participeerden, en de kostprijs hiervan ?

6. Het aantal perslui (inclusief cameralui, technisch personeel, enz.) dat u vergezelde, met vermelding van het persorgaan waarvoor zij werken en de totale kosten die hiervoor ten laste van de overheid kwamen ?

7. Of er gezins- of familieleden waren die u vergezelden, en zo ja, hoeveel en of de kosten hiervoor ten laste van de overheid kwamen, alsook de kostprijs hiervan ?

8. Totale kostprijs ten laste van de overheid ?

9. De begrotingsposten waar deze kosten kunnen worden teruggevonden ?

10. De bereikte resultaten zijn in het licht van het vooropgestelde doel van de reis ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord dat de eerste minister gegeven heeft op de schriftelijke vraag nr. 3-6069 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8382).

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-6237 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

Administration générale de la documentation patrimoniale. — Application informatique « FUN ». — Difficultés de fonctionnement. — Absence de réponse satisfaisante aux remarques et suggestions des utilisateurs.

En réponse à ma question écrite n° 3-5852 relative à l'organisation de formations spécifiques au programme « FUN » (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8388), vous m'indiquiez que « une rubrique FAQ a été placée sur l'intranet de même qu'une notice explicative conçue sur la base d'exemples pratiques.

Divers fonctionnaires dirigeants (tant de l'enregistrement que du cadastre) ont été désignés comme communicateurs locaux. Ils ont pour mission d'expliquer aux services extérieurs la philosophie générale et l'impact du programme, et de rapporter au management leurs remarques, questions et suggestions. Le management a personnellement veillé à la communication à l'égard des communicateurs et les questions, suggestions et remarques fréquemment posées ont reçu une réponse via la rubrique FAQ.

Les noms et coordonnées des communicateurs et leurs compétences géographiques sont disponibles sur l'intranet pour ceux et celles qui auraient encore besoin d'informations spécifiques; des réunions d'évaluation et de suivi sont en outre planifiées. ».

Il me revient que les agents de l'Administration générale de la documentation patrimoniale ont récemment pris connaissance des réactions des communicateurs locaux à l'égard de certaines de leurs remarques, questions et suggestions relatives à l'application informatique « FUN ».

Néanmoins, il semble que l'absence de sécurité du système, le manque de souplesse notamment au niveau de la liaison avec le numéro national, la multiplication de pages imprimées ou non en fonction du nombre de conventions, l'absence totale de relation entre l'encodage aléatoire des étrangers et le numéro national qui pourrait un jour leur être donné, l'illisibilité de l'écran « FUNV », le grand nombre de manipulations aller-retour dans le programme et l'absence de liaison entre le programme « FUN » et les documents en format « pdf », la présentation des dates dans le « F60 » ont été soulevés à plusieurs reprises par les agents aux communicateurs locaux sans qu'une réponse satisfaisante puisse leur être donnée.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, partagez-vous l'opinion de vos agents qui estiment que le programme « FUN » ne permet pas de garantir la sécurité juridique de la documentation patrimoniale par manque de fiabilité ? N'estimez-vous pas que l'absence de réponse satisfaisante aux remarques et suggestions quant au fonctionnement d'un système qui devait changer la vie des agents constitue un aveu officiel d'impuissance et de résignation par rapport à un système qui ne permettrait pas d'assurer la sécurité juridique et la fiabilité de la documentation patrimoniale ? Dans la négative, pourquoi ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer si une évaluation du programme « FUN » a déjà été réalisée ? Si non, pourquoi ? Si oui, quels en sont les résultats ? Envisagez-vous de prendre une initiative afin de remédier aux diverses difficultés entourant le fonctionnement de l'application « FUN » ? Si oui, laquelle ? Si non, pourquoi ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-6237 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

Algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie. — FUN-programma. — Werkingsproblemen. — Ontbreken van een bevredigend antwoord op opmerkingen en suggesties van gebruikers.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5852 over de organisatie van specifieke opleidingen voor het programma « FUN » (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8388) deelde u me mee : « Verder is op het intranet een FAQ-rubriek geplaatst alsook een praktische leidraad (vertrekkende vanuit dagelijkse praktische voorbeelden).

Verschillende leidende ambtenaren (zowel van de registratie als van het kadaster) werden aangeduid als lokale communicatoren. Ze hebben als taak om de algemene filosofie en de impact van het programma uiteen te zetten aan de buitendiensten en om de opmerkingen, vragen en suggesties van die buitendiensten te vertalen naar het management. Deze laatsten hebben persoonlijk de communicatie verzorgd ten aanzien van de communicatoren en de vragen, suggesties en opmerkingen die frequent werden gesteld, kregen een antwoord op de FAQ.

De namen en de coördinaten van de communicatoren en de geografische omschrijving waarin zij de communicatie moesten verzorgen, is ten behoeve van iedereen op het internet geplaatst. Wie aldus nog behoefte had aan specifieke informatie, wist waar hij of zij terecht kon. (...) Er is reeds een evaluatievergadering achter de rug en er is nog een *follow-up*vergadering gepland. ».

Ik verneem dat de ambtenaren van de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie onlangs kennis kregen van de reacties van de lokale communicatoren op sommige van hun opmerkingen, vragen en suggesties over het FUN-programma.

Evenwel werden volgende problemen herhaaldelijk door de ambtenaren aan de lokale communicatoren gemeld zonder dat er een bevredigend antwoord werd gegeven : het gebrek aan veiligheid van het systeem, het ontbreken van een soepel gebruik met name wat de verbinding met het nationaal nummer betreft, het al dan niet printen van vele bladzijden naargelang het aantal conventies, het totale gebrek van een relatie tussen de toevallige codering van vreemdelingen en het nationaal nummer dat ze op een bepaald ogenblik kunnen krijgen, de onleesbaarheid van het scherm « FUNV », de vele handelingen « heen en weer » in het programma en het ontbreken van een verbinding tussen het FUN-programma en de pdf-documenten, en de datavoorstelling in « F60 ».

Bevestigt de geachte minister het bestaan van deze problemen ? Deelt de geachte minister de mening van zijn ambtenaren die van oordeel zijn dat het FUN-programma de rechtszekerheid van de patrimoniumdocumentatie niet kan garanderen omdat het onbetrouwbaar is ? Meent hij niet dat het ontbreken van een bevredigend antwoord op de opmerkingen en suggesties over de werking van een systeem dat het leven van de ambtenaren zou moeten veranderen, een officiële bekentenis van onmacht en berusting vormt met betrekking tot een systeem dat de rechtszekerheid en de betrouwbaarheid van de patrimoniumdocumentatie niet kan garanderen ? Zo neen, waarom niet ?

Kan hij me zeggen of het FUN-programma al werd geëvalueerd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat zijn daarvan dan de resultaten ? Is hij van plan een initiatief te nemen om de verschillende moeilijkheden betreffende de werking van FUN te verhelpen ? Zo ja, welk ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

L'application « FUN » est basée sur l'application « LoCo ». Cela a été exposé de manière détaillée dans ma réponse à votre question écrite n° 3-5852 (*Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8388).

Comme vous le notez justement, le management a veillé tout particulièrement à la communication au sujet du projet FUN et les services extérieurs ont été invités à transmettre leurs remarques et suggestions.

Ces services se sont empressés de saisir cette opportunité et toutes leurs remarques et suggestions ont été listées et examinées par les spécialistes du business en collaboration avec les spécialistes de l'ICT.

Priorité a été réservée aux remarques qui concernaient des modifications fondamentales à apporter au programme et qui sont considérées comme dérangeantes par une grande partie des utilisateurs.

Les remarques reprises dans vos questions spécifiques proviennent exclusivement de la région de Mons-Ath et Dour. Elles n'ont pas été formulées par d'autres utilisateurs.

Depuis le 13 janvier 2003, date de la mise en œuvre de LoCo, aucun problème ne s'est présenté au niveau de la sécurité du système. Il en est de même pour FUN qui a repris les caractéristiques de sécurité appliquées à LoCo. Tous les utilisateurs ont été connectés, mais ils ne disposent pas tous de droits identiques. Les transactions sont reliées dans la base de données à celui qui les a réalisées.

Toutes les inscriptions relatives aux personnes sont reliées au numéro national (personnes physiques) ou au numéro de la banque carrefour des entreprises (personnes morales). Il existe toujours une bande avec un de ces numéros et ceux-ci sont facilement et rapidement accessibles.

Quant aux non-résidents, soit ils possèdent déjà un numéro parce qu'ils sont repris dans notre base de données, soit l'utilisateur peut leur obtenir un numéro d'identification en introduisant un minimum d'informations. Ce numéro n'est pas un numéro national, mais il permet également l'identification de manière unique. L'utilisateur obtient ce numéro immédiatement et ne doit pas pour autant interrompre ses activités. Si le non-résident se domicile ultérieurement en Belgique, la documentation sera automatiquement adaptée avec le numéro national concerné. La recherche de la personne (avec ou sans numéro national) s'opère de manière identique.

En principe, les formulaires 60 ne doivent plus être imprimés, vu que tout apparaît sur l'écran. Si toutefois, l'impression est souhaitée, il est logique que le nombre de pages dépende du nombre de conventions et du nombre de biens immeubles qui figurent dans l'acte ou la déclaration de succession.

Aucune information ne m'est parvenue concernant l'illisibilité de l'écran FUNV. Toutes les fonctionnalités y sont reprises et peuvent être activées à l'aide des touches-fonctions.

Le programme FUN attribue un numéro structuré au F60 (avec notamment le numéro du bureau qui l'a confectionné et un numéro chronologique par année et par bureau). L'inscription de chaque transfert de droits réels immobiliers fait référence à cette numérotation unique et uniforme.

Les F60 sont classés par bureau, suivant leur numéro, dans la base de données des F60 en format « pdf ». Il existe ainsi toujours une relation 1-sur-1 entre les deux bases de données.

La manière dont les dates apparaissent sur le F60 a fait l'objet d'une analyse. Il en ressort que les avis à ce sujet sont presque aussi nombreux que les collaborateurs, notamment en ce qui concerne la place des dates sur les documents, la grandeur des lettres, le type d'écriture, ...

L'uniformité étant absolument requise, il n'est évidemment pas possible de travailler à la carte.

De toepassing « FUN » is gebaseerd op de toepassing « LoCo ». Dit is omstandig uiteengezet in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-5852 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8388).

Zoals u terecht opmerkt, heeft het management gewaakt over de communicatie van de toepassing FUN en zijn de buitendiensten gevraagd geweest om hun opmerkingen en suggesties te laten geworden.

De buitendiensten hebben voluit gebruik gemaakt van de mogelijkheid om opmerkingen en suggesties te leveren. Deze zijn allen opgelijst geworden en onderzocht door de specialisten van de business tezamen met de ICT-specialisten.

Er is voorrang gegeven aan de opmerkingen die fundamentele wijzigingen aan het programma suggereerden en die door het grootste deel van de gebruikers als storend werden beschouwd.

De opmerkingen die in uw specifieke vragen hiervoor zijn opgenomen, kwamen uitsluitend uit de streek van Mons-Ath en Dour. Andere gebruikers hebben die opmerkingen niet vermeld.

Sedert het in voege treden van LoCo op 13 januari 2003 is er nooit een probleem geweest op het gebied van veiligheid van het systeem. Dit is evenmin het geval voor FUN, dat de veiligheidskarakteristieken van LoCo heeft overgenomen. Alle gebruikers worden gelogd. Niet alle gebruikers hebben dezelfde rechten. De database houdt bij wie welke transactie heeft afgesloten.

Alle inschrijvingen die op naam van personen worden gemaakt, zijn verbonden met het nationaal nummer (natuurlijk persoon) of met het nummer van de kruispuntbank voor ondernemingen (rechtspersoon). Er is steeds een band met één van die nummers en de nummers zelf zijn vlot toegankelijk.

Voor de niet-rijksinwoners bestaat er ofwel reeds een nummer omdat zij reeds voorkomen in onze databank ofwel kan de gebruiker onmiddellijk zelf een identificatienummer bekomen door het invoeren van een minimum aan informatie. Dit nummer is geen nationaal nummer, maar identificeert evenzeer op een unieke wijze. De gebruiker hoeft zijn werkzaamheden niet te onderbreken, want hij bekomt het nummer onmiddellijk. Indien de niet-rijksinwoner zich later laat domiciliëren in België dan wordt de documentatie automatisch aangepast met het desbetreffend nationaal nummer. De opzoeking naar de persoon (met of zonder rijksregisternummer) gebeurt op dezelfde manier.

In principe moeten geen formulieren F60 meer worden afgedrukt, vermits alles te volgen is op het scherm. Indien men die formulieren toch wil afdrukken dan is het logisch dat het aantal pagina's afhankelijk is van het aantal overeenkomsten en het aantal onroerende goederen die in de akte of de aangifte van nalatenschap zijn opgenomen.

Ik heb geen weet van de onleesbaarheid van het scherm FUNV. Alle functionaliteiten zijn er in opgenomen en door middel van functietoetsen kan men die functionaliteiten aanspreken.

Het programma FUN levert op gestructureerde wijze het nummer van de F60 (met onder andere het kantoornummer van diegene die het aanmaakt en een chronologisch jaarnummer per kantoor). De inschrijving van elke overdracht van onroerende zakelijke rechten refereert op deze unieke en uniforme wijze naar dit nummer.

In de database met de F60 in pdf-formaat zijn deze F60 per kantoor geklasseerd op hun F60-nummer. Zodoende bestaat steeds een 1-op-1-relatie tussen beide databases.

De wijze waarop de datums worden geafficheerd op de F60 is het voorwerp geweest van een onderzoek. Hieruit bleek dat er bijna evenveel meningen waren als medewerkers met betrekking tot de plaats van de datums in het document, de lettergrootte, de schrijfwijze, ...

Er kan uiteraard niet à la carte worden gewerkt, vermits uniformiteit absoluut nodig is.

C'est la raison pour laquelle l'arrangement tient compte de la situation antérieure (le F60 existe déjà depuis les années 1980) ainsi que des souhaits exprimés par la majorité des utilisateurs.

De ce qui précède, je conclus que FUN renforce la sécurité juridique de la Documentation patrimoniale.

La plupart des remarques et suggestions des communicateurs ont reçu une réponse le 28 septembre 2006.

Conclure que le programme n'offre pas de sécurité juridique parce que certaines remarques et suggestions bien spécifiques de quelques-uns n'ont pas encore obtenu de réponse est une généralisation extrême à laquelle je ne peux souscrire.

L'application FUN est soumise à une évaluation permanente et quotidienne de la part des utilisateurs. Si le programme FUN ne fonctionnait pas convenablement, ces utilisateurs ne pourraient pas effectuer leurs activités quotidiennes.

De plus, le volume de travail presté fait l'objet d'un suivi régulier (je vous réfère à ma réponse à votre question écrite n° 3-5852 précitée).

Vandaar dat de vergelijking is gemaakt met de vroegere situatie (de F60 bestaat al uit de jaren 1980) en met de verlangens van de meerderheid van de gebruikers.

Uit het voorgaande besluit ik dat FUN de rechtszekerheid van Patrimoniumdocumentatie versterkt.

De meeste opmerkingen en suggesties van de communicatoren zijn reeds beantwoord op 28 september 2006.

Concluderen dat het programma geen rechtszekerheid biedt omdat bepaalde specifieke opmerkingen en suggesties van enkelingen nog geen antwoord hebben gekregen, is een vergaande veralgemening die ik niet kan onderschrijven.

De toepassing FUN is onderworpen aan een voortdurende, dagelijkse evaluatie door de gebruikers zelf. Indien het programma FUN niet naar behoren zou werken, dan zouden deze gebruikers hun dagelijkse werkzaamheden niet kunnen uitvoeren.

Ook het werkvolume dat wordt gepresteerd, wordt regelmatig opgevolgd (ik verwijs hiervoor naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-5852 bovenvermelde).

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5910 de Mme Hermans du 22 septembre 2006 (N.) :

Sécurité incendie. — Appareils électroménagers. — Prévention.

Les écrans plats sont non seulement particulièrement populaires, ils sont aussi très inflammables. Telle est la conclusion à laquelle est parvenu le corps des pompiers de La Haye au terme d'un test incendie approfondi. Selon le porte-parole des pompiers, M. Lucas, le cadre de la plupart des téléviseurs à écran plat est aussi inflammable qu'un bidon de 4 litres d'essence.

Les sèche-linge posent eux aussi un problème de sécurité incendie.

Ce constat n'est pas neuf. L'ancien sénateur Jacques Germeaux s'était déjà inquiété de la sécurité incendie des appareils électroménagers. Il s'avère que, rien qu'en Belgique, on dénombre chaque année près de 10 000 incendies d'habitations, responsables d'un grands nombre de décès et de blessures. Des appareils électroménagers défectueux seraient à l'origine de 40 % de ces incendies.

Les assureurs dispensent les conseils suivants pour réduire les risques d'incendie :

faire réparer immédiatement les appareils électriques qui ne fonctionnent pas bien contrôler l'appareil en cas d'odeur ou de fumée suspecte; dans ce cas, débrancher immédiatement l'appareil et le faire vérifier par un professionnel; ne placer aucune matière inflammable à proximité d'appareils produisant de la chaleur, comme les radiateurs électriques; ne rien déposer sur les appareils allumés et produisant de la chaleur, comme les radiateurs électriques et les fours à pain; confier le placement des appareils encastrables de la cuisine à un professionnel (pour éviter une surchauffe, il faut en effet un espace libre suffisant autour de ces appareils); remplacer la graisse de friture après cinq utilisations (plus elle a été utilisée, plus la graisse de friture s'enflamme facilement); ne pas quitter l'habitation avec des appareils en marche (lave-linge, sèche-linge, téléviseur, fer à repasser, four, ...); ne pas laisser les appareils (téléviseur ou autres) en veille mais les éteindre complètement (vous économisez l'énergie et êtes certain qu'ils sont tout à fait éteints); ne rien déposer sur le téléviseur et ne pas placer le téléviseur dans une armoire trop petite où la circulation d'air n'est pas suffisante; ne pas déposer de vase rempli d'eau sur le téléviseur (le risque qu'il se renverse est grand).

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5910 van mevrouw Hermans van 22 september 2006 (N.) :

Brandveiligheid. — Huishoudtoestellen. — Vergelijkend onderzoek.

Flatscreens zijn dan wel bijzonder populair maar ook erg brandgevaarlijk. Tot die conclusie komt het brandweerkorps in Den Haag na een uitgebreide brandtest. « De behuizing van de meeste flatscreen-tv's is even ontvlambaar als een vat met vier liter benzine, » zegt woordvoerder Lucas.

Ook wat betreft de droogkasten blijkt er een probleem te bestaan inzake brandveiligheid.

Deze vaststelling is niet nieuw. Gewezen senator Jacques Germeaux maakte zich ook reeds ongerust over de brandveiligheid van huishoudtoestellen. Er blijkt dat in België alleen al elk jaar ongeveer 10 000 woningbranden plaats te vinden, met vele doden en gewonden tot gevolg. Defecte huishoudtoestellen zouden aan de basis liggen van 40 % van die woningbranden.

De brandverzekeraars geven alvast volgende tips mee om brandgevaar te verminderen :

elektrische apparaten die niet goed werken, meteen laten herstellen; uitkijken wanneer er uit het apparaat een verdachte geur of rook komt; het apparaat in dat geval meteen uitschakelen en door een vakman laten nakijken; geen brandbare materialen plaatsen bij apparaten die warmte afgeven, zoals elektrische radiatoren; nooit iets leggen op apparaten die in werking zijn en daarbij warmte afgeven, zoals elektrische radiatoren en broodovens; inbouwkeuken-toestellen door een vakman laten plaatsen (om oververhitting te voorkomen, moet er immers voldoende vrije ruimte rond die toestellen zijn); frietvet na vijf keer vervangen (frietvet ontvlamt gemakkelijker naarmate het meer gebruikt is); het huis niet verlaten als er nog toestellen (wasmachine, droogkast, tv, strijkijzer, oven, ...) aanstaan; geen toestellen (tv of andere) in de waakstand laten staan, maar ze volledig uitschakelen (niet alleen bespaart u energie, maar bent u meteen zeker dat ze volledig uitstaan); niets op uw televisietoestel leggen en het toestel niet in een te kleine kast plaatsen, omdat daar onvoldoende luchtcirculatie is; geen vaas met water boven uw tv plaatsen (de kans is groot dat hij vroeg of laat omvalt).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable vice-première ministre réagit-elle à ces constats et peut-elle indiquer quelles mesures elle compte prendre en tant que ministre responsable de la Protection des consommateurs ?

2. Est-elle favorable à une étude comparative systématique de la sécurité incendie des appareils électroménagers, lesquels s'y prêtent particulièrement ? Dans la négative, peut-elle expliquer en détail son point de vue et préciser pour quelles raisons elle ne juge pas une telle étude opportune ? Dans l'affirmative, peut-elle expliquer son point de vue et préciser quand cette étude sera réalisée et quand elle en communiquera les conclusions ?

Réponse : Je suis, en effet, régulièrement informée d'incendies d'habitations de particuliers dont la cause est attribuée à l'utilisation d'un appareil électrique. La mise sur le marché de ces appareils est régie au niveau européen par la directive du Conseil 73/23/CEE du 19 février 1973 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension. Cette directive a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 23 mars 1977 concernant la mise sur le marché du matériel électrique. Pour chaque type d'appareil électrique, il existe des normes « harmonisées » qui imposent des critères contraignants, notamment en ce qui concerne la prévention du risque d'incendie. Lorsqu'une norme est « harmonisée » au niveau européen, cela signifie que, pour tout appareil construit suivant cette norme, il y a présomption de conformité aux exigences essentielles de sécurité de la directive, notamment les exigences relatives au risque d'incendie.

Dans le cadre de la surveillance du marché selon la directive européenne, mes services prélèvent régulièrement des appareils électriques mis en vente sur le marché belge et les font tester par un laboratoire agréé pour vérifier leur conformité aux normes harmonisées. En cas de non-conformité engageant la sécurité, une procédure d'interdiction peut être mise en œuvre sauf si le fabricant peut démontrer que son produit offre un degré de sécurité au moins équivalent à la norme harmonisée. De même, lorsque des appareils sont interdits dans un autre pays européen, ils sont recherchés sur le marché belge en vue de leur interdiction. Cette surveillance du marché fonctionne depuis de nombreuses années et est régulièrement adaptée aux réalités du marché, notamment dans le cadre d'une coopération avec les administrations compétentes des autres États membres de l'Union européenne.

Ceci assure une limitation à un strict minimum des risques liés à l'utilisation des appareils électriques mis sur le marché européen, à condition, bien entendu, que l'on suive les instructions d'utilisation. Je n'envisage, dès lors, pas de prendre des mesures particulières à ce propos.

En effet, lorsqu'un appareil électrique est conforme à la norme harmonisée et qu'il est employé correctement selon la notice d'utilisation, les risques d'incendie sont limités, étant entendu que le risque « zéro » n'existe pas. Cependant, avec l'évolution des technologies, de nouveaux appareils apparaissent sur le marché pour lesquels la conformité à la norme harmonisée peut ne plus donner une garantie suffisante de limitation de certains risques, notamment les risques d'incendie. Dans ce cas, la norme est à réviser. Mes services suivent le processus de normalisation de très près et ne manquent pas d'introduire des demandes de révision d'une norme lorsque celle-ci s'avère présenter des lacunes. Cela doit, cependant, se faire en concertation avec les autres États européens.

C'est ainsi qu'une campagne d'essais sur les sèche-linge a récemment été programmée, suite aux informations faisant état d'un nombre élevé d'incendies liés à l'utilisation de ces appareils. S'il se confirme que le risque d'incendie n'est plus suffisamment couvert par la norme harmonisée, celle-ci devra être révisée. Il en est de même pour tout appareil pour lequel des indices sérieux d'insuffisance de la norme applicable sont mis en évidence.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte vice-eersteminister op deze vaststellingen en kan ze aangeven welke maatregelen ze overweegt te treffen vanuit haar bevoegdheid voor Consumentenzaken ?

2. Is ze voorstander is van een systematisch vergelijkend onderzoek naar de brandveiligheid van huishoudtoestellen die hiervoor in het bijzonder vatbaar blijken te zijn ? Zo neen, kan ze haar standpunt uitvoerig toelichten en meedelen op welke gronden ze dit niet opportuun acht ? Zo ja, kan ze dit toelichten en aangeven wanneer dit onderzoek zou plaatsvinden alsook wanneer ze de conclusies hiervan zou bekendmaken ?

Antwoord : Ik word inderdaad regelmatig op de hoogte gebracht van woningbranden ten gevolge van het gebruik van een elektrisch toestel. Het op de markt brengen van deze apparaten op Europees vlak wordt geregeld door de richtlijn van de Raad 73/23/EEG van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen. Deze richtlijn werd omgezet in Belgisch recht door het *koninklijk besluit* van 23 maart 1977 betreffende het op de markt brengen van elektrisch materieel. Voor elk type elektrische apparatuur bestaan er « geharmoniseerde » normen die dwingende eisen opleggen, onder andere in verband met het voorkomen van brandgevaar. Wanneer een norm « geharmoniseerd » is op Europees vlak, betekent dit dat, voor elk toestel dat vervaardigd wordt volgens deze norm, er een vermoeden bestaat van overeenstemming met de essentiële veiligheidseisen van de richtlijn, onder andere ook de eisen in verband met brandgevaar.

In het raam van het markttoezicht volgens de Europese richtlijn, nemen mijn diensten regelmatig monsters van elektrische toestellen die op de Belgische markt verkocht worden en laten zij deze door een erkend laboratorium testen om na te gaan of genoemde toestellen overeenstemmen met de geharmoniseerde normen. Indien een toestel niet conform is qua veiligheid kan een verbodsprocedure gestart worden tenzij de fabrikant kan bewijzen dat zijn product een veiligheidsniveau waarborgt dat ten minste gelijkaardig is met de geharmoniseerde norm. Zo ook worden toestellen die in een ander Europees land verboden zijn, op de Belgische markt opgespoord om hen daarna te verbieden. Dat markttoezicht wordt reeds jarenlang uitgeoefend en regelmatig aangepast in functie van de nieuwigheden op de markt en dit meer bepaald in samenwerking met de bevoegde instanties van de andere Europese Lidstaten.

Op die manier wordt het risico dat gepaard gaat met het gebruik van elektrische toestellen die op de Europese markt zijn gebracht tot een strikt minimum herleid, op voorwaarde uiteraard dat de gebruiksaanwijzingen nauwkeurig gevolgd worden. Derhalve ligt het niet in mijn bedoeling hieromtrent specifieke maatregelen te treffen.

Indien een elektrisch toestel met de geharmoniseerde norm overeenstemt en het gebruikt wordt volgens de gebruiksaanwijzing, is het brandgevaar immers beperkt. Een « nul »-risico bestaat echter niet. Naar aanleiding van de technische evolutie doen nieuwe toestellen hun intrede waarvoor een overeenstemming met de geharmoniseerde norm soms onvoldoende waarborg biedt voor een beperkt (brand)gevaar. In dat geval moet de norm herzien worden. Mijn diensten volgen het normalisatieproces van nabij en zij aarzelen niet een aanvraag tot herziening van de norm in te dienen wanneer blijkt dat genoemde norm hiaten vertoont. Dit dient echter te gebeuren in overleg met de andere Europese Staten.

Zo werd recentelijk een testcampagne voor droogtoestellen geprogrammeerd naar aanleiding van berichten over een aantal branden die veroorzaakt waren door het gebruik van deze toestellen. Indien blijkt dat het brandgevaar onvoldoende wordt uitgesloten door de geharmoniseerde norm, dan moet die norm herzien worden. Dat geldt tevens voor elk ander toestel waarvoor aanwijzingen bestaan dat de toegepaste norm niet volstaat.

Il ne me paraît pas opportun de lancer une campagne d'essais sur l'ensemble des appareils électro-domestiques, campagne qui pourrait s'avérer inutilement onéreuse. En effet, il existe plus de 500 normes harmonisées pour les appareils électriques susceptibles d'être utilisés par des particuliers. Par ailleurs, comme je l'ai détaillé auparavant, les appareils électriques mis sur le marché doivent être conformes aux exigences essentielles de sécurité de la directive et ne présentent, dès lors, par définition qu'un risque réduit pour la sécurité des consommateurs, notamment en ce qui concerne le risque d'incendie. La conformité aux exigences essentielles est, de plus, vérifiée périodiquement lors de campagnes d'essais organisées par mes services en charge de la surveillance du marché.

Il n'empêche que si, pour un type d'appareil donné, par exemple les sèche-linge, les résultats d'essais des campagnes réalisées par mes services devaient démontrer l'existence d'un problème de construction insuffisamment pris en compte dans la norme harmonisée, je prendrais évidemment les mesures nécessaires. Celles-ci incluent de demander la révision de la norme harmonisée européenne. Mais aussi, comme la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services le permet, je procéderais à l'interdiction de commercialisation d'un ou de plusieurs appareils particuliers par voie d'arrêté ministériel ou proposerais à la signature du Roi un arrêté d'interdiction de toute une catégorie d'appareils.

Enfin, il est clair qu'une prévention complète du risque d'incendie dépend de la responsabilisation du consommateur. Il doit se rendre compte des risques qu'il prend lorsqu'il ne suit pas les instructions d'utilisation d'un appareil ou lorsqu'il utilise des appareils endommagés. Dans ce cadre, l'observation d'une série de règles élémentaires de bon sens telles que celles données par les assureurs incendie et citées par l'honorable membre dans sa question, est très utile pour une bonne prévention des incendies. La direction générale de la Sécurité civile du Service public fédéral des Affaires intérieures attire également l'attention, dans une brochure récente, sur le fait qu'un défaut électrique est à la base d'un incendie sur trois et que les causes principales de ces incendies sont :

— une surcharge des câbles électriques;

— un court-circuit dû à des fils mal isolés;

— des contacts défectueux qui induisent une résistance anormale et un échauffement.

D'autres règles sont également données en relation avec le fait que « les appareils électriques ne sont pas des jouets ». Les campagnes d'information des organisations de défense des consommateurs sont aussi très utiles dans ce contexte.

Question n° 3-5970 de Mme Anseeuw du 6 octobre 2006 (N.) :

Internet. — Noms de domaines. — Enregistrement. — Fraude.

De plus en plus d'entreprises malhonnêtes dupent des consommateurs ignorants en leur vendant des noms de domaines qui ne sont pas enregistrés.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée conjointement aux Pays-Bas par quelques sociétés enregistrant des noms de domaines (*www.12Register.com* et le site d'hébergement *www.Yourhosting.nl*). Ces deux sociétés citent en exemple la fraude liée aux domaines « .eu » qui a éclaté le mois dernier.

La manœuvre consistait à contacter par téléphone des entreprises ayant un domaine « .nl » ou « .com » pour les avertir que quelqu'un souhaitait faire enregistrer leur nom de domaine avec l'extension .eu. En échange d'une grosse somme, la société qui établissait le contact était prête à enregistrer le nom de domaine pour l'entreprise concernée.

Auparavant, au moment du lancement du domaine « .eu », des réservations pour le *landrush* de domaines « .eu » ont été offertes à des prix allant de 15 à 100 euros sans que ces domaines soient jamais enregistrés. Les clients trompés ont perdu leur argent.

Ik meen niet dat het aangewezen is een testcampagne te starten voor alle soorten elektrische huishoudtoestellen, aangezien dergelijke campagne nutteloos duur zou zijn. Er bestaan immers meer dan 500 geharmoniseerde normen voor elektrische apparaten die door particulieren gebruikt kunnen worden. Zoals reeds eerder gezegd, moeten de op de markt gebrachte elektrische toestellen daarenboven overeenstemmen met de essentiële veiligheidseisen van de richtlijn. Dat betekent dat zij per definitie een gering gevaar voor de veiligheid van de consument opleveren, ook inzake brandgevaar. De overeenstemming met de essentiële eisen wordt overigens periodiek getoetst door mijn diensten die belast zijn met het markttoezicht.

Indien voor een bepaald type toestel, bijvoorbeeld een droogkast, uit de testresultaten van de campagnes zou blijken dat een bepaalde constructiefout ontsnapt aan de geharmoniseerde norm, zal ik echter niet aarzelen de nodige maatregelen te nemen en, onder meer, een herziening van de Europese geharmoniseerde norm te vragen. Zoals voorzien in de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, kan ik dan via ministerieel besluit de verkoop van één of meer toestellen laten verbieden of een voorstel voor het verbieden van een hele categorie toestellen ter ondertekening aan de Koning voorleggen.

Ten slotte is het evident dat de complete preventie van brandgevaar afhangt van de verantwoordelijkheidszin van de consument. De consument moet zich immers bewust zijn van de risico's die hij neemt wanneer hij de gebruiksaanwijzingen van een toestel niet volgt of beschadigde toestellen gebruikt. In dit kader is de naleving van een reeks elementaire tips ingegeven door het gezond verstand (zoals de tips van de brandverzekeraars waarnaar het geachte lid in haar vraag ook verwijst) van groot belang voor het voorkomen van branden. In een recente brochure wijst de algemene directie van de Civiele Veiligheid van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken er tevens op dat een elektrisch defect aan de basis ligt van één op drie branden en dat de voornaamste oorzaken van dit soort branden de volgende zijn :

— overbelasting van elektrische kabels;

— kortsluiting ten gevolge van slecht geïsoleerde draden;

— defecte contacten die leiden tot een abnormale weerstand en opwarming.

Verder wordt de aandacht gevestigd op het feit dat « elektrische toestellen geen speelgoed zijn ». Ook informatiecampagnes van organisaties voor consumentenbescherming zijn in dit verband uiterst nuttig.

Vraag nr. 3-5970 van mevrouw Anseeuw d.d. 6 oktober 2006 (N.) :

Internet. — Domeinnamen. — Registratie. — Fraude.

Steeds meer malafide bedrijven duperen onwetende consumenten door ze domeinnamen te verkopen die niet worden geregistreerd.

Dit blijkt uit een gezamenlijk onderzoek in Nederland van enkele domeinregistreerders (*www.12Register.com* en hostingprovider *www.Yourhosting.nl*). De twee bedrijven noemen de fraude met .eu-domeinen die vorige maand aan het licht kwam, als voorbeeld.

Hierbij werden bedrijven met een .nl- of .com-domein gebeld met de waarschuwing dat iemand hun domeinnaam met de extensie .eu wilde vastleggen. Voor een fors bedrag was de beller echter bereid de domeinnaam vast te leggen voor het bedrijf dat hij opbelde.

Eerder, tijdens de lancering van het .eu-domein, werden reserveringen voor de *landrush* van .eu-domeinen aangeboden voor prijzen van 15 tot 100 euro, zonder dat de domeinen ooit geregistreerd werden. Gedupeerde klanten waren hun geld kwijt.

Les entreprises victimes reçoivent un appel téléphonique ou un fax les informant que leur nom de domaine est revendiqué par une autre entreprise. Le fraudeur offre ses services à la victime pour enregistrer le domaine contre un montant très élevé (entre 250 et 1 250 euros).

Les appels téléphoniques des fraudeurs se multiplieraient ces derniers temps. Diverses sociétés malhonnêtes se livrent aujourd'hui à ces pratiques. Elles établissent souvent leur siège social à l'étranger.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les services de l'honorable vice-première ministre ont-ils déjà reçu des plaintes de victimes d'une fraude aux noms de domaines en 2004, 2005 et 2006 ? Dans l'affirmative, de combien de cas s'agit-il et quel est le montant moyen de la fraude ?

2. À quelle instance les victimes doivent-elles s'adresser ? Que conseille l'honorable vice-première ministre et quelles démarches les victimes doivent-elles entreprendre ?

3. Quelles sont les mesures prises en vue de la répression et de la poursuite des fraudeurs qui opèrent parfois à partir de pays voisins ? Ces mesures suffisent-elles ?

4. Combien d'auteurs d'une fraude aux noms de domaines ont-ils jusqu'à présent été poursuivis avec succès et condamnés dans notre pays ?

5. L'honorable vice-première ministre ne pense-t-elle pas qu'une campagne d'information adressée aux entreprises et consommateurs de notre pays est souhaitable compte tenu de l'augmentation de la fraude aux noms de domaines ?

Réponse : Je me réfère à la réponse donnée dans cette matière par le ministre de l'Économie (*Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8729).

Question n° 3-6203 de Mme Thijs du 30 octobre 2006 (N.) :

Intoxication au CO. — Poêles à pétrole.

Le monoxyde de carbone (CO) continue à faire des victimes dans notre société « moderne ». Le Centre anti-poison a enregistré 576 accidents qui ont fait 1 224 victimes en 2005. Vingt-neuf d'entre elles ont perdu la vie à cause de cette intoxication.

Quoique des brochures contenant les mesures de prévention soient distribuées ou rendues disponibles presque partout chez les pompiers ou dans les communes, il se produit encore chaque année des centaines d'intoxication au CO.

Les causes de ces intoxications sont diverses, mais souvent elles se ramènent à un appareil défectueux ou à un manque d'aération, etc.

Selon le rapport du Centre anti-poison, la plupart des accidents avec le CO est à attribuer aux chauffe-eau : 248 accidents sur 576. Les poêles à pétrole sont à l'origine de huit accidents sur 576.

Le rapport mathématique est vite établi : les poêles à pétrole ne présentent qu'un risque minime d'intoxication. Toutefois, ce raisonnement est trop facile : la statistique du Centre anti-poison n'est que partielle et n'offre en tout cas pas un aperçu du nombre total des intoxications et de leur origine. Ainsi, les hôpitaux n'enregistrent pas toutes les intoxications au CO (ce devrait être le cas à partir de 2006), les parquets classent souvent les accidents au CO sous différents intitulés, ce qui rend leur recensement difficile, certains patients ne vont jamais se plaindre à l'hôpital, etc.

Les poêles à pétrole, qui ne causent selon le rapport que huit accidents, sont foyer de risque. Certains sont pourvus de sécurités contre le CO, mais ce n'est pas le cas de la plupart d'entre eux.

La problématique de l'intoxication au CO est complexe et demande une approche cohérente et globale. Tant l'environnement

De slachtoffers worden gebeld of ontvangen per fax een bericht, met de mededeling dat de domeinnaam van de betrokken onderneming wordt geclaimd door een ander bedrijf. De fraudeur biedt het slachtoffer zijn diensten aan om het domein te registreren voor een aanzienlijk bedrag (tussen 250 en 1 250 euro).

De telefoontjes van fraudeurs zouden de laatste tijd steeds vaker voorkomen. Diverse malafide ondernemingen houden zich heden met deze praktijken bezig. Dikwijls vestigen ze hun maatschappelijke zetel in het buitenland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de diensten van de geachte vice-eersteminister reeds klachten ontvangen van gedupeerden die het slachtoffer werden van domeinnaamfraude en dit respectievelijk voor de jaren 2004, 2005 en 2006 ? Zo ja, om hoeveel gevallen gaat het en hoeveel bedraagt het gemiddeld bedrag van de fraude ?

2. Tot welke instantie dienen de slachtoffers zich te wenden ? Wat raadt de geachte vice-eersteminister aan en welke stappen moeten de slachtoffers ondernemen ?

3. Welke maatregelen worden er getroffen inzake de handhaving en dus het vervolgen van de fraudeurs die soms blijken te opereren vanuit buurlanden ? Volstaan deze maatregelen ?

4. Hoeveel domeinnaamfraudeurs werden heden reeds succesvol vervolgd en veroordeeld in ons land ?

5. Meent de geachte vice-eersteminister niet dat een voorlichtingscampagne voor onze ondernemingen en consumenten wenselijk is in het licht van de toename van de domeinnaamfraude ?

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord verstrekt door de heer minister van Economie (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8729).

Vraag nr. 3-6203 van mevrouw Thijs d.d. 30 oktober 2006 (N.) :

CO-intoxicatie. — Petroleumkachels.

Koolstofmonoxide (CO) blijft slachtoffers eisen in onze « moderne » maatschappij. Het Antigifcentrum registreerde voor het jaar 2005 576 ongevallen waarbij er 1 224 slachtoffers vielen. 29 van hen lieten het leven ten gevolge van de vergiftiging.

Hoewel er bijna overal brochures met preventietips worden uitgedeeld en/of beschikbaar zijn bij de brandweer of gemeenten, gebeuren er jaarlijks nog honderden CO-vergiftigingen.

De oorzaken van CO-vergiftigingen zijn veelvuldig, maar vaak terug te voeren tot gebrekkige apparatuur of verluchting, enz.

Het merendeel van de ongevallen met CO is volgens het rapport van het Antigifcentrum te wijten aan waterverwarmers : 248 van de 576 ongevallen. Petroleumkachels zijn de oorzaak van 8 ongevallen van de 576.

De mathematische vergelijking is hier vlug gebeurd : petroleumkachels representeren slechts een miniem risico op intoxicatie. Dat is echter al te gemakkelijk geredeneerd : de statistiek van het Antigifcentrum is slechts een partiële statistiek en biedt zeker geen zicht op het totaal aantal intoxicaties en hun oorzaken. Zo werden in ziekenhuizen niet alle CO-intoxicaties geregistreerd (vanaf 2006 zou dit wel het geval zijn), de parketten classificeren CO vaak onder diverse labels waardoor het moeilijk is om de aantallen te kennen, sommige patiënten gaan nooit naar een ziekenhuis met hun klachten, enz.

De petroleumkachels, die in dit verslag alleszins 8 ongevallen veroorzaken, zijn een risicohaard. Sommige van deze kachels zijn voorzien van veiligheidsmaatregelen tegen CO, maar dit is niet in het merendeel van de gevallen zo.

De CO-intoxicatieproblematiek is complex en vraagt om een coherente en globale aanpak. Zowel de omgeving speelt een rol, de

que les caractéristiques des appareils de chauffage, la connaissance que les gens ont des risques d'intoxication au CO ou le temps qu'il fait jouent un rôle.

Les différentes instances et les organismes d'experts actifs dans ce domaine doivent collaborer, c'est-à-dire les autorités nationales, régionales, provinciales et communales (pompiers, CPAS, associations de quartier, hôpitaux, mutuelles, etc.).

La prévention est la reconnaissance des facteurs de risque et la prise de mesures de prévention avant qu'il ne soit trop tard. C'est pourquoi je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Que révèlent les données dont dispose la vice-première ministre sur les poêles à pétroles comme cause d'intoxication au CO ?

2. Introduira-t-elle un label de qualité pour les poêles à pétrole ? Quand pouvons-nous attendre ce label ? Comment sera-t-il mis en œuvre ?

3. Ne faudrait-il pas distribuer une brochure d'information sur les dangers de l'intoxication au CO lors de l'achat ? Comment l'honorable vice-première ministre compte-t-elle toucher les différents groupes cibles ?

Réponse : 1. Chiffres relatifs aux poêles à pétrole à l'origine d'intoxication CO.

Comme l'a indiqué mon collègue de la Santé publique, suite à votre question orale nº 3-1238 (*Annales* nº 3-183 du 19 octobre 2006, p. 16), le Centre Anti-Poison est chargé, depuis 1995, de la collecte des données relatives à ce sujet. Je ne dispose pas d'autres chiffres.

2. Label de qualité pour les poêles à pétrole.

Un label de qualité pour les poêles à pétrole n'est pas opportun, puisque tous les produits, donc aussi les poêles à pétrole, mis sur le marché doivent se conformer à l'obligation générale de sécurité de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services.

3. Brochure d'information sur l'intoxication CO.

Les fabricants sont obligés d'informer les utilisateurs des risques liés à l'emploi de ces produits. Un avertissement clair en matière de danger d'intoxication CO en cas de ventilation insuffisante me semble dès lors en effet nécessaire.

Comme cela a déjà été évoqué dans la réponse de mon collègue, le ministre de la Santé publique, une campagne de sensibilisation à l'intention du grand public nécessitera la coopération des communautés, compétentes en matière de prévention.

J'attends la proposition du ministre de la Santé publique à ce propos.

eigenschappen van de verwarmingstoestellen, de kennis die mensen hebben van CO risico's als het weer.

Het is nodig dat de verschillende instanties en expertenorganisaties die werkzaam zijn op dit domein samenwerken. Dit zijn nationale, regionale, provinciale en gemeentelijke overheden, (brandweer, OCMW, buurtorganisaties, ziekenhuizen, ziekenfondsen, ...).

Preventie is het herkennen van risico-factoren en voorzorgsmaatregelen nemen vooraleer het te laat is. Daarom had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat leert het cijfermateriaal dat de geachte vice-eersteminister ter beschikking heeft over petroleumkachels als oorzaak van CO-intoxicatie ?

2. Zal ze een kwaliteitslabel invoeren voor petroleumkachels ? Wanneer mag dit label verwacht worden ? Hoe zal ze dit implementeren ?

3. Wordt er bij aankoop best geen informatiebrochure aangeboden over de gevaren van CO-vergiftiging ? Hoe zal de geachte vice-eersteminister de verschillende doelgroepen bereiken ?

Antwoord : 1. Cijfermateriaal over petroleumkachels als oorzaak van CO-intoxicatie.

Zoals reeds door mijn collega van volksgezondheid werd vermeld, naar aanleiding van uw mondelinge vraag nr. 3-1238 (*Handelingen* nr. 3-183 van 19 oktober 2006, blz. 16), staat het Antigifcentrum sinds 1995 in voor de verzameling van de gegevens over dit onderwerp. Ik beschik over geen ander cijfermateriaal.

2. Kwaliteitslabel voor petroleumkachels.

Een kwaliteitslabel voor petroleumkachels is weinig zinvol, vermits alle producten, en dus ook petroleumkachels, die op de markt worden gebracht dienen te voldoen aan de algemene veiligheidsverplichting van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten.

3. Informatiebrochure CO-vergiftiging.

Fabrikanten zijn verplicht om de gebruikers te wijzen op de risico's die er bestaan bij het gebruik van deze producten. Een duidelijke waarschuwing inzake het gevaar voor CO-vergiftiging bij onvoldoende ventilatie lijkt mij dan ook inderdaad noodzakelijk.

Zoals reeds gesteld in het gegeven antwoord van mijn collega, de minister van Volkgsgezondheid, zal voor een sensibilisatiecampagne naar het grote publiek moeten worden samengewerkt met de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de preventie.

Ik wacht hiervoor het voorstel van de minister van Volksgezondheid af.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question nº 3-5708 de Mme Van de Casteele du 18 juillet 2006 (N.) :

Agents de police. — Congés de maladie.

Le gouvernement aurait l'intention, à partir du 1er juillet 2007, de donner aux agents de police qui partent à la pension une prime inversement proportionnelle au nombre de jours de maladie utilisés.

Le système permettant d'économiser des jours de congé de maladie n'existe que pour le secteur public et est considéré comme un droit acquis. Nombreux sont ceux qui les utilisent comme une période de transition vers la (pré)pension. Le gouvernement veut à

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5708 van mevrouw Van de Casteele van 18 juli 2006 (N.) :

Politieagenten. — Ziekteverlof.

De regering zou het plan hebben opgevat om vanaf 1 juli 2007 politieagenten die op pensioen gaan, een premie te geven die omgekeerd evenredig is met het aantal gebruikte ziektedagen.

Het systeem waarbij ziekteverlof kan worden opgespaard, is uniek voor de overheidssector en wordt beschouwd als een verworven recht. Door velen wordt het gebruikt als een overgangsperiode naar het (brug)pensioen. De regering wil dit nu

présent accorder une prime afin de décourager cette pratique et de maintenir les policiers plus longtemps en service.

Les personnes qui ont la chance d'avoir une bonne santé seront de la sorte mieux rémunérés que ceux dont la santé est moins bonne.

Par ailleurs, le gouvernement a récemment déclaré vouloir contrôler plus rapidement les fonctionnaires en cas de congé de maladie.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quand le système permettant d'économiser des jours de congé de maladie a-t-il été introduit ? Dans quel but ?

2. Combien d'agents de police ont-ils, durant les cinq dernières années, pris leurs jours de congé épargnés ?

3. Quel est le coût de ce système ?

4. Quel est le montant prévu par le gouvernement pour cette prime ?

5. Quelle est l'économie de personnel que cette mesure permettrait de réaliser ?

6. De quelle manière contrôle-t-on l'usage des congés de maladie ?

7. Ne vaudrait-il pas mieux supprimer ce recours inapproprié aux congés de maladie ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le système du contingent de maladie cumulatif existait déjà à la police communale et la police judiciaire et fut généralisé lors de l'unification du statut policier.

« L'accumulation » de ces jours, dans le but d'aboutir à une réelle prépension, n'est pas un système organisé qui aurait été mis en œuvre avec une certaine intention. Dans la pratique, nous constatons néanmoins que les absences pour cause de maladie sont plus fréquentes parmi certains membres du personnel opérationnels plus âgés. Il en résulte que certains membres du personnel ne viennent plus travailler pendant les mois précédant leur mise à la retraite.

Le nouveau statut de la police n'accorde plus la faveur de quitter le service trois mois avant la date normale de la pension, comme cela se faisait à la gendarmerie.

2. Cette pratique signifie une importante perte de la capacité pour les services de police et augmente la pression de travail des collègues qui sont obligés de faire le travail des absents. On a constaté que, parmi les « 54+ » du cadre opérationnel, ceci s'élève à une moyenne de 40 à 50 jours par an, tandis que parmi les plus jeunes membres du personnel, ceci s'élève à maximum 15 jours par an. En chiffres absolus, ceci monte donc à plus de 100 000 jours ouvrables par an. Voilà donc l'ordre d'importance de la perte de « bleu en rue ».

3. Le système actuel coûte très cher. Il ne s'agit pas uniquement des salaires des membres du personnel absents. Il y a aussi les heures supplémentaires de ceux qui doivent reprendre le travail urgent des absents.

4. Les dates des pensions n'étant, dans la police, pas fixées à l'avance (et suite à la nouvelle loi, elles vont peut-être être différées ...) et comme le montant de l'allocation dépend du contingent de jours de maladie et du salaire, il est difficile d'effectuer un calcul exact. Mes services se basent sur une dépense annuelle de 1 316 000 euros pour la police fédérale et de 3 948 000 euros pour les zones locales. Il faut évidemment faire la comparaison avec le rendement escompté de la mesure. En termes simples, cela signifie : il vaut mieux payer un peu plus pour quelqu'un qui a une présence effective plus longue que pour quelqu'un qui est payé mais qui est absent.

5. L'objectif du gouvernement est d'augmenter la présence effective sur le terrain. Grâce aux mesures déjà prises dans la lutte contre l'absentéisme, un bénéfice de 330 unités a déjà été effectué

ontmoedigen door een premie te geven met de bedoeling die dagen niet op te nemen en de politiemensen langer aan de slag te houden.

Mensen die het geluk hebben een goede gezondheid te hebben, zullen op die manier beter vergoed worden dan wie een minder goede gezondheid heeft.

Aan de andere kant heeft de regering recent aangekondigd ambtenaren sneller te zullen controleren bij ziekteverlof.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer werd het systeem van op te sparen ziektedagen ingevoerd ? Met welke bedoeling ?

2. Hoeveel politieagenten hebben de voorbije 5 jaar hun opgespaarde ziektedagen opgenomen ?

3. Wat is de kostprijs van dit systeem ?

4. Welke bedragen wil de regering uittrekken voor de aangekondigde premie ?

5. Hoeveel personeelsleden zou men daardoor kunnen besparen ?

6. Op welke manier wordt het gebruik van ziekteverlof gecontroleerd ?

7. Zou dit oneigenlijk gebruik van ziekteverlof niet beter worden afgeschaft ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op haar vragen.

1. Het systeem van het cumulatief ziektecontingent bestond reeds bij de gemeentepolitie en bij de gerechtelijke politie en werd bij de unificering van het politiestatuut veralgemeend.

Het « opsparen », met de bedoeling aan een soort feitelijk prepensioen te komen is geen georganiseerd systeem dat met een bepaalde bewuste bedoeling zou zijn ingevoerd. Wel stellen we in de praktijk vast dat afwezigheid wegens ziekte meer voorkomt bij sommige oudere personeelsleden en dat dit vaak voor gevolg heeft dat sommige personeelsleden niet meer komen werken in de maanden die aan hun pensionering voorafgaan.

Ook is het zo dat het nieuwe politiestatuut niet meer de gunst toestaat om drie maanden vroeger dan de normale datum van het pensioen reeds te vertrekken, zoals dat bij de rijkswacht bestond.

2. Deze praktijk betekent een aanzienlijk capaciteitsverlies voor de politiediensten en het verhoogt de werkdruk van de collega's die uiteraard het werk moeten doen van de afwezigen. Bij de meer dan « 54+ »-jarigen van het operationeel kader is bijvoorbeeld vastgesteld dat dit gemiddeld 40 tot 50 dagen per jaar bedraagt, terwijl dat bij jongere personeelsleden hooguit 15 dagen per jaar bedraagt. In absolute cijfers loopt dit dus op tot meer dan 100 000 werkdagen per jaar. Dat is dus de orde van grootte van het verlies aan « blauw op straat ».

3. Het huidige systeem is zeer duur. Er zijn niet alleen de lonen van de afwezige personeelsleden. Er zijn ook de overuren van diegenen die het dringende werk van de afwezigen moeten overnemen.

4. Omdat bij de politie de pensioendata niet op voorhand vastliggen (en ze ten gevolge van de nieuwe wet misschien gaan opschuiven ....) en het bedrag van de toelage afhangt van het ziektedagencontingent en van het loon is een exacte becijfering moeilijk. Mijn diensten gaan uit van een jaarlijkse uitgave van 1 316 000 euro voor de federale politie en van 3 948 000 euro voor de lokale zones. Uiteraard moet dat vergeleken worden met het verwacht rendement van de maatregel. Simpel gezegd komt het hierop neer : het is beter om iets meer te betalen voor iemand die er effectief wat langer is, dan voor iemand die wel betaald wordt, maar er niet is.

5. De doelstelling van de regering is de effectieve aanwezigheid op het terrein te verhogen. Door de reeds genomen maatregelen ter bestrijding van het absenteisme is reeds een winst van 330

depuis 2003. Par la nouvelle mesure, un nombre égal de membres du personnel va annuellement reporter son départ effectif d'au moins un trimestre et peut-être bien d'un an. Ceci signifie un pur gain de capacité et en outre, le *know how* de ce personnel expérimenté reste plus longtemps dans l'organisation.

6. Il existe, bien entendu, un contrôle médical permettant de vérifier si le membre du personnel est véritablement malade ou non. Ce contrôle est effectué par le Service médical de la police, assisté par un certain nombre de médecins externes.

7. Le nouveau régime proposé encourage les gens à venir travailler plus longtemps, même s'ils ont la possibilité d'obtenir une dispense médicale. D'autre part, on ne peut pas, sans plus, abandonner le système du contingent de jours de maladie. En effet, cela représente une excellente sécurité pour ceux qui ont le malheur d'être malades.

Question n° 3-5780 de M. Collas du 4 août 2006 (Fr.) :

Agents de police. — Accidents de travail. — Indemnités pour les heures supplémentaires, nocturnes et dominicales après un accident du travail.

Un agent de police qui a été victime d'un accident du travail en 1997 et qui, suite à cet accident, se trouve en congé de maladie ne perçoit plus, depuis 2002, les indemnités pour les heures supplémentaires, nocturnes et dominicales, malgré qu'il les ait toujours perçues depuis son accident et surtout avant la survenance de l'accident.

Il semble que tous les accidents du travail survenus aux membres de police avant le 16 avril 2001 restent soumis à la réglementation qui leur était applicable avant la réforme de la police, c'est-à-dire aux contrats d'assurances en cours au 31 mars 2001, aux règlements administratifs ou à toutes autres mesures prises en faveur des victimes ou de leurs ayants droit ayant pris cours avant cette date d'entrée en vigueur (article XII.X.4 RPPol).

Comme l'accident du travail de cet agent de police est survenu avant le 1er avril 2001, il devrait normalement toujours percevoir les indemnités pour les heures supplémentaires, nocturnes et dominicales.

Le problème qui se pose est de savoir qui paie ces prestations, car la zone de police serait une nouvelle personne juridique indépendante de la ville selon l'article 9, *in fine*, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. Cela signifierait que la zone de police ne devrait pas reprendre l'ensemble des obligations qui incombaient à l'ancien employeur de cet agent de police, c'est-à-dire une autorité communale, malgré que ce soit la zone de police qui a toujours payé le salaire de l'agent.

Cet agent de police a entendu de la part de son syndicat, de divers médecins ainsi que des membres de la commission d'aptitude du personnel des services de police (CAPSP) qu'il ne peut avoir de dommage financier suite à son accident de travail.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Est-ce que ces informations sur les dispositions légales sont exactes ?

2. Est-ce que l'agent en question a droit à ses indemnités pour les heures supplémentaires, nocturnes et dominicales ?

3. Si oui, qui doit les payer ? La zone de police ou son ancien employeur ?

4. Par quel moyen faut-il réclamer ces indemnités ? Une circulaire ministérielle pourrait-elle éclaircir cette problématique ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Conformément à l'article XII.X.4 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol), les accidents du travail survenus aux membres du

eenheden gerealiseerd sedert 2003. Het idee is dat, door de nieuwe maatregel, jaarlijks een gelijk aantal personeelsleden hun feitelijk vertrek met minstens een kwartaal en misschien wel een jaar zullen uitstellen. Dat is een zuivere capaciteitswinst en bovendien blijft de *know how* van deze ervaren mensen langer in de organisatie.

6. Er bestaat een medische controle die moet toelaten na te gaan of het personeelslid al dan niet werkelijk ziek is. Die controle wordt uitgevoerd door de Medische Dienst van de politie, versterkt met een aantal externe artsen.

7. De nieuw voorgestelde regeling moedigt de mensen aan om langer te komen werken, ook als ze de mogelijkheid zouden hebben om een medische vrijstelling te krijgen. Aan de andere kant mag men ook het systeem van het ziektedagencontingent niet zomaar overboord gooien. Het is een uitstekend vangnet voor diegene die het ongeluk hebben ziek te zijn.

Vraag nr. 3-5780 van de heer Collas van 4 augustus 2006 (Fr.) :

Politieagenten. — Arbeidsongevallen. — Vergoedingen voor overuren, nacht- en zondagwerk na een arbeidsongeval.

Een politieagent die in 1997 een arbeidsongeval heeft gehad en als gevolg van dat ongeval in ziekenverlof is, ontvangt sinds 2002 geen vergoedingen meer voor overuren, nacht- en zondagwerk, ook al kreeg hij die na en vooral vóór zijn ongeval.

Alle ongevallen overkomen aan politieleden vóór 16 april 2001 zouden onderworpen blijven aan de wetgeving die van toepassing was vóór de politiehervorming, namelijk de op 31 maart 2001 lopende verzekeringsovereenkomsten, de administratieve reglementen of elke andere maatregel ten gunste van de getroffenen of van hun rechthebbenden en die vóór de datum van deze inwerktreding zijn beginnen lopen (Artikel XII. X. 4 RPPol).

Omdat het arbeidsongeval van die politieagent plaatvond vóór 1 april 2001, zou hij dus nog altijd de vergoedingen voor overuren, nacht- en zondagwerk moeten krijgen.

De vraag is natuurlijk wie die vergoedingen betaalt, want volgens artikel 9, *in fine*, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus zou de politiezone een nieuwe rechtspersoon zijn, onafhankelijk van de stad. Dat zou betekenen dat de politiezone niet alle verplichtingen moet overnemen van de vroegere werkgever van die politieagent, namelijk van een gemeentebestuur, ook al heeft de politiezone het loon van de agent altijd uitbetaald.

De politieagent zou van zijn vakbond, van diverse geneesheren en van leden van de commissie voor geschiktheid van het personeel van de politiediensten (CGPP) vernomen hebben dat hij geen financiële schade mag lijden door zijn arbeidsongeval.

Graag een antwoord op volgende vragen :

1. Is die informatie over de wettelijke bepalingen correct ?

2. Heeft de agent in kwestie recht op vergoedingen voor overuren, nacht- en zondagwerk ?

3. Zo ja, wie moet ze betalen ? De politiezone of zijn vroegere werkgever ?

4. Op welke manier moeten die vergoedingen worden geclaimd ? Kan een ministeriële rondzendbrief deze problematiek verhelderen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierbij het antwoord op zijn vraag.

Overeenkomstig artikel XII.X.4 van het *koninklijk besluit* van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol), blijven de arbeidsongevallen

personnel de l'ex-police communale avant le 1er avril 2001 restent soumis à la réglementation qui leur était préalablement applicable, aux contrats d'assurance en cours au 31 mars 2001, aux règlements administratifs ou à toutes autres mesures prises en faveur des victimes ou de leurs ayants droit ayant pris cours avant le 1er avril 2001.

Lorsqu'un membre du personnel de l'ex-police communale a été victime d'un accident du travail avant le 1er avril 2001, cet accident du travail fait l'objet d'une indemnisation qui reste à charge de la commune puisqu'elle était son employeur lors de la survenance de l'accident.

Par conséquent, le membre du personnel de l'ex-police communale qui a été victime d'un accident du travail avant le 1er avril 2001 est indemnisé de la même façon tant pour la période antérieure que pour la période postérieure au 1er janvier 2002 (également en ce qui concerne les allocations perdues) et ce, conformément à la réglementation de l'indemnisation des accidents du travail qui était applicable à la police communale au moment de l'accident du travail dont question. La constitution de la zone de police ne modifie rien à ces droits individuels.

Question n° 3-6102 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2006 (N.) :

Ceinture de sécurité. — Contrôles de police.

Lors d'une opération de contrôle effectuée par la police de Turnhout, plus de 8 % des conducteurs contrôlés ne portaient pas la ceinture de sécurité dans leur véhicule.

Pourtant, des études ne cessent de confirmer que les Belges ne respectent guère le port obligatoire de la ceinture de sécurité.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles zones de police ont-elles mené au cours des cinq dernières années des actions spécifiques concernant le port ou non de la ceinture de sécurité dans la voiture ?

2. Combien de voitures ont-elles été contrôlées au cours de ces actions ? Je souhaite également une ventilation par années et par zone de police.

3. Quel est le nombre de conducteurs et d'occupants qui ne portaient pas de ceinture de sécurité ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

4. À combien de ces personnes a-t-on infligé une amende ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

5. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

6. Pour combien de ces actions a-t-on utilisé une voiture tonneau ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

7. Combien de zones de police disposent-elles d'une voiture tonneau ?

8. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour faire progresser l'utilisation de la ceinture par les Belges ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. La sécurité routière est retenue comme priorité, tant dans le plan national de sécurité que dans les plans zonaux de sécurité. Les données sollicitées en ce qui concerne le nombre d'actions de contrôle et de personnes contrôlées, ne sont pas centralisées et ne sont donc pas directement disponibles. Il faut cependant noter que, tant la police fédérale de la route, que les services de police locale, lors de l'exécution de leurs plans d'action en matière de sécurité routière, accordent de façon systématique une attention particulière au port de la ceinture de sécurité.

overkomen aan de personeelsleden van de voormalige gemeentepolitie vóór 1 april 2001, onderworpen aan de voorheen toepasselijke wetgeving, de op 31 maart 2001 lopende verzekeringsovereenkomsten, de administratieve reglementen of welke andere maatregelen ook ten gunste van de getroffenen of van hun rechthebbenden die vóór 1 april 2001 zijn beginnen te lopen.

Indien een personeelslid van de voormalige gemeentepolitie het slachtoffer is geworden van een arbeidsongeval vóór 1 april 2001 blijft de schadeloosstelling voor dit ongeval ten laste van de gemeente aangezien zij de werkgever was op het moment van het ongeval.

Hieruit volgt dat het personeelslid van de voormalige gemeentepolitie dat het slachtoffer was van een arbeidsongeval vóór 1 april 2001 op dezelfde manier wordt vergoed voor zowel de periode vóór als de periode na 1 januari 2002 (*idem* wat betreft de gederfde toelagen) en dit overeenkomstig de wetgeving met betrekking tot de schadeloosstelling van arbeidsongevallen die van toepassing was in de voormalige betrokken gemeentepolitie op het ogenblik van het arbeidsongeval. De oprichting van de politiezone doet geen afbreuk aan deze individuele rechten.

Vraag nr. 3-6102 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2006 (N.) :

Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.

Bij een controleactie door de Turnhoutse politie zat ruim 8 % van de gecontroleerde chauffeurs onbeschermd in de wagen.

Nochtans bevestigen onderzoeken steeds opnieuw dat Belgen het niet zo nauw nemen met de gordelplicht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke politiezones zetten de voorbije 5 jaar specifieke acties op naar het al dan niet dragen van de veiligheidsgordel in de wagen ?

2. Hoeveel wagens werden tijdens deze acties gecontroleerd ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

3. Hoeveel van de bestuurders en inzittenden droegen geen veiligheidsgordel ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

4. Hoeveel van deze personen kregen een geldboete ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

5. Hoeveel personen werden gerechtelijk vervolgd ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

6. Bij hoeveel van deze acties werd een tuimelwagen ingezet ? Graag ontving ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiezone.

7. Hoeveel politiezones beschikken over een tuimelwagen ?

8. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het gordelgebruik van de Belgen te verbeteren ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1 en 2. De verkeersveiligheid is opgenomen als prioriteit, zowel in het nationaal veiligheidsplan, als in de zonale veiligheidsplannen. De gegevens die worden gevraagd met betrekking tot het aantal gevoerde acties en het aantal gecontroleerde personen zijn niet gecentraliseerd en bijgevolg ook niet onmiddellijk beschikbaar. Het is echter wel zo, dat zowel de federale wegpolitie als de lokale politiediensten, tijdens de uitvoering van hun verkeersactieplannen steeds een bijzondere aandacht besteden aan het dragen van de veiligheidsgordel.

3. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre au tableau en annexe. Une distinction en conducteurs et passagers n'est cependant pas disponible.

4 et 5. Pour la réponse à ces questions, je renvoie l'honorable membre à la ministre de la Justice.

6 et 7. La police fédérale gère deux « voitures-tonneaux » qui sont propriété de l'Institut belge pour la sécurité routière. Ni la police fédérale, ni les polices locales ne possèdent une telle installation. Les deux « voitures-tonneaux » sont engagées à la demande, tant de la police fédérale, que des zones de police locale dans le cadre de diverses activités, telles que les actions de prévention, les journées portes-ouvertes dans les écoles et les actions de contrôle. La police fédérale ne possède pas de données en fonction du demandeur ou du type d'action, ni concernant les chiffres d'avant l'année 2003. Le nombre d'actions menées est de :

— 2004 : 207;

— 2005 : 242;

— 2006 : 331.

8. Il est certain que l'attention des conducteurs au port de la ceinture de sécurité ne peut que contribuer à une meilleure sécurité routière et que je souscris dès lors à toute action en la matière. La prise de mesures en matière de port de la ceinture de sécurité est une matière qui appartient en particulier à la compétence du ministre de la Mobilité et des Transports.

Nombre d'infractions.

	2001	2002	2003	2004	2005
Procès-verbaux	5 891	13 727	11 360	3 659	2 702
Perception immédiate	13 094	19 050	20 733	24 823	22 591
Total	18 985	32 777	32 093	28 482	25 293

Question nº 3-6149 de M. Vandenberghe H. du 25 octobre 2006 (N.) :

Horeca. — Fausses serveuses.

Sur la Grand-Place de Courtrai, un client ne se doutant de rien a été invité par une serveuse à régler ses consommations. Il s'est avéré par la suite qu'il s'agissait d'une fausse serveuse et que celle-ci avait disparu avec l'argent.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De tels faits ont-ils été constatés par le passé dans d'autres zones de police ? J'aimerais obtenir une ventilation par année et par zone de police.

2. Certaines personnes ont-elles par le passé été condamnées pour de tels faits ?

3. L'honorable vice-première ministre juge-t-elle opportun de prendre des mesures pour mettre en garde et protéger contre ce phénomène les clients et exploitants des établissements horeca ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements communiqués par la direction générale de l'Appui opérationnel il ressort que les faits qui sont relayés par l'honorable membre, ne sont pas enregistrés en tant que tel dans la banque nationale des données policières. La banque des données, dans la rubrique des « Escroqueries » ne fait, outre les faits spécifiques des faux policiers, aucune distinction selon la qualité frauduleuse utilisée par les auteurs. Les données sollicitées ne sont dès lors pas disponibles auprès des services de police.

2. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre à la ministre de la Justice (*Questions et Réponses* nº 3-81, p. 8821).

3. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar de tabel in bijlage. Een onderscheid tussen bestuurders en inzittenden is echter niet beschikbaar.

4 en 5. Voor het antwoord op deze vragen verwijs ik het geachte lid naar de minister van Justitie.

6 en 7. De federale politie beheert twee tuimelwagens die eigendom zijn van het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid. Noch de federale politie, noch de lokale politiezones bezitten een tuimelwagen. De tuimelwagens worden ingezet op vraag van zowel de federale politiediensten, als van de lokale politiediensten, naar aanleiding van allerhande aangelegenheden zoals preventie-acties, opendeurdagen in het onderwijs en controleacties. Met betrekking tot het aantal opgezette acties beschikt de federale politie niet over de opsplitsing naar de vrager of het type actie, noch over de cijfers van vóór 2003. Het aantal opgezette acties bedraagt :

— 2004 : 207;

— 2005 : 242;

— 2006 : 331.

8. Het is duidelijk dat de aandacht van de bestuurders tot het dragen van de veiligheidsgordel de verkeersveiligheid enkel kan te goede komen en dat ik elke actie ter zake dan ook ondersteun. Het nemen van maatregelen met betrekking tot het dragen van de veiligheidsgordel behoort echter tot de specifieke bevoegdheid van de minister van Mobiliteit en Vervoer.

Aantal bekeuringen.

	2001	2002	2003	2004	2005
Processen-verbaal	5 891	13 727	11 360	3 659	2 702
Onmiddellijke inning	13 094	19 050	20 733	24 823	22 591
Totaal	18 985	32 777	32 093	28 482	25 293

Vraag nr. 3-6149 van de heer Vandenberghe H. d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Horeca. — Nepdiensters.

Op de Grote Markt van Kortrijk kreeg een nietsvermoedende klant van een dienster de vraag om af te rekenen. Achteraf bleek de dienster nep te zijn, maar was ze wel met het geld verdwenen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werden in het verleden dergelijke feiten in andere politiezones vastgesteld ? Graag zou ik een uitsplitsing per jaartal en per politiezone ontvangen.

2. Werden in het verleden mensen veroordeeld voor dergelijke feiten ?

3. Vindt de geachte vice-eersteminister het wenselijk om maatregelen te nemen om de klanten en horeca-uitbaters te waarschuwen en beschermen tegen dit fenomeen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Volgens de informatie overgemaakt door de algemene directie van de Operationele ondersteuning blijkt dat de feiten die door het geachte lid worden aangehaald niet als dusdanig in het gegevensbestand van de nationale politionele gegevensbank zijn opgenomen. In het bestand met betrekking tot de « oplichtingen » wordt, behoudens de specifieke gevallen van valse agenten, geen onderscheid gemaakt naar gelang de hoedanigheid van de daders. De gevraagde gegevens zijn bijgevolg niet beschikbaar bij de politiediensten.

2. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar de minister van Justitie (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-81, blz. 8821).

3. Le délit de l'« Escroquerie » n'est pas inscrit comme priorité dans le plan national de sécurité et ne fait dès lors, à ce niveau, pas l'objet de plans particuliers d'action. La politique de sécurité dans les zones de police locale appartient en premier lieu à la responsabilité des autorités locales. Sur la base d'une analyse stratégique concrète, l'autorité locale décide quels phénomènes sont inscrits comme prioritaires dans le plan zonal de sécurité, et quels plans d'actions particuliers seront mis en œuvre. La mise en œuvre d'actions de prévention envers le secteur de l'horeca appartient dès lors à la responsabilité des autorités locales, tout en tenant compte des priorités établies par le plan zonal de sécurité.

Question n° 3-6154 de M. Beke du 25 octobre 2006 (N.) :

Police fédérale. — Rassemblement de Harley à Bourg-Léopold les 29 et 30 juillet 2006. — Prestations et coûts.

Les 29 et 30 juillet 2006, a eu lieu à Bourg-Léopold le rassemblement annuel de Harley Davidson.

La police fédérale a prêté sa collaboration pour gérer au mieux ce rassemblement.

L'honorable vice-premier ministre peut-il m'indiquer le nombre d'agents de la police fédérale déployés à cet effet ? Quel est le nombre d'heures de travail par homme effectuées par ces agents et combien cette opération a-t-elle coûté au total en heures de travail par homme et déploiement de matériel ?

Puis-je demander à l'honorable vice-premier ministre de me fournir une réponse rapide à cette question ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Lors de cet événement les 29 et 30 juillet 2006, 180 policiers ont été engagés, dont 57 policiers fédéraux. Ces 180 agents ont presté 538 heures de nuit et 1 174 heures de weekend. Le coût total de ce service d'ordre s'élève à 66 239 euros.

Question n° 3-6155 de M. Vandenberghe H. du 25 octobre 2006 (N.) :

Police locale. — Sites web. — Exposition d'objets volés.

La police locale de Turnhout a placé des centaines de photos de bijoux volés sur son site web. Il s'agit du butin récupéré auprès d'une bande de voleurs qui a été arrêtée fin juillet.

La police espère notamment de cette manière que les victimes reconnaissent leurs bijoux sur les photos.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de zones de police ont-elles exposé des objets volés sur le site web ?

2. De telles actions permettront-elles d'enregistrer des résultats plus rapides ?

3. Quels sont les problèmes les plus fréquents causés par ce type de méthode ?

4. L'honorable vice-premier ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures afin que la police utilise plus rapidement et mieux les nouvelles technologies telles que l'Internet ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des informations communiquées par les services de police il ressort que déjà 16 zones de police locale et 5 unités de la police judiciaire fédérale ont fait usage du website. Certains services de police ne publient pas seulement des objets volés sur le site Internet, mais également des objets qui ont été retrouvés.

2. Dans la plupart des cas la méthode donne lieu à des résultats plus rapides. Dans certains cas il n'y a pas eu de réactions du public.

3. Het misdrijf van « Oplichting » is niet opgenomen als prioriteit in het nationaal veiligheidsplan, en maakt dus op dat niveau ook niet het voorwerp uit van bijzondere actieplannen. Het veiligheidsbeleid binnen de politiezones behoort tot de verantwoordelijkheid van de lokale overheid. Op basis van een strategische analyse zal de lokale overheid beslissen welke fenomenen als prioritair worden opgenomen in het zonaal veiligheidsplan, en welke actieplannen zullen worden ondernomen. Het nemen van preventieve maatregelen naar de horeca-uitbaters toe behoort bijgevolg tot de lokale overheid, rekening houdend met de prioriteiten van het veiligheidsplan.

Vraag nr. 3-6154 van de heer Beke d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Federale politie. — « Harleytreffen » te Leopoldsburg op 29 en 30 juli 2006. — Prestaties en kosten.

Op 29 en 30 juli 2006 vond in Leopoldsburg het jaarlijkse Harley Davidson-treffen plaats.

De federale politie heeft haar medewerking verleend om dit treffen in goede banen te leiden.

Kan de geachte vice-eersteminister mij meedelen hoeveel agenten van de federale politie hiervoor werden ingezet ? Hoeveel manuren werden hiervoor gepresteerd en hoeveel heeft deze operatie in totaal aan manuren en ingezet materieel gekost ?

Mag ik de geachte vice-eersteminister verzoeken om spoedig antwoord te geven op deze vraag ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Tijdens dit evenement op 29 en 30 juli 2006 werden 180 politiemensen ingezet, waaronder 57 federale agenten. Deze 180 agenten hebben 538 nachturen en 1 174 weekenduren gepresteerd. De totale kostprijs van deze ordedienst bedraagt 66 239 euro.

Vraag nr. 3-6155 van de heer Vandenberghe H. d.d. 25 oktober 2006 (N.) :

Lokale politie. — Websites. — Tonen van gestolen goederen.

De lokale politie in Turnhout heeft honderden foto's van gestolen juwelen op haar website geplaatst. Het gaat om de gerecupereerde buit van een dievenbende die eind juli is opgepakt.

Met deze actie hoopt de politie dat de slachtoffers bijvoorbeeld hun juwelen herkennen op de foto's.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel politiezones hebben in het verleden gestolen goederen getoond via de website ?

2. Worden bij dergelijke acties sneller resultaten geboekt ?

3. Welke zijn de meest vastgestelde problemen bij dergelijk methode ?

4. Vindt de geachte vice-eersteminister het wenselijk om maatregelen te nemen opdat nog sneller en beter door de politie gebruik wordt gemaakt van de nieuwe technologieën zoals het internet ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Uit de informatie die werd overgemaakt door de politiediensten blijkt dat tot op heden reeds 16 lokale politiezones en 5 eenheden van de federale gerechtelijke politie gebruik maakten van de website. Sommige politiediensten plaatsen niet enkel gestolen goederen op het net, maar eveneens teruggevonden voorwerpen.

2. In de meeste gevallen worden er snellere resultaten geboekt. In bepaalde gevallen kwam er geen reactie van het publiek.

3. Un communiqué de presse préalable à la publication sur le net s'impose, afin de sensibiliser le public à la présentation des objets sur le website. De plus, les photos prennent beaucoup d'espace dans le système, ce qui nécessite une certaine sélection parmi les publications. Beaucoup de zones de police locale ne semblent pas encore posséder un website.

4. La publication d'objets volés ou retrouvés sur le site web des services de police fait l'objet d'une directive commune des ministres de l'Intérieur et de la Justice. Les services de police sont dès lors suffisamment informés de l'existence de ces moyens et des procédures à respecter, ainsi que des possibilités de faire usage du website *www.police.be*. La publication sur le site nécessite une autorisation préalable du magistrat compétent en la matière.

Question n° 3-6178 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.) :

Distilleries illégales.

Récemment, la douane de Courtrai a découvert une distillerie illégale dans une habitation de Oostduinkerke. À Ruddervoorde et à Aarsele, semblables découvertes ont également été faites.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de distilleries illégales ont-elles été fermées ces 20 dernières années ?

2. Quelles quantités d'alcool ont-elles été saisies ?

3. Combien de personnes étaient-elles impliquées dans ces affaires ?

4. Combien de personnes ont-elles été poursuivies en justice pour de tels faits ?

5. L'honorable vice-première ministre juge-t-elle souhaitable de prendre des mesures supplémentaires pour résoudre ce problème ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Ces questions relèvent de la compétence du ministre de la Justice et du ministre des Finances, qui est responsable des services de la Douane.

Question n° 3-6249 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2006 (N.) :

Grèves des gardiens de prisons. — Réquisition du personnel de police.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6248 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8924).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Cette question relève de la compétence de la ministre de la Justice, à qui la question a également été adressée.

Question n° 3-6251 de M. Buysse du 9 novembre 2006 (N.) :

Sanctions administratives communales. — Collaboration entre parquet et communes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6250 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 8949).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

J'aimerais avant tout souligner que, durant le premier semestre de cette année, l'Université de Gand a mené une étude, confiée par moi-même et par le ministre Dupont, concernant l'application des sanctions administratives communales dans les communes belges.

3. Een voorafgaand persbericht is noodzakelijk om het publiek te sensibiliseren voor de publicatie op de website. Daarenboven wordt door foto's veel bestandsruimte in beslaggenomen en dient er dus gestreefd te worden naar een selectie van de publicaties. Veel politiezones blijken nog niet te beschikken over een eigen website.

4. Het plaatsen van gestolen of teruggevonden voorwerpen op de website van de politie maakt het voorwerp uit van een gezamenlijke richtlijn van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie. De politiediensten zijn dus voldoende geïnformeerd over de mogelijkheid om gebruik te maken van de website *www.politie.be*. De toestemming tot het plaatsen van de voorwerpen op deze website dient vooreerst te worden gegeven door de bevoegde magistraat.

Vraag nr. 3-6178 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.) :

Illegale alcoholstokerijen.

Onlangs trof de douane van Kortrijk een illegale alcoholstokerij aan in een woning in Oostduinkerke. Ook in Ruddervoorde en Aarsele werden ontdekkingen gedaan die hiermee in verband stonden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegale stokerijen werden de laatste 20 jaar opgedoekt ?

2. Hoeveel alcohol werd hierbij in beslag genomen ?

3. Hoeveel personen waren bij dergelijke stokerijen betrokken ?

4. Hoeveel personen werden in deze dossiers gerechtelijk vervolgd ?

5. Acht de geachte vice-eersteminister het wenselijk extra maatregelen te nemen om dit probleem te beteugelen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Deze vragen behoren tot de bevoegdheid van de minister van Justitie en van de minister van Financiën, die verantwoordelijk is voor de diensten van de Douane.

Vraag nr. 3-6249 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2006 (N.) :

Cipierstakingen. — Opvordering van politiepersoneel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6248 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8924).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Deze vraag valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie, aan wie de vraag eveneens werd gericht.

Vraag nr. 3-6251 van de heer Buysse d.d. 9 november 2006 (N.) :

Gemeentelijke administratieve sancties. — Samenwerking tussen parket en gemeenten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6250 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8949).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Voorafgaand wens ik op te merken dat, gedurende de eerste helft van dit jaar, in opdracht van mijzelf en minister Dupont door de universiteit Gent een studie uitgevoerd werd naar de toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties in de Belgische

L'objectif de l'étude consistait à évaluer l'application de la loi relative aux sanctions administratives communales dans les communes. À cet effet, un questionnaire a été envoyé à l'ensemble des bourgmestres de Belgique. Sur les 589 communes qui ont été invitées à compléter le questionnaire, 446 d'entre elles, soit 75 %, ont rempli et renvoyé le questionnaire, ce qui a permis de mieux cerner la mise en œuvre de la législation relative aux SAC en Belgique.

1. Le sondage a révélé qu'au 31 décembre 2005, 40 % des communes belges avaient déjà intégré le système des sanctions administratives dans leur règlement communal. Le taux d'application s'élevait à 50 % en Wallonie et à quelques 33 % en Flandres.

Parmi les 60 % de communes qui n'avaient pas encore prévu de sanctions administratives communales dans leur règlement, nombreuses étaient celles qui, au moment du sondage, se consacraient encore à harmoniser les règlements de police (dans le cas des zones de police pluricommunales) ou à élaborer la procédure d'approbation du règlement de police. On peut dès lors s'attendre à ce que le pourcentage de communes qui ont introduit le système des sanctions administratives communales, ait quelque peu augmenté dans l'intervalle.

Une classification par arrondissement judiciaire entre les communes qui appliquent et celles qui n'appliquent pas le système des sanctions administratives communales n'est pas disponible. Je tiens d'ailleurs à préciser que la décision d'instaurer des sanctions administratives communales relève de l'autonomie communale locale. Si une commune décide de ne pas appliquer le système des SAC, elle doit en effet avoir conscience que les infractions purement administratives, parmi lesquelles de nombreuses infractions du Code pénal ont été dépénalisées, ne pourront pas être sanctionnées.

2. La circulaire OOP30*bis* a toujours recommandé qu'une concertation, préalable à l'entrée en vigueur des règlements et ordonnances de police, ait lieu avec les services du procureur du Roi du ressort dont dépend la commune, dans le but de conclure les accords qui s'imposent *a fortiori* lorsque des sanctions administratives peuvent également être infligées pour des infractions à certains articles du Code pénal. Pour les mesures spécifiques prises par le département de la Justice, je vous renvoie à ma collègue, la ministre Laurette Onkelinx, compétente en la matière.

Question n° 3-6278 de Mme Nyssens du 14 novembre 2006 (Fr.) :

Personnes disparues. — Statut.

À l'occasion des dix ans de la marche blanche, des parents d'enfants disparus ont exprimé leurs difficultés quant au statut des personnes disparues. Il apparaît que des parents reçoivent dans les années qui suivent la disparition de leurs enfants du courrier les concernant comme par exemple, une convocation électorale ou une invitation à payer une taxe, ces envois s'expliquant par le fait que ces personnes disparues sont toujours inscrites au registre de la population.

Pourriez-vous me répondre aux questions suivantes :

1. Il est essentiel que le registre de la population soit clair en ce qui concerne le statut des personnes disparues. En effet, les différents organismes de droit public ou parastataux s'y réfèrent pour rédiger leurs actes. Aussi je me pose la question de savoir en quelle qualité les registres de la population prennent en compte les personnes disparues. Y a-t-il des instructions sur ce point à l'égard des communes ?

2. Nombreuses sont les familles d'enfants disparus qui n'entreprennent pas de démarches administratives auprès de la commune pour « radier » leur enfant des registres étant donné l'espoir qu'elles gardent de les retrouver. Les autorités communales

gemeenten. Het doel van het onderzoek was een evaluatie van de toepassing van de wet betreffende de administratieve sancties in de gemeenten. Hiertoe werd een vragenlijst gestuurd naar alle Belgische burgemeesters. Van de 589 gemeenten die werden aangeschreven voor het invullen van de vragenlijst, hebben 446 of 75 % van de gemeenten de vragenlijst ingevuld en teruggestuurd, wat toelaat een representatief beeld te krijgen van de toepassing van de GAS-wetgeving in België.

1. Uit de bevraging is gebleken dat op 31 december 2005, 40 % van de Belgische gemeenten reeds administratieve sancties in hun gemeentereglement hadden geïmplementeerd. Voor Wallonië bedroeg de toepassingsgraad op dat ogenblik 50 %, terwijl Vlaanderen volgt met circa 33 %.

Van de 60 % die de gemeentelijke administratieve sancties nog niet hadden geïmplementeerd in hun reglementen, waren er heel wat die op het ogenblik van de bevraging nog doende waren met het afstemmen van de politiereglementen (in geval van meergemeentenpolitiezones) of waar de procedure van goedkeuring van het politiereglement aan de gang was. Er mag dan ook verwacht worden dat het percentage van gemeenten dat gemeentelijke administratieve sancties ingevoerd heeft, op dit ogenblik nog een stuk hoger ligt.

Een opdeling van toepassende of niet-toepassende gemeenten per gerechtelijk arrondissement is momenteel echter niet voorhanden. Ik wil er trouwens op wijzen dat de beslissing tot invoeren van gemeentelijke administratieve sancties, behoort tot de lokale gemeentelijke autonomie. Indien een gemeente beslist om niet in het GAS-systeem te stappen, dient zij er zich wel bewust van te zijn dat de louter administratieve inbreuken, waaronder heel wat inbreuken uit het Strafwetboek die gedepenaliseerd zijn, niet zullen kunnen worden gesanctioneerd.

2. In de omzendbrief OOP30*bis* is er steeds op aangedrongen om voorafgaand aan het in werking treden van de politiereglementen en -verordeningen, overleg te plegen met de diensten van de procureur des Konings van het rechtsgebied waaronder de gemeente valt om de nodige afspraken te maken, zeker wanneer ook administratieve sancties kunnen worden opgelegd voor overtredingen van bepaalde artikelen uit het Strafwetboek. Voor de specifieke maatregelen die vanuit justitie werden ondernomen, verwijs ik naar mijn collega, minister Laurette Onkelinx, bevoegd voor deze materie.

Vraag nr. 3-6278 van mevrouw Nyssens d.d. 14 november 2006 (Fr.) :

Vermiste personen. — Statuut.

Naar aanleiding van de tiende verjaardag van de witte mars hebben ouders van vermiste kinderen uiting gegeven aan de moeilijkheden die ze ondervinden in verband met het statuut van de vermiste personen. Het blijkt dat ouders in de jaren na de verdwijning van hun kinderen post voor hen ontvangen, bijvoorbeeld een oproepingsbrief voor de verkiezingen of een uitnodiging tot betaling van een belasting. Die zendingen kunnen worden verklaard door het feit dat de vermiste personen nog ingeschreven zijn in het bevolkingsregister.

Kunt u mij een antwoord geven op de volgende vragen :

1. Het bevolkingsregister moet duidelijk zijn over het statuut van de vermiste personen. Verschillende instellingen van publiek recht of parastatale instellingen doen er immers een beroep op voor hun akten. Ik vraag mij dan ook af in welke hoedanigheid de bevolkingsregisters de vermiste personen vermelden. Bestaan daarover instructies voor de gemeenten ?

2. Talrijke families van vermiste kinderen zetten geen administratieve stappen bij de gemeente om hun kind uit het bevolkingsregister te laten « schrappen » omdat ze nog altijd hopen het te zullen terugvinden. Nemen de gemeentelijke autoriteiten zelf

prennent-elles des initiatives d'office pour éviter que des courriers adéquats officiels soient adressés aux personnes disparues ?

3. Serait-il concevable de créer, à coté des règles de droit civil relatives à l'absence (articles 115 et suivants du Code civil), un statut d'enfant disparu auprès des autorités publiques ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La législation et la réglementation en matière de registres de population ne contiennent pas de dispositions spécifiques relatives aux personnes absentes. Suivant le droit civil, ces personnes n'ont d'ailleurs pas de statut spécial tant que le tribunal de première instance n'a pas rendu un jugement de déclaration d'absence. Celui-ci ne peut être rendu au plus tôt que quatre ans après la disparition.

2. Je suis persuadé que les communes qui sont au courant de la disparition d'un enfant d'un ménage de leur commune, font tout leur possible pour éviter que du courrier non adéquat parvienne aux parents de celui-ci.

Toutefois, on ne peut oublier que :

— la commune n'est peut-être pas encore au courant de la disparition de l'enfant;

— même si la commune a appris la disparition de l'enfant, il est possible qu'un envoi collectif adressé à tous les enfants résidant dans la commune parvienne par erreur au domicile de l'enfant disparu.

3. Le statut des absents, tel que réglé par les articles 115 et suivants du Code civil, relève en première instance de ma collègue, la ministre de la Justice. Je lui soumettrai la question de l'honorable membre.

Question n° 3-6286 de M. Brotcorne du 17 novembre 2006 (Fr.) :

Ambulances. — Sirènes. — Usage abusif. — Règles d'utilisation.

Il me revient que les riverains du quartier de Sainte-Walburge à Liège se plaignent du bruit incessant des sirènes des ambulances se rendant à l'Hôpital régional de la Citadelle, situé au cœur même du quartier.

1. Existe-t-il une réglementation particulière ou des règlements internes aux institutions dispensatrices de soins pour l'utilisation des sirènes d'ambulance ?

2. Si oui, pouvez-vous m'indiquer les grands principes qui sous-tendent ces règlements ?

3. Si non, comptez-vous prendre des mesures afin de soulager ces riverains ?

Réponse : L'utilisation de l'avertisseur sonore spécial est réglée par les articles 37.3, 37.4 et 38 du Code de la route.

Le Code de la route précité permet l'utilisation de l'avertisseur sonore lorsque le véhicule accomplit une mission urgente. Il impose l'utilisation de l'avertisseur sonore quand le véhicule doit franchir un feu rouge ou pour obliger les autres usagers à dégager la voie et à lui céder le passage.

Je suis convaincu que la majorité des chauffeurs de véhicules prioritaires se soucie du bien-être des riverains et n'enclenche pas leur avertisseur sonore de façon intempestive. Je suis conscient cependant qu'il puisse y avoir certains abus.

J'ai donc rappelé les principes applicables à l'utilisation des feux bleus clignotants et/ou de l'avertisseur sonore spécial pour les véhicules prioritaires en mission urgente dans une circulaire du 19 mai 2004.

initiatieven om te voorkomen dat officiële documenten naar vermiste personen worden gezonden ?

3. Zou kunnen worden overwogen om naast de regels van burgerlijk recht betreffende de afwezigheid (artikelen 115 en volgende van het Burgerlijk Wetboek) bij de overheid een statuut van vermist kind in te voeren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De wetgeving en reglementering inzake bevolkingsregisters bevatten geen specifieke bepalingen met betrekking tot de afwezige personen. Volgens het burgerlijk recht hebben deze personen trouwens geen speciaal statuut zolang de rechtbank van eerste aanleg geen vonnis tot verklaring van afwezigheid heeft uitgesproken. Dit kan ten vroegste gebeuren vier jaar na de verdwijning.

2. Ik ben ervan overtuigd dat de gemeenten die op de hoogte zijn van de verdwijning van een kind al het mogelijke doen om te vermijden dat ongepaste post bij de ouders van het kind toekomt.

Men mag echter niet vergeten dat :

— de gemeente misschien nog niet op de hoogte is van de verdwijning van het kind;

— zelfs als de gemeente op de hoogte is van de verdwijning van het kind, het mogelijk is dat een collectieve zending, gericht aan alle kinderen die in de gemeente verblijven, bij vergissing op het adres van het verdwenen kind toekomt.

3. Het statuut van de afwezigen, zoals geregeld door de artikelen 115 en volgende van het Burgerlijke Wetboek, hangt in de eerste plaats af van mijn collega, de minister van Justitie. Ik zal haar de vraag van het geachte lid voorleggen.

Vraag nr. 3-6286 van de heer Brotcorne d.d. 17 november 2006 (Fr.) :

Ziekenwagens. — Sirenes. — Overdreven gebruik. — Regels voor het gebruik.

De bewoners van de wijk Sainte-Walburge in Luik klagen over het aanhoudend lawaai van de ziekenwagensirenes die naar het *Hôpital régional de la Citadelle* rijden, in het centrum van de wijk.

1. Bestaat er een bijzondere reglementering of zijn er interne reglementen voor zorgverstrekkende instellingen inzake het gebruik van ziekenwagensirenes ?

2. Zo ja, welke grote principes liggen aan de basis van die reglementen ?

3. Zo neen, bent u van plan maatregelen te treffen om de hinder voor de buurtbewoners te verminderen ?

Antwoord : Het gebruik van het speciaal geluidstoestel is door de artikelen 37.3, 37.4 en 38 van het Verkeersreglement geregeld.

Het voormelde Verkeersreglement laat het gebruik toe van het geluidstoestel wanneer het voertuig een dringende opdracht uitvoert. Het schrijft het gebruik van het geluidstoestel voor, wanneer het voertuig een rood licht moet voorbijrijden of om de andere weggebruikers te verplichten de doorgang vrij te maken en voorrang te verlenen.

Ik ben ervan overtuigd dat de meeste chauffeurs van prioritaire voertuigen bekommerd zijn om het welzijn van de omwonenden en hun geluidstoestel niet ontijdig inschakelen. Ik ben er nochtans van bewust dat sommige misbruiken kunnen voorvallen.

Ik heb dus de principes, die van toepassing zijn voor het gebruik van de blauwe knipperlichten en/of het speciaal geluidstoestel voor de prioritaire voertuigen die een dringende opdracht uitvoeren, in een omzendbrief van 19 mei 2004 in herinnering gebracht.

Question n° 3-6297 de M. Van Peel du 17 novembre 2006 (N.) :

Services d'incendie. — Notion d'« ancienneté de service ». — Calcul des services prestés en tant que volontaire dans un service d'incendie.

Pour la progression dans les carrières fonctionnelles PB2*bis* et PB3 des services d'incendie, on utilise la notion d'« ancienneté de service ».

Alors que les services antérieurs en tant que membres d'un service professionnel d'incendie sont valorisés, il existe des incertitudes à propos de la prise en compte, dans le calcul de l'ancienneté de service, des prestations effectuées en tant que volontaire dans un service d'incendie.

L'arrêté royal fixant les dispositions générales relatives à la valorisation pécuniaire des services antérieurs accomplis par des membres volontaires des services publics d'incendie recrutés en tant que membres professionnels prévoit que les services prestés en tant que volontaire dans un service public d'incendie sont pris en considération pour l'ancienneté pécuniaire mais il ne renseigne pas s'ils sont également pris en compte dans le calcul de l'ancienneté de service.

L'honorable vice-premier ministre peut-il m'éclairer à ce sujet ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Il est bien exact que conformément à l'arrêté royal du 20 mars 2002 fixant les dispositions générales relatives à la valorisation pécuniaire des services antérieurs accomplis par des membres volontaires des services publics d'incendie recrutés en tant que membres professionnels, les services prestés en tant que volontaire sont valorisés pour déterminer l'ancienneté, en vue du calcul de la rémunération.

Les services prestés en tant que volontaire ne sont valorisés que pour déterminer l'ancienneté pécuniaire, et non pour déterminer l'ancienneté de service, qui est exigée pour passer aux carrières fonctionnelles PB2*bis* et PB3.

Question n° 3-6298 de M. Vandenberghe H. du 17 novembre 2006 (N.) :

Embouteillages. — Chargement et déchargement durant les heures de pointe de la matinée.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6299 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 8944).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

La sécurité routière est retenue comme priorité, tant dans le plan national de sécurité que dans les plans zonaux de sécurité. Sur la base d'une analyse stratégique, tant la police fédérale que les zones de police locale, devront déterminer quels problèmes en matière de circulation routière devront être abordés en priorité. Il va de soi que tant la police fédérale que les services de police locale, lors de l'exécution des plans d'actions en matière de circulation routière, accordent une attention particulière aux arrêts illicites de véhicules qui constituent une gène pour la circulation lors des chargements et déchargements de marchandises. Dans la plupart des grandes villes, les autorités locales ont d'ailleurs inscrit un nombre d'axes de circulation importants comme « axes rouges ». Sur ces axes, où tout arrêt pour le chargement et le déchargement de marchandises est interdit, un contrôle particulier est exercé par les services de police. J'attire également l'attention sur le fait que la politique locale en matière de sécurité routière appartient en premier lieu aux autorités locales. En ce qui concerne une éventuelle adaptation de la réglementation en la matière je renvoie l'honorable membre au ministre de la Mobilité et des Transports qui a cette matière dans ses compétences.

Vraag nr. 3-6297 van de heer Van Peel d.d. 17 november 2006 (N.) :

Brandweerdiensten. — Begrip « dienstanciënniteit ». — Aanrekening van de diensten als vrijwilliger bij de brandweer.

Voor de doorgroei in de functionele loopbanen PB2*bis* en PB3 bij de brandweer wordt het begrip « dienstanciënniteit » gehanteerd.

Terwijl vorige diensten als lid van een beroepsbrandweerkorps worden gevaloriseerd, bestaat er onduidelijkheid over het meetellen, voor de berekening van de dienstanciënniteit, van prestaties die werden geleverd als vrijwilliger bij de brandweer voor de berekening van de dienstanciënniteit.

Het koninklijk besluit tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende het geldelijk in aanmerking nemen van de diensten verricht door vrijwilligers van openbare brandweerdiensten aangeworven als beroepsbrandweerlieden, bepaalt weliswaar dat ook de diensten als vrijwilliger bij een openbare brandweerdienst in aanmerking genomen worden voor de geldelijke anciënniteit, maar geeft geen uitsluitsel of deze prestaties ook in aanmerking komen voor het vaststellen van de dienstanciënniteit.

Kan de geachte vice-eersteminister mij desbetreffend duidelijkheid verschaffen ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Het is inderdaad zo dat overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 maart 2002 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende het geldelijk in aanmerking nemen van de diensten verricht door vrijwilligers van openbare brandweerdiensten aangeworven als beroepsbrandweerlieden, de diensten verricht als vrijwilliger in aanmerking genomen worden voor de bepaling van de anciënniteit, met het oog op de berekening van de bezoldiging.

De diensten verricht als vrijwilliger worden enkel in aanmerking genomen voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit, en niet voor de vaststelling van de dienstanciënniteit, die vereist is voor de doorgroei in de functionele loopbanen PB2*bis* en PB3.

Vraag nr. 3-6298 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 november 2006 (N.) :

Verkeersopstoppingen. — Laden en lossen tijdens de ochtendspits.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6299 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8944).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

De verkeersveiligheid is opgenomen als prioriteit, zowel in het nationaal veiligheidsplan, als in de zonale veiligheidsplannen. Op grond van een strategische analyse zullen zowel de federale politie als de lokale politiezones moeten bepalen welke verkeersproblematiek prioritair dient te worden aangepakt. Het is echter wel zo, dat zowel de federale wegpolitie als de lokale politiediensten, tijdens de uitvoering van hun verkeersactieplannen steeds een bijzondere aandacht besteden aan het onrechtmatig stilstaan van voertuigen die het verkeer hinderen bij het laden en lossen van goederen. In de meeste grootsteden heeft de lokale overheid trouwens een aantal verkeersassen en belangrijke invalswegen ingeschreven als « rode assen ». Op deze assen waar het stilstaan voor laden en lossen volledig verboden is, wordt steeds een bijzondere controle uitgeoefend. Ik vestig eveneens de aandacht op het feit dat het lokaal verkeersveiligheidsbeleid in de eerste plaats behoort tot de bevoegdheid van de lokale overheid. Met betrekking tot een eventuele aanpassing van de reglementering ter zake verwijs ik het geachte lid echter tot de minister van Mobiliteit en Vervoer binnen wiens bevoegdheid deze materie valt.

Ministre des Affaires étrangères

Question nº 3-5985 de M. Van Hauthem du 12 octobre 2006 (N.) :

Emploi des langues en matière administrative. — Commission permanente de contrôle linguistique. — Rapport annuel du ministre des Affaires étrangères.

L'arrêté royal du 3 juin 1999 portant règlement organique du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale prévoit en son article 39 que :

« Le ministre des Affaires étrangères adresse chaque année au président de la Commission permanente de contrôle linguistique un rapport sur les mesures prises au cours des douze mois écoulés et un programme des réalisations projetées au cours des douze mois à venir, en vue de l'application de l'article 36, § 5, alinéas 2 et 3, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative : ce rapport est publié au *Moniteur belge* dans le mois de sa transmission. ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il, dans le passé, fait rapport chaque année à la Commission permanente de contrôle linguistique ?

2. Quand ces rapports ont-ils été respectivement adressés à la Commission ?

3. Dans quelles éditions du *Moniteur belge* ces rapports ont-ils été publiés ?

4. Ces rapports peuvent-ils être mis à ma disposition ?

5. Si ces rapports n'ont pas été présentés chaque année :

a) pourquoi ne l'ont-ils pas été ?

b) de quand date, dans ce cas, le dernier rapport ?

c) quand l'honorable ministre pourra-t-il transmettre un rapport à la Commission permanente de contrôle linguistique ?

Réponse : Le ministre des Affaires étrangères a adressé le 2 décembre 2005 un rapport au président de la Commission permanente de contrôle présentant la situation linguistique des agents des trois carrières extérieures, et couvrant la période de 1997 à 2005.

Ce rapport a été publié dans le *Moniteur belge* en date du 17 novembre 2006.

Question nº 3-6436 de M. Roelants du Vivier du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. — Protocole facultatif. — Ratification.

Le 10 décembre 2006, à l'occasion de la Journée des droits de l'homme, une attention toute particulière a été consacrée à la lutte contre la torture.

Afin de mettre l'accent sur l'importance de la prévention dans le cadre de la lutte contre la torture, un protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants fut adopté par l'assemblée générale des Nations unies le 18 décembre 2002.

Je rappelle que ce protocole facultatif prévoit l'établissement d'un système de visites régulières, effectuées par des organismes internationaux et nationaux indépendants, sur les lieux où se trouvent des personnes privées de liberté afin de prévenir la torture et les autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5985 van de heer Van Hauthem d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Taalgebruik in bestuurszaken. — Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Jaarverslag van de minister van Buitenlandse Zaken.

Het koninklijk besluit van 3 juni 1999 houdende het organiek reglement van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking bepaalt in artikel 39 hetgeen volgt :

« De minister van Buitenlandse Zaken brengt elk jaar bij de voorzitter van de Vaste Commissie voor taaltoezicht verslag uit over de maatregelen die tijdens de afgelopen twaalf maanden werden genomen, alsook over het programma der voorgenomen verwezenlijkingen voor de komende twaalf maanden, met het oog op de toepassing van artikel 36, § 5, lid 2 en lid 3, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken : dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* binnen de maand na zijn verzending. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister de afgelopen jaren jaarlijks verslag uitgebracht bij de Vaste Commissie voor taaltoezicht ?

2. Wanneer werden de verslagen respectievelijk verzonden naar de Commissie ?

3. In welke edities van het *Belgisch Staatsblad* werden deze verslagen bekendgemaakt ?

4. Kunnen deze verslagen mij ter beschikking worden gesteld ?

5. Indien dit niet jaarlijks gebeurde,

a) waarom niet ?

b) wanneer werd in dat geval het laatste verslag opgemaakt ?

c) wanneer kan de geachte minister dan wel een verslag overzenden aan de Vaste Commissie voor taaltoezicht ?

Antwoord : De minister van Buitenlandse Zaken heeft op 2 december 2005 een verslag aan de voorzitter van de Vaste Commissie voor taaltoezicht gestuurd waarin de toestand van de ambtenaren van de drie buitenlandse carrières op het vlak van de taal wordt uiteengezet voor de periode van 1997 tot 2005.

Dit verslag werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 november 2006.

Vraag nr. 3-6436 van de heer Roelants du Vivier d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing. — Facultatief protocol. — Ratificatie.

Op 10 december 2006 werd ter gelegenheid van de dag van de mensenrechten bijzondere aandacht besteed aan de strijd tegen foltering.

Om het belang van preventie in de strijd tegen foltering te benadrukken, verleende de algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 18 december 2002 haar goedkeuring aan een facultatief protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing.

Het facultatief protocol voorziet in de uitwerking van een systeem om foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing te voorkomen. Zo kunnen onafhankelijke internationale en nationale organisaties geregeld plaatsen bezoeken waar zich mensen bevinden die van hun vrijheid zijn beroofd.

À l'époque j'avais interpellé l'honorable ministre afin de savoir si la Belgique envisageait de signer ce protocole. Je me réjouis de savoir que c'est chose faite depuis le 24 octobre 2005.

En outre, il m'a également été annoncé que le département chargé des droits de l'homme avait été chargé de préparer la mise en œuvre du protocole en parallèle à la finalisation du dossier de ratification au niveau fédéral.

Par conséquent, je souhaiterais savoir où en est la procédure de ratification. Ne serait-il pas judicieux de prévoir que le mécanisme de prévention relève de la compétence de la Commission belge des droits fondamentaux, qui devrait être mise en place conformément à la déclaration gouvernementale ?

Je m'engage pour ma part à mettre ce projet de loi à l'ordre du jour de la commission des Relations extérieures dès que ce projet sera transmis au Sénat.

Réponse : Le Protocole facultatif à la Convention contre la torture prévoit d'une part que soit constitué un Sous-Comité pour la prévention de la torture (dépend du Comité torture) et, d'autre part, que les États Parties créent un mécanisme national de prévention. Ces États sont obligés d'autoriser des visites dans les lieux de détention selon les mécanismes de prévention à mettre en place.

La Belgique, avec ses partenaires européens, a fortement soutenu l'adoption de ce Protocole par les Nations unies.

La mise sur pied d'une structure nationale qui soit compatible à la fois avec les dispositions du Protocole et les règles internes qui s'appliquent à la question des traités mixtes relève de la compétence du Service public fédéral Justice.

Le SPF Justice a créé un groupe de travail avec des représentants des entités fédérées et fédérales et qui a examiné au cours de cette année les questions liées à la mise en œuvre d'un mécanisme national tel qu'il est mentionné dans le Protocole. À sa dernière réunion, le groupe de travail a retenu trois options pour le mécanisme national, dont la future commission nationale pour les droits fondamentaux. Il relève au niveau politique de prendre la décision finale. La solution de ces questions constitue un préalable à la ratification du Protocole.

Les modalités liées à la procédure d'assentiment parlementaire de ce Protocole sont du ressort de mon collègue de la Justice.

Question n° 3-6437 de Mme Bousakla du 20 décembre 2006 (N.) :

Centre Nord-Sud. — Adhésion. — Belgique.

En tant que membre de la délégation belge à l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, je participe fréquemment à des initiatives (conférences, séminaires, réunions, ...) organisées par le Centre Nord-Sud.

Le Centre Nord-Sud, officiellement dénommé le Centre européen pour l'interdépendance et la solidarité mondiales, a été créé en 1989 et est une institution autonome du Conseil de l'Europe. Il fait l'objet d'un accord partiel auquel les États membres décident eux-mêmes de souscrire ou non. Le Centre poursuit deux objectifs : sensibiliser le public à la solidarité entre le Nord et le Sud et à leur interdépendance et développer, à l'échelle mondiale, des contacts entre les gouvernements, les autorités locales, les organisations non gouvernementales, les parlementaires et les médias.

Actuellement, 20 États membres du Conseil de l'Europe sont déjà membres du Centre.

Manifestement, la Belgique n'a pas ou pas encore décidé d'adhérer au Centre Nord-Sud.

Ik heb de geachte minister destijds gevraagd of België voornemens was dat protocol te ondertekenen. Ik ben verheugd dat de zaak sinds 24 oktober 2005 beklonken is.

Er werd me ook meegedeeld dat het departement dat belast is met de mensenrechten opgedragen werd de implementatie van het protocol samen met het ratificatiedossier op het federale niveau voor te bereiden.

Bijgevolg had ik graag vernomen hoe ver het staat met de ratificatieprocedure. Zou het niet raadzaam zijn om het preventiemechanisme onder de bevoegdheid van de Belgische Commissie voor Grondrechten onder te brengen, die in overeenstemming met het regeerakkoord moet worden opgericht ?

Ik beloof dit wetsontwerp, zodra het in de Senaat wordt ingediend, op de agenda van de Commissie voor de Buitenlandse betrekkingen te plaatsen.

Antwoord : Het facultatieve protocol bij de Conventie tegen foltering voorziet enerzijds de oprichting van een ondercomité voor de preventie van folterpraktijken (afhankelijk van het Comité foltering) en anderzijds dat de Deelstaten een nationaal preventiemechanisme oprichten. Deze Staten zijn verplicht om bezoeken toe te laten in gevangenissen volgens de op te richten preventiemechanismen.

België, samen met haar Europese partners, heeft de goedkeuring van dit Protocol door de Verenigde Naties sterk verdedigd.

De oprichting van een nationale structuur die zowel verenigbaar is met de beschikkingen van het protocol als met de interne regels die toepasbaar zijn op de kwestie van de gemengde verdragen valt onder de verantwoordelijkheid van de federale overheidsdienst Justitie.

De FOD Justitie heeft een Werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de gemeenschappen en gewesten, die in de loop van dit jaar de vragen heeft onderzocht in verband met de oprichting van een nationaal mechanisme zoals in het Protocol wordt vermeld. Bij haar laatste vergadering, heeft de werkgroep drie opties weerhouden voor het nationaal mechanisme, waaronder de toekomstige nationale commissie voor fundamentele rechten. De beslissing moet nu nog worden genomen op politiek niveau. De oplossing van deze kwesties gaat vooraf aan de ratificatie van het Protocol.

De modaliteiten verbonden aan de parlementaire goedkeuringsprocedure van dit Protocol behoren tot het ambtsgebied van mijn collega van Justitie.

Vraag 3-6437 van mevrouw Bousakla van 20 december 2006 (N.) :

Centrum Noord-Zuid. — Toetreding. — België.

Als lid van de Belgische delegatie bij de parlementaire assemblee van de Raad van Europa ben ik vaak aanwezig op initiatieven (conferenties, seminaries, vergaderingen, ...) die medegeorganiseerd worden door het Centrum Noord-Zuid.

Het Centrum Noord-Zuid met als officiële benaming le Centre européen pour l'interdépendance et la solidarité mondiales werd opgericht in 1989 en is een autonome instelling van de Raad van Europa. Het centrum maakt het voorwerp uit van een zogenaamd gedeeltelijk akkoord, waarbij de lidstaten zelf bepalen of ze zich er al dan niet bij wensen aan te sluiten. Het Centrum streeft twee doelstellingen na : het publiek bewuster maken van solidariteit tussen Noord en Zuid en van de onderlinge afhankelijkheid van beiden en op mondiaal niveau contacten ontwikkelen tussen regeringen, plaatselijke autoriteiten, niet gouvernementele organisaties, parlementariërs en de media.

Momenteel zijn 20 lidstaten van de Raad van Europa reeds lid van het Centrum.

Blijkbaar heeft België de stap niet of nog niet gezet om zich aan te sluiten bij het Centrum Noord-Zuid.

L'honorable ministre peut-il m'en communiquer les raisons ?

Réponse : Si la Belgique souhaite devenir membre de « l'accord partiel », c'est à mon collègue de la Coopération au développement et des régions à étudier dans quelles mesures la participation de la Belgique serait souhaitable, compte tenu des objectifs du Centre Nord-Sud et des engagements de la Belgique face aux autre institutions internationales. Les moyens budgétaires et du personnel devront également être pris en compte.

Kan de geachte minister mij de redenen meedelen waarom België beslist heeft geen lid te worden ?

Antwoord : Indien België lid zou willen worden van het « Gedeeltelijk akkoord », dan is het de taak van mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking en van de gewesten om te overwegen in welke mate de toetreding van België wenselijk zou zijn, rekening houdend met de doelstellingen van het Centrum Noord-Zuid en met de verplichtingen die België reeds heeft aangegaan in andere internationale instellingen. De budgettaire middelen en het personeel zullen eveneens in aanmerking genomen moeten worden.

Ministre de la Défense

Question n° 3-6260 de M. Buysse du 9 novembre 2006 (N.) :

Personnel militaire. — Candidatures lors des élections communales et provinciales.

Les militaires ont pu pour la première fois être candidats lors des élections communales et provinciales du 8 octobre 2006. Il s'agissait d'une conséquence de la modification législative du 4 mai 2006.

La nouvelle législation prévoit que les militaires en question doivent envoyer une lettre recommandée au ministre de la Défense pour l'informer de leur intention d'être candidats.

Une directive complémentaire de la Défense à ce sujet prévoit qu'outre l'envoi de la lettre recommandée à l'honorable ministre, le militaire doit aussi informer HRG par Mod B, via son chef de corps. Ce dernier peut ainsi vérifier si le militaire ne se trouve pas dans une situation qui ferait obstacle à une candidature ou à l'exercice effectif du mandat.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de militaires ont-ils envoyé à l'honorable ministre une lettre recommandée dans laquelle ils font état de leur candidature ?

2. Connaît-on des cas dans lesquels le chef de corps a rendu un avis négatif sur l'intention d'un militaire d'être candidat ?

3. Dans une déclaration à la presse à la fin de septembre 2006, l'honorable ministre aurait laissé entendre qu'il voudrait à nouveau modifier la nouvelle législation. Quelles en sont les raisons ?

Réponse : 1. 81 militaires ont informé par recommandé le ministre de la Défense de leur intention de se déclarer candidat aux élections communales et provinciales.

2. Il n'y a, au sein de la Défense, aucun cas connu pour lequel le chef de corps aurait donné un avis défavorable concernant l'intention d'un militaire de se porter candidat.

3. Une révision éventuelle de la loi du 4 mai 2006 n'est pas à l'ordre du jour.

Question n° 3-6326 de Mme Lijnen du 29 novembre 2006 (N.) :

Plan stratégique pour la modernisation des Forces armées. — Biens immobiliers. — Vente.

Suivant le plan stratégique pour la modernisation des Forces armées (2000-2015), il y a, sur l'ensemble de notre territoire, des bâtiments et domaines qui ne sont plus utilisés par la Défense et sont par conséquent vendus.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels dépôts seront-ils vendus au Limbourg ?

2. Quelle procédure suivra-t-on à cet égard ?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-6260 van de heer Buysse d.d. 9 november 2006 (N.) :

Militair personeel. — Kandidaatsstelling bij gemeente- en provincieraadsverkiezingen.

Bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 konden voor het eerst ook militairen kandideren. Dit was het gevolg van de wetswijziging van 4 mei 2006.

De nieuwe wetgeving bepaalde dat de militairen in kwestie een aangetekende brief moesten opsturen naar de minister van Landsverdediging waarin die geïnformeerd wordt over de intentie om te kandideren.

In een bijkomende richtlijn van Defensie over deze kwestie werd vermeld dat de militair naast het aangetekend schrijven aan de geachte minister ook nog eens de HRG op de hoogte moest brengen, dit via zijn korpscommandant, per Mod B. Zo kon door de korpscommandant nagegaan worden of de militair zich niet in een situatie bevond die een kandidatuurstelling of het effectief zetelen in de weg zou staan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel militairen hebben een aangetekend schrijven over hun kandidatuurstelling gestuurd naar de geachte minister ?

2. Zijn er gevallen bekend waarbij de korpscommandant negatief heeft geoordeeld over het voornemen van een militair om te kandideren ?

3. In een verklaring in de pers eind september 2006 zou de geachte minister hebben laten blijken dat hij de nieuwe wetgeving opnieuw zou willen wijzigen. Wat zijn hiervoor de redenen ?

Antwoord : 1. 81 militairen hebben per aangetekend schrijven de minister van Landsverdediging ingelicht over hun intentie om zich kandidaat te stellen bij gemeente- en provincieraadsverkiezingen.

2. Er zijn bij Defensie geen gevallen bekend waarbij de korpscommandant negatief geoordeeld heeft over het voornemen van de militair om te kandideren.

3. Een eventuele wijziging van de wet van 4 mei 2006 is niet aan de orde van de dag.

Vraag nr. 3-6326 van mevrouw Lijnen d.d. 29 november 2006 (N.) :

Strategisch plan voor de modernisering van de Krijgsmacht. — Onroerende goederen. — Verkoop.

Volgens het strategisch plan voor de modernisering van de Krijgsmacht (2000-2015) worden er over het gehele grondgebied een aantal militaire gebouwen en domeinen niet meer verder door Landsverdediging gebruikt en bijgevolg verkocht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke depots in Limburg zullen worden verkocht ?

2. Welke procedure zal hiervoor gevolgd worden ?

3. Quelle est la situation précise du dépôt de l'armée à la Eikelbosstraat à Hechtel-Eksel ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Actuellement, il reste encore six anciens dépôts militaires à vendre en Limbourg. Ces dépôts se situent à Genk (Qu. Jamers), Peer (station de pompage), Zutendaal (dépôt de munitions), Hechtel-Eksel (entrepôt pour carburant), Zonhoven (dépôt Sud) et enfin encore à Zonhoven (dépôt de munitions).

2. Les domaines militaires sont remis au SPF Finances — Comité d'acquisition de Hasselt, qui s'occupe de l'aliénation.

3. Le dépôt de Hechtel-Eksel a été remis au Comité d'acquisition le 29 mars 2002. Actuellement, ce domaine n'a cependant pas encore reçu de nouvelle affectation. La Région flamande veut le réaffecter en zone d'exploitation pour une carrière de sable.

3. Wat is de precieze stand van zaken van het legerdepot aan de Eikelbosstraat in Hechtel-Eksel ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vragen te willen vinden.

1. In Limburg staan momenteel nog zes voormalige militaire depots te koop. Deze bevinden zich in Genk (Kw. Jamers), Peer (pompstation), Zutendaal (munitiedepot), Hechtel-Eksel (brandstofopslagplaats), Zonhoven (depot Zuid) en ten slotte nog in Zonhoven (munitiedepot).

2. De militaire domeinen worden eerst overgedragen aan FOD Financiën — Aankoopcomité te Hasselt dat zorgt voor de vervreemding.

3. Het depot te Hechtel-Eksel werd op 29 maart 2002 overgedragen aan het Aankoopcomité. Dit domein heeft actueel echter nog geen nieuwe bestemming gekregen. Het Vlaamse Gewest streeft naar een herbestemming als zone voor zandontginning.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-5850 de Mme De Roeck du 13 septembre 2006 (N.) :

Systèmes de chauffage au bois et aux pellets à faible consommation d'énergie. — Avantages fiscaux.

La crise récente de l'énergie a de nouveau fait réfléchir les citoyens et les pouvoirs publics à l'utilisation rationnelle des sources d'énergie.

Le consommateur qui se convertit à des systèmes de chauffage à faible consommation d'énergie bénéficie de quelques avantages. Outre les primes et interventions accordées par les régions, provinces ou communes et par le gestionnaire de réseau, il existe des subventions de l'autorité fédérale pour la transformation ou le remplacement d'installations de chauffage. Ainsi, un avantage fiscal est octroyé pour le remplacement ou l'entretien d'une chaudière au gaz ou au mazout, à concurrence de 40 % de l'investissement, limité à 1 000 euros (à indexer).

Pour les chaudières au bois, encore peu nombreuses mais auxquelles on s'intéresse de plus en plus, des avantages fiscaux peuvent également être octroyés, si l'entrepreneur enregistré atteste qu'elles satisfont à la norme EN12809, qu'elles sont à chargement automatique et exclusivement monocombustibles-bois, pour un usage exclusif de bois ou bois compressé, que leur rendement à la puissance utile nominale est de minimum 60 % conformément aux exigences de rendement reprises sous la norme EN3035.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'autorité fédérale prévoit-elle également des interventions pour l'installation de poêles au bois et poêles aux pellets ? Des normes de rendement minimal ont-elles été/sont-elles également instaurées en la matière ?

2. Comment les pouvoirs publics peuvent-ils vérifier que les chaudières et poêles au bois ne seront pas utilisées pour brûler n'importe quoi (entraînant ainsi une pollution relativement importante) ?

Réponse : En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Comme l'honorable membre l'indique à juste titre, le gouvernement fédéral encourage par des réductions d'impôts de nombreux investissements économiseurs d'énergie dans les habitations privées. Parmi eux, le remplacement d'une ancienne chaudière est également encouragé et il est ainsi possible d'obtenir une réduction d'impôts en remplaçant la chaudière par une

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5850 van mevrouw De Roeck van 13 september 2006 (N.) :

Energiezuinige verwarmingssystemen op hout en pellets. — Fiscale voordelen.

De recente energiecrisis heeft consumenten en overheden opnieuw doen nadenken over het rationeel gebruik van de energiebronnen.

De gebruiker die omschakelt naar energievriendelijker verwarmingsystemen, geniet in dit kader enkele voordelen. Naast premies en tegemoetkomingen op gewestelijk, provinciaal of gemeentelijk niveau en door de netbeheerder, zijn er vanwege de federale overheid betoelagingen voor ombouw of vervanging van verwarmingsinstallaties. Zo wordt een fiscaal voordeel verleend voor de vervanging of het onderhoud van stookketels op gas en stookolie ten belope van 40 % van de investering, beperkt tot 1 000 euro (te indexeren).

Voor stookketels op hout, die momenteel nog beperkt zijn in aantal maar waarvoor de belangstelling groeit, kunnen ook fiscale voordelen worden toegekend, namelijk indien de geregistreerde aannemer bevestigt dat deze beantwoorden aan de norm EN12809, ze automatisch worden geladen en uitsluitend hout of niet behandeld samengedrukt hout als brandstof gebruiken, het rendement van de ketel bij nominaal nuttig vermogen ten minste 60 % bedraagt en de ketels in overeenstemming zijn met de rendementseisen die zijn opgenomen in de norm EN3035.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Voorziet de federale overheid ook in tegemoetkomingen voor de installatie van houtkachels en pelletinstallaties ? Werden/worden hier ook minimumrendementsnormen ingevoerd ?

2. Hoe kan de overheid controleren of de houtketels en -kachels niet als allesbrander gebruikt worden (en dus een relatief grote pollutie tot gevolg hebben) ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen, heb ik de eer het volgende mee te delen aan het geachte lid.

1. Zoals het geachte lid het terecht vermeldt, moedigt de federale regering belastingverminderingen aan voor talrijke energiebesparende investeringen in de privé-woningen. Tot deze maatregelen behoort eveneens het aanmoedigen van de vervanging van een oude stookketel en het is mogelijk om een belastingvermindering te verkrijgen voor de vervanging van de stookketel

chaudière au bois à chargement automatique. Les simples poêles à bois sont exclus du système actuel qui prévoit un rendement minimal de 60 % pour ces chaudières à bois.

2. La question de l'honorable membre est au cœur de nos discussions actuelles.

Pour rappel, le sous-groupe CONCERE « fiscalité » (CONCertation État/régions dans le domaine de l'Énergie) a été relancé début 2005 conformément à notre souhait commun (celui du ministre des Finances et le mien) d'améliorer les dispositions relatives à la mesure « réductions d'impôts pour investissements économiseurs d'énergie dans les habitations privées ». Huit propositions concrètes issues des travaux réalisés par ce groupe de travail ont été approuvées lors de la dernière réunion plénière du groupe CONCERE tenue le 1er décembre 2006. Seules les mesures ayant reçu l'approbation de chacune des régions figurent parmi les mesures retenues. L'une de ces mesures concerne le renforcement des conditions d'octroi de la réduction d'impôts pour les chaudières à bois.

Il s'agit ici surtout de définir une base minimum commune aux régions et au fédéral. La situation existante, à savoir uniquement les chaudières au bois à chargement automatique, est satisfaisante pour les trois régions, mais il faut renforcer le niveau d'exigences.

Il faudra ensuite corriger les textes existants (la Région wallonne fournira les détails) pour s'assurer notamment qu'on se réfère à une norme ou à une autre, mais pas à deux normes en même temps.

Il est accepté d'ajouter une condition supplémentaire (voir 1° ci-dessous), de renforcer une disposition existante (voir 2°) et de modifier le cadre de cette mesure spécifique (voir 3°) :

1° la chaudière doit être prévue pour ne fonctionner qu'avec des pellets réalisés selon la norme DIN 51731 ou ÖNORM M7135. Ceci est proposé afin d'éviter, comme l'honorable membre l'avait bien compris, le chargement avec autre chose que 100 % de bois naturel : charbon par exemple, qui fait une réapparition remarquée sur le marché du chauffage domestique depuis quelques mois;

2° il s'agirait d'augmenter le rendement minimal en passant de 60 % à 80 % en rendement thermique;

3° il s'agirait d'introduire cette possibilité de remplacement d'une chaudière par une chaudière au bois comme une nouvelle mesure à part entière et pas seulement dans le cadre du remplacement d'une ancienne chaudière.

Pour compléter ma réponse, j'ajoute que la prise en compte de ces huit propositions pourrait permettre, toujours selon les travaux du groupe CONCERE, d'améliorer d'un facteur 5 l'efficacité économique de cette mesure « réductions d'impôts ». En outre, tenant compte de la décision récente du Conseil des ministres de doubler le plafond de réduction (2 000 euros non indexés), l'impact budgétaire de ces propositions est estimé à un gain pour l'État d'environ 150 millions d'euros par an.

Malheureusement, malgré ces efforts entrepris par les administrations régionales et fédérales de l'énergie au sein du groupe CONCERE, j'ai été informé en date du 19 octobre 2006 que cette mesure ne serait plus adaptée en 2006 !

Question n° 3-6296 de Mme Anseeuw du 17 novembre 2006 (N.) :

Octroi de crédit. — Fonds d'investissement. — Risques pour les banques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6295 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 8929).

door een stookketel op hout met automatische lading. De gewone stookketels op hout worden uitgesloten uit het huidig systeem dat voorziet in een minimaal rendement van 60 % voor deze stookketels op hout.

2. De vraag van het geachte lid staat in het middelpunt van de actuele discussies.

Ter herinnering, de subgroep ENOVER « fiscaliteit » (OVERleg Staat/gewesten op het gebied van Energie) werd terug opgestart begin 2005, conform onze gemeenschappelijke wens (van de minister van Financiën en mezelf) om de beschikkingen inzake de « belastingverminderingen voor energiebesparende maatregelen in de privé-woningen » te verbeteren. Acht concrete voorstellen ontstaan uit de werkzaamheden die gerealiseerd zijn door deze werkgroep werden goedgekeurd tijdens de laatste plenaire vergadering van de groep ENOVER van 1 december 2006. Enkel de maatregelen die werden goedgekeurd door elk van de gewesten werden weerhouden. Een van deze maatregelen betreft het versterken van de voorwaarden voor de toekenning van belastingvermindering voor de stookketels op hout.

Het betreft hier vooral het bepalen van een gemeenschappelijke minimum basis voor de gewesten en de federale overheid. De bestaande toestand, met name enkel de stookketels op hout met automatische lading, is bevredigend voor de drie gewesten, maar men moet het eisenniveau versterken.

Vervolgens moet men de bestaande teksten verbeteren (het Waalse Gewest zal de gegevens verstrekken) om er zich inzonderheid van te vergewissen, dat men verwijst naar de ene of de andere norm, maar niet naar twee normen terzelfdertijd.

Er wordt aanvaard om een bijkomstige voorwaarde bij te voegen (zie 1° hieronder), om een bestaande bepaling te versterken (zie 2°) en om het kader van deze specifieke maatregel te wijzigen (zie 3°) :

1° de stookketel moet voorzien zijn om enkel met pellets te werken die volgens de normen DIN 51731 of ÖNORM M7135 tot stand kwamen. Dit wordt voorgesteld om, zoals het geachte lid het juist had begrepen, te vermijden dat de lading met iets anders dan met 100 % natuurlijk hout zou worden gestookt : bijvoorbeeld met steenkolen, die sedert enkele maanden een opgemerkte wederverschijning doen op de markt van de huishoudelijke verwarming;

2° het zou gaan om het verhogen van het minimum rendement, van 60 % naar 80 % inzake thermisch rendement;

3° het zou gaan om het introduceren van deze mogelijkheid om een stookketel te vervangen door een stookketel op hout, als een volwaardige maatregel en niet enkel in het kader van de vervanging van een oude stookketel.

Om mijn antwoord te vervolledigen, voeg ik eraan toe dat de inachtneming van deze acht voorstellen, volgens de werkzaamheden van de groep ENOVER, zou kunnen toelaten om de economische efficiëntie van deze maatregel « belastingverminderingen » te verbeteren met een factor 5. Bovendien rekening houdend met de recente beslissing van de ministerraad om het plafond voor de vermindering te verdubbelen (2 000 euro niet-geïndexeerd), wordt de budgettaire impact van deze voorstellen voor de Staat geschat op 150 miljoen euro winst per jaar.

Jammer genoeg, ondanks deze inspanningen van de gewestelijke en federale energiebesturen in de schoot van de groep ENOVER, werd ik er op 19 oktober 2006 van geïnformeerd dat deze maatregel niet meer zou worden aangepast in 2006 !

Vraag nr. 3-6296 van mevrouw Anseeuw d.d. 17 november 2006 (N.) :

Kredietverlening. — Private equity-fondsen. — Risico's voor de banken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6295 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8929).

Réponse : Voici ma réponse à la question de l'honorable membre.

Au cours des dernières années, les activités de *private equity* ont connu à travers le monde une progression exceptionnelle. Cette croissance a été fortement stimulée par des facteurs tels que le niveau peu élevé des taux d'intérêt, l'abondance de liquidités, la recherche du rendement (*search for yield*) de la part des investisseurs, et l'augmentation du nombre de participants constatée sur ce marché au cours des dernières années.

Parmi les activités de *private equity*, les opérations de *leveraged buy-out* (LBO) ont connu une forte croissance. Un *leveraged buy-out* est une opération de rachat d'une entreprise avec effet de levier. Il s'agit de l'acquisition d'une société par création d'une société nouvelle qui s'endette pour financer le rachat de la société cible. L'objectif, dans une telle opération, est de limiter autant que possible la proportion d'apport en espèces par rapport à la valeur de l'entreprise cible (d'où l'expression « effet de levier »). Les actifs de la cible servent d'ordinaire à couvrir les emprunts contractés pour financer l'achat. Selon un récent rapport de Fitch, les activités LBO ont doublé en Europe occidentale en 2005 (la valeur totale des opérations de LBO a augmenté en un an de 97 %). De ce fait, le montant total des opérations de LBO a atteint pour cette année 2005 le chiffre record de 75 milliards d'euros. Cette tendance s'est confirmée au cours du premier semestre 2006 avec une croissance « YoY » de 48 %.

Dans le cadre d'une étude des banques centrales européennes, dont le rapport est attendu dans le courant du premier trimestre 2007, un questionnaire a été soumis en septembre 2006 aux grandes banques européennes au sujet du financement des LBO par le secteur bancaire européen. Dans ce type de matières, la coopération internationale joue un rôle important, s'agissant d'évolutions à l'échelon planétaire.

Parmi les banques amenées à répondre à ce questionnaire européen figuraient des établissements de crédit belges. Nous avons constaté à cette occasion que les banques belges interrogées affichaient des positions relativement limitées sur le marché LBO (principalement des positions dans des tranches moins à risque, des opérations suivies de revente rapide à d'autres acteurs du marché, ...), que ces positions visaient surtout les petites et moyennes capitalisations, que les opérations s'inscrivaient dans le cadre des procédures générales de crédit instaurées par les établissements (sur le plan de l'analyse crédit, des organes de décision, de la documentation, de l'évaluation des risques, du suivi des opérations, ...), et que les opérations de LBO étaient soumises à des exigences plus spécifiques en matière de procédures et de règles et limitations internes (voir également ci-dessous).

1. Le questionnaire précité soumis aux banques belges examinait plus en détail la question des risques liés aux activités LBO. Le degré élevé de liquidité (voir également question 4) et la conjoncture actuelle s'avèrent à cet égard déterminants pour le ratio risque-performance des investissements LBO.

L'un des risques identifiés porte sur le degré croissant d'endettement (« *leverage* ») des transactions. Concrètement, les ratios de *leverage* agressifs exercent sur l'entreprise cible une pression importante quant à ses objectifs de rentabilité. Si la conjoncture vient à se détériorer, l'entreprise se verra peut-être soumise à forte pression pour réduire ses coûts afin d'atteindre malgré tout ses objectifs de rentabilité, mais ces efforts pourraient porter préjudice à sa stratégie à long terme, ou ne s'avérer possibles que moyennant des dépenses de capital.

L'on note en outre sur le marché LBO un nombre croissant de recapitalisations (l'on parle de recapitalisation, ou « recap », lorsque l'entreprise rachète, à l'aide d'emprunts, les titres des investisseurs initiaux). L'inconvénient de ce type de stratégie est que la part de capitaux propres (l'*equity*) qui persistait est à son tour remplacée par des dettes supplémentaires. En d'autres termes, l'effet de levier s'en trouve encore renforcé, ce qui affaiblit la structure financière de l'entreprise.

Antwoord : Ziehier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid.

Private equity activiteiten hebben wereldwijd een enorme groei gekend over de laatste jaren. Factoren die deze evolutie sterk hebben beïnvloed zijn de lage rente, de ruime liquiditeit, de « *search for yield* » van beleggers en het toenemend aantal spelers op de *private equity* markt in de afgelopen jaren.

Binnen de *private equity* activiteiten hebben « *leveraged buy-out* » (LBO) verrichtingen in het bijzonder een sterke groei gekend. Een « *leveraged buy-out* » kan omschreven worden als een overname met hefboomeffect of de acquisitie van een onderneming middels de oprichting van een andere onderneming die schulden aangaat om de eerste over te nemen. De bedoeling is om een minimum aan cash in te brengen in vergelijking met de waarde van de doelonderneming (vandaar het hefboomeffect). De activa van deze laatste dienen meestal ter dekking van de geleende bedragen bij de overname. Volgens een recent rapport van Fitch verdubbelden de LBO activiteiten in West-Europa in 2005 (de totale waarde van de LBO transacties steeg op een jaar tijd met 97 %), waardoor de totale waarde van de LBO transacties in dat jaar een recordhoogte van 75 miljard euro bereikte. Deze trend bleek zich ook tijdens de eerste helft van 2006 door te zetten met een groei van 48 % jaar-op-jaar.

In het kader van een studie van de Europese Centrale Banken, waarvan het rapport wordt verwacht in de loop van het eerste kwartaal van 2007, werd in de loop van september 2006 een bevraging uitgevoerd bij de grote Europese banken, gericht op de financiering van LBO's door de Europese banksector. Bij dit soort onderwerpen is internationale samenwerking belangrijk aangezien het hier gaat om mondiale ontwikkelingen.

In het kader van deze Europese studie werden eveneens Belgische kredietinstellingen bevraagd. We stelden hierbij vast dat de posities van de bevraagde Belgische banken in LBO's relatief beperkt blijven (voornamelijk posities in de minder risicovolle delen (« tranches ») van de schuldfinanciering, snelle doorverkoop van posities aan andere marktpartijen, ...), gericht is op *mid-* en *small-caps*, de verrichtingen kaderen binnen de algemene kredietprocedures van de instellingen (met betrekking tot kredietanalyses, beslissingsorganen, documentatie, risicobeoordeling, monitoring van de verrichtingen, ...) met meer specifieke procedures en intern opgelegde regels/beperkingen voor LBO's (zie verder).

1. In het kader van de hoger vermelde bevraging van Belgische banken werd dieper ingegaan op de risico's die met LBO activiteiten gepaard gaan. De hoge liquiditeitsgraad (zie ook vraag 4) en de stand van de conjunctuur blijken hierbij determinerend voor de risico-performantie verhouding van een LBO investering.

Een van deze risico's betreft de toenemende schuldgraad (« *leverage* ») van de transacties. Meer bepaald zetten agressieve *leverage* ratios de overgenomen ondernemingen sterk onder druk om hun doelstellingen inzake rendabiliteit te halen. Bij tegenvallende economische omstandigheden kan dit de onderneming onder druk zetten om haar kosten te drukken om zo alsnog haar doelstellingen inzake rendabiliteit te halen, maar dit kan ten koste gaan van de lange-termijnstrategie van de onderneming of kan kapitaalsuitgaven noodzakelijk maken.

Binnen de LBO markt merken we bovendien een toenemend aantal herkapitaliseringen (zogenaamde « recaps » waarbij de aandelen van de initiële LBO investeerders door het betrokken bedrijf worden teruggekocht met geleende middelen). Het nadeel van een dergelijke strategie is dat het bestaande gedeelte aan eigen kapitaal (het *equity* deel) verder wordt vervangen door bijkomende schulden. Met andere woorden wordt het *leverage* effect nog versterkt, waardoor de financiële structuur van het bedrijf verzwakt wordt.

2. L'on peut signaler à ce propos le caractère « *back-ended* » de plus en plus prononcé des opérations de LBO : les tranches les plus à risque (tranches B et C) du LBO sont généralement remboursées en une seule fois à l'échéance, par opposition à la partie moins risquée de l'emprunt (tranche A), qui fait l'objet d'un remboursement progressif. Ce caractère « *back-ended* » étant de plus en plus présent dans les LBO, il est plus que jamais nécessaire d'assurer un bon suivi des crédits afin d'éviter que d'éventuelles difficultés de remboursement apparaissent soudain d'ici quelques années.

Il faut toutefois préciser l'impact de ces évolutions sur le risque auquel sont exposées les banques belges. Les établissements interrogés ont en effet pris des mesures spécifiques en vue de maîtriser les risques liés aux LBO.

Tout d'abord, les risques sont limités par l'imposition de limites de risque internes en matière de financement LBO. Les banques s'imposent ainsi elles-mêmes des précautions sous forme notamment de limitations et/ou de règles quant au volume des investissements LBO, aux procédures de décision, à la revente de positions LBO, etc.

En outre, une partie importante des risques ultimes se situent auprès des investisseurs institutionnels et non des banques, les tranches les plus risquées du financement LBO (tranches subordonnées) étant habituellement réservées à cette catégorie d'investisseurs. C'est l'un des facteurs qui expliquent que les positions des banques dans ces tranches sont généralement limitées. Enfin, les banques procèdent en règle générale assez rapidement à la revente d'une part importante de leurs positions LBO (bien que ceci varie en fonction du modèle de gestion de l'établissement), ce qui limite également l'exposition finale des établissements de crédit sur ce type d'opérations.

3. Nous ne disposons pas d'informations à ce sujet.

4. La concurrence sur le marché LBO est en effet intense, en raison du niveau de liquidité actuellement élevé. Le principal impact de cette concurrence se situe au niveau de la structure de capital des opérations, et des prix. En ce qui concerne la structure de capital des LBO, la part des tranches les plus à risque (les tranches subordonnées) a connu une forte croissance à la suite d'une augmentation de la demande de positions plus risquées et donc potentiellement plus rentables (« *search for yield* ») de la part des investisseurs institutionnels. Une part importante de la pression sur les prix est d'ailleurs absorbée par ces investisseurs institutionnels, dont les placements visent précisément les tranches les plus subordonnées, et donc les plus demandées.

Un autre risque potentiel qui peut naître de la concurrence marquée est une tendance à octroyer du crédit à des entreprises de secteurs plus risqués.

5. Il n'y a pas de réglementation bancaire spécifique pour les activités de *private equity* des établissements de crédit belges. Cependant, les banques doivent détenir pour ces activités — comme pour toute autre activité bancaire — un niveau de capital calculé en fonction des risques liés à ses opérations. Si, et dans la mesure où, le financement LBO présente un risque accru, les exigences de fonds propres imposées à l'établissement seront plus élevées pour cette activité. Les activités LBO s'inscrivent par ailleurs dans le cadre de l'octroi de crédit, lequel est assurément soumis à un encadrement strict en matière d'organisation, de suivi des risques, etc.

Il existe par ailleurs en Belgique deux types de « fonds *private equity* » réglementés : la pricaf (prifonds) publique d'une part, et la pricaf privée d'autre part. À l'heure actuelle, deux pricafs publiques sont inscrites sur la liste tenue par la CBFA.

En ce qui concerne la pricaf publique, l'endettement maximal autorisé par la réglementation semble offrir une protection suffisante. La pricaf publique ne peut en effet, aux termes des dispositions réglementaires, contracter d'emprunts qu'à hauteur de 10 % maximum de ses actifs. L'on peut ajouter, pour être complet,

2. We kunnen in dit verband de toenemende « *back-ended nature* » van de LBO deals vermelden. Immers worden de meer risicovolle tranches (B en C tranches) in een LBO deal doorgaans op het einde van de looptijd ineens terugbetaald, in tegenstelling tot het minder risicovolle deel van de lening (A tranche), die geleidelijk aan worden afgelost. Deze toenemende « *back-ended nature* » van de LBO deals verhoogt dan ook de noodzaak aan een goede opvolging van de kredieten om te vermijden dat eventuele moeilijkheden bij de terugbetaling van LBO leningen pas over een aantal jaren aan het licht zouden komen.

Een aantal kanttekeningen kunnen evenwel worden gemaakt bij de impact van bovenstaande evoluties op de risicopositie van de Belgische banken. Met het oog op de beheersing van de risico's verbonden aan LBO financiering namen de bevraagde banken specifieke maatregelen.

Vooreerst worden de risico's beperkt door het opleggen van interne risicolimieten inzake LBO financiering. Via dergelijke regels leggen banken zichzelf onder meer beperkingen en/of regels op met betrekking tot de omvang van de LBO investeringen, de beslissingsprocedures, het doorverkopen van LBO posities, en dergelijke meer.

Bovendien komt een groot deel van de uiteindelijke risico's bij de institutionele beleggers terecht en niet bij de banken daar de meest risicovolle delen van LBO financiering (achtergestelde tranches) meestal voorbehouden worden voor de institutionele beleggers. Mede hierdoor blijven de posities van de banken in deze delen van een LBO lening doorgaans beperkt. Ten slotte verkopen de banken een belangrijk deel van hun posities in een LBO transactie doorgaans relatief snel door (maar dit is afhankelijk van het business model dat de bank hanteert), waardoor de uiteindelijke positie van de banken in dergelijke activiteiten beperkt wordt.

3. We hebben hierover geen indicaties.

4. De concurrentie op de LBO markt is inderdaad hoog, wat het gevolg is van de hoge liquiditeit die er op dit moment is. Deze concurrentie heeft voornamelijk een impact op de kapitaalstructuur van de transacties en de prijzen. Wat betreft de kapitaalstructuur van de LBO's, is het aandeel van de meer risicovolle (achtergestelde) delen van een deal sterk toegenomen ingevolge de vraag naar meer risicovolle en bijgevolg potentieel meer rendabele posities (« *search for yield* ») vanwege de institutionele investeerders. Een belangrijk deel van de druk op de prijzen wordt dan ook opgevangen door de institutionele beleggers, die precies in de meest achtergestelde en dus meest gevraagde delen van een lening investeren.

Een ander risico dat potentieel voortvloeit uit de grote concurrentie betreft de tendens tot het verschaffen van kredieten aan ondernemingen uit meer risicovolle sectoren.

5. Er is geen specifieke bancaire reglementering van toepassing op de *private equity* activiteiten van de Belgische kredietinstellingen. Niettemin dienen de banken voor deze activiteiten — net zoals voor alle bancaire activiteiten — kapitaal aan te houden in functie van het risico verbonden aan de activiteiten. In de mate dat LBO-financiering een verhoogd risico zou omvatten, zal dit gereflecteerd worden in hogere kapitaalsvereisten voor de kredietinstelling. Bovendien kadert de LBO activiteit van de banken binnen hun kredietverleningsactiviteit, waar uiteraard wel een strikte omkadering met betrekking tot organisatie, risicoopvolging, en dergelijke van toepassing is.

Daarnaast bestaan er in België twee types gereglementeerde « *private equity* fondsen » : de openbare privak (prifonds), enerzijds, en de private privak, anderzijds. Op heden zijn twee openbare privaks ingeschreven op de lijst bij de CBFA.

Wat betreft de openbare privak lijkt de reglementair vastgelegde maximale schuldenlast een voldoende bescherming te bieden. De openbare privak mag namelijk, krachtens de op haar toepasselijke reglementering, slechts ontleningen aangaan tot maximum 10 % van haar activa. Volledigheidshalve kan erop worden gewezen dat

qu'une pricaf publique peut également contracter des emprunts en devises liés à des prêts d'une même valeur dans le seul but de l'acquisition de devises, lorsqu'à la suite de ces opérations, son endettement net ne se modifie pas ou ne se modifiera pas. Le danger d'emprunts excessifs au niveau de la pricaf publique, et, dans la foulée, le risque que, pour y faire face, la pricaf impose des charges trop importantes aux sociétés qu'elle a rachetées, semblent donc contenus par le cadre réglementaire (*cf.* question 1). En outre, une pricaf publique ne peut elle-même octroyer de crédits. La réglementation spécifique applicable aux pricafs publiques ne prévoit en revanche pas de règles en matière d'endettement maximal des entités dans lesquelles la pricaf prend une participation.

La réglementation n'impose pas aux pricafs privées de limitations en matière d'emprunts. Le danger d'emprunts excessifs n'est donc pas totalement exclu par le cadre réglementaire spécifique applicable aux pricafs privées.

Signalons enfin que le secteur dispose de plusieurs associations professionnelles qui prennent des initiatives en matière d'autoréglementation. À l'instar d'autres organisations professionnelles pour le capital à risque (*venture capital*) dans d'autres États de l'Union européenne, les membres de la *Belgian Venturing Association* (BVA) (à laquelle adhèrent les banques dont l'activité en *private equity* est relativement importante) se sont imposé un code de déontologie.

Question n° 3-6373 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.

Il ressort de chiffres du gouvernement flamand que l'autorité flamande est impliquée en qualité de défenderesse ou demanderesse dans 14 546 dossiers juridiques.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics fédéraux relevant de votre compétence sont impliqués comme demandeur ou défendeur ?

2. Combien d'affaires judiciaires opposent-elles ces services aux autres autorités de notre pays ?

3. Quelle est la nature de ces affaires judiciaires ?

4. A-t-on observé ces dernières années une tendance à la hausse ou à la baisse du nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics relevant de votre compétence sont impliqués ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6371 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-5547 de M. Destexhe du 27 juin 2006 (Fr.) :

Microbicides. — Recherche.

Ces dernières années, de plus en plus de femmes sont touchées par le VIH/sida.

Nombre de femmes ne peuvent pas toujours décider à quel moment, avec qui et avec quelle protection, le cas échéant, elles ont des rapports sexuels.

Cette impuissance en matière de décision se fait particulièrement sentir dans les pays en voie de développement où la prévalence du VIH est la plus forte et où l'épidémie est en augmentation rapide.

Ce dont les femmes ont le plus besoin par rapport au VIH/sida, c'est une technique de prévention dont elles aient la maîtrise.

een openbare privak tevens ontleningen in deviezen kan aangaan, waaraan leningen van een zelfde waarde zijn gekoppeld met als enig doel deviezen te kopen, mits ingevolge deze verrichtingen haar netto-schuldpositie ongewijzigd blijft en zal blijven. Het gevaar van excessieve leningen op het niveau van de openbare privak, en het hiermee verbonden gevaar dat de privak ten gevolge van excessieve leningen te zware lasten zou opleggen aan de door haar overgenomen vennootschappen, lijkt derhalve ingeperkt door het reglementaire kader (*cf.* vraag 1). Bovendien mag een openbare privak zelf geen kredieten verstrekken. De specifieke reglementering toepasselijk op openbare privaks bevat daarentegen geen regels inzake de maximale schuldenlast van de entiteiten waarin de privak een participatie neemt.

Voor de private privaks bevat de reglementering geen beperking inzake mogelijke ontleningen. Het gevaar op excessieve leningen is aldus, door het specifieke reglementaire kader inzake de private privaks, niet geheel uitgesloten.

Verder vermelden we in dit verband nog dat de sector verschillende beroepsverenigingen kent die autoregulerend werken. Net zoals dit het geval is voor *venture capital* beroepsorganisaties in andere lidstaten, hebben ook de leden van de *Belgian Venturing Association* (BVA) (waarvan de banken met een relatief belangrijke *private equity* activiteit lid zijn) zichzelf onder meer een zogenaamde « *code of ethics* » opgelegd.

Vraag nr. 3-6373 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.

Uit cijfergegevens van de Vlaamse regering blijkt dat de Vlaamse overheid als verweerder of als eiser verwikkeld is in 14 546 juridische dossiers.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeveel rechtszaken zijn de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, als eiser of verweerder betrokken ?

2. Hoeveel rechtszaken hebben de bovengenoemde diensten lopen tegen de andere overheden van ons land ?

3. Wat is de aard van deze rechtszaken ?

4. Is een stijgende of dalende trend waar te nemen gedurende de voorbije jaren in het aantal rechtzaken waarin de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, betrokken partij zijn ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6371 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5547 van de heer Destexhe van 27 juni 2006 (Fr.) :

Microbiciden. — Onderzoek.

De voorbije jaren worden steeds meer vrouwen getroffen door HIV/aids.

Veel vrouwen kunnen niet steeds beslissen op welk ogenblik, met wie en, in voorkomend geval, met welke bescherming ze seksuele betrekkingen hebben.

Die onmacht op het vlak van beslissingen is in het bijzonder voelbaar in de ontwikkelingslanden, waar HIV het meest voorkomt en waar de epidemie zich snel uitbreidt.

Met betrekking tot HIV/aids hebben vrouwen dus het meest nood aan een preventiemethode waarover ze zelf controle hebben.

Le microbicide idéal est donc une crème, un gel ou un suppositoire qui peut être inséré discrètement dans le vagin avant les rapports sexuels. Dans l'idéal, il tuerait ou inhiberait non seulement le VIH, mais aussi les agents responsables d'autres infections sexuellement transmissibles.

Le microbicide semble être prometteur dans le cadre de la lutte contre le sida.

On constate toutefois que la recherche sur ce thème au plan international n'est pas suffisante.

Pouvez-vous me dire si la Belgique finance des projets de recherche sur les microbicides ? Pour quel montant ?

Pouvez-vous me dire quels sont les projets du gouvernement en la matière ?

Comptez-vous soutenir les projets sur les « *new preventive technologies* » ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'épidémie du VIH/sida a pris de plus en plus un visage féminin au cours des années. C'est particulièrement le cas en Afrique subsaharienne où 57 % des adultes vivant avec le VIH/sida sont des femmes, et où les femmes et les filles de 15 à 24 ans sont 2,5 fois plus susceptibles de contracter le VIH que les hommes du même âge. Des études menées dans d'autres régions du monde montrent que le VIH affecte les femmes de façon disproportionnée. En Belgique, les femmes représentaient au début de l'épidémie moins du tiers des infections VIH diagnostiquées dans le pays; en 2005, 41 % des nouveaux diagnostics étaient posés chez des femmes. Sur le plan biologique, le VIH se transmet généralement plus facilement de l'homme à la femme.

Les microbicides constituent l'outil de prévention le plus prometteur susceptible d'être contrôlé par les femmes. Le développement de cette méthode de prévention est généralement considéré comme un bien public mondial, apportant des avantages à tous les pays. Ces produits devraient avoir un effet important sur l'épidémie.

Lors de la session spéciale des Nations unies sur le VIH/sida tenue à New York le 2 juin 2006, les chefs d'États et de gouvernements, dont la Belgique, se sont engagés à intensifier les investissements et les efforts dans la recherche et le développement de nouveaux médicaments accessibles contre le VIH/SIDA, de produits et de technologies telles que les vaccins, les méthodes de préventions contrôlées par les femmes, les microbicides et les formulations antirétrovirales pédiatriques.

Des projets de recherche relatifs aux microbicides sont menés à l'Université de Gand (Dr Marleen Temmerman — UGent) et à l'Institut de médecine tropicale (ITG) d'Anvers. Ces projets concernent : 1) la sécurité et l'acceptabilité d'antirétroviraux sur anneaux de plastic — examens colposcopiques (partenariat UGent, Tibotec, *International Partnership for Microbicides*); 2) une recherche multicentrique étudiant la vulnérabilité du col et de la paroi vaginale au virus VIH (partenariat UGent, ITG, financement européen); 3) une étude sur la protection du col liée à l'utilisation du diaphragme et l'utilisation conjointe de microbicides. Cette étude est basée au Kenya, au Rwanda, au Mozambique (UGent, financement *Wellcome Trust*).

Question n° 3-5847 de M. Cornil du 12 septembre 2006 (Fr.) :

Matériaux funéraires.

Des dispositions légales existent concernant les gaines funéraires, exigeant que ces mêmes gaines soient réalisées en matériau entièrement naturel et biodégradable (article 3 de l'arrêté royal du

De ideale microbicide is dus een crème, een gel of een zetpil die discreet in de vagina kan worden ingebracht vóór de seksuele betrekkingen. In het ideale geval doodt dat microbide het HIV of remt het de verspreiding ervan af, en vernietigt het ook de agentia die verantwoordelijk zijn voor andere seksueel overdraagbare ziekten.

De microbicide lijkt veelbelovend in het kader van de strijd tegen aids.

We stellen evenwel vast dat er op internationaal vlak onvoldoende onderzoek over dit thema plaatsvindt.

Kunt u me zeggen of België onderzoeksprojecten over microbiciden financiert ? Voor welk bedrag ?

Kunt u me zeggen wat de regeringsplannen op dit vlak zijn ?

Bent u van plan de projecten over de « *new preventive technologies* » te steunen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De HIV/aids-epidemie heeft een almaar vrouwelijker gezicht gekregen in de loop der jaren. Dat is in het bijzonder het geval in Afrika ten zuiden van de Sahara waar 57 % van de volwassenen met HIV/aids vrouwen zijn en de vrouwen en meisjes van 15 tot 24 jaar 2,5 keer vaker HIV oplopen dan hun mannelijke leeftijdgenoten. Studies die in andere gebieden van de wereld worden uitgevoerd, tonen aan dat HIV de vrouwen op oneven-redige wijze besmet, in België vertegenwoordigden de vrouwen aan het begin van de epidemie minder dan een derde van de gediagnosticeerde HIV-besmettingen in het land; in 2005 werd 41 % van de nieuwe diagnoses bij vrouwen gesteld. Biologisch gezien wordt HIV in het algemeen gemakkelijker van man op vrouw overgedragen.

Microbicides vormen het meest veelbelovende preventiemiddel dat door vrouwen kan gecontroleerd worden. De ontwikkeling van deze preventiemethode wordt over het algemeen als een mondiaal openbaar goed beschouwd, dat voordelen heeft voor alle landen. Deze producten zouden een belangrijk gevolg op de epidemie moeten hebben.

Bij de speciale zitting van de Verenigde Naties over HIV/aids in New York op 2 juni 2006 hebben de Staats- en regeringshoofden, waaronder Belgische, zich ertoe verbonden om de investeringen en de inspanningen te intensiveren in het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe toegankelijke geneesmiddelen tegen HIV/AIDS, van producten en technologieën zoals vaccins, preventiemethodes die door vrouwen gecontroleerd kunnen worden, microbicides en pediatrische antiretrovirale therapieën.

Er worden studies uitgevoerd rond microbicides aan de Universiteit Gent (Dr, Marleen Temmerman — UGent) en het Instituut voor tropische geneeskunde (ITG) van Antwerpen. Deze projecten betreffen : 1) de veiligheid en de aanvaardbaarheid van antiretrovirale middelen op plastic ringen — colposcopische onderzoeken (partnership UGent, Tibotec, *International Partnership for Microbicides*); 2) een onderzoek in verschillende centra dat de kwetsbaarheid van de baarmoederhals en de vaginawand voor het HIV-virus bestudeert (partnership UGent, ITG, Europese financiering); 3) een studie over de bescherming van de baarmoederhals gelinkt aan gebruik van het diafragma en het gelijktijdige gebruik van microbicides. Deze studie is in Kenia, Rwanda en Mozambique gebaseerd (UGent, financiering *Wellcome Trust*).

Vraag nr. 3-5847 van de heer Cornil van 12 september 2006 (Fr.) :

Begrafenismateriaal.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen moeten lijkzakken vervaardigd zijn uit natuurlijke, afbreekbare stoffen en materialen (artikel 3 van het *koninklijk besluit* van 26 november 2001

26 novembre 2001 portant exécution de l'article 12, alinéas 2 et 4, de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures).

Selon certaines informations, ces dispositions ne seraient pas respectées par les intervenants du secteur et également par bon nombre d'hôpitaux et entreprises de pompes funèbres qui en ont l'usage.

Des contrôles notamment visant à vérifier la bonne adéquation des gaines en regard des dispositions légales sont-ils effectués ?

Dans l'affirmative, l'honorable ministre dispose-t-il de données chiffrées par rapport à ces vérifications ?

D'autre part, selon certaines informations également en ma possession, les cercueils utilisés dans le cadre de la prise en charge des personnes indigentes par les entités fédérées (communes) et généralement ceux utilisés pour les crémations à petit prix, seraient fabriqués en bois aggloméré, entrainant par leur utilisation, des conséquences dommageables à l'environnement du fait des substances toxiques qui les composent, tels que résidus cyanhydriques, phényl-formaldéides, dioxines, organo-chlorés, etc.

Le dossier est important car il s'agit bien d'éviter les conséquences néfastes susceptibles d'affecter la santé des citoyens par la dissémination des toxines dans les sols, les nappes phréatiques et dans l'air (en cas d'incinération).

Votre département est-il attentif à cette problématique ? L'honorable ministre dispose-t-il d'informations précises en la matière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La matière relative aux funérailles et sépultures a été entièrement transférée aux régions par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés. La loi spéciale en mentionne aucune exception à ce transfert. Cette matière ne relève donc pas de ma compétence.

En ce qui concerne la Région wallonne, le contenu de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures a été repris dans le Code wallon de la démocratie locale et de la décentralisation.

En ce qui concerne la Communauté flamande, la matière est reprise dans le décret du 16 janvier 2004 sur les funérailles et sépultures.

En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, il n'y a pas encore de texte spécifique sur la question. Les autorités compétentes doivent donc toujours appliquer la loi du 20 juillet 1971.

Question n° 3-6438 de Mme de T' Serclaes du 20 décembre 2006 (N.) :

Politique de santé. — Dimension du genre.

Ces dernières années ont vu un intérêt croissant pour les problèmes spécifiques de santé que rencontrent les femmes au cours de leur vie dans le domaine de la santé. Plusieurs rencontres internationales, comme par exemple la conférence du Caire en 1994 sur la population et le développement ou la conférence de Beijing sur les femmes en 1995, ont mis en lumière la nécessité d'analyser plus avant l'impact du genre et des conditions sociales spécifiques qui y sont liées sur la santé.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) pour sa part, a souligné à de multiples reprises la nécessité pour les états d'effectuer des recherches à ce sujet de manière à bien identifier les spécificités liées à chaque sexe en matière de santé. À cet égard, il est intéressant de mentionner le « Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes » qui a été crée en 1993 au Canada.

Ce bureau est le centre de référence pour la santé des femmes au sein du gouvernement fédéral canadien. Il fournit des conseils en

houdende uitvoering van artikel 12, tweede en vierde lid, van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging).

Ik heb vernomen dat de betrokken instanties en een aanzienlijk aantal ziekenhuizen en begrafenisondernemers die bepalingen niet zouden naleven.

Worden er controles uitgevoerd om na te gaan of het materiaal van de lijkzakken overeenstemt met de wettelijke bepalingen ?

Zo ja, beschikt de geachte minister over cijfergegevens van die controles ?

Ik beschik tevens over informatie waaruit blijkt dat de lijkkisten die de gemeenten gebruiken om armen te begraven en de kisten die worden gebruikt voor goedkope crematies, vervaardigd zijn uit vezelplaat. Het gebruik van dat materiaal heeft een schadelijk invloed op het milieu omdat het giftige stoffen bevat zoals resten van cyaanhydride, fenolformaldehyde, dioxines en organische chloorverbindingen.

Dit is een belangrijk dossier omdat het de bedoeling is te vermijden dat de gezondheid van de burgers wordt geschaad door de verspreiding van toxische stoffen in de bodem, in het grondwater en in de lucht (bij lijkverbranding).

Besteedt uw departement aandacht aan deze problematiek ? Beschikt de geachte minister ter zake over duidelijke informatie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De materie met betrekking tot de begraafplaatsen en de lijkbezorging is volledig overgedragen aan de gewesten door de bijzondere wet van 31 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen. De bijzondere wet vermeldt daarbij geen enkele uitzondering op deze overdracht. Deze materie valt dus niet onder mijn bevoegdheid.

Wat het Waals Gewest betreft, is de inhoud van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging opgenomen in het Waalse Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

Wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, is de materie opgenomen in het decreet van 16 januari 2004 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging.

Wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, bestaat er nog geen specifieke tekst over die materie. De bevoegde overheden moeten de wet van 20 juli 1971 dus nog steeds toepassen.

Vraag nr. 3-6438 van mevrouw de T' Serclaes d.d. 20 december 2006 (N.) :

Gezondheidsbeleid. — Genderdimensie.

De voorbije jaren groeit de belangstelling voor de specifieke gezondheidsproblemen van vrouwen. Tijdens verschillende internationale ontmoetingen, zoals de conferentie van Kaïro over bevolking en ontwikkeling in 1994 of de vrouwenconferentie van Peking in 1995 werd gewezen op de noodzaak steeds meer aandacht te besteden aan de genderimpact en de daarmee gepaard gaande specifieke sociale omstandigheden op de gezondheid.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) van zijn kant heeft er al verschillende keren op gewezen dat onderzoek over dat thema noodzakelijk is, teneinde de specifieke genderkenmerken inzake gezondheid goed te herkennen. In dat verband vermeld ik het Bureau voor de gezondheid van vrouwen en vergelijkend onderzoek tussen de seksen (Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes), dat in 1993 in Canada werd opgericht.

Dat Bureau is het referentiecentrum voor de gezondheid van vrouwen voor de Canadese federale regering. Het verschaft

matière de politiques et dirige des initiatives visant à améliorer la santé des femmes et à mieux faire comprendre la façon dont le sexe social et le sexe biologique influent sur la santé tout au long de la vie. Le bureau renforce la capacité du ministère de la Santé du Canada en coordonnant la mise en œuvre de l'analyse comparative entre les sexes et établit des rapports sur l'élaboration des lois, des politiques et des programmes tenant compte des différences entre les sexes. Par l'intermédiaire des centres d'excellence pour la santé des femmes, des groupes de travail et du Réseau canadien pour la santé des femmes, le Bureau assure également la réalisation de recherches pertinentes sur les politiques et la diffusion de l'information. Il entretient des relations continues avec les provinces et les territoires, les principales organisations de femmes, les chercheurs du domaine de la santé et d'autres intervenants afin de promouvoir la participation active des femmes et des hommes à l'amélioration de leur santé et de leur bien-être.

Par ailleurs, toujours au Canada, le programme de contribution pour la santé des femmes a été lancé en 2006. Ce programme avait pour but de combler les lacunes de la recherche sur la santé des femmes de manière à permettre aux intervenants du système de santé de mieux comprendre les questions de santé des femmes et de pouvoir mieux y répondre. Dans la foulée ont été créés les centres d'excellence pour la santé des femmes qui sont un partenariat multidisciplinaire unique entre les universités, les organismes communautaires et les décideurs.

À la lumière de cet exemple canadien, l'honorable ministre pourrait-il préciser comment est prise en compte dans son département la dimension du genre ?

À ma connaissance, il n'y a que peu de recherches menées et d'attention portée aux problèmes spécifiques rencontrés par les femmes en matière de santé. Il ne me semble pas qu'il existe une approche spécifique qui tienne compte des différences entre les sexes dans la politique des soins.

Une initiative comme celle développée par « Santé Canada », qui date de plus de 10 ans, ne pourrait-elle être une source d'inspiration utile pour nous de manière à répondre aux recommandations unanimement reconnues au niveau international à ce sujet ?

Réponse : J'ai lu avec attention les documents relatifs au « Bureau pour la Santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes » et à sa mise en œuvre au Canada.

Vous avez raison, cette initiative est intéressante et ce, à de nombreux égards.

La question de la prise en compte du genre en matière de santé est une problématique tout à fait spécifique qui nécessite une étude approfondie de la question.

Dans le cadre de mes compétences, j'ai de nombreux contacts avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Je compte aborder cette problématique lors de nos prochaines réunions.

Ceci s'inscrit également dans le cadre de l'« Année européenne de l'égalité des chances pour tous — Vers une société plus juste » telle qu'envisagée par l'Union européenne pour l'année 2007.

Question n° 3-6439 de Mme Van de Casteele du 20 décembre 2006 (N.) :

Étude européenne. — Santé mentale. — Hospitalisations en Belgique.

Il ressort d'une étude de grande envergure menée par la Commission européenne que les hospitalisations en hôpital psychiatrique sont bien plus nombreuses en Belgique que dans les autres pays européens.

En outre, par rapport à la moyenne, un nombre moindre de patients souffrant de problèmes de santé mentale s'adresseraient au généraliste et l'on consommerait moins de psychotropes.

beleidsadviezen en leidt initiatieven voor de verbetering van de gezondheid van vrouwen en voor een beter begrip van de wijze waarop de sociale en biologische sekse de gezondheid tijdens de hele levensloop beïnvloedt. Door de coördinatie van het gender-onderzoek zorgt het Bureau ervoor dat het ministerie van gezondheid van Canada zijn beleid ter zake kan verbeteren. Het stelt ook rapporten op over de uitwerking van wetten, beleidslijnen en programma's waarin rekening wordt gehouden met de genderverschillen. Via centres of excellence voor de gezondheid van vrouwen, werkgroepen en het Canadees netwerk voor de gezondheid van vrouwen, voert het Bureau ook relevant onderzoek op het vlak van informatiebeleid en -verspreiding. Het onderhoudt voortdurend betrekkingen met de provincies en de territoria, de belangrijkste vrouwenorganisaties, de onderzoekers op het gebied van gezondheid en andere actoren teneinde de actieve deelname van vrouwen en mannen aan de verbetering van hun gezondheid en welzijn te bevorderen.

Nog in Canada werd in 2006 een programma voor de bijdrage aan de gezondheid van vrouwen opgestart. Dat programma had als doel de lacunes in het onderzoek op het vlak van de gezondheid van vrouwen op te vullen zodat de actoren in de gezondheidssector de gezondheidsproblemen van vrouwen beter begrijpen en er beter aan tegemoet kunnen komen. In aansluiting werden centres of excellence voor de gezondheid van vrouwen opgericht. Ze zijn een unieke multidisciplinaire samenwerkingsvorm tussen universiteiten, gemeenschapsorganen en beleidsvoerders.

Kan de geachte minister, in het licht van het Canadese voorbeeld, meedelen op welke manier in zijn departement rekening wordt gehouden met de genderdimensie ?

Voor zover ik weet wordt er slechts weinig onderzoek gevoerd en aandacht besteed aan de specifieke gezondheidsproblemen van vrouwen. Er bestaat geen specifieke benadering in het gezondheidsbeleid die rekening houdt met de genderverschillen.

Kan het Canadese initiatief, dat al meer dan tien jaar geleden werd genomen, geen nuttige inspiratiebron vormen zodat we gevolg kunnen geven aan de aanbevelingen over dat thema die op internationaal vlak unaniem worden erkend ?

Antwoord : Ik heb de documenten inzake het « Bureau of Women's Health and Gender Analysis » en zijn inwerkingstelling in Canada aandachtig gelezen.

U heeft gelijk, dit is een initiatief dat in vele opzichten interessant is.

De kwestie van in het gezondheidsbeleid rekening te houden met gender, is een zeer specifiek probleem waarover een grondige studie moet worden uitgevoerd.

In het kader van mijn bevoegdheden heb ik regelmatig contacten met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Ik wil deze problematiek aankaarten tijdens onze volgende vergaderingen.

Dit kadert eveneens binnen het « Europees jaar van gelijke kansen voor iedereen — naar een rechtvaardige samenleving » dat de Europese Unie voor ogen heeft voor het jaar 2007.

Vraag nr. 3-6439 van mevrouw Van de Casteele d.d. 20 december 2006 (N.) :

Europese studie. — Geestelijke gezondheid. — Ziekenhuisopnames in België.

Uit een grootschalige studie van de Europese Commissie zou blijken dat in België veel meer opnames in psychiatrische ziekenhuizen gebeuren dan in andere Europese landen.

Anderzijds zouden minder patiënten dan gemiddeld met geestelijke gezondheidsproblemen bij de huisarts aankloppen en zouden er minder psychofarmaca gebruikt worden.

Si l'on en juge d'après la réaction du ministre dans la presse, cette étude prouve que nos soins de santé sont plus accessibles et que la situation des Belges est très bonne en matière de santé mentale.

Une analyse plus approfondie des chiffres me semble nécessaire. L'enquête nationale de santé de 2004 révèle par exemple que 24 % des personnes interrogées âgées de plus de quinze ans étaient confrontées à un mal-être psychique et 8 % à des sentiments dépressifs; 6 % d'entre elles avaient traversé une grave dépression au cours de l'année écoulée; 60 % de ces personnes étaient suivies par le généraliste, 36 % par un spécialiste, 19 % suivaient une psychothérapie et 84 % prenaient des médicaments.

Le gouvernement a d'ailleurs mené une campagne pour déconseiller le recours aux somnifères et aux calmants. Les chiffres sont également élevés concernant le nombre de suicides. Toujours selon cette enquête, 12 % de la population auraient sérieusement envisagé de se suicider et 4 % ont un jour procédé à une tentative de suicide.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est, entre 1996 et 2006, l'évolution du nombre d'hospitalisations en institution psychiatrique ?

2. Quelle est, pour la même période, l'évolution du recours aux antidépresseurs, aux somnifères et aux calmants ?

3. Quelle est, pour la même période, l'évolution du nombre de suicides ?

4. L'étude de la Commission européenne a-t-elle confirmé ces tendances ?

5. Le recours plus important aux hôpitaux psychiatriques ne peut-il pas s'expliquer par des lacunes dans l'accessibilité aux soins du premier échelon, à savoir aux généralistes, trop peu reconnus par les autorités et par les patients en matière d'accompagnement psychosocial ?

6. Le fait que la psychothérapie ne soit toujours pas reconnue dans notre pays jouerait-il un rôle à cet égard ?

7. La réduction des projets de soins psychiatriques à domicile et la priorité accordée, en matière d'investissements, aux hôpitaux et aux grandes institutions ne joueraient-elles pas aussi un rôle ?

8. Ces chiffres ne traduisent-ils pas la nécessité de prévoir, pour les patients psychiatriques, un concept de soins novateur où l'on réserve aux soins du premier échelon et aux soins à domicile la place et les moyens dont ils ont besoin, car les patients psychiatriques ont droit, également à domicile, à des soins modernes et de qualité ?

Réponse : Voici les informations que je peux vous communiquer.

1. Actuellement, mon administration ne dispose que des données sur les admissions (issues de l'enregistrement RPM) de 1997 à 2003. Là, nous voyons que le pourcentage d'admissions dans les établissements psychiatriques résidentiels (hôpitaux psychiatriques, services PAAZ, maisons de soins psychiatriques et initiatives d'habitations protégées) entre 1999 et 2003 est resté pratiquement constant (entre 0,85 et 0,87 % de la population belge). Ce pourcentage n'est que légèrement supérieur à celui des années 1997 et 1998 (respectivement 0,81 % et 0,82 %). De plus, ce pourcentage est une surestimation du pourcentage de patients admis, vu qu'un même patient — pour des raisons de vie privée — peut générer plusieurs admissions dans l'enregistrement RPM sans que ces admissions ne puissent être mises en relation.

2. Nous savons des Enquêtes santé (1997-2001-2004) que le pourcentage de la population qui a pris des calmants et des somnifères au cours des deux semaines précédant l'enquête a augmenté sensiblement entre 1997 et 2001 (de 5,5 % à 7,8 % pour les somnifères et de 4,5 % à 5,7 % pour les calmants) mais que cette tendance à la hausse a été quelque peu atténuée entre 2001 et 2004 (de 7,8 % à 9,4 % pour les somnifères et de 5,7 % à 6,6 %

Volgens de reactie van de geachte minister in de pers was deze studie het bewijs dat onze zorg toegankelijker is en dat de mentale gezondheidstoestand van de Belgen zeer goed is.

Volgens mij is er een meer diepgaande analyse van de cijfers nodig. Uit onze eigen nationale gezondheidsenquête van 2004 blijkt bijvoorbeeld dat 24 % van de ondervraagden ouder dan 15 jaar te kampen heeft met een psychisch onwelbevinden, 8 % heeft te maken met depressieve gevoelens en 6 % gaf aan in het afgelopen jaar een ernstige depressie te hebben doorgemaakt. 60 % daarvan wordt opgevolgd door de huisarts, 36 % door een specialist, 19 % volgde psychotherapie en 84 % nam geneesmiddelen.

De regering heeft trouwens een campagne gevoerd om het gebruik van slaap- en kalmeermiddelen te ontraden. Ook wat betreft het aantal zelfmoorden liggen de cijfers hoog. 12 % van de bevolking zou volgens dezelfde gezondheidsenquête ooit ernstig aan zelfmoord hebben gedacht en 4 % heeft ooit geprobeerd zelfmoord te plegen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de evolutie van 1996 tot 2006 van het aantal opnames in psychiatrische instellingen ?

2. Wat is de evolutie over dezelfde periode van het verbruik van antidepressiva, slaap- en kalmeermiddelen ?

3. Wat is de evolutie in dezelfde periode van het aantal zelfmoorden ?

4. Bevestigde de studie van de Europese Commissie deze trends ?

5. Kan er voor het feit dat er meer beroep op psychiatrische ziekenhuizen gedaan wordt geen verklaring worden gevonden in de gebrekkige toegankelijkheid van de eerste lijn, met name de huisartsen, die te weinig erkend worden door overheid en patiënten voor psychosociale begeleiding ?

6. Kan ook het feit dat psychotherapie in ons land nog steeds niet erkend is daarbij een rol spelen ?

7. Speelt ook de afbouw van psychiatrische thuiszorgprojecten en het feit dat de middelen vooral geïnvesteerd worden in ziekenhuizen en grote instellingen geen rol ?

8. Wijzen de cijfers er niet op dat een vernieuwend zorgconcept voor psychiatrische patiënten nodig is waarbij de eerste lijn en de thuiszorg de plaats en de middelen krijgen die nodig zijn omdat psychiatrische patiënten ook in hun thuisomgeving recht hebben op moderne kwalitatieve zorg ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Momenteel beschikt mijn administratie enkel over opnamegegevens (uit de MPG-registratie) van 1997 tot en met 2003. Daarin zien we dat het percentage opnames in de residentiële psychiatrische voorzieningen (psychiatrische ziekenhuizen, PAAZ-diensten, psychiatrische verzorgingstehuizen en initiatieven voor beschut wonen) tussen 1999 en 2003 nagenoeg constant bleef (tussen 0,85 en 0,87 % van de Belgische bevolking). Dit percentage ligt maar iets hoger dan in de jaren 1997 en 1998 (resp. 0,81 % en 0,82 %). Bovendien is dit percentage een overschatting van het percentage opgenomen patiënten, aangezien eenzelfde patiënt — omwille van privacy-redenen- in de MPG-registratie meerdere opnames kan genereren zonder dat deze opnames met elkaar in verband kunnen worden gebracht.

2. Uit de Gezondheidsenquêtes (1997-2001-2004) weten we dat het percentage van de bevolking dat slaap- en kalmeermiddelen nam « m de twee weken vóór de bevraging merkbaar toenam tussen 1997 en 2001 (van 5,5 % naar 7,8 % voor slaapmiddelen en van 4,5 % naar 5,7 % voor kalmeermiddelen) maar dat deze stijgende trend enigszins afgezwakt werd tussen 2001 en 2004 (van 7,8 % naar 9,4 % voor slaapmiddelen en van 5,7 % naar 6,6 %

pour les calmants). En ce qui concerne l'utilisation d'antidépresseurs durant les deux semaines, nous observons une tendance croissante constante entre 1997 et 2004 (3,9 % en 1997, 4,9 % en 2001 et 6,1 % en 2004). Lorsque nous regardons l'usage des psychotropes comme un tout, nous trouvons un pourcentage qui — s'il a été corrigé pour l'âge et le sexe — a augmenté de 8,9 % en 1997 à 11,8 % en 2004.

3. En ce qui concerne le nombre de suicides, nous ne disposons pas encore de chiffres relatifs à la population globale. Les chiffres que vous citez de l'Enquête santé 2004 concernant les idées suicidaires et les tentatives de suicide sont une première mesure.

À l'intérieur de la population psychiatrique, nous voyons que dans la période 2000-2003, le pourcentage de patients qui se sont suicidé reste stable autour des 0,09 %. Dans la période 1997-1999, ce pourcentage était légèrement plus élevé, à savoir autour des 0,12 %.

Au sein du groupe de travail intercabinets « Taskforce SSM », un sous-groupe de travail « Suicide » a été créé. Il a notamment pour mission de disposer de données statistiques et épidémiologiques pour l'ensemble du pays. Au cours des travaux de ce groupe de travail, il a été convenu que la Communauté française mettra en route une procédure afin de résoudre les problèmes relatifs à l'enregistrement des données concernant la mortalité afin de pouvoir générer des chiffres nationaux sur le suicide.

4. Les chiffres de l'étude Eurobaromètre sont basés sur une étude récente (2005-2006) sur un échantillon de 1 011 personnes de 15 ans ou plus issues de la population belge, à qui on a notamment demandé s'ils avaient été admis au cours des 12 derniers mois à l'hôpital pour des « problèmes de santé psychologiques ou émotionnels ». Pour la grande discordance avec les chiffres officiels d'admissions issus du RPM, il existe différentes explications. Les problèmes de traduction (dans la version française, on retrouve « les 12 derniers mois » tandis que dans la version anglaise, ça a été laissé tombé) ainsi que la façon dont certaines questions doivent être interprétées. Il se pourrait que le fait que certains patients se présentent en policlinique soit interprété comme une admission. Mon administration ne dispose pas de chiffres sur le nombre de consultations policliniques dans les hôpitaux.

Par ailleurs, les chiffres de l'Enquête santé pour ce qui concerne l'usage de psychotropes ne sont pas si éloignés de l'étude Eurobaromètre, en tenant compte du fait que 1) dans l'Enquête santé, il s'agit de l'utilisation pendant les deux dernières semaines et que dans l'étude Eurobaromètre, il s'agit de l'utilisation au cours des 12 derniers mois, et 2) une partie des personnes ayant répondu à l'Enquête santé qui utilisaient des psychotropes pendant les deux dernières semaines (notamment ceux qui ont pris des somnifères simplement en raison d'un problème de sommeil) ne considère probablement pas cette prise de médicaments comme faisant suite à des problèmes de santé psychologiques et émotionnels, ce qui est un peu plus explicite dans le questionnaire de l'Eurobaromètre. De plus, il ressort que la Belgique dans l'étude Eurobaromètre ne s'écarte que de 1 % de la moyenne européenne pour ce qui concerne l'utilisation de médicaments en raison de problèmes de santé psychologiques et émotionnels.

5. Je souhaite attirer votre attention sur le fait que l'aide psychosociale fait déjà partie du programme de traitement qui est offert au patient à l'hôpital. De plus, je souhaite aussi souligner que dans les centres de santé mentale, qui relèvent des compétences des communautés/régions, il y a déjà un psychologue prévu que le patient peut consulter sans frais supplémentaires. En outre, mon administration planche actuellement sur un projet de loi concernant la reconnaissance des professions des soins de santé mentale. Et enfin, dans le cadre des projets thérapeutiques, le rôle de la première ligne sera encore renforcé — puisque la première ligne fait partie de l'un des acteurs obligatoires.

voor kalmeer- middelen). Wat betreft het gebruik van antidepressiva tijdens de afgelopen twee weken zien we een gestadig toenemende tendens tussen 1997 en 2004 (3,9 % in 1997, 4,9 % in 2001 en 6,1 % in 2004). Wanneer we het gebruik van psychotrope geneesmiddelen als geheel bekijken, vinden we een percentage dat — indien gecorrigeerd voor leeftijd en geslacht — steeg van 8,9 % in 1997 naar 11,8 % in 2004.

3. Wat betreft het aantal zelfmoorden beschikken wij nog niet over cijfers met betrekking tot de globale populatie. De cijfers die U aanhaalt uit de Gezondheidsenquête 2004 met betrekking tot zelfmoordgedachten en zelfmoordpogingen zijn een eerste meting.

Binnen de psychiatrische populatie zien we dat in de periode 2000-2003 het percentage patiënten dat zelfmoord pleegt stabiel blijft rond de 0,09 %. In de periode 1997-1999 lag dit percentage iets hoger, namelijk rond de 0,12 %.

Binnen de Interkabinettenwerkgroep « Taskforce GGZ » werd een subwerkgroep « Zelfdoding » opgericht. Deze heeft onder meer als missie te beschikken over statistische en epidemiologische gegevens voor het hele land. Tijdens de werkzaamheden van deze werkgroep werd afgesproken dat de Franse gemeenschap een procedure zal opzetten om de problemen met betrekking tot de registratie van mortaliteitsgegevens op te lossen zodat nationale cijfers rond zelfdoding gegenereerd kunnen worden.

4. De cijfers in de Eurobarometer-studie zijn gebaseerd op een recente (2005-2006) survey bij een steekproef van 1 011 personen van 15 jaar of ouder uit de Belgische bevolking, aan wie men onder meer vroeg of zij tijdens de afgelopen 12 maanden in het ziekenhuis waren opgenomen omwille van « psychologische of emotionele gezondheidsproblemen ». Voor de grote discrepantie met de officiële opnamecijfers uit de MPG bestaan verschillende verklaringen. De vertalingsproblemen (in de Franse versie staat afgelopen 12 maanden; in de Engelse versie wordt dit weggelaten) alsook hoe bepaalde vragen dienen geïnterpreteerd te worden. Het zou kunnen dat zich poliklinisch aanmelden door sommige patiënten wordt geïnterpreteerd als een opname. Mijn administratie beschikt niet over cijfers van het aantal poliklinische consultaties in ziekenhuizen.

Anderzijds liggen de cijfers uit de Gezondheidsenquête wat betreft het gebruik van psychotrope geneesmiddelen niet zo ver verwijderd van deze uit de Euro-barometer-studie, rekening houdend met het feit dat : 1) het in de Gezondheidsenquête gaat om het gebruik tijdens de afgelopen twee weken, en in de Eurobarometer-studie om het gebruik gedurende de laatste 12 maanden, en 2) een deel van de respondenten in de Gezondheidsenquête die psychotrope geneesmiddelen gebruikte tijdens de afgelopen twee weken (met name diegenen die slaapmiddelen namen louter omwille van een slaapprobleem) deze inname vermoedelijk niet beschouwen als « ten gevolge van psychologische en emotionele gezondheidsproblemen », iets wat expliciet wel in de vraagstelling vervat zit de Eurobarometer-studie. Bovendien blijkt dat België in de Eurobarometer-studie slecht 1 % afwijkt van het Europese gemiddelde wat betreft het « gebruik van geneesmiddelen omwille van psychologische en emotionele gezondheidsproblemen ».

5. Ik wens er u attent op te maken dat psychosociale ondersteuning reeds een onderdeel uitmaakt van het behandelingprogramma dat in het ziekenhuis wordt aangeboden aan de patiënt. Verder wens ik er ook nog op te wijzen dat in de centra voor geestelijke gezondheidszorg, dewelke onder de bevoegdheden ressorteren van de gemeenschappen/gewesten, reeds een psycholoog is voorzien die door de patiënt zonder bijkomende kosten kan geconsulteerd worden. Voorts werkt mijn administratie momenteel ook aan een wetsontwerp betreffende de erkenning van de geestelijke gezondheidszorgberoepen. En ten slotte zal in het kader van de therapeutische projecten de rol van de eerste lijn verder worden versterkt — vermits de eerste lijn één van de verplichtte actoren uitmaakt.

6. Pour cette question, je vous renvoie à la réponse à la question 5.

7. Tout d'abord, je souhaite rectifier les éléments suivants. Vous posez en effet la question de savoir si le démantèlement des projets de soins à domicile psychiatriques et le fait que les moyens soient surtout investis dans les hôpitaux et les grandes institutions ne jouent pas un rôle ici. Je souhaite quand même insister sur le fait que les contrats avec toutes les institutions participantes au projet-pilote sur les soins à domicile psychiatriques sont prolongés. Et pour éviter tout malentendu, le but n'est certainement pas d'investir des moyens dans des mesures avec des tendances hospitalocentriques dépassées mais bien d'arriver à une proposition structurelle de circuits de soins et de réseaux et dans ce sens, de réformer les soins de santé mentale. Pour ce faire, je vous renvoie aussi à la réponse à la question.

8. Au cours de la Conférence interministérielle Santé publique, il a été convenu le 24 mai et le 6 décembre 2004 entre les ministres de la Santé publique de mettre en place des projets qui doivent déboucher à terme sur une extension et une meilleure organisation de l'offre de soins dans le domaine de la santé mentale. Pour l'exécution de cet accord, un budget de 15 000 000 euros a été prévu pour une période de trois ans au niveau de l'INAMI et de la Santé publique.

Il a été convenu que l'offre de soins devait être basée sur les besoins du patient. Il faut à cet effet tenir compte de l'âge et des caractéristiques sociologiques de certaines catégories de la population. Pour chaque groupe cible, une offre ou un circuit de soins spécifique doit être déterminé. D'un point de vue organisationnel, un réseau entre tous les dispensateurs de soins concernés doit être mis en place. Par ailleurs, au cours d'une première phase, cette offre de soins doit être ciblée sur des patients présentant une problématique chronique (de longue durée) et complexe, pour lesquels la probabilité de devoir s'adresser à différents partenaires (aspect multidisciplinaire de la prise en charge) est plus grande; il est dès lors nécessaire de stimuler la concertation entre les partenaires et d'assurer la continuité des soins.

Afin de structurer la « concertation au sujet du patient à plus long terme, des projets thérapeutiques sont initiés à titre expérimental. Ils devraient permettre d'organiser et/ou de coordonner la concertation relative au patient dans le cadre d'un groupe cible de patients (une des trois catégories d'âge et pour une pathologie déterminée), ce qui doit déboucher sur des soins sur mesure et entre autres sur la possibilité pour le patient, sur la base d'une structure d'hébergement dans le domaine de la santé mentale, de se réinsérer dans la société, ou, de préférence, d'éviter une admission dans une institution. Cette concertation doit faire partie intégrante d'une collaboration fonctionnelle.

La concertation au sujet du patient doit s'inscrire dans le cadre d'une perspective de concertation plus large, qui doit déboucher sur une politique cohérente d'organisation et/ou de coordination des circuits de soins. Il est alors question de « concertation transversale . Il s'agit de mettre en place à court terme une concertation entre projets thérapeutiques ou au sein d'un même groupe cible, qui permettra ainsi de formuler à terme une proposition structurelle de circuits de soins et de réseaux. Les expériences devraient alors dans quelques années permettre de tirer des conclusions définitives.

L'importance des projets thérapeutiques est justifiée par l'objectif majeur d'avoir une offre plus développée de soins sur mesure et d'assurer une plus grande continuité dans les soins offerts. Il s'agit ainsi de dispenser les soins le plus possible et le plus longtemps possible au domicile ou dans le lieu de séjour de substitution du patient, en fonction de ses besoins ou demandes de soins individuels. Compte tenu de cet objectif, les aspects suivants se trouvent au centre des projets thérapeutiques : l'optimalisation et la valorisation de la concertation, la coordination et la collaboration à un niveau micro ou du patient entre, d'une part, les partenaires de la santé mentale et ceux des soins de santé mentale

6. Hiervoor verwijs ik naar het antwoord op vraag 5.

7. Vooreerst wens ik toch even het volgende recht te zetten. U stelt namelijk de vraag of ook de afbouw van psychiatrische thuiszorgprojecten en het feit dat de middelen vooral geïnvesteerd worden in ziekenhuizen en grote instellingen hierbij geen rol speelt. Ik wens er toch op te wijzen dat de contracten met alle deelnemende instellingen bij het pilootproject rond psychiatrische thuiszorg worden verlengd. En voor alle duidelijkheid het is zeker niet de bedoeling om middelen te investeren in maatregelen met achterhaalde « hospitaalcentrische » tendensen, maar wel om te komen tot een structureel voorstel van zorgcircuits en netwerken en in die zin de geestelijke gezondheidszorg in België te hervormen. Hiervoor verwijs ik tevens naar het antwoord op vraag 8.

8. Tijdens de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid werd op 24 mei en 6 december 2004 tussen de ministers van Volksgezondheid overeengekomen om projecten op te starten die op termijn moeten leiden tot een uitbreiding en betere organisatie van het zorgaanbod in de geestelijke gezondheidszorg. Om dit akkoord uit te voeren werd op niveau van het RIZIV en Volksgezondheid 15 000 000 euro uitgetrokken voor een periode van drie jaar.

Er werd afgesproken dat het zorgaanbod moet uitgaan van de noden van de patiënt. Daarbij dient te worden uitgegaan van bevolkingsgroepen gebaseerd op leeftijd en de daarmee samenhangende sociologische kenmerken. Voor elke doelgroep dient een specifiek aanbod of zorgcircuit te worden uitgetekend. Op organisatorisch vlak dient zich dit te vertalen in een netwerk tussen alle betrokken zorgaanbieders. In een eerste fase moet dit zorgaanbod bovendien gaan om patiënten met een chronische (langdurige) en complexe problematiek, voor wie de waarschijnlijkheid om verscheidene partners te moeten ontmoeten (multidisciplinair aspect van de tenlasteneming) groter is : het is bijgevolg nodig het overleg tussen de partners te stimuleren om de zorgcontinuïteit te waarborgen.

Om op langere termijn structurele vorm te geven aan het « overleg rond de patiënt » worden onder de vorm van een experiment, « therapeutische projecten » gecreëerd. Hiervan wordt verwacht dat zij het overleg organiseren en/of coördineren rond de patiënt binnen een patiëntendoelgroep (één van de drie leeftijdsgroepen en voor een welbepaalde pathologie), hetgeen moet leiden tot « verzorging op maat » en het onder meer mogelijk maken dat de patiënt vanuit een verblijfsstructuur in de geestelijke gezondheidszorg kan terugkeren naar de maatschappij of beter nog, dat een opname kan worden vermeden. Dit overleg moet zich inschrijven in een functionele samenwerking.

Het overleg rond de patiënt moet kaderen in een ruimer perspectief van overleg om zo te komen tot een coherent beleid inzake de organisatie en/of coördinatie van zorgcircuits. En daar spreken we dan over « transversaal overleg . De bedoeling is op korte termijn een overleg tot stand te brengen tussen therapeutische projecten binnen éénzelfde doelgroep, om op die manier op termijn te komen tot een structureel voorstel van zorgcircuit en netwerk. De experimenten zouden dan binnen enkele jaren moeten kunnen leiden tot definitieve conclusies.

De belangrijkste doelstelling ter motivering van het belang van de therapeutische projecten is het verzekeren van meer zorg op maat en het waarborgen van meer continuïteit in de geboden zorgverlening. Het opzet daarbij is om de zorg zo veel en zo lang als mogelijk te realiseren in het thuis of thuisvervangende milieu van de patiënt en dit in aansluiting met zijn individuele zorgbehoeften/zorgvraag. Met dit doel voor ogen staat in de therapeutische projecten centraal : het optimaliseren en valoriseren van overleg, coördinatie en samenwerking op micro- of patiëntniveau tussen enerzijds de GGZ-partners uit de ambulante en residentiële gespecialiseerde geestelijke gezondheidszorg onder-

spécialisés entre eux et, d'autre part, entre le secteur de la santé mentale et les partenaires des soins de première ligne (médecins, infirmiers, SISD, kinésithérapeutes, aide à domicile, soins de proximité ambulatoires, ...).

Ainsi, les conditions de participation aux projets thérapeutiques prévoient les critères suivants en vue d'une représentativité suffisante des trois partenaires concernés :

— au moins un hôpital psychiatrique ou un service hospitalier psychiatrique d'un hôpital général;

— au moins un centre de santé mentale. Si aucun centre de santé mentale présente sa candidature pour participer au projet au sein d'une même région d'activités, au moins un projet-pilote soins psychiatriques pour patients à domicile ou outreaching du SPF Santé publique doit faire partie des partenaires;

— au moins un service dans le cadre des soins de santé de première ligne : association de médecins généralistes, association de soins de santé ou infirmiers à domicile ou service intégré de soins à domicile (SISD).

S'ils font partie de la même région d'activités, les projets pilotes « soins psychiatriques pour patients à domicile (adultes) et outreaching (enfants), Ses services qui ont conclu une convention de rééducation psychosociale INAMI et les services intégrés de soins à domicile (SISD) doivent être invités en priorité à jouer un rôle de partenaire. S'ils ont le même groupe cible que celui du projet thérapeutique, ils ne peuvent être refusés comme partenaire par les initiateurs du projet, s'ils ont posé leur candidature et s'ils soutiennent l'objectif du projet.

Je voudrais encore souligner que l'objectif de ces projets a fait l'objet de discussions approfondies avec l'ensemble du secteur et les représentants des communautés/régions au sein du comité d'accompagnement « projets thérapeutiques — concertation transversale .

L'arrêté royal de base instituant les projets thérapeutiques ainsi que l'arrêté royal et l'arrêté ministériel en vue du financement de la concertation par l'intermédiaire des services intégrés de soins à domicile (SISD) ont été publiés au Moniteur belge du 6 novembre 2006. Les candidatures peuvent être introduites à l'INAMI à partir du 16 novembre 2006 et avant le 16 décembre 2006 au moyen du formulaire d'inscription électronique disponible sur le site Internet.

ling en anderzijds tussen de GGZ-sector en de partners uit de eerstelijns (huisartsen, verpleegkundigen, GDT, kiné, thuishulp, ambulant welzijnswerk, ...).

Zo werd namelijk ingeschreven in de voorwaarden tot deelname aan de therapeutische projecten dat om te zorgen voor voldoende representativiteit de minimale vertegenwoordiging van drie verschillende partners aan volgende criteria moet voldoen :

— tenminste een psychiatrisch ziekenhuis of een psychiatrische ziekenhuisdienst van een algemeen ziekenhuis;

— minstens een centrum voor geestelijke gezondheidszorg. Indien er zich binnen hetzelfde werkingsgebied geen centrum voor geestelijke gezondheidszorg heeft aangemeld als kandidaatpartner, dient minstens een pilootproject psychiatrische zorg voor patiënten in de thuissituatie of outreaching van de FOD Volksgezondheid tot de partners te behoren;

— minstens een dienst in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg : vereniging van huisartsen, verenigingen voor thuisverpleging of -zorg of geïntegreerde dienst voor thuiszorg (GDT).

Indien zij behoren tot het zelfde werkingsgebied, moeten de pilootprojecten « psychiatrische zorg voor patiënten in de thuissituatie (volwassenen) en outreaching (kinderen), de voorzieningen met een psychosociale RIZIV-revalidatieovereenkomst en de geïntegreerde diensten voor thuiszorg (GDT) prioritair worden uitgenodigd om een rol als partner op zich te nemen. Indien zij dezelfde doelgroep als dat van het therapeutische project beogen kunnen zij als partner door de initiatiefnemers van het project niet worden geweigerd voor zover zij zich kandidaat hebben gesteld en zij het objectief van het project ondersteunen.

Ik wens er nog op te wijzen dat het opzet van deze projecten uitvoerig is besproken met de volledige sector en vertegenwoordigers van de gemeenschappen/gewesten in het begeleidingscomité « therapeutische projecten transversaal overleg .

Het basis koninklijk besluit dat de therapeutische projecten regelt en het koninklijk besluit en ministerieel besluit voor de financiering van het overleg via de geïntegreerde diensten voor thuiszorg (GDT) zijn op 6 november 2006 verschenen in het Belgisch Staatsblad. De kandidaturen kunnen bij het RIZIV ingediend worden vanaf 16 november 2006 en voor 16 december 2006 met het op de website beschikbare elektronisch inschrijvingsformulier.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-6022 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on fait appel, depuis le 1er juillet 2003, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?

2. Dans l'affirmative :

a) De quelle législation s'agit-il ?

b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?

c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?

d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-6022 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 juli 2003 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving ?

2. Zo ja,

a) Om welke wetgeving gaat het ?

b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en)/lopen zij af ?

c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?

d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?

e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?

f) Quelle procédure d'adjudication a-t-on suivie à cet effet ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

g) Quel a été le coût total de cette ou de ces mission(s) ?

h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?

i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

Réponse : 1. Non.

2. *a)* /

b) à i) Sans objet.

Question n° 3-6043 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle votre cabinet ministériel, secrétariat privé ou cellule stratégique et, le cas échéant, ceux de votre ou vos prédécesseur(s) ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. *a)* À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. *a)* Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ?

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles été confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse : 1. *a)* Compte tenu du caractère documentaire de la question, la réponse sera adressée directement à l'honorable membre.

b) Le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie n'a jamais recouru à la technique de l'abonnement.

2. *a)* Les avocats du département sont choisis sur la base d'une liste non exhaustive ventilant les contentieux par objet, par rôle linguistique et par tribunal compétent, *ratione loci* et *ratione materiae*.

b) et *c)* La désignation d'avocats se prête mal aux impératifs de la législation des marchés publics. De nombreux critères de choix, comme le respect des règles déontologiques d'avocats déjà consultés par d'autres parties in *tempore non suspecta*, l'intérêt financier pour plusieurs départements appelés à la même cause de choisir un avocat commun, les souhaits d'autres parties ayant les mêmes intérêts que l'État belge, le caractère pointu d'une matière

e) Welke waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?

f) Welke gunningsprocedure werd daartoe gevolgd ? Graag ontving ik ook een kwantitatieve benadering.

g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?

h) Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

Antwoord : 1. Neen.

2. *a)* /

b) tot i) Zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-6043 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop uw ministerieel kabinet/persoonlijk secretariaat/cel beleidsvoorbereiding, en in voorkomend geval die van uw voorganger(s), een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. *a)* Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. *a)* Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ?

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Antwoord : 1. *a)* Rekening houdend met de documentaire aard van de vraag, wordt het antwoord rechtstreeks verstuurd naar het geachte lid.

b) De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie heeft nooit een beroep gedaan op de techniek van het abonnement.

2. *a)* De advocaten van het departement werden gekozen op basis van een niet-uitgebreide lijst waarbij de geschillen werden ingedeeld per voorwerp, taalrol en bevoegde rechtbank, *ratione loci* en *ratione materiae*.

b) et *c)* De aanwijzing van advocaten stemt weinig overeen met de imperatieven van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten. Talrijke keuzecriteria — zoals de eerbiediging van de deontologische regels van andere advocaten die reeds door andere partijen werden geraadpleegd in *tempore non suspecto*, het financieel belang voor verschillende departementen die voor dezelfde zaak een gemeenschappelijke advocaat moeten kiezen,

ou l'expérience connue d'un avocat pour un type de contentieux, le caractère apparenté de plusieurs contentieux successifs, constituent autant de critères de choix beaucoup plus pertinents pour la défense efficace des intérêts de l'État belge que le strict recours à la concurrence. Enfin, l'urgence propre aux référés judiciaires ou administratifs exige la désignation d'avocats dans des délais extrêmement courts.

Ces mêmes impératifs justifient le caractère non exhaustif de la liste visée au point 2, *a)*.

Il faut relever que les motifs exposés plus haut répondent, pour la plupart, aux critères retenus par le législateur pour justifier le recours à la procédure négociée, dans l'article 17, § 2, 1º, *a)* (faible montant), *c)* (urgence), *f)* (spécificité), 2º, *a)* (services complémentaires), § 3, 2º (impossibilité de fixer préalablement un prix global), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

3. Renvoi aux points 2 *a)*, *b)* et *c)*.

4, 5 et 7. Il est renvoyé à la réponse au point 1, *a)*. La réponse n'entrera toutefois pas dans tous les détails demandés, compte tenu de la discrétion que peut attendre un avocat de son client quant à ses honoraires et de l'impossibilité matérielle de dresser des statistiques aussi précises, notamment lorsque des contentieux ne sont pas clôturés.

6. Compte tenu de la durée des contentieux, des voies de recours et des désistements, il n'est pas possible de donner des chiffres significatifs.

8. Les dépenses précitées sont à charge des allocations de base 21.20.12.01, 42.02.12.01 et 44.02.21.01.

Question nº 3-6191 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans.

En mars 2000, à Lisbonne, le Conseil de l'Europe a fixé une stratégie générale visant à faire de l'Europe, d'ici 2010, « l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique au monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantititave et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociales. ». C'est dans ce but qu'ont été définis les objectifs de Lisbonne, qui sont tous concrets et réalisables.

Pour atteindre ces objectifs, notre marché du travail doit fait l'objet de réformes. Le relèvement du taux d'activité et, simultanément, le maintien au travail de ceux qui sont sur le point de quitter le marché du travail constituent le fil conducteur de ces réformes.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes de plus de 55 ans sont-elles occupées par les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite aussi une ventilation en fonction du sexe.

2. Parmi ces personnes occupées, combien sont-elles âgées de plus de 60 ans ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite également une ventilation en fonction du sexe.

3. A-t-on constaté au cours des dix dernières années une évolution du nombre de personnes de plus de 55 ans qui sont occupées ?

de wensen van andere partijen die dezelfde belangen hebben als de Belgische Staat, het verregaand gespecialiseerd karakter van een zaak of de bekende ervaring van een advocaat voor een bepaald type van geschillen evenals het feit dat verschillende opeenvolgende geschillen met elkaar verwant zijn — zijn zoveel pertinenter voor de doeltreffende verdediging van de belangen van de Belgische Staat dan het strikt beroep op de mededinging. Bovendien vereist de hoogdringendheid eigen aan het gerechtelijk of administratief kortgeding de aanwijzing van advocaten binnen uiterst korte termijnen.

Diezelfde imperatieven rechtvaardigen het niet-uitgebreid karakter van de lijst bedoeld in punt 2, *a)*.

Er dient te worden onderstreept dat de hoger vermelde redenen voor het merendeel beantwoorden aan de criteria in aanmerking genomen door de wetgever ter rechtvaardiging van het beroep op de onderhandelingsprocedure besproken in het artikel 17, § 2, 1º, *a)* (gering bedrag), *c)* (dringend karakter), *f)* (specificiteit), 2º, *a)* (aanvullende diensten), § 3, 2º (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

3. Verwijzing naar de punten 2 *a)*, *b)* en *c)*.

4, 5 en 7. Er wordt verwezen naar het antwoord in punt 1, *a)*. Het antwoord treedt evenwel niet volledig in detail zoals gevraagd, rekening houdend met de discretie die een advocaat van zijn klant kan verwachten wat betreft zijn erelonen en de materiële onmogelijkheid dergelijke nauwkeurige statistieken uit te werken, inzonderheid wanneer talrijke geschillen nog niet zijn afgehandeld.

6. Rekening houdend met de duur van de geschillen, de beroepsmogelijkheden en de afstanden, is het niet mogelijk om significante cijfers mee te delen.

8. De bovengenoemde uitgaven zijn ten laste van de basisallocaties 21.20.12.01, 42.02.12.01 en 44.02.21.01.

Vraag nr. 3-6191 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.

In maart 2000 tekende de Europese Raad in Lissabon een algemene strategie uit om tegen 2010 van Europa « de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te maken die in staat is tot duurzame groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang. ». Hiertoe werden de zogenaamde Lissabondoelstellingen opgesteld, stuk voor stuk concreet en maakbaar.

Om deze doelstellingen te bereiken behoeft onze arbeidsmarkt hervormingen. De rode draad van deze hervormingen is het optrekken van de activiteitsgraad en tegelijk diegenen aan het werk houden die de arbeidsmarkt dreigen te verlaten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen boven 55 jaar zijn tewerkgesteld binnen de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

2. Hoeveel van deze tewerkgestelde personen zijn ouder dan 60 jaar ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

3. Is er de voorbije 10 jaar een evolutie merkbaar van het aantal tewerkgestelde personen boven de 55 jaar ?

4. Avez-vous déjà pris des mesures pour promouvoir l'emploi des travailleurs de plus de 55 ans dans les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ?

5. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures supplémentaires ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

Pour ce qui est des compétences relevant de mon collègue de l'Économie, je vous renvoie à sa réponse à la question n° 3-6189 (*Questions et Réponses* n° 3-81, p. 8871).

Pour ce qui est de l'IPSS (INASTI) sur lequel j'ai compétence, voici ma réponse :

1. Le nombre d'agents âgés de plus de 55 ans qui, à la date du 1er janvier 2006, travaillent à l'INASTI s'élève à 151 sur un total de 812. Ceci représente 18,60 % de l'effectif total. La répartition selon le sexe est la suivante :

— nombre de femmes : 94 (11, 58 % du total);

— nombre d'hommes : 57 (7,02 % du total).

2. Le nombre d'agents âgés de plus de 60 ans qui, à la même date, travaillent à l'INASTI s'élève à 31. Ceci représente 3,82 % de l'effectif total.

La répartition des agents en fonction du sexe est la suivante :

— nombre de femmes : 18 (soit 2,22 % du total);

— nombre d'hommes : 13 (soit 1,60 % du total).

3. Le nombre d'agents âgés de plus de 55 ans qui travaillent à l'INASTI n'a pratiquement pas cessé d'augmenter au cours des dix dernières années, alors que l'effectif du personnel a évolué en sens inverse.

Au 1er janvier 1996, il y avait 137 agents en service âgés de plus de 55 ans (soit 14,94 % d'un effectif total de 917 personnes) et 151 au 1er janvier 2001 (soit 17,52 % d'un effectif total de 862 personnes). Au 1er janvier 2005, il y avait même 166 agents en service âgés de plus de 55 ans, soit 19,76 % d'un effectif total de 840 personnes.

Si l'on examine la répartition selon le sexe, il y a lieu de constater que depuis le 1er janvier 1996, le nombre — exprimé en chiffres absolus — de femmes âgées de plus de 55 ans a presque doublé (de 57 à 106 au 1er janvier 2005) tandis que le nombre d'hommes a sans cesse diminué (de 80 à 60 au 1er janvier 2005).

Si l'on exprime l'évolution en pourcentages de l'effectif, cela revient à un doublement pour les femmes (de 6,22 % en 1996 à 12,62 % en 2005).

En revanche, durant cette même période, il y a une légère diminution pour les hommes (de 8,72 % en 1996 à 7,14 % en 2005).

En comparaison avec l'effectif du personnel de 2005, il y a, au 1er janvier 2006, une forte diminution aussi bien de l'effectif total que du nombre d'agents âgés de plus de 55 ans (voir également la réponse donnée à la question 1).

4. Le recrutement des agents se fait sur la base d'une description de fonction commune pour une même fonction. Tous les recrutements doivent être conformes aux dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État. Plus précisément, tous les candidats doivent être lauréats d'un examen de recrutement organisé par le Selor. Lorsque les candidats répondent aux besoins fonctionnels, l'INASTI ne fait aucune distinction entre les candidats sur la base de l'âge.

Il appartient au ministre de la Fonction publique de modifier la réglementation en la matière pour favoriser le recrutement des personnes âgées de plus de 55 ans.

5. Voir réponse donnée au point 4.

4. Heeft u reeds maatregelen genomen om de tewerkstelling van werknemers boven 55 jaar in de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, te bevorderen ?

5. Acht u het wenselijk bijkomende maatregelen af te kondigen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Wat de aangelegenheden betreft die onder de bevoegdheden van mijn collega van Economie vallen, verwijs ik naar zijn antwoord op vraag nr. 3-6189 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-81, blz. 8871).

Wat de OISZ (RSVZ) betreft, die tot mijn bevoegdheid behoren, volgt hier mijn antwoord :

1. Het aantal ambtenaren ouder dan 55 jaar die, op datum van 1 januari 2006, werken bij het RSVZ bedraagt 151 op een totaal van 812. Dit vertegenwoordigt 18,60 % van het totale effectief. De verdeling volgens geslacht is als volgt :

— aantal vrouwen : 94 (11,58 % van het totaal);

— aantal mannen : 57 (7,02 % van het totaal).

2. Het aantal ambtenaren ouder dan 60 jaar die, op voornoemde datum werken bij het RSVZ bedraagt 31. Dit vertegenwoordigt 3,82 % van het totale effectief.

De verdeling volgens geslacht is als volgt :

— aantal vrouwen : 18 (hetzij 2,22 % van het totaal);

— aantal mannen : 13 (hetzij 1,60 % van het totaal).

3. Het aantal ambtenaren ouder dan 55 jaar, tewerkgesteld bij het RSVZ, is de voorbije 10 jaar nagenoeg voortdurend gestegen, terwijl het personeelsbestand een omgekeerde evolutie heeft gekend.

Op 1 januari 1996 en op 1 januari 2001 waren er respectievelijk 137 (hetzij 14,94 % van het totale effectief van 917) en 151 (hetzij 17,52 % van het totale effectief van 862) ambtenaren in dienst die ouder waren van 55 jaar. Op 1 januari 2005 waren er zelfs 166 ambtenaren boven de 55 jaar in dienst bij het RSVZ, hetzij 19,76 % van het effectief van 840.

Onderverdeeld naar geslacht is het wel zo dat sinds 1 januari 1996, in absolute cijfers uitgedrukt, het aantal vrouwen ouder dan 55 jaar bijna is verdubbeld (van 57 naar 106 op 1 januari 2005), terwijl het aantal mannen steeds is verminderd (van 80 naar 60 op 1 januari 2005).

Uitgedrukt in percentages van het effectief, komt dit neer op een verdubbeling voor de vrouwen (van 6,22 % in 1996 naar 12,62 % in 2005).

Daarentegen is er voor de mannen voor diezelfde periode een lichte daling (van 8,72 % in 1996 naar 7,14 % in 2005).

In vergelijking met het personeelsbestand in 2005 is er op 1 januari 2006 zowel een sterke daling van het personeelsbestand als van het aantal ambtenaren ouder dan 55 jaar (zie ook antwoord vermeld op vraag 1).

4. De aanwerving van ambtenaren gebeurt op grond van een functiebeschrijving die voor eenzelfde functie gemeenschappelijk is. Alle wervingen dienen ook te gebeuren conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel. Meer bepaald moeten alle kandidaten geslaagd zijn voor een door Selor georganiseerd wervingsexamen. Het is immers zo dat wanneer de kandidaatambtenaren beantwoorden aan de functionele behoeften, het RSVZ geen onderscheid maakt op grond van de leeftijd.

Het behoort aan de minister van Ambtenarenzaken immers toe om de reglementering terzake aan te passen teneinde de aanwerving van personen ouder dan 55 jaar te begunstigen.

5. Zie antwoord op punt 4.

Question n° 3-6263 de M. Steverlynck du 9 novembre 2006 (N.) :

Indépendants. — Cotisations sociales. — Calcul.

Les cotisations sociales des indépendants sont calculées sur leurs revenus professionnels nets d'il y a trois ans. C'est une réglementation pragmatique car la caisse d'assurances sociales doit pouvoir calculer les cotisations sur un revenu définitif et est dès lors tributaire des renseignements communiqués par l'administration fiscale. Un temps relativement long s'écoule dès lors entre l'année où les revenus sont perçus et celle où ces revenus servent de base au calcul des cotisations sociales.

Cette réglementation est favorable à l'indépendant tant que ses revenus sont en augmentation, mais défavorable lorsque les revenus baissent. Dans ce dernier cas, l'indépendant paie des cotisations sociales qui sont calculées sur un revenu plus élevé que celui qu'il gagne à ce moment-là. Et cela peut donner lieu à des difficultés financières.

Cette donnée a déjà été évoquée à plusieurs reprises dans des questions parlementaires. En réponse à une question du député Trees Pieters posée à ce sujet en commission de l'Économie de la Chambre le 3 mai 2006 (question n° 11472, voir Doc. Chambre, n° CRIV 51 COM 945, p. 1-3) l'honorable ministre a fait savoir qu'elle ferait examiner une série de pistes d'amélioration. L'une d'entre elles concernait la possibilité de faire calculer les cotisations, comme dans le secteur français de l'agriculture, sur un revenu moyen des trois dernières années. Elle a annoncé « qu'un groupe de travail chargé d'analyser les pistes de réflexion serait constitué à l'automne et qu'il faudrait également procéder à une première évaluation globale ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le groupe de travail annoncé a-t-il déjà été constitué ? Dans l'affirmative, qui en fait partie ? Dans la négative, quand sera-t-il constitué et qui en fera partie ?

2. Une première évaluation globale a-t-elle déjà été réalisée ?

3. Des plans concrets pour modifier la base de calcul des cotisations sociales des indépendants existent-ils et, dans l'affirmative, que prévoient-ils ?

Réponse : 1 et 2. Mon cabinet a déjà réalisé un compte rendu global de mon voyage d'étude en France. Sur cette base une série de fiches a été rédigée. Chacune d'entre elles reprend une proposition de mesure qui, en général, s'inspire du régime français de sécurité sociale des non-salariés (agricoles ou non agricoles) ainsi qu'une évaluation tant de la mesure que d'une transposition dans le régime belge des travailleurs indépendants.

Ces fiches font actuellement l'objet d'une concertation entre mon cabinet et la DG Indépendants du SPF Sécurité sociale. Dans un souci d'efficacité et de cohérence, j'estime en effet qu'il est préférable que l'évaluation de mon voyage fasse tout d'abord l'objet d'une concertation avec mon administration (qui y a participé) avant d'être discutée en groupe de travail élargi.

Au vu de ce qui précède, je compte constituer ce groupe de travail élargi dès que les discussions avec la DG Indépendants seront terminées.

3. Six fiches font état de propositions visant à modifier le mode de calcul des cotisations en vitesse de croisière. Celles-ci s'inspirent tant du régime français de sécurité sociale des non-salariés (*cf.* technique du lissage) que d'adaptations du système actuel (*cf.* base de calcul sur N-2 au lieu de N-3).

Comme mentionné ci-dessus, ces pistes ne sont cependant pas encore définitives étant donné qu'elles font encore l'objet de discussion avec la DG Indépendants.

Vraag nr. 3-6263 van de heer Steverlynck d.d. 9 november 2006 (N.) :

Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Berekening.

De sociale bijdragen van zelfstandigen worden berekend op hun netto-bedrijfsinkomsten van drie jaar geleden. Dat is een pragmatische regeling, omdat het sociaal verzekeringsfonds de bijdragen moet kunnen berekenen op een definitief inkomen en daarvoor afhankelijk is van de inlichtingen die via de fiscale administratie worden meegedeeld. Daardoor zit er een relatief lange tijd tussen het jaar waarin de inkomsten verdiend worden en het jaar waarin die inkomsten als basis genomen worden voor de berekening van de sociale bijdragen.

Deze regeling speelt in het voordeel van de zelfstandige, zolang diens inkomsten een stijgende trend vertonen, maar is nadelig wanneer het inkomen daalt. In dat laatste geval betaalt de zelfstandige sociale bijdragen die berekend zijn op een inkomen dat hoger ligt dan het inkomen dat hij op dat moment verdient. En dat kan aanleiding geven tot financiële moeilijkheden.

Dit gegeven is reeds meermaals aan bod gekomen in allerhande parlementaire vragen. Op een vraag van kamerlid Trees Pieters hieromtrent in de kamercommissie voor het Bedrijfsleven van 3 mei 2006 (vraag nr. 11472, zie Parl. St., Kamer, nr. CRIV 51 COM 945, blz. 1-3) liet de geachte minister weten dat zij een aantal pistes ter verbetering zou laten onderzoeken. Één van hen betrof de mogelijkheid om, zoals in de Franse landbouwsector, de bijdragen te laten berekenen op een gemiddeld inkomen van de laatste 3 jaren. Ze kondigde aan dat zij zich tot doel zou stellen « om in de herfst te komen tot de samenstelling van een werkgroep belast met het onderzoek van de hervormende pistes, en tot een eerste, globale evaluatie ».

Graag kreeg ik daarom een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd de aangekondigde werkgroep reeds samengesteld ? Zo ja, wie maakt er deel van uit ? Zo neen, wanneer zal dit gebeuren en wie zal er deel van uitmaken ?

2. Werd reeds een eerste, globale evaluatie gemaakt ?

3. Zijn er concrete plannen om de berekeningsbasis van de sociale bijdragen voor zelfstandigen te wijzigen en, zo ja, wat houden die plannen in ?

Antwoord : 1 en 2. Mijn kabinet heeft reeds een globaal verslag van mijn studiereis in Frankrijk opgemaakt. Op basis hiervan, werd een reeks fiches opgesteld. Elke fiche bevat een voorstel tot maatregel dat, over het algemeen, gebaseerd is op het Franse sociale Zekerheidsstelsel van de niet-loontrekkenden (landbouwer en niet-landbouwer), alsook een evaluatie van zowel de maatregel als van een omzetting ervan binnen het Belgisch stelsel van de zelfstandigen.

Deze fiches maken momenteel het voorwerp uit van een overleg tussen mijn kabinet en de DG van de Zelfstandigen van de FOD Sociale Zekerheid. Uit zorg voor doeltreffendheid en samenhang, meen ik inderdaad dat het wenselijk is dat de evaluatie van mijn studiereis in de eerste plaats overlegd wordt met mijn administratie (die hieraan heeft deelgenomen) alvorens tijdens een uitgebreide werkgroep te worden besproken.

Na het bovenvermelde, wil ik deze uitgebreide werkgroep oprichten van zodra de besprekingen met de DG van de Zelfstandigen afgelopen zullen zijn.

3. Zes fiches baseren zich op voorstellen die de berekeningswijze van de bijdragen in kruissnelheid willen wijzigen. Deze baseren zich zowel op het Franse stelsel inzake de sociale Zekerheid van de niet-loontrekkenden (zie techniek van de gelijkmaken), alsook op aanpassingen van het huidige stelsel (zie basisberekening op N-2 in plaats van N-3).

Zoals bovenvermeld, zijn deze pistes echter nog niet definitief aangezien ze nog met de DG van de Zelfstandigen worden besproken.

Question n° 3-6264 de M. Steverlynck du 9 novembre 2006 (N.) :

Indépendants en incapacité de travail. — Bénévolat.

Les travailleurs salariés qui sont en incapacité de travail peuvent faire du bénévolat. Cette possibilité a été introduite par l'article 15 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. Rien de semblable n'a encore été prévu pour les indépendants en incapacité de travail. En l'absence d'une telle réglementation, les médecins-conseils des mutualités permettent pour l'instant aux salariés en incapacité de travail d'exercer des activités bénévoles, alors qu'ils le refusent aux indépendants en incapacité de travail, même s'il s'agit de la même maladie.

C'est une discrimination intolérable et cela limite les possibilités d'intégration sociale de ces indépendants en incapacité de travail.

Le 11 mai 2006, j'ai déjà adressé une demande d'explications n° 3-1617 à l'honorable ministre (*Annales* n° 3-163 du 11 mai 2006, p. 33). Elle a reconnu le problème et a alors promis qu'elle « demanderait à son administration s'il ne conviendrait pas d'adapter l'arrêté royal du 20 juillet 1971 aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005, qui autorisent les travailleurs salariés à exercer une activité bénévole ».

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle étude l'honorable ministre a-t-elle chargé son administration à ce sujet ?

2. Quel est l'état d'avancement de l'étude demandée ? Quelles sont le cas échéant les conclusions de cette étude ?

3. Va-t-on remédier au traitement inégal actuel des indépendants en incapacité de travail en adaptant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants ? Ou bien cela sera-t-il réalisé par une adaptation de la loi du 3 juillet 2005 ?

4. Quand la réglementation entrera-t-elle en vigueur ? Et sera-t-elle introduite avec effet rétroactif ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Une adaptation de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 sera proposée au Conseil des ministres du 21 décembre 2006.

Le projet d'arrêté royal modifie l'article 19 de l'arrêté royal en considérant que l'exercice d'une activité volontaire par un titulaire indépendant indemnisé n'est pas considéré comme une activité professionnelle et ne met donc pas fin à l'incapacité de travail.

La date d'entrée en vigueur de ce projet d'arrêté est le 1er août 2006.

Vraag nr. 3-6264 van de heer Steverlynck d.d. 9 november 2006 (N.) :

Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Vrijwilligerswerk.

Werknemers die arbeidsongeschikt zijn, mogen vrijwilligerswerk verrichten. Die mogelijkheid werd ingebouwd via artikel 15 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers. Voor arbeidsongeschikte zelfstandigen werd zoiets nog niet voorzien. De afwezigheid van een dergelijke regeling leidt ertoe dat de medisch adviseurs van de ziekenfondsen momenteel arbeidsongeschikte werknemers wél toelaten als vrijwilliger actief te zijn, terwijl zij ditzelfde weigeren aan arbeidsongeschikte zelfstandigen, ook al gaat het om dezelfde medische aandoening.

Dit is een ontoelaatbare discriminatie en beperkt de mogelijkheden van deze arbeidsongeschikte zelfstandigen tot maatschappelijke integratie.

Op 11 mei 2006 stelde ik hierover reeds een vraag om uitleg nr. 3-1617 aan mevrouw de geachte minister (*Handelingen* nr. 3-163 van 11 mei 2006, blz. 33). Zij erkende het probleem en beloofde toen dat zij haar administratie « zou vragen of het niet nuttig is het koninklijk besluit van 20 juli 1971 af te stemmen op de bepalingen van de wet van 3 juli 2005, die de uitoefening van een vrijwilligersactiviteit voor de loontrekkenden mogelijk maken ».

Graag kreeg ik daarom een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke studieopdracht heeft de geachte minister aan haar administratie dienaangaande gegeven ?

2. Hoever is de gevraagde studie reeds gevorderd ? Welke zijn gebeurlijk de conclusies van deze studie ?

3. Zal de huidige ongelijke behandeling van arbeidsongeschikte zelfstandigen ongedaan gemaakt worden via een aanpassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten ? Of zal dit gebeuren middels een aanpassing van de wet van 3 juli 2005 ?

4. Wanneer zal de regeling in werking treden ? En zal ze worden ingevoerd met terugwerkende kracht ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen wat volgt.

Er zal een aanpassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 aan de Ministerraad van 21 december 2006 worden voorgesteld.

Het ontwerp van koninklijk besluit wijzigt artikel 19 van het koninklijk besluit door te beschouwen dat de uitoefening van een vrijwillige activiteit door een vergoede zelfstandige gerechtigde niet gezien wordt als een beroepsactiviteit en derhalve geen einde stelt aan de arbeidsongeschiktheid.

Op 1 augustus 2006 treedt dit ontwerp van koninklijk besluit in werking.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5901 de Mme Hermans du 22 septembre 2006 (N.) :

Fonds humanitaire international.

Le Royaume-Uni est favorable à la création d'un « Fonds humanitaire international ».

L'honorable ministre britannique du Développement international a dès lors plaidé pour la création rapide de ce fonds. L'avantage d'un tel fonds est qu'il ne faut pas rechercher des donateurs, qui de surcroît n'apporteront leur aide qu'au compte-gouttes, chaque fois qu'une catastrophe humanitaire survient. Rappelons-nous la terrible famine au Niger et les nombreux efforts et initiatives qu'il a fallu déployer avant que la communauté internationale intervienne.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5901 van mevrouw Hermans van 22 september 2006 (N.) :

Internationaal humanitair fonds.

Het Verenigd Koninkrijk is voorstander van de oprichting van een « *International Humanitarian Fund* ».

Aldus bepleitte de Britse minister voor internationale ontwikkeling de snelle oprichting van dit fonds. Het voordeel is dat men dan niet telkenmale er zich een humanitaire ramp voordoet eerst op zoek moet gaan naar donoren die slechts druppelsgewijze hulp bieden. Er zij herinnerd aan de vreselijke hongersnood in Niger en de vele inspanningen en initiatieven die er moesten worden genomen alvorens de internationale gemeenschap optrad.

L'honorable ministre a défendu la création de ce fonds en ces termes : « *I propose that we establish a substantial new International Humanitarian Fund, under the control of the UN Secretary General, into which donors pay and from which Humanitarian co-ordinators can draw funds early on, when a crisis threatens or occurs.* »

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il expliquer l'initiative visant à la création d'un Fonds humanitaire international et en préciser l'état d'avancement ? À quel endroit cette initiative a-t-elle déjà été débattue ? Des projets de texte sur les objectifs, le budget et la clé de répartition sont-ils déjà disponibles ?

2. Peut-il expliquer en détail dans quelle mesure la Belgique soutient cette initiative ? Peut-il énoncer les avantages de ce fonds et indiquer les éléments auxquels il faut être attentif si l'on veut que ce fonds fonctionne efficacement ?

3. Quelles sont les pistes actuellement proposées pour les structures internes ?

4. Quelles initiatives la Belgique a-t-elle prises dans ce domaine ? L'honorable ministre peut-il les expliquer en détail ?

Réponse : Ce Fonds s'appelle en fait le CERF — *Central Emergency Response Fund.*

1. — Fin 2004, le secrétaire d'État britannique à la Coopération au développement, Hilary Benn, a lancé plusieurs propositions pour améliorer la réponse humanitaire en matière de financement flexible notamment par la création d'un fonds global humanitaire.

— Plutôt que de créer un nouveau fonds tel que proposé par les Britanniques, les donateurs (dont la Belgique) ont préféré l'adaptation des moyens existants et l'extension du « CERF — *Central Emergency Revolving Fund* », fonds humanitaire limité à des prêts, en « CERF — *Central Emergency Response Fund* » incluant une composante permettant des « dons ».

— L'idée du « CERF élargi » (*Enhanced CERF*) a été retenue lors de l'ECOSOC en juillet 2005 et figure aussi dans la déclaration finale du Sommet des Nations unies de septembre 2005. Le 15 décembre 2005, la 60e Assemblée générale des Nations unies a adopté la résolution A/RES/60/124 intitulée : « *Strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations* ». L'article 15 prévoit l'extension du fonds humanitaire *Central Emergency Revolving Fund* en *Central Emergency Response Fund.*

— Le nouveau CERF a été officiellement lancé le 9 mars 2006 à New York. Le Secrétaire général a sollicité l'appui des donateurs pour alimenter le fonds. L'objectif est de constituer un fonds de 500 millions de dollars (50 millions de dollars pour les prêts et 450 millions de dollars pour les dons).

— Toutes les données relatives au CERF, ses objectifs, sa gouvernance, sa gestion, ses composantes sont publiées dans le « Bulletin du Secrétaire général » sous le titre « *Establishment and Operation of the Central Emergency Response Fund* ». Toutes les informations relatives au CERF sont disponibles sur le site Internet « *ochaonline2.un.org* » qui permet l'information de la communauté internationale : il reprend notamment les textes de base, les contributions des donateurs et permet de suivre l'utilisation du Fonds selon les différentes crises humanitaires.

— Le Fonds est placé sous la responsabilité du Secrétaire général adjoint chargé des Affaires humanitaires et Coordonnateur humanitaire. Il est géré par OCHA — *Office for Coordination of Humanitarian Affairs.*

De geachte minister verdedigde de oprichting van het fonds als volgt : « *I propose that we establish a substantial new International Humanitarian Fund, under the control of the UN Secretary General, into which donors pay and from which Humanitarian co-ordinators can draw funds early on, when a crisis threatens or occurs.* ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister het initiatief om een internationaal humanitair fonds op te richten, toelichten een aangeven hoever dit initiatief reeds gevorderd is ? Waar werd het reeds besproken en zijn er reeds ontwerpteksten beschikbaar inzake doelstellingen, budget en verdeelsleutel ?

2. Kan hij uitvoerig toelichten in hoeverre België dit initiatief steunt ? Kan hij de voordelen van dit fonds toelichten alsook aangeven waarvoor men waakzaam moet zijn, wil men dat dit fonds efficiënt werkt ?

3. Welke zijn de pistes die heden worden voorgesteld wat betreft de interne structuren ?

4. Welke initiatieven heeft België hieromtrent genomen en kan de geachte minister die toelichten ?

Antwoord : Het fonds heet eigenlijk het CERF — *Central Emergency Response Fund.*

1. — Eind 2004 lanceerde de Britse staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, Hilary Benn, een aantal voorstellen om de humanitaire reactie inzake flexiebele financiering te verbeteren, meer bepaald door middel van de oprichting van een globaal humanitair fonds.

— In plaats van een nieuw fonds in het leven te roepen overeenkomstig het Britse voorstel, gaven de donors (waaronder België) er de voorkeur aan dat de bestaande middelen zouden worden bijgestuurd. Er werd voor geopteerd het « CERF — *Central Emergency Revolving Fund* », een humanitair fonds dat alleen leningen verstrekt, uit te breiden tot een « CERF — *Central Emergency Response Fund* », een humanitair fonds dat ook een « schenkingscomponent » bevat.

— Het idee van een « uitgebreid CERF » (*Enhanced CERF*) werd op de ECOSOC in juli 2005 goedgekeurd en overgenomen in de slotverklaring van de VN-Top van september 2005. Op 15 december 2005 hechtte de 60e algemene Vergadering van de Verenigde Naties haar goedkeuring aan resolutie A/RES/60/124 met de naam : « *Strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations* ». Artikel 15 voorziet in de uitbreiding van het humanitair fonds *Central Emergency Revolving Fund* tot *Central Emergency Response Fund.*

— Het nieuwe CERF werd officieel op 9 maart 2006 in New York voorgesteld. De Secretaris-generaal deed een beroep op de steun van de donors om het Fonds te stijven. Het streefdoel is een Fonds op te richten van 500 miljoen dollar (50 miljoen dollar voor leningen en 450 miljoen dollar voor schenkingen).

— Alle gegevens omtrent het CERF, zijn doelstellingen, bestuur, beheer, componenten, werden bekendgemaakt in « *the Secretary-General's bulletin* » onder de titel « *Establishment and Operation of the Central Emergency Response Fund* ». Alle inlichtingen over het CERF zijn terug te vinden op de internetsite « *ochaonline2.un.org* », die de internationale gemeenschap informatie verschaft. Deze site bevat de basisteksten, de bijdragen van de donors en ze geeft inzage in de manier waarop het fonds wordt aangewend naar gelang van de humanitaire crisis die zich voordoet.

— Het Fonds ressorteert onder de adjunct-secretaris-generaal die zich bezighoudt met Humanitaire Zaken en Humanitaire Coördinatie. De dienst van de « OCHA — *Office for Coordination of Humanitarian Affairs* » beheert het Fonds.

2. La Belgique a participé à la réflexion sur l'élaboration du nouveau CERF, a co-sponsorisé les résolutions des Nations unies relatives au CERF et a participé au lancement du CERF et annoncé une contribution.

Nos contributions au CERF sont prévues au budget de la coopération multilatérale et s'élèvent à 2 millions d'euros en 2006 et 2 200 000 euros en 2007.

Le nouveau CERF a trois objectifs qui mettent en lumière les avantages de l'initiative :

— promouvoir une action humanitaire rapide permettant de sauver des vies;

— répondre à temps à des conditions critiques basées sur des besoins établis;

— promouvoir une réponse humanitaire dans les crises sous-financées.

Le Fonds doit donc permettre aux Nations unies de réagir immédiatement quand surgit une catastrophe en mettant des fonds à disposition des agences dans un délai de 72 heures.

Les donateurs dont la Belgique effectuent un suivi de la mise en œuvre de cette nouvelle initiative. Des réunions sont régulièrement organisées par OCHA à ce sujet.

3. Le mécanisme de structure interne a été mis au point par OCHA en concertation avec les donateurs. La Belgique a participé à ces consultations et dispose des textes de références.

Un « *Advisory Group* » a été constitué en avril 2006. Il est composé de 12 experts représentant la communauté humanitaire : pays donateurs, pays déjà confrontés à des situations d'urgence, société civile. L'*Advisory Group* a un rôle de conseil et de suivi qui permet un contrôle de la qualité et de l'impact, et veille à la transparence sur l'utilisation du fonds.

4. La Belgique ne fait pas partie de l'*Advisory Group* mais participe à toutes les réunions d'information et de concertation relative au CERF. En décembre 2006, le Secrétaire général des Nations unies présentera un premier rapport concernant les premiers mois de fonctionnement du CERF. La Belgique participera à cette réunion qui permettra aussi un échange de vues.

2. België nam deel aan het beraad dat vorm moest geven aan het nieuwe CERF, het steunde de desbetreffende resoluties van de Verenigde Naties en hielp gestalte geven aan het CERF. België kondigde eveneens aan een bijdrage te zullen leveren.

De Belgische bijdragen aan het CERF zijn ingeschreven in de begroting multilaterale samenwerking. Ze bedragen 2 miljoen euro in 2006 en 2 200 000 euro in 2007.

Het nieuwe CERF heeft drie doelstellingen die de voordelen van het initiatief duidelijk maken :

— een snelle humanitaire actie bevorderen om levens te redden;

— tijdig reageren op kritieke omstandigheden, rekening houdend met de vastgestelde noden;

— voorzien in een humanitaire reactie in ondergefinancierde crisissen.

Met dit Fonds wordt beoogd de Verenigde Naties in staat te stellen onmiddellijk te reageren wanneer zich een ramp voordoet en de agentschappen binnen 72 u de nodige middelen ter beschikking te stellen.

De uitvoering van het nieuwe initatief wordt opgevolgd door de donors, waaronder België. OCHA organiseert regelmatig vergaderingen over dit onderwerp.

3. Het mechanisme van de interne structuur werd uitgewerkt door OCHA in overleg met de donors. België nam deel aan dit overleg en het beschikt over de basisteksten.

In april 2006 werd een « *Advisory Group* » in het leven geroepen. De Groep bestaat uit 12 deskundigen die de humanitaire gemeenschap vertegenwoordigen : donorlanden, landen die reeds geconfronteerd werden met noodsituaties, de civiele samenleving. De *Advisory Group* verleent advies en doet de *follow up* met het oog op een controle op de kwaliteit en de impact. De Groep waakt ook over een transparant gebruik van het Fonds.

4. België maakt geen deel uit van de *Advisory Group*, maar neemt deel aan alle informatie- en overlegvergaderingen met betrekking tot het CERF. In december legt de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties een nieuw verslag voor met de bevindingen over de werking van het CERF in de eerste maanden. Deze bijeenkomst waarop eveneens van gedachten wordt gewisseld, zal door België worden bijgewoond.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-5802 de Mme De Roeck du 25 août 2006 (N.) :

Marché locatif privé. — Expulsion par le propriétaire. — Groupes de travail sur la problématique du logement. — Activités.

Des personnes vivant dans la misère et des allochtones sont de plus en plus souvent victimes d'une expulsion brutale par le propriétaire. L'insécurité financière incite le propriétaire à forcer les locataires à déménager. Les meubles sont mis dans la rue et les serrures changées. Le propriétaire fait justice lui-même.

Pour un certain nombre d'actions (au principal), le propriétaire et le locataire doivent trouver un arrangement à l'amiable devant le juge de paix. Cela concerne l'adaptation des loyers, le recouvrement des arriérés de loyer et l'expulsion. Le propriétaire prive le locataire de toute possibilité de régler les loyers en retard. C'est illégal et, partant, inadmissible.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-5802 van mevrouw De Roeck van 25 augustus 2006 (N.) :

Private huurmarkt. — Uithuiszetting door de eigenaar. — Werkgroepen over de woonproblematiek. — Werkzaamheden.

Steeds vaker worden mensen in armoede en allochtonen het slachtoffer van een brutale uithuiszetting door de eigenaar. De financiële onzekerheid drijft de verhuurder ertoe om de huurders te dwingen tot verhuizen. Daarbij worden de inboedel op straat gezet en de sloten veranderd. De verhuurder neem het recht in eigen handen.

Voor een aantal ingrepen (hoofdvorderingen) moeten de verhuurder en huurder een minnelijke schikking treffen voor de vrederechter. Het gaat om de aanpassing van de huurprijzen, het invorderen van achterstallige huurgelden en de uithuiszetting. De eigenaar ontneemt de huurder elke kans om zijn situatie van achterstallige betalingen recht te trekken. Dit is onwettelijk en kan daardoor niet door de beugel.

Malheureusement, les associations de locataires et de lutte contre la pauvreté sont impuissantes face à ces pratiques. Souvent, elles sont informées trop tardivement parce que les locataires, étant donné leur position, ne font pas valoir leurs droits. La nécessité d'un meilleur accompagnement pour les problèmes de location se fait sentir depuis longtemps. L'arrangement à l'amiable devant le juge de paix est imposé par la loi mais n'est que rarement couronné de succès. Au lieu de cela, des projets pilotes ont été organisés dans le cadre de commissions paritaires relatives aux conflits locatifs. En juillet 2005, l'honorable ministre organisa une conférence interministérielle sur le thème du logement. Au cours de cette conférence, on décida de créer dix groupes de travail. Ainsi, chaque groupe pouvait se pencher avec l'expertise requise sur un aspect spécifique de la problématique du logement. Je vous ai déjà adressé précédemment une demande d'explications nº 3-1478 concernant les travaux des groupes de travail (*Annales* nº 3-155 du 23 mars 2006, p. 65). La prochaine réunion de la Conférence interministérielle (CIM) Politique des grandes villes et logement devait avoir lieu en mai. Étant donné les pratiques en matière de logement, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Quelles décisions a-t-on prises lors de la dernière CIM Politique des grandes villes et logement concernant le calendrier des travaux et la formulation de mesures de politique ?

2. Quels ont été les résultats du groupe de travail « Lutter contre la discrimination dans le logement » ? Quelles initiatives ce groupe de travail continuera-t-il à mettre en œuvre, développera-t-il ou entamera-t-il ?

3. Quels ont été les résultats du groupe de travail « Lutter contre l'habitat indigne » en ce qui concerne l'optimalisation du droit de réquisition et une meilleure coordination des réglementations aux niveaux régional et fédéral ?

4. Quelle suite réserve-t-on aux activités au sein du groupe de travail « Garantir un meilleur accès pour tous au logement locatif » et, plus particulièrement, en ce qui concerne la création d'un fonds de garantie locative ?

5. Quels ont été les résultats des travaux au sein du groupe de travail « Fiscalité » ?

6. Où en sont les activités concernant la simplification administrative de l'aide au logement et l'automatisation du transfert d'informations entre les régions et la Sécurité sociale ?

7. La Régie des Bâtiments mettra-t-elle une infrastructure à disposition pour permettre un relogement urgent ? Dans l'affirmative, dans quelle mesure ?

8. Où en sont les travaux dans les autres groupes de travail non mentionnés ? Dans quel délai sont-ils censés remettre des propositions de politique ?

9. Sur quels résultats et quelles mesures proposées dans les divers groupes de travail le gouvernement fédéral se basera-t-il pour définir la politique aux niveaux fédéral et régional ?

10. Prévoyez-vous des mesures supplémentaires pour mieux prévenir les expulsions (illégales) ? Quelles mesures prendrez-vous à court et à moyen terme ? Y aura-t-il une coopération avec d'autres domaines de la politique (Justice, pouvoirs régionaux) en vue d'une action adéquate contre ce problème ?

Réponse : La première Conférence interministérielle s'est déroulée en juillet 2005. À cette occasion, les ministres des différents gouvernements ont décidé d'avancer sur des thématiques particulières concernant le logement en créant des groupes de concertation distincts. Dix groupes de travail ont alors été constitués afin de proposer des actions concrètes à mettre en œuvre en matière de lutte contre l'insalubrité, l'utilisation d'une fiscalité différenciée pour promouvoir l'accès au logement, la lutte contre la discrimination dans le logement, les possibilités de favoriser les formules de logements solidaires pour les personnes en situation de précarité.

Helaas staan huurdersbonden en armoedeverenigingen machteloos tegen deze praktijken. Vaak worden ze te laat op de hoogte gesteld, omdat de huurders, vanuit hun positie, hun rechten niet laten gelden. Betere begeleiding bij huurproblemen is al langer een euvel. De minnelijke schikking voor de vrederechter is bij wet verplicht, maar is zelden een succes. In plaats daarvan lopen er proefprojecten met paritaire huurcommissies. In juli van 2005 hield de geachte minister een interministeriële conferentie over het thema huisvesting. Tijdens deze conferentie werd beslist om tien werkgroepen op te richten. Zo kon elke werkgroep zich buigen over een specifiek onderdeel van de woonproblematiek, met de nodige expertise. Ik stelde eerder al een vraag om uitleg nr. 3-1478 over de werkzaamheden van de werkgroepen (*Handelingen* nr. 3-155 van 23 maart 2006, blz. 65). De volgende bijeenkomst van de Interministeriële Conferentie (IMC) Stedenbeleid en huisvesting zou opnieuw bijeenkomen in mei. Naar aanleiding van deze praktijken wil ik u de volgende vragen stellen.

1. Welke beslissingen werden er genomen op de laatstgehouden bijeenkomst van de IMC Stedenbeleid en huisvesting in verband met de timing van de werkzaamheden en het formuleren van beleidsmaatregelen ?

2. Welke resultaten heeft de werkgroep « Strijd tegen discriminatie in de huisvesting » opgebracht ? Welke initiatieven zal deze werkgroep nog verder uitvoeren, ontplooien of aanvatten ?

3. Welke resultaten heeft de werkgroep « Strijd tegen onwaardig wonen » geboekt in verband met de optimalisering van het opeisingsrecht en de betere coördinatie van de reglementeringen op regionaal en federaal gebied ?

4. Welk gevolg wordt er gegeven aan de werkzaamheden binnen de werkgroep « Een betere toegang tot de huurmarkt voor iedereen waarborgen » en meer in het bijzonder betreffende de oprichting van een huurwaarborgfonds ?

5. Tot welk resultaat hebben de werkzaamheden binnen de werkgroep « Fiscaliteit » reeds geleid ?

6. Hoever staat het met de activiteiten betreffende de administratieve vereenvoudiging van de huisvestingshulp en de automatisering van informatie tussen de gewesten en de dienst Sociale Zekerheid ?

7. Zal de Regie der Gebouwen infrastructuur ter beschikking stellen om in dringende herhuisvesting te voorzien ? Zo ja, in welke mate zal dat gebeuren ?

8. Hoever staat het met de werkzaamheden in de andere niet-vermelde werkgroepen ? Welke timing hanteren zij om beleidsvoorstellen over te maken ?

9. Welke resultaten en voorgestelde maatregelen uit de diverse werkgroepen zal de federale regering aangrijpen om het beleid op federaal en regionaal vlak om te zetten ?

10. Voorziet u extra maatregelen om de (illegale) uithuiszettingen beter te voorkomen ? Welke maatregelen zal u nemen op korte en middellange termijn ? Zal er samenwerking komen met andere beleidsdomeinen (Justitie, regionale overheden) om het probleem adequaat aan te pakken ?

Antwoord : Tijdens de eerste Interministeriële Conferentie Huisvesting van juli 2005 hebben de ministers van de verscheidene regeringen beslist enkele specifieke thema's inzake huisvesting aan te pakken via de oprichting van verscheidene overleggroepen. Er werden tien werkgroepen opgericht om concrete acties voor te stellen in de strijd tegen de onbewoonbaarheid, het gebruik van een gedifferentieerde fiscaliteit om de toegang tot de huisvesting te bevorderen, de strijd tegen de discriminatie in de huisvesting, de mogelijkheden om de formules van solidair wonen in de hand te werken voor de personen die in een onzekere situatie leven.

En mai 2006, lors de la deuxième Conférence interministérielle Logement, un premier bilan a été dressé des propositions formulées dans les groupes de travail afin que les propositions débattues entre les représentants du gouvernement fédéral, des régions et des communautés puissent être reprises par les différents exécutifs.

En ce qui concerne le gouvernement fédéral, les propositions de différents groupes ont été reprises dans la déclaration de politique générale pour l'année 2007.

Septembre 2006, quatre projets de loi réforment totalement le droit de l'anti-discrimination. Ces projets donnent aux victimes de discrimination de nouveaux moyens d'action pour faire cesser une discrimination et pour se voir indemniser.

Ces projets doivent être examinés rapidement au Parlement.

Par ailleurs, en septembre 2006, le gouvernement fédéral a approuvé la recommandation du groupe de travail de la Conférence interministérielle en rendant l'affichage du loyer obligatoire dans toute annonce publique, faute de quoi le bailleur (ou le média de communication) sera sanctionné par une amende administrative. Certains comportements discriminatoires qui consistaient à faire varier le loyer en fonction du potentiel locataire seront désormais sanctionnés. Cette mesure permet donc de tendre vers l'égalité de tous dans l'accès au logement.

La possibilité d'inscrire des clauses de non-discrimination dans le code de déontologie des agents immobiliers est également à l'étude.

Au sujet de la lutte contre l'habitat indigne, le gouvernement fédéral a approuvé les modifications de la loi du 20 février 1991 relative aux baux à loyer portant sur les résidences principales. Les droits des locataires élargis, leurs garantissent inévitablement des meilleures conditions d'habitat.

L'enregistrement obligatoire du bail, l'état des lieux, les conditions de salubrité et sécurité listées au verso du bail font partie de cette batterie de mesures.

Par ailleurs, la procédure de réquisition a été simplifiée en octroyant au bourgmestre le droit d'initiative en matière de sécurité.

Le groupe de travail qui se penchait sur la problématique de l'accès pour tous au logement locatif a orienté sa réflexion sur la question de la constitution des garanties locatives, frein incontestable pour une série de ménages à l'accès au logement.

Le gouvernement étudie trois schémas pour le versement des garanties locatives :

Pour les locataires qui déposeront leur garantie locative en une fois, celle-ci passera de trois à deux mois. La possibilité sera offerte aux locataires de verser en tranches mensuelles leur garantie, néanmoins, ils devront alors rembourser l'équivalent de trois mois de loyers. Finalement, pour les personnes fragilisées, le CPAS pourra se porter garant auprès de l'institution bancaire.

Les commissions paritaires locatives, dont la phase pilote est financée depuis 2005 par la Politique des grandes villes à Gand, Charleroi et Bruxelles, se verront assigner de nouvelles missions à partir de 2007.

Les régions, si elles le désirent, pourront demander au gouvernement fédéral la création de nouvelles commissions paritaires locatives, dans certaines villes ou communes. Comme c'est le cas dans les trois villes pilotes, les « nouvelles » commissions paritaires établiront des grilles objectives des loyers par quartier et réaliseront des médiations dans le cadre de différends entre propriétaires et locataires.

Tijdens de tweede Interministeriële Conferentie Huisvesting in mei 2006 werd een eerste balans opgemaakt van de voorstellen die werden geformuleerd in de werkgroepen, zodat de voorstellen waarover de vertegenwoordigers van de federale regering, de gewesten en gemeenschappen gedebatteerd hebben, kunnen worden overgenomen door de verscheidene regeringen.

Wat de federale regering betreft, werden de voorstellen van de verscheidene groepen opgenomen in de algemene beleidsverklaring voor het jaar 2007.

September 2006, vier wetsontwerpen hervormen het antidiscriminatierecht volledig. Deze ontwerpen bieden de slachtoffers van discriminatie nieuwe actiemiddelen om een bepaalde discriminatie een halt toe te roepen en een schadevergoeding te eisen.

Deze projecten moeten snel worden bestudeerd in het Parlement.

Daarenboven heeft de federale regering in september 2006 de aanbeveling goedgekeurd van de werkgroep van de Interministeriële Conferentie die de bekendmaking van de huurprijs in alle openbare aankondigingen verplicht. Indien de verhuurder (of het medium dat het bericht bekend maakt) nalaat dit te doen, zal hem een administratieve boete worden opgelegd. Sommige discriminerende gedragingen die erin bestonden de huurprijs te laten schommelen in functie van de potentiële verhuurder, zullen voortaan worden bestraft. Deze maatregel moet dus leiden tot gelijkheid voor iedereen in de toegang tot de huisvesting.

De mogelijkheid van het opnemen van non-discriminatieclausules in de deontologiecode van de vastgoedmakelaars wordt eveneens onderzocht.

Wat de strijd tegen het onwaardig wonen betreft, heeft de federale regering de wijzigingen goedgekeurd aan de wet van 20 februari 1991 inzake huishuur die betrekking hebben op de hoofdverblijfplaats. De uitgebreide rechten van de huurders bieden deze laatsten onvermijdelijk betere woonomstandigheden.

De verplichte registratie van het huurcontract, de plaatsbeschrijving, de voorwaarden inzake bewoonbaarheid en gezondheid die zijn opgesomd aan de achterzijde van het huurcontract, maken deel uit van deze reeks maatregelen.

Bovendien werd de vorderingsprocedure vereenvoudigd door de burgemeester het initiatiefrecht inzake veiligheid toe te kennen.

De werkgroep die zich gebogen heeft over de problematiek van de toegang voor iedereen tot een huurwoning, heeft nagedacht over het probleem van de betaling van de huurwaarborg, die voor een aantal gezinnen ontegensprekelijk een belemmering is voor de toegang tot een woning.

De regering bestudeert drie schema's voor de storting van de huurwaarborg :

Voor de huurders die hun huurwaarborg in één keer storten, wordt deze van drie maanden teruggebracht naar twee maanden. De huurders zullen de mogelijkheid krijgen hun waarborg in maandelijkse schijven te betalen, maar dan zullen ze wel het equivalent van drie maanden huur moeten betalen. Voor de kansarme personen ten slotte zal het OCMW zich borg kunnen stellen bij de bank.

De pilootprojecten inzake Paritaire Huurcommissies worden sinds 2005 gefinancierd door Grootstedenbeleid te Gent, Charleroi en Brussel. Deze commissies zullen vanaf 2007 nieuwe taken krijgen.

Als de gewesten dit wensen, zullen ze de federale regering kunnen verzoeken nieuwe paritaire huurcommissies op te richten in bepaalde steden of gemeenten. Zoals dit het geval is voor de drie pilootsteden, zullen de « nieuwe » paritaire commissies objectieve huurprijzen per wijk bepalen en bemiddelen wanneer er zich geschillen voordoen tussen eigenaars en huurders.

Elles se verront en outre attribuer une compétence supplémentaire : le recueil des plaintes de locataires s'estimant lésés par un loyer trop élevé. Elles pourront ainsi mettre en exergue une anomalie éventuelle de l'évolution du marché locatif.

Si une flambée des loyers est constatée dans une zone déterminée (suite aux plaintes recueillies par la commission paritaire locative), le gouvernement régional pourra saisir le gouvernement fédéral afin de conclure un accord de coopération. Cet accord de coopération permettra de contrer les hausses extraordinaires des loyers en modifiant l'article 7 de la loi de 1991 sur la révision du loyer et des charges. Pour une période déterminée et dans une zone spécifique, le juge de paix pourra bloquer les loyers.

Par ailleurs, les commissions paritaires actuelles collaborent activement à la rédaction d'un bail type, en prenant en compte les récentes modifications de la loi de 1991.

Le groupe de travail assure le suivi du contenu et de la méthodologie des expériences pilotes et s'attelle à préparer la suite à donner à ces trois expériences pilotes.

Le groupe de travail sur les sans abris a permis de mettre autour de la table tous les acteurs qui travaillent pour les publics cibles des sans papiers et des sans abris.

Suite à une demande des acteurs de terrain une nouvelle circulaire a été rédigée sur l'adresse de référence. Par ailleurs, des postes de médiateurs interculturels devraient prochainement être créés aux fins d'intégration des personnes qui se trouvent dans des réseaux de mendicité dans les grandes villes.

Le groupe de travail sur les nouvelles formes de logements solidaires s'est penché sur les possibilités de reconnaissance de l'habitat groupé pour personnes en précarité sociale. Les résultats de l'étude seront prochainement disponibles. Les conclusions de ce rapport abordent la question de la cohabitation, en termes administratifs, juridiques et financiers.

Le groupe de travail chargé d'examiner les effets du plan de répartition des demandeurs d'asile sur le logement et la qualité de la vie, dans les villes ne s'est pas encore réuni.

En ce qui concerne les mesures fiscales, les propositions formulées en groupe de travail et approuvées par la conférence interministérielle ont été intégrées dans le projet de loi-programme.

Il s'agit de : la diminution de la TVA de 12 % à 6 % pour la construction de nouveaux logements sociaux, la déduction fiscale dont les propriétaires bénéficieront s'ils effectuent des travaux de rénovation et confient la mise en location du logement à une agence immobilière sociale, la diminution de la TVA à 6 % pour les travaux de démolition et reconstruction dans les grandes villes et la possibilité donnée aux communes de modifier les centimes additionnels dans certains quartiers.

Le groupe de travail qui examine les possibilités de simplifications administratives dans le cadre des formalités d'obtention d'une aide au logement a organisé de manière régulière des réunions avec la Banque carrefour pour la Sécurité sociale afin de rationaliser la transmission d'information. Les sociétés régionales de logement social semblent satisfaites de cette collaboration.

La Régie des Bâtiments s'était engagée à inventorier les biens de l'État libres d'occupation et à examiner dans quelle mesure les bâtiments encore partiellement occupés par des « ayants droit » pourraient faire l'objet d'une mise à disposition à titre précaire. Néanmoins, cette mesure n'a pas encore débouché sur une mise en œuvre concrète.

Daarnaast krijgen ze een bijkomende bevoegdheid : het verzamelen van klachten van huurders die zich benadeeld voelen door een te hoge huurprijs. Zo zullen ze de aandacht kunnen vestigen op een eventuele abnormale situatie in de evolutie van de huurmarkt

Wanneer in een bepaalde zone plotse stijgingen van de huurprijzen worden vastgesteld (ten gevolge van klachten die worden verzameld door de paritaire huurcommissie) zal de regionale regering de federale regering kunnen aanspreken om een samenwerkingsakkoord te sluiten, waarmee de buitengewone stijgingen van de huurprijzen kunnen worden verhinderd door een wijziging van artikel 7 van de wet van 1991 over de herziening van de huurprijs en de lasten. De vrederechter zal de huurprijzen dan kunnen bevriezen voor een bepaalde periode en in een specifieke zone.

Bovendien werken de huidige paritaire commissies actief mee aan de opstelling van een typehuurcontract, waarbij rekening wordt gehouden met de recente wijzigingen van de wet van 1991.

De werkgroep zal zorgen voor de *follow-up* van de inhoud en van de methodologie van de pilootprojecten en zal het gevolg voorbereiden dat moet worden gegeven aan deze drie pilootprojecten.

Tijdens de werkgroep over de daklozen zaten alle actoren rond de tafel die werken voor de doelgroepen van daklozen en mensen zonder papieren.

Op vraag van de terreinwerkers werd een nieuwe omzendbrief opgesteld over het referentieadres. Bovendien zouden er binnenkort posten voor interculturele bemiddelaars moeten worden opgericht om mensen die zich in het bedelaarsmilieu in de grote steden bevinden, te helpen bij hun integratie.

De werkgroep over de nieuwe vormen van solidair wonen heeft zich gebogen over de mogelijkheden van het samenwonen in groep voor personen die in sociale onzekerheid leven. De resultaten van de studie zullen binnenkort beschikbaar zijn. De conclusies van dit verslag behandelen het probleem van het samenwonen op administratief, juridisch en financieel vlak.

De werkgroep die de gevolgen moet onderzoeken van het spreidingsplan van asielzoekers voor de huisvesting en de levenskwaliteit in de steden, heeft nog niet vergaderd.

Wat de fiscale maatregelen betreft, werden de voorstellen die werden geformuleerd in de werkgroep en goedgekeurd door de interministeriële conferentie, opgenomen in het ontwerp van programmawet.

Het gaat om de vermindering van de BTW van 12 % naar 6 % voor de bouw van nieuwe sociale woningen, de fiscale aftrek die de eigenaars genieten wanneer ze renovatiewerken uitvoeren en de verhuring van de woning toevertrouwen aan een sociaal vastgoedkantoor, de vermindering van de BTW tot 6 % voor afbraak- en heropbouwwerken in de grote steden en de mogelijkheid die de gemeenten wordt geboden om de opcentiemen in bepaalde wijken te wijzigen.

De werkgroep die de mogelijkheden van de administratieve vereenvoudiging onderzoekt in het kader van de formaliteiten voor het bekomen van hulp bij huisvesting, heeft regelmatig vergaderingen georganiseerd met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid om de doorstroming van informatie te optimaliseren. De regionale sociale huisvestingsmaatschappijen lijken tevreden over deze samenwerking.

De Regie der Gebouwen heeft zich ertoe verbonden een inventaris op te maken van de goederen van de Staat die vrij zijn en zal nagaan in welke mate de nog deels door « rechthebbenden » ingenomen gebouwen bij wijze van gunst ter beschikking kunnen worden gesteld. Deze maatregel is echter nog niet concreet uitgevoerd.

Question n° 3-6291 de M. Brotcorne du 17 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Personnel et Organisation (P&O). — Nominations d'attachés.

Il me revient que par les arrêtés royaux des 26 septembre et 9 octobre 2006 (*Moniteur belge* du 20 octobre 2006), une série d'agents auraient été nommés en qualité d'agent de l'État dans la classe A1 au titre d'attaché au SPF Personnel et Organisation (P&O) avec effet rétroactif remontant dans certains cas au 1er janvier 2005.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, pourriez-vous m'indiquer si ces agents ont effectivement suivi le stage d'un an avec formation auprès de l'IFA ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous me préciser sur quelle base légale ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que le SPF P&O était dans l'impossibilité de procéder à ces recrutements en l'absence de cadre linguistique ? Si non, pourquoi ? Pourriez-vous me préciser si toutes les obligations liés au stage de ces agents ont été respectées ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si les formations suivies par ces agents ont bien été validées afin de les nommer à cette date ? Dans la négative, le stage a-t-il été prolongé ? Si oui, sur quelle base ? Si non, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous également me préciser si les budgets liés à la formation de ces agents avaient été prévus en conséquence ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer sur quelle base légale ces formations ont été financées sachant que ces recrutements n'auraient pu avoir lieu en l'absence de cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

Le stage des membres du personnel concernés par les nominations auxquelles l'honorable membre fait allusion s'est déroulé conformément aux dispositions réglementaires en vigueur, prévues notamment au statut des agents de l'État (entre autres les articles 30 à 33 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État). Il s'agit de stagiaires ayant été appelés en service soit au 1er décembre 2004 ou avant, soit au 1er février 2005 ou après, conformément au plan d'actions de recrutement découlant du plan de personnel et dans le respect de l'enveloppe budgétaire allouée. Leur stage s'est déroulé conformément aux obligations réglementaires.

Je souhaite néanmoins rappeler à l'honorable membre ce qui suit :

Le passage de l'ancienne carrière de niveau 1 à la nouvelle carrière de niveau A a nécessité une période transitoire et a encore fait l'objet de légères adaptations (notamment pour le calcul des anciennetés de classe).

Ceci a par ailleurs entraîné une modification dans la définition des emplois qui constituent un même degré linguistique de la hiérarchie. Le 1er septembre 2004 marquait l'entrée en vigueur des nouvelles carrières de niveau A. L'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43*ter* des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré linguistique de la hiérarchie, a été publié au *Moniteur belge* du 30 septembre 2005.

Dans ce contexte, l'arrêté royal fixant les cadres linguistiques du SPF P&O soumis à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, constitue une mesure d'ordre général découlant de dispositions relatives à des réformes de carrière (période transitoire, passage d'une carrière à l'autre).

Ces nominations se sont faites dans le respect rigoureux des limites soit de l'ancien soit du futur cadre linguistique.

Vraag nr. 3-6291 van de heer Brotcorne d.d. 17 november 2006 (Fr.) :

FOD Personeel en Organisatie (P&O). — Benoemingen van attachés.

Ik heb vernomen dat bij de koninklijke besluiten van 26 september en 9 oktober 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2006) een reeks ambtenaren zijn benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 als attaché bij de FOD Personeel en Organisatie (P&O). De benoemingen gebeuren met terugwerkende kracht, in sommige gevallen vanaf 1 januari 2005.

Bevestigt u die toestand ? Zo ja, kunt u me meedelen of die ambtenaren werkelijk de stage van een jaar met opleiding bij het OFO hebben gevolgd ? Indien neen, waarom niet ? Indien ja, kunt u me meedelen op welke wettelijke basis ? Met andere woorden, bent u niet van mening dat de FOD P&O niet kon overgaan tot deze aanwervingen wegens gebrek aan een taalkader ? Indien neen, waarom niet ? Kunt u me meedelen of alle verplichtingen die gepaard gaan met de stage van die ambtenaren werden nageleefd ? Met andere woorden, kunt u me meedelen of de opleidingen die deze ambtenaren hebben gevolgd wel degelijk werden gevalideerd opdat ze konden worden benoemd op die datum ? Zo neen, werd de stage verlengd ? Zo ja, op welke grond ? Zo neen, waarom niet ?

Kunt u me bovendien meedelen of er voorzien werd in een budget voor de opleiding van die ambtenaren ? Indien ja, kunt u me meedelen op welke wettelijke basis die opleidingen gefinancierd zijn aangezien men wist dat die aanwervingen niet konden plaatsvinden wegens gebrek aan een taalkader ?

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens.

De stage van de personeelsleden die betrokken zijn bij de benoemingen waarop het geachte lid zinspeelt, is verlopen volgens de geldende reglementaire bepalingen, die met name bepaald zijn in het statuut van het rijkspersoneel (onder andere de artikelen 30 tot 33 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel). Het betreft stagiairs die in dienst zijn genomen, ofwel op 1 december 2004 of vroeger, ofwel op 1 februari 2005 of later, overeenkomstig het wervingsplan dat voortvloeit uit het personeelsplan, en met inachtneming van de toegekende budgettaire enveloppe. Hun stage is volgens de reglementaire verplichtingen verlopen.

Ik wil het geachte lid echter aan het volgende herinneren :

Voor de overgang van de vroegere loopbaan van niveau 1 naar de nieuwe loopbaan van niveau A was een overgangsperiode nodig alsook nog kleine aanpassingen (met name voor de berekening van de klassenanciënniteit).

Daarenboven moest de definitie van de betrekkingen die eenzelfde taaltrap van de hiërarchie vormen, worden gewijzigd. Op 1 december 2004 werden de nieuwe loopbanen van niveau A van kracht. Het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43*ter* van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, werd op 30 september 2005 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

In die context vormt het koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de FOD P&O, dat voor advies werd voorgelegd aan de Vaste Commissie voor taaltoezicht, een algemene maatregel die voortvloeit uit de bepalingen betreffende de loopbaanhervormingen (overgangsperiode, overgang van een loopbaan naar een andere).

De benoemingen zijn gebeurd met strikte inachtneming van de grenzen, ofwel van het vroegere, ofwel van het toekomstige taalkader.

Fonction publique

Question n° 3-6365 de Mme Van de Casteele du 7 décembre 2006 (N.) :

Accidents du travail. — Allocation d'aggravation. — Discriminations entre le secteur privé et le secteur public.

La loi du 3 juillet 1967 règle la prévention et la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Cette loi fixe à trois ans le délai de révision du degré d'incapacité. Ce délai commence à courir à la date à laquelle l'employeur signifie l'octroi de la rente au travailleur.

Si, au terme du délai de trois ans, l'incapacité de travail s'aggrave, une personne occupée dans le secteur public ne peut demander aucune allocation d'aggravation, alors que l'article 25, alinéa 3, de la loi sur les accidents du travail le permet pour le secteur privé.

L'article 25, alinéa 3, de la loi sur les accidents du travail dispose qu'au cas où ces aggravations temporaires se produisent après le délai fixé à l'article 72, les indemnités ne sont dues qu'en cas d'incapacité permanente de travail d'au moins 10 %.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il conscient de cette discrimination entre les salariés du secteur privé et les travailleurs du secteur public ?

2. Est-il prêt à mettre un terme à cette discrimination de sorte que les travailleurs des deux secteurs puissent faire valoir des droits identiques ?

Réponse : 1. La discrimination relevée par l'honorable membre ne m'a pas échappé.

2. Sur ma proposition, le Conseil des ministres a décidé d'éliminer cette discrimination. Un avant-projet de loi et des projets d'arrêtés royaux ont été soumis à l'avis du Conseil d'État. Dès que je serai en possession des avis officiels, je ne manquerai pas de déposer le dossier sur le bureau de la Chambre des représentants.

3. En ce qui concerne l'effet rétroactif, l'avant-projet prévoit, pour l'instant, la prise d'effet d'un droit à un complément pour aggravation au 1er janvier 2006. Mais je ne sais pas, au stade actuel, ce que le Conseil d'État en dira. En tout état de cause, le dernier mot appartiendra au Parlement.

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-6365 van mevrouw Van de Casteele van 7 december 2006 (N.) :

Arbeidsongevallen. — Verergeringstoelage. — Discriminaties tussen de privé-sector en de overheidssector.

De wet van 3 juli 1967 regelt de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten van de overheidssector.

Deze wet voorziet in een termijn van 3 jaar binnen welke de ongeschiktheidsgraad kan worden herzien. Deze termijn begint te lopen vanaf de datum waarop de werkgever de toekenning van de rente betekent aan de werknemer.

Indien na de termijn van 3 jaar zich een verergering in de arbeidsongeschiktheid voordoet, kan een persoon tewerkgesteld in de overheidssector geen verergeringstoelage vragen, terwijl artikel 25, derde lid, van de arbeidsongevallenwet dat wel mogelijk maakte voor de privé-sector.

Artikel 25, derde lid, van de arbeidsongevallenwet bepaalt dat, indien de tijdelijke verergeringstoestanden zich voordoen na de termijn bepaald bij artikel 72, de vergoedingen slechts verschuldigd zijn bij een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 10 %.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister zich bewust van deze discriminatie tussen de werknemers van de privé-sector en de overheidssector ?

2. Is hij bereid om ze op te lossen zodat werknemers van beide sectoren zich kunnen beroepen op gelijkaardige rechten ?

Antwoord : 1. De door het geachte lid bedoelde discriminatie is mij niet ontgaan.

2. Op mijn voorstel heeft de Ministerraad beslist deze discriminatie weg te werken. Een voorontwerp van wet en ontwerpen van koninklijke besluiten werden aan het advies van de Raad van State voorgelegd. Zodra ik in het bezit ben van de officiële adviezen zal ik niet nalaten het dossier bij de Kamer van volksvertegenwoordigers neer te leggen.

3. Wat de terugwerkende kracht betreft, voorziet, voor het ogenblik, het voorontwerp van wet het recht op verergeringstoeslag vanaf 1 januari 2006 te laten gelden. Maar ik weet niet, voor het ogenblik, wat de Raad van State daarover zal zeggen. Uiteraard zal het laatste woord bij het Parlement liggen.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5460 de M. Vandenberghe H. du 16 juin 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Caravanes.

Une étude réalisée par la Fédération sectorielle néerlandaise Bovag révèle qu'aux Pays-Bas, trois caravanes sur quatre sont peu sûres, voire carrément dangereuses.

La qualité des tuyaux de gaz en particulier donne matière à inquiétude.

Dans notre pays, les caravanes doivent être présentées au contrôle technique tous les deux ans à dater de l'immatriculation. Chez nos voisins du nord, cette obligation n'existe pas.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5460 van de heer Vandenberghe H. van 16 juni 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Caravans.

Uit een onderzoek van de Nederlandse sectorfederatie Bovag blijkt dat naar schatting 3 op 4 caravans in Nederland onveilig zijn en soms ronduit levensgevaarlijk.

Vooral de slechte kwaliteit van de gasslangen baart extra zorgen.

In ons land moeten caravans vanaf de datum van inschrijving om de twee jaar naar de technische controle. Bij onze noorderburen bestaat die verplichting niet.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Combien de caravanes ont-elles été contrôlées sur le plan technique au cours des dix dernières années ?

2. Combien de ces caravanes n'étaient-elles pas conformes à la réglementation et ont-elles été refusées pour des raisons techniques ?

3. Combien de caravanes ont-elles été inspectées lors d'un contrôle routier au cours des dix dernières années ?

4. Combien de ces caravanes n'étaient-elles pas en règle ?

5. Dans combien de ces cas le propriétaire de la caravane était-il de nationalité belge ?

6. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable d'augmenter les contrôles sur les caravanes dans la perspective des vacances d'été ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les réponses aux questions posées. Les chiffres disponibles datent de l'année 2000 jusqu'à maintenant.

1. Nombre d'inspections :

année 2000 : 20 896;

année 2001 : 20 232;

année 2002 : 20 323;

année 2003 : 20 458;

année 2004 : 20 388;

année 2005 : 20 751;

année 2006 : 13 724.

2. Nombre de refus :

année 2000 : 2 473;

année 2001 : 2 258;

année 2002 : 2 297;

année 2003 : 2 370;

année 2004 : 2 658;

année 2005 : 2 716;

année 2006 : 1 650.

3, 4 et 6. Lors des contrôles routiers par mon administration, les caravanes ne sont pas visées : cette tâche appartient à la police fédérale et locale.

5. La nationalité des propriétaires de véhicules n'est pas répertoriée.

1. Hoeveel caravans werden de voorbije tien jaar gecontroleerd op technische mankementen ?

2. Hoeveel van deze caravans bleken niet in orde te zijn met de reglementering en werden om technische redenen afgekeurd ?

3. Hoeveel caravans werden de voorbije 10 jaar gecontroleerd tijdens wegcontroles ?

4. Hoeveel van deze caravans waren niet in orde ?

5. Hoeveel van deze caravans waren van eigenaars met de Belgische nationaliteit ?

6. Vindt de geachte minister het in het licht van de zomervakantie wenselijk om de controles op de caravans op te voeren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna de antwoorden op de door hem gestelde vragen. De beschikbare cijfers gelden voor de periode 2000 tot heden.

1. Aantal keuringen :

jaar 2000 : 20 896;

jaar 2001 : 20 232;

jaar 2002 : 20 323;

jaar 2003 : 20 458;

jaar 2004 : 20 388;

jaar 2005 : 20 751;

jaar 2006 : 13 724.

2. Aantal afkeuringen :

jaar 2000 : 2 473;

jaar 2001 : 2 258;

jaar 2002 : 2 297;

jaar 2003 : 2 370;

jaar 2004 : 2 658;

jaar 2005 : 2 716;

jaar 2006 : 1 650.

3, 4 en 6. Tijdens wegcontroles door mijn administratie worden de caravans niet geviseerd : deze opdracht behoort tot de federale en lokale politie.

5. De nationaliteit van de eigenaars van voertuigen wordt niet geregistreerd.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-6026 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6022 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 8984).

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Oui.

2. *a)* Accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto.

b) 25 janvier 2005-7 mars 2005

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-6026 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6022 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8984).

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ja.

2. *a)* Samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de toepassing van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto.

b) 25 januari 2005-7 maart 2005.

c) Analyse des mesures fédérales à adopter pour transposer la directive 2004/101/CE et rédaction d'un premier *draft* d'accord de coopération.

d) Huglo Lepage et associés conseil.

e) Expérience et expertise en la matière.

f) Engagement sur facture.

g) 6 600 euros TVA comprise.

h) Budget 2005, programme 25.55.2, Fonds organique climat et énergie, Frais de fonctionnement, Allocation de base 55.22.12.01.

i) Matière très complexe demandant une compétence qui n'était pas disponible dans le service au moment voulu.

Question n° 3-6047 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6043 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 8985).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Depuis le 1er juillet 2003, ma cellule stratégique a fait appel à des avocats ou des bureaux d'avocats pour fournir un support juridique dans le dossier suivant :

une citation en intervention forcée en vue de déclaration de jugement commun à la demande d'*Electrabel Customer Solutions* SA dans une procédure contre l'Autorité flamande de régulation du marché de l'électricité et du gaz (VREG) concernant une amende administrative imposée dans le cadre de l'obligation de proposer des certificats d'électricité écologique à la VREG.

1. *a)* Maître Martens Fabienne, avenue Louise 250, 1000 Bruxelles, remplacée plus tard par Maître L. A. Denys, place Jean Jacobs 1, 1000 Bruxelles.

b) La méthode de l'abonnement forfaitaire annuel n'est pas utilisée.

2. *a)* Les avocats sont désignés selon les critères suivants :

— le rôle linguistique de l'affaire;

— le tribunal compétent *ratione materiae*;

— le tribunal compétent *ratione loci*;

— la spécialisation de l'avocat dans le domaine concerné;

— la coordination avec d'autres parties ayant les mêmes intérêts que le département.

3. Lors de la désignation des avocats, il est fait application de l'article 17, § 2, 1°, *a)* (faible montant), *c)* (urgence), *f)* (spécificité), 2°, *a)* (services complémentaires), § 3, 2° (impossibilité de fixer préalablement un prix global); de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

4. 1 Mandat.

5. Représenter les intérêts de l'État belge, en défendant le ministre de l'Environnement.

6. Puisque la cour ne s'est pas encore exprimée, la réponse ne peut pas être donnée.

7. À partir du 1er juillet 2003 des honoraires pour un montant total de 67 332,63 euros ont été payés.

8. Les crédits nécessaires sont repris dans le budget sous l'allocation de base 21.03.12.01 du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

c) Analyse van de federale maatregelen die moeten worden aangenomen om richtlijn 2004/101/EG om te zetten, en opstellen van een 1e ontwerp van samenwerkingsakkoord.

d) Huglo Lepage en raadslieden.

e) Ervaring en deskundigheid ter zake.

f) Verbintenis op factuur.

g) 6 600 euro BTW inbegrepen.

h) Budget 2005, programma 25.55.2, Organiek fonds Klimaat- en energiefonds, Werkingskosten, Basisallocatie 55.22.12.01.

i) Zeer complexe materie die een competentie vereist die binnen de dienst niet beschikbaar was op het gewenste ogenblik.

Vraag nr. 3-6047 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6043 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8985).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Tijdens de periode vanaf 1 juli 2003 heeft mijn beleidscel een beroep gedaan op advocaten of advocatenkantoren om juridische bijstand te verlenen in het volgende dossier :

een dagvaarding in gedwongen tussenkomst tot gemeenverklaring van vonnis op verzoek van *Electrabel Customer Solutions* NV in een procedure tegen de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de elektriciteits- en gasmarkt (VREG) betreffende een administratieve boete opgelegd in het kader van de verplichting groene stroomcertificaten voor te leggen aan de VREG.

1. *a)* Een advocaat, namelijk meester Martens Fabienne, Louisalaan 250, 1050 Brussel, later vervangen door meester L. A. Denys, Jan Jacobsplein 1, 1000 Brussel.

b) De methode van het forfaitair jaarabonnement wordt niet gebruikt.

2. *a)* De advocaten worden aangewezen op grond van de volgende criteria :

— de taalrol van de zaak;

— de bevoegde rechtbank *ratione materiae*;

— de bevoegde rechtbank *ratione loci*;

— de specialisatie van de advocaat op het betrokken vlak;

— de coördinatie met andere partijen die dezelfde belangen hebben als het departement.

3. Bij de aanwijzing van de advocaten wordt gebruik gemaakt van artikel 17, § 2, 1°, *a)* (gering bedrag), *c)* (dringend karakter), *f)* (specificiteit), 2°, *a)* (aanvullende diensten), § 3, 2° (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen), van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

4. 1 Opdracht.

5. De belangen van de Belgische Staat vertegenwoordigd door de minister van Leefmilieu te verdedigen.

6. Daar er nog geen uitspraak is in deze zaak kan hier nog niet op geantwoord worden.

7. Vanaf 1 juli 2003 werd voor een totaal bedrag van 67 332,63 euro aan honoraria betaald.

8. De kredieten hiervoor zijn in de begroting opgenomen op basisallocatie 21.03.12.01 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

Question n° 3-6066 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle les services publics et de programmation fédéraux relevant de votre compétence ont eu recours depuis le 1er juillet 2003 :

1. *a)* À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. *a)* Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

À partir du 1er juillet 2003 il est fait appel à un avocat pour les dossiers suivants :

A. Appel d'offres MOC/MDP

1. *a)* Maître Stibbe — pour deux contrats.

b) Pas d'application.

2. *a)* Une « procédure négociée sans publicité » a été suivie pour les deux contrats.

b) Dans le cas du premier contrat, il n'a pas été fait appel à la concurrence (un candidat seulement a été consulté sur la base de l'article 68, alinéas 5 et 6, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996). Pour le deuxième contrat, en revanche, il a été fait appel à la concurrence.

3. Connaissance spécialisée de la législation des marchés publics.

4. Deux contrats.

5. Premier marché (contrat conclu en 2004) : avis juridique et soutien pour, d'une part, la mise sur pied de la procédure en vue d'acquérir des droits d'émissions de projets MOC/MDP via un appel d'offres, la rédaction d'un cahier des charges, ..., et, d'autre part, des conseils et une aide juridiques pour la mise sur pied d'un système d'échange des droits d'émissions suivant la directive 2003/87/CE.

Le second marché (contrat conclu en 2005) : soutien juridique dans l'exécution du premier appel d'offres MOC/MDP fédéral pour l'achat de droits d'émissions.

Vraag nr. 3-6066 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. *a)* Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. *a)* Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ? Graag ontving ik eveneens een kwantitatieve benadering.

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Vanaf 1 juli 2003 werd er een beroep gedaan op een advocaat voor de volgende dossiers :

A. JI/CDM tender

1. *a)* Meester Stibbe — voor twee contracten.

b) Niet van toepassing.

2. *a)* Bij beide contracten werd een « onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking » gevolgd.

b) Bij eerste contract werd geen beroep op mededinging gedaan (er werd slechts één kandidaat geraadpleegd op basis van artikel 68, 5e en 6e lid, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996). Bij het tweede contract werd wel beroep gedaan op de mededinging.

3. Gespecialiseerde kennis in wetgeving overheidsopdrachten.

4. Twee contracten.

5. Eerste opdracht (contract afgesloten in 2004) : juridisch advies en ondersteuning bij enerzijds het opzetten van de procedure om via een tender emissierechten uit JI/CDM projecten te verwerven, bij het uitschrijven van het lastenboek, ..., en anderzijds juridisch advies en ondersteuning bij het opzetten van een emissiehandelssysteem volgens richtlijn 2003/87/CE.

Tweede opdracht (contract gesloten in 2005) : juridische ondersteuning bij het uitvoeren van de eerste federale JI/CDM tender voor de aankoop van emissierechten.

6. Pas d'application.

7. Le premier contrat mentionnait un montant estimé de 30 000 euros; le second contrat prévoit qu'un maximum de 35 000 euros peut être dépensé.

8. Budget 2005, Programme 25.55.2 Fonds organique Fonds énergie et climat, 22 Frais de fonctionnement, Allocation de base 12.01.84.

B. Étude sur la répartition des compétences au niveau belge pour la politique de protection de la couche d'ozone

1. *a)* Cabinet d'avocats Huglo & Lepage, associés conseils, avocats aux barreaux de Bruxelles et de Paris.

b) Pas d'application.

2. *a)* Procédure négociée sans publicité préalable.

Critères d'attribution par ordre décroissant d'importance :

— le prix de l'offre (50 %);

— l'expérience de la/des personnes qui réaliseront l'étude (CV et profil) (40 %);

— la disponibilité pour les contacts en cours de réalisation de l'étude (10 %).

b) Oui.

3. Critères de sélection :

— la capacité du soumissionnaire (équipe(s) spécialisée(s) en droit de l'environnement (nombre d'études réalisées), droit public belge, droit public européen);

— la capacité rédactionnelle (qualité et clarté des études).

4. Un seul contrat.

5. La protection de la couche d'ozone revêt au niveau belge des aspects fédéraux, régionaux et transversaux ainsi que des aspects européens et internationaux pour lesquels il n'est pas toujours facile de déterminer rapidement qui est responsable de la mise en œuvre des règlements européens et protocoles qui s'imposent à la Belgique.

6. Pas d'application.

7. 34 732 euros TVA comprise.

8. Budget 2006, Programme 25.55.2, Fonds organique Fonds énergie et climat, 22 frais de fonctionnement, Allocation de base 55.22.12.08.

C. Étude économique relative à l'investissement du gouvernement fédéral dans des fonds carbone

1. *a)* Ecofys.

b) Pas d'application.

2. *a)* Procédure négociée sans publicité préalable.

Critères d'attribution :

— le prix de l'offre (40 %);

— l'expérience de la/des personnes qui réaliseraient l'étude (études du même type pour des gouvernements d'autres États de l'UE) (30 %);

— la qualité de l'offre eu égard aux prescriptions techniques (30 %).

b) Oui.

3. Il y avait en outre un critère d'exclusion. Les candidats ont dû déclarer sur l'honneur n'être en aucune manière impliqués dans une activité de production ou de commercialisation d'unités de Kyoto au niveau d'un fonds multilatéral, d'un fonds carbone ou de tout service de nature similaire.

4. Un seul contrat.

6. Niet van toepassing.

7. Eerste contract vermeldde een genaamd bedrag van 30 000 euro; het tweede contract voorziet dat maximum 35 000 euro mag worden gespendeerd.

8. Budget 2005, Programma 25.55.2 Organiek fonds Klimaat- en energiefonds, 22 Werkingskosten, Basisallocatie 12.01.84.

B. Studie over de verdeling van de bevoegdheden op Belgisch niveau voor het beleid ter bescherming van de ozonlaag

1. *a)* Advocatenkantoor Huglo & Lepage, raadslieden, advocaten bij de balie van Brussel en Parijs.

b) Niet van toepassing.

2. *a)* Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Toekenningscriteria in dalende volgorde van belangrijkheid :

— de prijs van de aanbesteding (50 %);

— de ervaring van de persoon/personen die de studie zal/zullen uitvoeren (CV en profiel) (40 %);

— de beschikbaarheid voor de contacten tijdens de uitvoering van de studie (10 %).

b) Ja.

3. Selectiecriteria :

— de bekwaamheid van de inschrijver (team(s) gespecialiseerd in milieurecht (aantal uitgevoerde studies), Belgisch publiekrecht, Europees publiekrecht);

— de redactionele bekwaamheid (kwaliteit en duidelijkheid van de studies).

4. Een enkel contract.

5. De bescherming van de ozonlaag heeft op Belgisch niveau federale, regionale en transversale aspecten, maar ook Europese en internationale aspecten waarvoor het niet altijd makkelijk is snel te bepalen wie verantwoordelijk is voor de uitvoering van de Europese verordeningen en protocollen die België worden opgelegd.

6. Niet van toepassing.

7. 34 732 euro BTW inbegrepen.

8. Budget 2006, Programma 25.55.2, Organiek fonds Klimaat- en energiefonds, 22 werkingskosten, Basisallocatie 55.22.12.08.

C. Economische studie betreffende de investering van de federale regering in koolstoffondsen

1. *a)* Ecofys.

b) Niet van toepassing.

2. *a)* Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Toekenningscriteria :

— de prijs van de aanbesteding (40 %);

— de ervaring van de persoon/personen die de studie zal/zullen uitvoeren (studies van hetzelfde type voor regeringen van andere EU-lidstaten) (30 %);

— de kwaliteit van de aanbesteding gezien de technische voorschriften (30 %).

b) Ja.

3. Er was bovendien een uitsluitingscriterium. De kandidaten moesten op hun erewoord verklaren dat ze op geen enkele wijze betrokken zijn bij een activiteit voor de productie of de verkoop van Kyoto-eenheden op het niveau van een multilateraal fonds, een koolstoffonds of een dienst van soortgelijke aard.

4. Een enkel contract.

5. Une étude économique, comprenant une analyse des risques, afin d'établir la répartition du montant destiné aux fonds multilatéraux ou aux « fonds carbone » entre différents fonds et, le cas échéant, services accessibles sur le marché international.

6. Pas d'application.

7. 15 000 euros TVA comprise.

8. Budget 2006, Programme 25.55.2, Fonds organique climat et énergie, frais de fonctionnement, allocation de base 55.22.12.08.91.

D. Appui juridique en vue de la gestion des fusions et absorptions ainsi que du traitement des plaintes dans le registre de gaz à effet de serre de la Belgique

1. *a)* Pricewaterhouse Coopers.

b) Pas d'application.

2. *a)* Procédure négociée sans publicité.

Critères d'attribution :

— le prix de l'offre (50 %);

— la qualité de l'offre eu égard aux prescriptions techniques : pour établir celle-ci, le soumissionnaire doit d'emblée soumettre au pouvoir adjudicateur l'approche envisagée pour réaliser la prestation, les moyens dont il dispose pour aider le fonctionnaire responsable (par exemple disponibilité, capacité à répondre à bref délai) ainsi que l'étendue de l'appui qu'il s'engage à donner sur les différents points de prescriptions techniques et la forme de cet appui (50 %).

b) Oui.

3. La compétence du soumissionnaire en matière de droit des sociétés. L'offre devait attester cette compétence au moyen des informations pertinentes.

4. Un seul contrat.

5. Appui juridique en vue de la gestion des fusions et absorptions ainsi que du traitement des plaintes dans le registre de gaz à effet de serre de la Belgique. Le travail principal est réalisé par le fonctionnaire dirigeant au sein du service Changements climatiques. Le prestataire de service doit assister ce fonctionnaire en lui indiquant comment répertorier les cas, en l'appuyant dans sa recherche de documentation et en répondant aux questions techniques qu'il lui posera.

6. Pas d'application.

7. 10 000 euros TVA comprise.

8. Budget 2006, Programme 25.55.2, Fonds organique climat et énergie, frais de fonctionnement, allocation de base 55.22.12.08.

5. Een economische studie met een risicoanalyse, om de verdeling op te maken van het bedrag bedoeld voor de multilaterale fondsen of « koolstoffondsen » onder verschillende fondsen en eventueel diensten toegankelijk op de internationale markt.

6. Niet van toepassing.

7. 15 000 euro BTW inbegrepen.

8. Budget 2006, Programma 25.55.2, Organiek fonds Klimaat- en energiefonds, werkingskosten, basisallocatie 55.22.12.08.91.

D. Juridische ondersteuning met het oog op het beheer van fusies en overnames en de behandeling van klachten in het broeikasgasregister van België

1. *a)* Pricewaterhouse Coopers.

b) Niet van toepassing.

2. *a)* Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Toekenningscriteria :

— de prijs van de aanbesteding (50 %);

— de kwaliteit van de aanbesteding gezien de technische voorschriften : daartoe moet de inschrijver de beoogde aanpak voor de te realiseren prestatie, de middelen waarover hij beschikt om de verantwoordelijke ambtenaar bij te staan (bijvoorbeeld beschikbaarheid, vermogen om op korte termijn te antwoorden) en de omvang en de vorm van de ondersteuning die hij belooft te bieden betreffende de verschillende technische voorschriften, onmiddellijk voorleggen aan de aanbestedende overheid (50 %).

b) Ja.

3. De bekwaamheid van de inschrijver inzake vennootschapsrecht. De aanbesteding moet die competentie bewijzen door middel van de relevante informatie.

4. Een enkel contract.

5. Juridische ondersteuning met het oog op het beheer van fusies en overnames en de behandeling van klachten in het broeikasgasregister van België. Het belangrijkste werk wordt uitgevoerd door de leidinggevende ambtenaar binnen de dienst Klimaatverandering. De dienstverlener moet die ambtenaar bijstaan door hem te tonen hoe hij de gevallen moet inventariseren, door hem te helpen bij het zoeken naar documentatie en door hem een antwoord te geven op de technische vragen die hij zal stellen.

6. Niet van toepassing.

7. 10 000 euro BTW inbegrepen

8. Budget 2006, Programma 25.55.2, Organiek Fonds Klimaat- en energiefonds, werkingskosten, basisallocatie 55.22.12.08.

Pensions

Question n° 3-6142 de M. Destexhe du 25 octobre 2006 (Fr.) :

Office de sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM). — Loi-programme du 20 juillet 2006. — Modifications. — Conséquences sur le montant des pensions.

A dater du 1er janvier 2007, la loi-programme du 20 juillet 2006 parue le 28 juillet 2006 au *Moniteur belge* va changer les dispositions légales qui réglementent les pensions servies par l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer (OSSOM).

Ces changements touchent principalement les dispositions de la loi du 17 juillet 1963 relative aux activités prestées à l'étranger après l'indépendance du Congo, du Rwanda et du Burundi. Nombre de personnes ayant travaillé à l'étranger et affiliées à l'OSSOM se plaignent d'une diminution importante des pensions versées par cette institution.

Pensioenen

Vraag nr. 3-6142 van de heer Destexhe d.d. 25 oktober 2006 (Fr.) :

Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ). — Programmawet van 20 juli 2006. — Wijzigingen. — Gevolgen voor het pensioenbedrag.

Vanaf 1 januari 2007 zal de programmawet van 20 juli 2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006, de wettelijke bepalingen wijzigen voor de pensioenen van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ).

Deze wijzigingen hebben vooral betrekking op de bepalingen van de wet van 17 juli 1963 voor de prestaties geleverd in het buitenland na de onafhankelijkheid van Congo, Rwanda en Burundi. Heel wat mensen die in het buitenland hebben gewerkt en die aangesloten zijn bij de DOSZ klagen erover dat de pensioenen die door deze instelling worden uitbetaald drastisch zullen verlagen.

Pouvez-vous me préciser quelles seront les conséquences de ces modifications sur les pensions octroyées à ces individus ayant travaillé à l'étranger ?

Réponse : Les conséquences des modifications dans le régime des pensions de la sécurité sociale d'outre-mer sont différentes, dans le mesure où les personnes intéressées sont déjà pensionnées ou non.

Vous trouverez ci-après un aperçu des droits acquis.

La rente constituée et la revalorisation

Le premier aspect important des droits acquis a trait à la rente constituée et à sa revalorisation, qui restent assurées, fût-ce de manière pas tout à fait identique selon l'âge.

— Les personnes déjà pensionnées

Par droits acquis, il faut entendre en premier lieu les droits des assurés qui perçoivent déjà une pension. Le nouveau régime ne changera rien pour eux.

— Les pensionnés âgés de plus de 55 ans

Pour les assurés ayant plus de 55 ans au 31 décembre 2006 (et qui ont payé des cotisations avant le 1er janvier 2007), ces rentes continueront d'être réévaluées à concurrence de l'indice des prix à la consommation à la date de prise de cours de la pension, pour autant que cette date ne soit pas postérieure au 65e anniversaire.

Pour la période située entre le 1er janvier 2007 et la date de prise de cours de la pension, les nouveaux barèmes basés sur l'âge pivot de 65 ans seront utilisés.

Pour le calcul de la pension assurée par les cotisations versées après le 1er janvier 2007, les nouvelles dispositions réglementaires seront appliquées.

— Personnes âgées de moins de 55 ans

Pour les personnes âgées de moins de 55 ans (qui ont payé des cotisations avant le 1er janvier 2007), les droits acquis au 31 décembre 2006 seront également garantis, mais l'évolution complète de leur future pension (c'est-à-dire la poursuite de la capitalisation des réserves acquises au 31 décembre) s'effectuera selon les nouvelles règles.

Le nouvel âge de la pension

À partir du 1er janvier 2007, l'âge de la pension sera fixé à 65 ans et il n'y sera pas dérogé. La prépension à 60 ans restera cependant possible, sans critères particuliers. Une simple demande suffira. Le montant à attribuer sera toutefois réduit sur une base actuarielle en proportion de l'âge normal de la pension de 65 ans.

Par ailleurs, les assurés qui satisfont cette année aux règles actuellement en vigueur, donc les personnes âges de 55 ans et plus, pourront encore introduire une demande de pension en 2007. Leur pension sera calculée en fonction des tarifs applicables en 2006.

Barèmes et tarifs

De nouvelles tables de mortalité seront utilisées pour le calcul de la nouvelle pension à partir du 1er janvier 2007 et un nouveau taux d'intérêt de 3,75 % sera substitué à celui de 4,25 %. Ce taux d'intérêt est également celui utilisé pour le deuxième pilier de pension. Toutefois, il n'y aura plus de revalorisation en supplément du rendement garanti, ce qui correspond également à la pratique applicable au deuxième pilier.

En ce qui concerne les pensions liquidées, elles resteront liées à l'indice des prix, comme les pensions du régime de la répartition.

Kunt u me meedelen wat de gevolgen van deze wijzigingen zullen zijn voor de pensioenen van personen die in het buitenland hebben gewerkt ?

Antwoord : De gevolgen van de wijzigingen in het pensioenstelsel van de overzeese sociale zekerheid zijn verschillend, naargelang de belanghebbenden al dan niet reeds gepensioneerd zijn.

Hierna bezorg ik u een overzicht van de verworven rechten.

De opgebouwde rente en de herwaardering

Eerste en belangrijkste aspect van de verworven rechten betreft het stuk van de opgebouwde rente en de herwaardering, die gewaarborgd blijven, zij het op niet helemaal identieke wijze naar gelang van de leeftijd.

— De personen die reeds gepensioneerd zijn

Onder verworven rechten moet in de eerste plaats worden verstaan, de rechten van de verzekerden die al een pensioen genieten. Voor hen zal de nieuwe regeling niets wijzigen.

— De verzekerden ouder dan 55 jaar

Voor de verzekerden die op 31 december 2006 ouder zijn dan 55 (en voor 1 januari 2007 bijdragen hebben betaald), zullen de renten verder geherwaardeerd worden ten belope van het indexcijfer der consumptieprijzen op de aanvangsdatum van het pensioen, voor zover die datum niet na de 65e verjaardag valt.

Voor de periode tussen 1 januari 2007 en de datum waarop het pensioenrecht aanvangt, zullen de barema's die op de spilleeftijd van 65 jaar zijn gestoeld, worden gebruikt.

Voor de berekening van het pensioen dat wordt gewaarborgd door de bijdragen die na 1 januari 2007 worden gestort, zullen de nieuwe reglementaire bepalingen worden toegepast.

— Personen jonger dan 55 jaar

Voor personen jonger dan 55 (die voor 1 januari 2007 bijdragen hebben betaald), zullen de verworven rechten op 31 december 2006 ook worden gewaarborgd, maar hun volledige verdere pensioensevolutie (dit wil zeggen de verdere kapitalisatie van de op 31 december verworven reserves) zal volgens de nieuwe regels worden samengesteld.

De nieuwe pensioenleeftijd

Vanaf 1 januari 2007 wordt de nieuwe pensioenleeftijd vastgesteld op 65 jaar. Daar zal niet van worden afgeweken. Vervroegd pensioen vanaf 60 jaar blijft evenwel mogelijk, zonder bijzondere criteria. Een gewone aanvraag zal volstaan. Het toe te kennen bedrag zal wel actuarieel worden verminderd in verhouding tot de normale pensioenleeftijd van 65 jaar.

Wel wordt voorzien dat verzekerden die dit jaar voldoen aan de huidige regels, dus de personen van 55 jaar en ouder, nog een pensioenaanvraag in 2007 zullen kunnen indienen. Hun pensioen zal berekend worden volgens de tarieven die golden in 2006.

Schalen en tarieven

Voor de berekening van het nieuwe pensioen komen er vanaf 1 januari 2007 nieuwe mortaliteitstafels en een nieuwe interestvoet van 3,75 % in plaats van 4,25 %. Dit is ook de interestvoet die in de tweede pensioenpijler wordt gehanteerd. Er zal evenwel geen herwaardering meer zijn bovenop dat gegarandeerd rendement, hetgeen eveneens overeenstemt met wat gangbaar is in de tweede pijler.

Wat de betaalde pensioenen betreft, deze blijven gebonden aan het indexcijfer, zoals het geval is met de pensioenen in een repartitiestelsel.

Question n° 3-6245 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

Experts en informatique. — Pensions. — Calcul. — Prise en compte des deux années d'étude.

Appelés aujourd'hui « experts en informatique », nombre de gradués en informatique ayant suivi des études supérieures de type court (deux ans) dans les années 1970, entrés comme programmeurs 2e classe à cette époque dans l'administration, arrivent bientôt en fin de carrière.

Pour le calcul du nombre d'années de carrière pour la pension, il semble que le Service des pensions du secteur public (SdPSP) ne tiendrait pas compte des deux années d'étude étant donné que le diplôme de gradué en informatique n'était pas requis à cette époque pour occuper l'emploi de programmeur de 2e classe.

Depuis les années 1990, les conditions de recrutement imposent la détention d'un diplôme de gradué en informatique (trois ans) pour pouvoir assumer la fonction de programmeur avec pour conséquence qu'ils peuvent valoriser les trois années d'études dans le calcul de la pension.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas qu'à travail égal, les experts en informatique doivent bénéficier des mêmes règles en matière de calcul de leur pension ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative afin de mettre un terme à cette différence de traitement ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de confirmer à l'honorable membre qu'en application de l'article 33 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, seuls les diplômes requis lors d'un recrutement ou d'une nomination ultérieure peuvent donner lieu à l'octroi d'une bonification de temps pour le calcul de la pension du secteur public.

En ce qui concerne les programmeurs de 2e classe (rang 20), l'avis du Secrétariat permanent au recrutement du personnel de l'État comportait une longue liste de diplômes requis pour participer aux concours organisés en 1974 et 1978 pour la constitution d'une réserve de recrutement dans ce grade de programmeurs de 2e classe (rang 20).

Dans cette liste figurait explicitement le diplôme de fin d'études supérieures du type court et de plein exercice délivré par un établissement crée, subventionné ou reconnu par l'État ou par un jury d'examen constitué par le gouvernement. La durée minimum des études pour obtenir, à l'époque, ce diplôme de gradué était de deux années.

Étant donné que les diplômes de gradué faisaient partie des diplômes exigés pour être recruté en qualité de programmeur de 2e classe, deux années de bonification pour diplôme peuvent être comptabilisées dans la pension des lauréats de ces concours.

La bonification pour diplôme ayant pour objectif de compenser le retard à l'entrée en service résultant des études requises, une bonification de trois ans sera, le cas échéant, accordée aux gradués en informatique ayant été tenus d'effectuer trois années d'étude.

La différence de traitement entre ces deux catégories n'est pas injustifiée mais en rapport proportionné avec le but recherché à savoir compenser le retard dû aux études.

Vraag nr. 3-6245 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

Informaticaspecialisten. — Pensioenen. — Berekening. — In rekening brengen van twee studiejaren.

Vele gegradueerden in de informatica die hogere studies van het korte type (twee jaar) volgden in de jaren zeventig, die toen als programmeurs tweede klasse bij de administratie begonnen te werken en die nu « informaticaspecialisten » worden genoemd, beëindigen weldra hun loopbaan.

Het blijkt dat de Pensioendienst voor de overheidssector (PDOS) bij de berekening van het aantal loopbaanjaren dat in aanmerking komt voor het pensioen geen rekening houdt met de twee studiejaren, omdat het diploma van gegradueerde in de informatica destijds niet was vereist voor de graad van programmeur tweede klasse.

Vanaf de jaren negentig is voor de functie van programmeur het bezit van een diploma van gegradueerde in de informatica (drie jaar) vereist. Dat heeft voor gevolg dat de drie studiejaren in aanmerking komen voor de berekening van het pensioen.

Bevestigt de geachte minister deze situatie ? Zo ja, meent hij dan niet dat voor de informaticaspecialisten, aangezien ze hetzelfde werk doen, dezelfde regels moeten gelden inzake de berekening van hun pensioen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zal hij dan een initiatief nemen om een einde te stellen aan dit verschil in behandeling ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid te bevestigen dat met toepassing van artikel 33 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, enkel de diploma's die vereist zijn bij een aanwerving of bij een latere benoeming aanleiding kunnen geven tot de toekenning van een tijdsbonificatie voor de berekening van het pensioen van de openbare sector.

Wat de programmeurs 2e klasse (rang 20) betreft, bevatte de kennisgeving van het Vast Secretariaat voor werving van het rijkspersoneel een lange lijst met diploma's die vereist waren om deel te nemen aan de vergelijkende examens die ingericht werden in 1974 en 1978 voor de samenstelling van een wervingsreserve in deze graad van programmeur 2e klasse (rang 20).

Deze lijst vermeldde expliciet het einddiploma van hoger onderwijs van het korte type volgens volledig leerplan uitgereikt door een inrichting, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van regeringswege samengestelde examencommissie. De minimale studieduur om dit diploma van gegradueerde te behalen bedroeg indertijd twee jaar.

Aangezien de diploma's van gegradueerde deel uitmaakten van de diploma's die vereist waren om aangeworven te worden als programmeur 2e klasse, kunnen twee jaar diplomabonificatie in aanmerking genomen worden voor het pensioen van de laureaten van deze vergelijkende examens.

Aangezien de diplomabonificatie tot doel heeft het uitstel van de indiensttreding te compenseren dat voortvloeit uit de vereiste studies, zal in voorkomend geval een bonificatie van drie jaar toegekend worden aan de gegradueerden in de informatica die drie jaren studie dienden te verrichten.

Het verschil in behandeling tussen deze twee categorieën is niet ongerechtvaardigd, maar staat in verhouding tot het beoogde doel, namelijk het compenseren van het uitstel dat te wijten is aan de studies.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-6006 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.) :

Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.

Pouvez-vous me faire savoir :

1. si vous disposez d'un véhicule de fonction ou si vous avez opté pour une indemnité kilométrique forfaitaire pour ce qui concerne vos déplacements ?

2. dans le premier cas, de quelle marque et de quel type de véhicule il s'agit, combien il a coûté et combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent (au cours de la législature actuelle); dans le second cas, combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent et

quelle indemnité forfaitaire a été versée en contrepartie ?

3. si vous disposez d'un collaborateur de niveau D occupé à temps plein à votre domicile ?

4. combien de dépenses ou de frais « inhérents à la fonction » ont été consentis jusqu'à présent ?

Réponse : 1. Je dispose d'un véhicule de fonction.

2. Il s'agit d'une Ford S-Max, avec laquelle environ 35 000 km ont déjà été parcourus. Le coût s'élève à 0,2051 euros/km.

3. Non.

4. Les frais « propres à la fonction » se limitent à ceux repris dans la circulaire du 1er juillet 1996 « Rétribution et indemnisation des membres du gouvernement », notamment l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de représentation (296,26 euros) et l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de logement et domestiques (1 481,35 euros).

Question n° 3-6067 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6066 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 8999).

Réponse : A. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

1. *a)* Depuis le début de cette législature, il a été fait appel aux avocats suivants :

Mr. Ch. Bayart (Bruxelles);

Mr. J. Beauthier (Bruxelles);

Mrs. J.-P. Buyle — C. Steyaert (Bruxelles);

Mr. P. Bourtembourg (Namur);

Mr. A. Coolsaet (Anvers);

Mr. L. Cornelis (Bruxelles);

Mr. B. Debrus (Verviers);

Mr. H. Deckers (Bruxelles);

Mr. B. Deltour (Bruxelles);

Mr. D. De Meulemeester (Gand);

Mr. G. Demez (Bruxelles);

Mr. Y. Denoiseux (Liège);

Mr. P. Legros (Bruxelles);

Mr. G. Laurensse (Anvers);

Mrs. A. Lindemans — Ph. Gérard (Bruxelles);

Minister van Werk

Vraag nr. 3-6006 van mevrouw Jansegers d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.

Kunt u mij meedelen :

1. of u een dienstvoertuig ter beschikking heeft dan wel geopteerd heeft voor een forfaitaire kilometervergoeding voor wat uw verplaatsingen betreft ?

2. in het eerste geval, welk merk en type voertuig het betreft, wat dit voertuig heeft gekost en hoeveel kilometers daarmee tot op heden reeds gereden werden in het kader van deze regeling (tijdens de huidige zittingsperiode); in het tweede geval, hoeveel kilometers tot op heden reeds verreden werden en

welke forfaitaire vergoeding daarvoor reeds verkregen werd ?

3. of u over een voltijds medewerker van niveau D beschikt die in uw verblijfplaats wordt tewerkgesteld ?

4. hoeveel uitgaven of onkosten « eigen aan het ambt » werden tot op heden gemaakt ?

Antwoord : 1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. Het betreft een Ford S-Max, waarmee reeds ongeveer 35 000 km werd gereden. De kostprijs bedraagt 0,2051 euro/km.

3. Neen.

4. De onkosten « eigen aan het ambt » beperken zich tot de regeling voorzien in de omzendbrief van 1 juli 1996 « Bezoldiging en vergoeding van de regeringsleden », namelijk de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor representatiekosten (296,26 euro) en de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huishoudkosten (1 481,35 euro).

Vraag nr. 3-6067 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6066 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8999).

Antwoord : A. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1. *a)* Sinds het begin van de huidige legislatuur werd beroep gedaan op volgende advocaten :

mr. Ch. Bayart (Brussel);

mr. J. Beauthier (Brussel);

mrs. J.-P. Buyle — C. Steyaert (Brussel);

mr. P. Bourtembourg (Namen);

mr. A. Coolsaet (Antwerpen);

mr. L. Cornelis (Brussel);

mr. B. Debrus (Verviers);

mr. H. Deckers (Luik);

mr. B. Deltour (Brussel);

mr. D. De Meulemeester (Gent);

mr. G. Demez (Brussel);

mr. Y. Denoiseux (Luik);

mr. G. Laurensse (Antwerpen);

mr. P. Legros (Brussel);

mrs. A. Lindemans — Ph. Gérard (Brussel);

Mr. P. Luypaers (Louvain);

Mr. B. Mergits (Anvers);

Mr. T. Messiaen (Gand);

Mr. P. Peeters (Bruxelles);

Mr. V. Pertry (Bruxelles);

Mr. J.-L. Ransy (Welkenraedt);

Mrs. M. Uyttendaele — D. Gérard (Bruxelles);

Mr. W. Van Eeckhoutte (Gand);

Mr. E. Van Hooydonck (Anvers);

Mr. M. Van Raemdonck (Anvers);

Mr. G. Zians (St. Vith).

b) Pour le traitement des litiges en matière d'amendes administratives, il est fait appel à deux avocats à l'abonnement : Mr. A. Lindemans, pour les litiges néerlandophones et Mr. J. Beauthier pour les litiges francophones. Ils ont été désignés par arrêtés ministériels respectivement des 6 février 1997 et 27 avril 1977.

2 et 3. Pour le traitement des litiges en matière d'amendes administratives, il est fait appel à des avocats à l'abonnement (voir point 1. *b)*). Pour les autres litiges, des avocats spécialisés sont désignés.

Cette désignation s'effectue en principe selon la procédure négociée prévue à l'article 17, §§ 2 et 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

On a établi une liste détaillée d'avocats spécialisés dans un ou plusieurs domaines juridiques avec lesquels le SPF a été en contact. Cette liste peut être complétée et modifiée en permanence.

Il a été demandé à tous les avocats repris sur cette liste d'adresser un curriculum vitae et une lettre de motivation reprenant les éléments suivants :

— expérience professionnelle;

— expertise dans certaines matières (éventuelle spécialisation);

— connaissance du fonctionnement de l'administration;

— langues nationales pratiquées;

— possibilité de traitement de dossiers en urgence;

— disponibilité.

Il a également été demandé, en ce qui concerne les honoraires et les frais, de communiquer les renseignements suivants :

— le taux horaire applicable;

— les modalités de calcul des frais;

— la périodicité des provisions;

— la possibilité de bénéficier d'un taux horaire différencié selon que les services sont fournis par l'avocat lui-même ou par un de ses collaborateurs.

Sur la base des données objectives ainsi reçues, les revendications des différents avocats sont comparées et le mandat est attribué en fonction de la nature et de l'importance de l'affaire.

4. Dans le cadre de l'abonnement, 135 affaires ont été confiées à Me Beauthier et 233 affaires à Me Lindemans.

mr. P. Luypaers (Leuven);

mr. B. Mergits (Antwerpen);

mr. T. Messiaen (Gent);

mr. P. Peeters (Brussel);

mr. V. Pertry (Brussel);

mr. J.-L. Ransy (Welkenraedt) (Brussel);

mrs. M. Uyttendaele — D. Gérard (Brussel);

mr. W. Van Eeckhoutte (Gent);

mr. E. Van Hooydonck (Antwerpen);

mr. M. Van Raemdonck (Antwerpen);

mr. G. Zians (St. Vith).

b) Voor de behandeling van de geschillen inzake administratieve geldboeten wordt een beroep gedaan op twee abonnementsadvocaten : mr. A. Lindemans voor de Nederlandstalige geschillen en mr. J. Beauthier voor de Franstalige geschillen. Zij werden aangesteld bij ministerieel besluit van respectievelijk 6 februari 1997 en 27 april 1977.

2 en 3. Voor de behandeling van de geschillen inzake administratieve geldboeten wordt een beroep gedaan op abonnementsadvocaten (zie punt 1. *b)*). Voor de overige geschillen worden gespecialiseerde advocaten aangeduid.

Dit gebeurt in principe via de onderhandelingsprocedure voorzien in artikel 17, §§ 2 en 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Er werd een uitgebreide lijst opgesteld van advocaten met een specialisatie in één of meer van de rechtsgebieden waarmee de FOD te maken heeft. Deze lijst kan voortdurend aangevuld en bijgewerkt worden.

Alle advocaten die opgenomen zijn in deze lijst, werden aangeschreven met het verzoek een curriculum vitae en een schriftelijke motivatie op te sturen waarin volgende elementen worden vermeld :

— beroepservaring;

— deskundigheid in bepaalde materies (eventuele specialisatie);

— kennis van de werking van de overheidsdienst;

— landstalen die men beheerst;

— mogelijkheid om dossiers te behandelen met een spoedeisend karakter;

— beschikbaarheid.

Daarnaast werd gevraagd om, met betrekking tot de erelonen en onkosten, volgende inlichtingen mee te delen :

— het gehanteerde uurtarief;

— de berekeningsmodaliteiten van de onkosten;

— de periodiciteit van de provisies;

— de mogelijkheid om een verschillend tarief te bekomen naargelang de diensten worden geleverd door de advocaat zelf dan wel door één van zijn medewerkers.

Op grond van de aldus verkregen objectieve gegevens worden de aanspraken van de verschillende advocaten vergeleken en wordt de opdracht toegewezen in functie van de aard en het belang van de zaak.

4. In het kader van het abonnement werden aan mr. J. Beauthier 135 zaken toevertrouwd en aan mr. A. Lindemans 233 zaken.

Pour les autres litiges, vous trouverez ci-dessous la répartition par avocat :

Mr. Ch. Bayart	1
Mr. J. Beauthier	2
Mrs. J.-P. Buyle — C. Steyaert	2
Mr. P. Bourtembourg	1
Mr. A. Coolsaet	2
Mr. L. Cornelis	1
Mr. B. Debrus	1
Mr. H. Deckers	1
Mr. B. Deltour	1
Mr. D. De Meulemeester	1
Mr. G. Demez	40
Mr. Y. Denoiseux	1
Mr. D. Gérard	5
Mr. G. Laurensse	1
Mr. P. Legros	1
Mr. A. Lindemans	63
Mr. P. Luypaers	2
Mr. B. Mergits	8
Mr. T. Messiaen	1
Mr. P. Peeters	9
Mr. V. Pertry	3
Mr. J.-L. Ransy	1
Mr. M. Uyttendaele	2
Mr. W. Van Eeckhoutte	1
Mr. E. Van Hooydonck	1
Mr. M. Van Raemdonck	1
Mr. G. Zians	1

5. Toutes les missions confiées concernent la représentation dans des litiges devant la Cour de justice européenne, la Cour d'arbitrage, le Conseil d'État ou les cours et tribunaux belges.

6. Sur les 154 litiges :

— 7 ont été perdus;

— 39 ont été gagnés;

— 8 n'ont connu ni gagnant, ni perdant;

— 100 sont toujours en cours.

7. Vu la nature confidentielle des renseignements demandés, ceux-ci seront communiqués directement.

8. Ces dépenses se trouvent dans le poste budgétaire 40.40.12.01 du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

B. SPF Technologie de l'information et de la Communication

1. *a)* Il a été fait appel à Bird & Bird, Debacker, DLA, Eubelius, Lawfort, ICHEC, ICRI (prof. Dumortier, Leuven), Stibbe, CRID (prof. Poullet, Namur), Les autres bureaux sont établis à Bruxelles.

b) Pas d'application.

2. *a)* Les marchés ont été attribués conformément à l'article 17, § 2, 1º, *a)*, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés

Voor de overige geschillen vindt u hieronder de verdeling per advocaat :

mr. Ch. Bayart	1
mr. J. Beauthier	2
mrs. J.-P. Buyle — C. Steyaert	2
mr. P. Bourtembourg	1
mr. A. Coolsaet	2
mr. L. Cornelis	1
mr. B. Debrus	1
mr. H. Deckers	1
mr. B. Deltour	1
mr. D. De Meulemeester	1
mr. G. Demez	40
mr. Y. Denoiseux	1
mr. D. Gérard	5
mr. G. Laurensse	1
mr. P. Legros	1
mr. A. Lindemans	63
mr. P. Luypaers	2
mr. B. Mergits	8
mr. T. Messiaen	1
mr. P. Peeters	9
mr. V. Pertry	3
mr. J.-L. Ransy	1
mr. M. Uyttendaele	2
mr. W. Van Eeckhoutte	1
mr. E. Van Hooydonck	1
mr. M. Van Raemdonck	1
mr. G. Zians	1

5. Alle toevertrouwde opdrachten hebben betrekking op de vertegenwoordiging in geschillen voor het Europees Hof van justitie, het Arbitragehof, de Raad van State of de Belgische hoven en rechtbanken.

6. Van de 154 geschillen :

— werden er 7 verloren;

— werden er 39 gewonnen;

— kenden er 8 winnaar noch verliezer;

— zijn er 100 nog in behandeling.

7. Gelet op de vertrouwelijke aard van de gevraagde inlichtingen, zullen deze rechtstreeks worden medegedeeld.

8. Deze uitgaven zijn terug te vinden in de begrotingspost 40.40.12.01 van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

B. FOD Informatie- en Communicatietechnologie

1. *a)* Er werd beroep gedaan op Bird & Bird, Debacker, DLA, Eubelius, Lawfort, ICHEC, ICRI (prof Dumortier, Leuven), Stibbe, CRID (prof Poullet, Namur). De andere kantoren zijn gevestigd in Brussel.

b) Niet van toepassing.

2. *a)* De opdrachten werden gegund overeenkomstig artikel 17, § 2, 1º, *a)*, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor

publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services, à l'issue d'une procédure négociée.

b) Pour les marchés de plus de 5 500 euros, Fedict consulte toujours plusieurs prestataires de services.

c) Fedict applique toujours strictement la législation relative aux marchés publics.

3. Voici les critères utilisés par Fedict dans le cadre de l'évaluation des offres :

— potentiel, expertise et expérience pertinente dans des marchés similaires des personnes qui seront effectivement engagées pour l'exécution du marché (à prouver entre autres au moyen du curriculum vitae);

— le prix maximum par heure de prestation;

— la qualité de la proposition (contenu et organisation) et compréhension des besoins globaux (compréhension du contexte et des exigences du marché).

4. Bird&Bird : 4;

Debacker : 1;

DLA : 4;

Eubelius : 1;

ICRI :

Stibbe : 4;

CRID : 1;

Lawfort : 1;

ICHEC : 1.

5. Consultance dans les domaines suivants : droit de l'informatique, *e-government*, *e-payment*, droit des obligations (contrats IT), droit administratif et marchés publics, vie privée, sécurité.

6. Pas d'application.

7. Ces prix sont approximatifs car l'année 2006 n'est pas encore terminée et que nous n'avons pas encore reçu toutes les factures.

Bird&Bird : 55 000 euros;

Debacker : 8 958 euros;

DLA : 100 000 euros;

Eubelius : 17 051 euros;

ICRI : 18 000 euros;

Stibbe : 73 866 euros;

CRID : 12 000 euros;

Lawfort : 7 500 euros;

ICHEC : 5 500 euros.

8. SPF 05 AB (allocation de base) 31 10 1250.

Question n° 3-6181 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.) :

E-government. — Répartition sur les villes et communes bruxelloises et flamandes. — Soutien par l'autorité fédérale.

Le phénomène de l'*e-governement* rencontre un franc succès ces dernières années. Le bureau d'études Indigov qui s'est penché sur les sites web des communes flamandes et bruxelloises, a indiqué que la percée numérique doit être soutenue par les autorités flamande et fédérale.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'*e-governement* est-il réparti sur les villes et communes flamandes et bruxelloises ?

2. De quelle manière l'autorité fédérale entend-elle soutenir les villes et communes à l'avenir ?

aanneming van werken, leveringen en diensten, na afloop van een onderhandelingsprocedure.

b) Fedict raadpleegt voor de opdrachten van meer dan 5 500 euro steeds meerdere dienstverleners.

c) Fedict past steeds strikt de wetgeving inzake overheidsopdrachten toe.

3. Criteria die door Fedict gehanteerd worden bij de evaluatie van de offertes :

— potentieel, expertise, relevante ervaring in soortgelijke opdrachten van de personen die effectief ingezet zullen worden bij de uitvoering van de opdracht (onder andere aan te tonen door middel van het curriculum vitae);

— de maximum prijs per uur prestatie;

— de kwaliteit van het voorstel (inhoudelijk en organisatorisch) en begrip van de globale behoeften (begrip van de context en de vereisten van de opdracht).

4. Bird&Bird : 4;

Debacker : 1;

DLA : 4;

Eubelius : 1;

ICRI :

Stibbe : 4;

CRID : 1;

Lawfort : 1;

ICHEC : 1.

5. Adviezen inzake : Informaticarecht, *e-government*, *e-payment*, verbintenissenrecht (IT-contracten), administratief recht en overheidsopdrachten, privacy, veiligheid.

6. Niet van toepassing.

7. Deze prijzen zijn een benadering omdat 2006 nog niet is afgelopen en we nog niet alle facturen ontvangen hebben.

Bird&Bird : 55 000 euro;

Debacker : 8 958 euro;

DLA : 100 000 euro;

Eubelius : 17 051 euro;

ICRI : 18 000 euro;

Stibbe : 73 866 euro;

CRID : 12 000 euro;

Lawfort : 7 500 euro;

ICHEC : 5 500 euro.

8. FOD 05 BA (basisallocatie) 31 10 1250.

Vraag nr. 3-6181 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.) :

E-government. — Verspreiding over de Vlaamse en Brusselse steden en gemeenten. — Ondersteuning door de federale overheid.

Het fenomeen *e-government* kent de laatste jaren een steile opgang. Het onderzoekbureau Indigov, dat de websites van Vlaamse en Brusselse gemeenten doorlichtte, wijst er op dat de digitale doorbraak moet ondersteund worden door de Vlaamse en federale overheid.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. In welke mate is *e-government* verspreid over de Vlaamse en Brusselse steden en gemeenten ?

2. Op welke manier wil de federale overheid de steden en gemeenten ondersteunen in de toekomst ?

Réponse : 1. Les villes et communes sont une matière régionale. En tant que service public fédéral, nous ne menons aucune étude ou enquête sur les prestations de services des communes.

2. Fedict met ses « fondements » à disposition. Il s'agit d'instruments qui peuvent être utilisés pour des applications de différents types. En outre, Fedict propose ses services actuels par le biais d'un « catalogue de services », qui énumère et décrit tous les services que Fedict a développés et qui peuvent être utilisés par les villes et les communes sur une base volontaire. Actuellement, les communes utilisent directement le service d'authentification fédérale. 22 des 81 domaines actifs sont utilisés dans les villes et les communes. Si l'on fait abstraction de l'utilisation de ce service par *Tax-on-Web* (plus de 50 %), les villes et communes flamandes représentent 7,6 % de toutes les authentifications.

3. Dans le courant de 2007, Digiflow sera accessible aux régions et communautés ainsi qu'aux villes et communes. Les protocoles d'accord en la matière seront traités prochainement.

Question n° 3-6196 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6191 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 8986).

Réponse : A. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

1. Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale compte un total de 352 personnes de plus de 55 ans. Ceci équivaut à 27 % du nombre de personnes employées.

Il s'agit de 217 personnes de sexe masculin et de 135 personnes de sexe féminin.

2. Il y a 84 personnes de plus de 60 ans, ce qui correspond à 6 % du nombre total de personnes employées. Il s'agit plus précisément de 65 hommes et de 19 femmes.

3. Comme dans tous les autres services publics fédéraux, on peut constater un vieillissement dans la pyramide des âges, d'une part vu la démographie et, d'autre part, vu les divers arrêts de recrutements qui se sont succédés les dernières années.

4. Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale applique la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, loi qui prévoit notamment le régime des départs anticipés à mi-temps à partir de 55 ans.

5. D'éventuelles mesures complémentaires sont du ressort du ministre de la Fonction publique.

B. SPF Technologie de l'information et de la Communication

1. Actuellement chez Fedict (Service public fédéral Technologie de l'information et de la Communication), seul un membre du personnel est âgé de plus de 55 ans. Ce dernier est un homme de 57 ans.

Au total, 56 membres du personnel travaillent chez Fedict.

2. Actuellement, Fedict n'emploie personne de plus de 60 ans.

Le 1er avril 2006, pour la première fois depuis la création de Fedict en 2001, un membre du personnel a pris sa pension, à l'âge de 60 ans.

3. Comme Fedict n'a été créé que le 1er mai 2001 par arrêté royal, on ne peut fournir des données que sur cette période-là et il est encore trop tôt pour pouvoir constater une évolution.

Antwoord : 1. Steden en gemeenten zijn een regionale materie. Als federale overheidsdienst voeren wij geen studies of enquêtes uit over gemeentelijke dienstverlening.

2. Fedict stelt zijn « bouwstenen » ter beschikking. Dit zijn instrumenten die voor uiteenlopende toepassingen gebruikt kunnen worden. Bovendien biedt Fedict zijn bestaande diensten aan in een « *service catalogue* ». Dit is een cataloog waarin alle diensten opgesomd en beschreven worden die Fedict heeft ontwikkeld en die door steden en gemeenten gebruikt kunnen worden indien zij dit wensen. Op dit ogenblik maken de gemeenten rechtstreeks gebruik van de federale authentificatiedienst. 22 van de 81 actieve domeinen zijn bij steden en gemeenten in gebruik. Als we abstractie maken van het gebruik van deze dienst door *Tax-on-Web* (meer dan 50 %) dan vertegenwoordigen de Vlaamse steden en gemeenten 7,6 % van alle authenticaties.

3. In de loop van 2007 zal Digiflow toegankelijk worden voor de gewesten en gemeenschappen en voor de steden en gemeenten. De protocolakkoorden hiervoor worden dezer dagen behandeld.

Vraag nr. 3-6196 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6191 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8986).

Antwoord : A. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1. Binnen de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg zijn in totaal 352 personen tewerkgesteld boven de 55 jaar. Dit komt overeen met 27 % van het totaal aantal tewerkgestelde personen.

Het gaat om 217 personen van het mannelijk en 135 van het vrouwelijk geslacht.

2. Er zijn 84 personen ouder dan 60 jaar, hetgeen overeenstemt met 6 % van het totaal aantal tewerkgestelde personen. Meer bepaald gaat het hier om 65 mannen en 19 vrouwen.

3. Zoals in alle andere federale overheidsdiensten is er de laatste 10 jaar een veroudering van de leeftijdspiramide merkbaar, enerzijds omwille van de demografie en anderzijds gelet op de verscheidene wervingstoppen die er de laatste jaren geweest zijn.

4. De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg past de wet toe van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, wet die trouwens voorziet in het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding vanaf 55 jaar.

5. Eventuele bijkomende maatregelen vallen onder de bevoegdheid van de Minister van Ambtenarenzaken.

B. FOD Informatie- en Communicatietechnologie

1. Bij Fedict (de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie), is momenteel maar 1 personeelslid tewerkgesteld die ouder is dan 55 jaar. Betrokkene is mannelijk en 57 jaar.

In het totaal werken bij Fedict momenteel 56 personeelsleden.

2. Er werkt bij Fedict momenteel niemand ouder dan 60 jaar.

Op 1 april 2006 is voor de eerste keer sedert de oprichting van Fedict in 2001, iemand met pensioen gegaan : hij was 60 jaar.

3. Vermits Fedict pas werd opgericht bij koninklijk besluit van 1 mei 2001, kunnen er enkel over die periode gegevens worden bezorgd en is het nog te vroeg om al een evolutie te kunnen waarnemen.

Outre la personne pensionnée depuis 2006 à l'âge de 60 ans et la personne de 57 ans actuellement en service, aucune autre personne de plus de 55 ans n'est employée chez Fedict.

4 et 5. En ce qui concerne Fedict, aucune mesure n'a encore été prise ni planifiée pour promouvoir l'emploi de personnes de plus de 55 ans.

Question n° 3-6312 de Mme De Schamphelaere du 27 novembre 2006 (N.) :

Allocations familiales pour travailleurs salariés. — Tendances démographiques.

L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés a présenté dernièrement un document relatif aux tendances démographiques en Belgique et aux tendances démographiques dans le régime pour travailleurs salariés. Différents constats figurant dans ce document doivent retenir notre attention.

Un constat important est que, parallèlement au vieillissement de la population, la dénatalité est également en nette augmentation. Il ressort de cette étude que le nombre d'enfants de 0 à 25 ans a diminué de plus de 70 000 au cours des dix dernières années et qu'il continuera à diminuer à l'avenir.

À ce jour, cette dénatalité reste quasiment sans effet sur le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés. Au contraire, on observe une augmentation quasi constante du nombre d'enfants donnant droit dans ce régime. Cette augmentation est imputable aux étudiants — augmentation de 3 814 enfants donnant droit —, aux jeunes demandeurs d'emploi en période d'attente — augmentation de 4 153 enfants donnant droit —, aux enfants élevés en dehors du Royaume dont le nombre a augmenté de 6 865 et, surtout, à la nette diminution du nombre d'enfants dans le régime des indépendants.

La dénatalité n'a pas encore d'effet immédiat sur le système des allocations familiales car on observe également une augmentation du nombre de travailleurs immigrés provenant des États ayant récemment adhéré à l'Union européenne. Ceux-ci ne sont pas encore totalement inclus dans les statistiques parce que notre marché du travail n'est pas encore complètement libre, seules les professions critiques étant provisoirement admises. Pendant cette courte période, le nombre de travailleurs immigrés légaux a déjà considérablement augmenté. Il en résulte une augmentation du nombre d'enfants donnant droit. Vu le vieillissement, la pénurie sur le marché du travail augmentera encore, ce qui conduira à une augmentation du nombre d'enfants dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Cette atténuation — dans une première phse — n'empêchera toutefois pas qu'à long terme, la tendance démographique de la dénatalité ira en augmentant dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés. Il est très probable que le secteur des allocations familiales sera soumis à forte pression. Nous ne pouvons nous reposer sur nos lauriers : les mesures indispensables devront être prises. L'office propose d'ailleurs certaines solutions dans sa conclusion.

En ce qui concerne l'accueil de jeunes enfants, il faudrait une meilleure collaboration entre les secteurs privé et public afin de mieux répondre aux demandes des parents. De telles structures seraient complémentaires à l'offre actuelle et permettraient de mieux concilier vie professionnelle et vie privée.

Avec sa durée de 15 semaines, le congé de maternité en Belgique est l'un des plus brefs d'Europe. La prolongation de ce congé de maternité serait une mesure efficace pour faire augmenter le taux de natalité.

Le congé de paternité devrait, lui aussi, être revalorisé afin que les pères soient incités à participer plus activement à la vie de famille.

En ce qui concerne les allocations familiales, un soutien ciblant les premières années de la vie de l'enfant aurait un effet favorable

Naast de persoon die in 2006 op 60 werd gepensioneerd en de persoon die nu 57 jaar is, is er nog niemand ouder dan 55 jaar tewerkgesteld geweest bij Fedict.

4 en 5. Wat Fedict betreft, zijn er nog geen maatregelen genomen noch gepland om de tewerkstelling van 55-plussers te bevorderen.

Vraag nr. 3-6312 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 27 november 2006 (N.) :

Kinderbijslag voor werknemers. — Demografische tendensen.

De Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers stelde onlangs een document voor betreffende de demografische tendensen in België en de demografische tendensen in het werknemersstelsel. Hieruit bleken een aantal vaststellingen waaraan we de nodige aandacht moeten schenken.

Belangrijke vaststelling is dat naast de vergrijzing ook de ontgroening zich reeds duidelijk doorzet. Uit hun studie bleek dat het aantal kinderen tussen 0 en 25 jaar de laatste tien jaar reeds met ruim 70 000 kinderen is gedaald en in de toekomst verder zal dalen.

In het kinderbijslagstelsel voor werknemers is er tot nu toe echter nog niet echt veel te merken van deze ontgroening. Integendeel, er is daar een vrij constante stijging van rechtgevende kinderen in dat stelsel. Deze stijging wordt toegeschreven aan de studenten die stegen met 3 814 rechtgevende kinderen tussen 2000-2005, aan de jonge werkzoekenden in wachttijd die stegen met 4 153 rechtgevende kinderen, aan de buiten het Rijk opgevoede kinderen die stegen met 6 865 kinderen en vooral aan de sterke afname van het aantal kinderen in het stelsel van de zelfstandigen.

De ontgroening zet zich nog niet onmiddellijk door in het kinderbijslagstelsel omdat er ook een toename werd vastgesteld van het aantal werkmigranten uit nieuw toegetreden landen uit de EU. Nu zitten zij nog niet volledig in de statistieken omdat onze arbeidsmarkt nog niet volledig vrij is, voorlopig worden enkel knelpuntberoepen toegelaten. Op die korte termijn zijn het aantal legale werkmigranten reeds aanzienlijk toegenomen. Dit veroorzaakt een toename van het aantal rechtgevende kinderen. Door de vergrijzing zal de krapte op de arbeidsmarkt nog toenemen en zal de vraag naar werkmigranten nog stijgen, wat ook tot een stijging zal leiden van het aantal kinderen in het kinderbijslagstelsel van werknemers.

Deze eerste tempering zal echter niet verhinderen dat op lange termijn de demografische tendens van de ontgroening zich ook zal doorzetten in de sector van de kinderbijslag voor werknemers. Het is dus zeker niet denkbeeldig dat de sector van de kinderbijslag sterk onder druk zal komen. We mogen dus zeker niet op onze lauweren rusten en de nodige maatregelen zullen moeten worden genomen. De Rijksdienst stelt dan ook een aantal oplossingen voor in zijn besluit.

In verband met de opvang van kleine kinderen zou er een betere samenwerking moeten zijn tussen de private en de openbare sector om beter te beantwoorden aan de vraag van de ouders. Dergelijke structuren zouden complementair zijn met het huidige aanbod en toelaten werk en privé-leven beter te combineren.

Het moederschapsverlof in België is met 15 weken een van de kortste in Europa. De verlenging van het moederschapsverlof zou een efficiënte maatregel zijn om het geboortecijfer te doen stijgen.

Ook het vaderschapsverlof is aan een opwaardering toe, zodat het vaders aanzet om actiever deel te nemen aan het gezinsleven.

Inzake gezinsuitkeringen zou ondersteuning gericht op de eerste levensjaren van het kind een gunstige weerslag kunnen hebben op

sur le taux de natalité. Dans certains États membres, les familles monoparentales sont soutenues par des allocations spécifiques.

Le soutien de la concrétisation du désir d'enfant doit être l'un des points prioritaires de la lutte contre la dénatalité.

Une société vieillissante ne doit pas réduire mais précisément augmenter ses investissements dans l'enfance. Prévoir le remplacement des générations revient aussi à garantir le maintien de notre système de solidarité entre les générations et le bien-être général de notre société.

Quelle est l'opinion de l'honorable ministre au sujet des mesures proposées ? Partage-t-il les conclusions de l'office ? La concrétisation de certaines de ces mesures est-elle envisageable ?

Réponse : Il est en effet indispensable que le gouvernement permette aux parents de combiner travail et vie familiale. Le recours croissant au congé parental et au crédit-temps montre aussi que dans certaines phases de leur vie les travailleurs veulent et doivent investir du temps supplémentaire dans la vie familiale. Au cours de la dernière législature, nous avons dès lors pris un nombre de mesures qui facilitent la combinaison travail-vie privée. Pour l'instant il n'y a pas de nouvelles mesures prévues. Outre le prolongement du congé adoption et le raccourcissement du délai de demande du congé d'assistance, je voudrais aborder un peu plus en détail le congé maternel et le congé parental.

Les autres propositions que vous formulez relèvent de la compétence du ministre des Affaires sociales. Je vous renvoie à mon collègue pour une réponse.

Le congé maternel vise la convalescence médicale de la femme. Il est interdit aux femmes de travailler pendant le congé maternel. En Belgique, le congé maternel pour les travailleurs s'élève à 15 semaines. La Belgique se situe ainsi, en termes de durée, juste en dessous de la plupart des autres États membres européens. En Belgique, un pourcentage déterminé du revenu est garanti pendant le congé de maternité. En outre, sous cette législature, le congé maternel a été étendu dans certains cas. En cas de naissance multiple, le congé postnatal est prolongé de deux semaines. Si le nouveau-né est hospitalisé, le congé maternel est prolongé de la durée de l'hospitalisation (avec un maximum de 24 semaines). Depuis cet été, les femmes qui étaient malades pendant leur congé prénatal peuvent prolonger leur congé postnatal d'une semaine. On travaille donc constamment à l'amélioration du congé maternel.

Je ne suis pas convaincu qu'un prolongement du congé maternel serait une mesure efficace pour faire remonter le taux de natalité. En outre, un congé maternel prolongé peut s'avérer funeste pour l'emploi des jeunes mères. En effet, plus on est absent du travail, plus il y a de chance de ne pas retourner au boulot et de quitter le marché du travail.

Outre le congé maternel, il existe également la possibilité du congé parental. L'été dernier, les allocations de congé parental ont encore été augmentées afin de stimuler le recours à ce type de congé. En plus, les droits en matière de recours au congé parental ont été assouplis, et l'âge de l'enfant a été portée de quatre à six ans.

Il y a quelques années, le congé de paternité a été porté de 3 à 10 jours. Les pères aussi peuvent utiliser le congé parental. Nous constatons que la part des hommes qui font usage du congé paternel est en augmentation constante. En d'autres termes, on constate une tendance positive, bien que les hommes accusent encore un retard important par rapport aux femmes. Pour les hommes, le congé parental est plus avantageux que le congé de paternité, car ce premier peut être pris de façon plus flexible et étalé sur une plus longue période.

het geboortecijfer. In een aantal lidstaten krijgen éénoudergezinnen steun via specifieke uitkeringen.

Het ondersteunen van de vervulling van de kinderwens moet één van de aandachtspunten zijn om het hoofd te blijven bieden aan de ontgroening.

Een vergrijzende samenleving moet niet minder, maar juist meer investeren in kinderen. Voorzien in vervanging van de generaties is ook een garantie voor het voortbestaan van ons systeem van solidariteit tussen de generaties en voor het algemeen welzijn van onze samenleving.

Wat is de visie van de geachte minister betreffende de voorgestelde maatregelen ? Deelt hij de conclusie van de Rijksdienst ? Ziet hij ruimte om enkele van die maatregelen concreet om te zetten ?

Antwoord : Het is zeker nodig dat de regering ouders de mogelijkheid geeft om werk en gezinsleven te combineren. Uit het toenemende gebruik van ouderschapsverlof en tijdskrediet blijkt ook dat werknemers op bepaalde fasen in hun leven, extra tijd willen en moeten investeren in het gezinsleven. Hiertoe hebben we de afgelopen legislatuur een aantal maatregelen genomen om de combinatie arbeid-privé te vergemakkelijken. Voorlopig zijn geen nieuwe maatregelen gepland. Naast de verlenging van het adoptieverlof en de kortere aanvraagtermijn voor het zorgverlof, wil ik even dieper ingaan op het moederschapsverlof en het ouderschapsverlof.

De andere voorstellen die u formuleert, behoren tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken. Ik verwijs u voor een antwoord door naar mijn collega.

Het moederschapsverlof is gericht op het medisch herstel van de vrouw. Het is verboden voor de vrouwen om te werken tijdens het moederschapsverlof. Het moederschapsverlof in België bedraagt 15 weken voor werknemers. Daarmee zit België naar duur net onder de meeste andere Europese Lidstaten. In België wordt een bepaald percentage van het inkomen gegarandeerd gedurende het zwangerschapsverlof. Daarenboven is het moederschapsverlof deze legislatuur uitgebreid voor bepaalde gevallen. Bij een meerling wordt het postnataal verlof verlengd met twee weken. Indien de pasgeborene wordt gehospitaliseerd wordt het moederschapsverlof verlengd voor de duur van de hospitalisatie (met een maximum van 24 weken). Sedert deze zomer kunnen vrouwen die ziek waren de periode van het prenataal verlof, het postnataal verlof verlengen met één week. Er wordt dus wel gestaag gewerkt aan de verbetering van het moederschapsverlof.

Of een verlenging van het moederschapsverlof een efficiënte maatregel zou zijn om het geboortecijfer te doen stijgen, daar ben ik niet van overtuigd. Daarenboven kan een langer moederschapsverlof nefast zijn voor de tewerkstellingsgraad van jonge moeders. Hoe langer men immers van het werk afwezig is, hoe groter de kans dat men niet meer terugkeert naar de job en men de arbeidsmarkt verlaat.

Naast het moederschapsverlof bestaat ook de mogelijkheid van het ouderschapsverlof. De uitkeringen van het ouderschapsverlof werden vorige zomer nog verhoogd teneinde de opname van dit ouderschapsverlof te stimuleren. Bovendien zijn de rechten van opname op ouderschapsverlof versoepeld en is de leeftijd van het kind opgetrokken van vier naar zes jaar.

Het vaderschapsverlof is enkele jaren terug opgetrokken van 3 naar 10 dagen. Ook vaders kunnen gebruik maken van het ouderschapsverlof. We stellen vast dat het aandeel mannen die gebruik maakt van ouderschapsverlof gestaag toeneemt. Er is met andere woorden een positieve tendens waar te nemen hoewel mannen nog een grote achterstand hebben op de vrouwen. Ouderschapsverlof is voor mannen een beter systeem dan het vaderschapsverlof omdat het flexibeler kan worden opgenomen over een langere periode.

Question n° 3-6314 de Mme Pehlivan du 27 novembre 2006 (N.) :

Label « Diversité ». — Instauration.

La société flamande de transport *De Lijn*, va instaurer prochainement, au sein de son entreprise, des objectifs chiffrés pour l'emploi des allochtones, des femmes, des personnes handicapées et des travailleurs âgés.

Ce projet n'a pas encore été concrétisé mais la directrice générale Ingrid Lieten a annoncé qu'elle fixerait des chiffres ambitieux mais réalisables dans un délai convenu.

Quoi qu'il en soit, la société flamande de transport ira plus loin que les objectifs chiffrés déjà avancés en 2004 par le gouvernement flamand pour aboutir, comme l'impose le décret du 8 mai 2002, à la participation proportionnelle des femmes, des allochtones et des personnes handicapées au sein de l'administration flamande et des services semi-publics tels que *De Lijn*.

Au niveau fédéral, excepté pour les personnes handicapées (quota de 3 % pour l'emploi de personnes handicapées dans les services publics), il n'existe aucun instrument contraignant pour augmenter l'emploi des groupes visés.

En juillet 2007, l'honorable ministre présentera un label « Diversité » qui devra inciter les entreprises à mener une politique de la diversité.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le label prévoira-t-il des objectifs chiffrés ? Sinon, sur quoi les critères d'attribution seront-ils basés ?

2. Dans quelle mesure le label aura-t-il un caractère contraignant ? En d'autres termes, dans quelle mesure les entreprises disposant d'un tel label seront-elles contrôlées ?

3. Plusieurs projets pilotes précéderont le lancement du label. Ont-ils déjà démarré ? Comment ont-ils été sélectionnés ?

Réponse : Le label diversité a pour but d'inciter les entreprises à mettre en œuvre des mesures internes visant à promouvoir la diversité et l'égalité entre femmes et hommes. Ce label valorise les efforts fournis par ces entreprises pour améliorer la situation de groupes vulnérables en termes de discrimination sur le marché du travail et au sein de l'entreprise. À l'aide du label diversité, la diversité est promue en général et les clichés sont combattus.

Pour obtenir un label égalité et diversité, l'entreprise doit répondre à quatre conditions :

Condition 1 : Respecter la loi relative à l'égalité des chances et à la non-discrimination.

Condition 2 : Développer et implémenter une politique de diversité, impliquant la mise en œuvre d'une culture organisationnelle favorable à la diversité et d'une politique de personnel favorable à la diversité ainsi que la définition d'objectifs précis.

Condition 3 : Développer une procédure, pour l'analyse, le planning, l'implémentation et l'évaluation de sa politique de diversité, résultat d'une concertation entre l'employeur et les représentants des travailleurs. Cette évaluation sera appuyée par des indicateurs, permettant d'évaluer la réalisation des objectifs.

Condition 4 : Une amélioration permanente est nécessaire, à savoir une évaluation positive en matière de politique de diversité. À la fin de la procédure, l'organisation devrait pouvoir présenter un résultat positif par rapport à la situation initiale ou à la mesure zéro.

Lors de l'évaluation de ces conditions, on tient compte des caractéristiques spécifiques de l'organisation : la taille, le secteur, l'emplacement et les problèmes spécifiques de l'organisation en ce qui concerne la diversité. Enfin, l'évaluation porte sur les moyens

Vraag nr. 3-6314 van mevrouw Pehlivan d.d. 27 november 2006 (N.) :

Diversiteitslabel. — Invoering.

De Vlaamse vervoersmaatschappij De Lijn gaat binnenkort streefcijfers invoeren voor de tewerkstelling van allochtonen, vrouwen, mensen met een handicap en oudere werknemers binnen haar onderneming.

Een concrete uitvoering van dit voornemen is er nog niet, maar directeur-generaal Ingrid Lieten kondigde aan de lat hoog te zullen leggen met ambitieuze, maar haalbare cijfers binnen een afgesproken termijn.

In elk geval zal de Vlaamse vervoersmaatschappij verder gaan dan de streefcijfers die de Vlaamse regering in 2004 reeds naar voor schoof om de bij het decreet van 8 mei 2002 opgelegde evenredige participatie van vrouwen, allochtonen en gehandicapten binnen de Vlaamse administratie en semi-overheidsdiensten, zoals De Lijn, te realiseren.

Op federaal niveau bestaat behalve voor personen met een handicap (quotum van 3 % voor de tewerkstelling van personen met een handicap in overheidsdiensten) geen dwingend instrument om de tewerkstelling van diversiteitsgroepen op te vijzelen.

In juli 2007 zal de geachte minister nu uitpakken met een diversiteitslabel dat ondernemingen moet stimuleren om een diversiteitsbeleid te voeren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal het label streefcijfers hanteren ? Of waarop zullen de toekenningscriteria gestoeld zijn ?

2. In welke mate krijgt het label een bindend karakter ? Of met andere woorden : hoe (strikt) zal de opvolging van ondernemingen met zo'n diversiteitslabel georganiseerd worden ?

3. Aan de lancering van het label zullen enkele pilootprojecten vooraf gaan. Zijn die pilootprojecten ondertussen al opgestart ? Hoe werden ze geselecteerd ?

Antwoord : Het diversiteitslabel heeft als doel de ondernemingen ertoe aan te zetten interne maatregelen te nemen en uit te voeren om de diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te bevorderen. Via het label worden de inspanningen gevaloriseerd die door deze ondernemingen worden geleverd om de situatie van discriminatiegevoelige groepen op de arbeidsmarkt en in de onderneming te verbeteren. Aan de hand van het diversiteitslabel wordt de diversiteit in het algemeen gepromoot en de stereotypen bestreden.

Om het gelijkheids- en diversiteitslabel te verkrijgen, moet een organisatie vier vereisten naleven :

Vereiste 1 : De wet inzake gelijke kansen en non-discriminatie naleven.

Vereiste 2 : Een diversiteitsbeleid ontwikkelen en invoeren dat de oprichting inhoudt van een pro-diversiteitsorganisatiecultuur, de invoering van een pro-diversiteitspersoneelsbeleid en de bepaling van precieze doelstellingen.

Vereiste 3 : Een procedure ontwikkelen voor de analyse, de planning, de invoering en de evaluatie van haar diversiteitsbeleid, het resultaat van een overleg tussen de werkgever en de vertegenwoordigers van de werknemers. Deze evaluatie zal worden gesteund door indicatoren die het mogelijk maken de verwezenlijking van de doelstellingen te beoordelen.

Vereiste 4 : Een continue verbetering is vereist, namelijk een positieve evaluatie inzake diversiteitsbeleid. Na het einde van de procedure zou een organisatie een positieve uitkomst moeten hebben tegenover de initiële situatie of de nulmeting.

Bij de evaluatie van deze vereisten wordt rekening gehouden met de specifieke kenmerken van de organisatie : de omvang, de sector, de locatie en de specifieke problemen van de organisatie inzake diversiteit. Tot slot heeft de evaluatie betrekking op de door

mis en œuvre par l'entreprise (notamment les actions menées). Cela implique cependant le développement d'indicateurs pour mesurer le progrès réalisé. Le label ne s'inscrit pas dans une logique de quotas, mais dans une logique d'encouragement. Les demandes devront donc être introduites à titre individuel, et elles seront suivies à ce titre.

La participation des organisations au système de labellisation « label égalité et diversité » se fait sur une base volontaire et gratuite. Le système est ouvert aux entreprises ayant au moins un site d'activité en Belgique.

Une phase pilote du label diversité a été lancée. 15 entreprises y ont participé. Toutes les entreprises qui se sont portées candidates ont été acceptées. La phase pilote sera achevée en mars 2007 et s'accompagnera d'une campagne de communication. Ensuite, le label sera à nouveau évalué et adapté.

La concertation avec les régions se poursuit. On a également convoqué un groupe de travail dans lequel les Régions sont aussi représentées. Après concertation avec les partenaires sociaux, le ministre de l'Égalité des chances organisera une nouvelle Conférence interministérielle.

Question n° 3-6347 de M. Beke du 5 décembre 2006 (N.) :

Chômage de longue durée. — Allocations de chômage. — Revenu d'intégration sociale.

Dernièrement, l'ONEm a effectué une analyse des statistiques du chômage du mois d'avril. Il en ressort que les indemnités versées par l'ONEm ne sont pas toutes supérieures au revenu d'intégration sociale.

Cette analyse établit une distinction entre les chômeurs qui perçoivent une allocation de chômage après la perte de leur emploi (après avoir travaillé) et les jeunes ayant quitté l'école et qui perçoivent ce que l'on appelle une allocation d'attente (après des études). Dans cette dernière catégorie figurent cependant également des sans-emploi qui ont déjà travaillé mais pas suffisamment pour avoir droit à une allocation basée sur leurs prestations de travail (voir article 30 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage).

En avril, 101 731 sans-emploi figuraient dans la catégorie des jeunes ayant quitté l'école, soit 20,8 % des personnes étant alors au chômage. Cela signifie que plus d'un sans-emploi sur cinq n'a (quasiment) jamais travaillé. De plus, 28 597 jeunes ayant quitté l'école sont sans-emploi depuis déjà plus de cinq ans. Cela représente 13,6 % (plus de un sur huit) de l'ensemble des chômeurs de longue durée et près de 6 % du total des chômeurs.

Plus de 41 % des chômeurs cohabitants (qui ne sont pas chef de famille) ont perçu en avril une allocation de chômage ou d'attente d'un montant compris entre 300 et 400 euros. Quasiment toutes les allocations d'attente pour des jeunes ayant quitté l'école et qui sont chômeurs cohabitants relèvent de la catégorie de l'allocation d'attente de 300 à 400 euros. Ce montant est inférieur au revenu d'intégration sociale pour un cohabitant qui s'élève à 417,07 euros. On peut comprendre que cette allocation soit inférieure au revenu d'intégration parce que la famille concernée dispose encore d'autres revenus.

Cependant, il y a aussi 1 229 jeunes isolés ayant quitté l'école qui perçoivent une allocation d'attente de 300 à 400 euros, alors que le revenu d'intégration sociale pour cette catégorie s'élève à 625,6 euros. En outre, il existe aussi une catégorie de 13 500 jeunes isolés ayant quitté l'école dont l'allocation d'attente est de 500 à 600 euros, un montant qui est donc également inférieur au revenu d'intégration sociale.

L'ONEm a également analysé la durée du chômage en fonction du type de famille du chômeur.

de onderneming toegepaste middelen (namelijk acties hebben gevoerd). Het houdt echter de ontwikkeling in van indicatoren om vorderingen te meten. Het label past niet in een quotalogica, maar in een stimuleringslogica. De aanvragen moeten dus individueel worden ingediend en zullen individueel worden opgevolgd.

De deelname van de organisaties aan het labelingsysteem van het « gelijkheids- en diversiteitslabel » gebeurt op vrijwillige en kosteloze basis. Het is toegankelijk voor de ondernemingen die ten minste één activiteitsplaats in België hebben.

Er werd gestart met een pilootfase van het diversiteitslabel. Hieraan namen 15 ondernemingen deel. Alle ondernemingen die zich kandidaat stelden om deel te nemen, werden toegelaten. De pilootfase zal afgerond worden in maart 2007 en zal gepaard gaan met een communicatiecampagne. Daarna zal het label opnieuw geëvalueerd en aangepast worden.

Het overleg met de regio's wordt verdergezet. Er werd een werkgroep samengeroepen waarin de regio's ook vertegenwoordigd zijn. Na overleg met de sociale partners zal er een Interministeriële Conferentie georganiseerd worden door de minister van Gelijke Kansen.

Vraag nr. 3-6347 van de heer Beke van 5 december 2006 (N.) :

Langdurige werkloosheid. — Werkloosheidsuitkeringen. — Leefloon.

De RVA heeft onlangs een analyse gemaakt van de werkloosheidsstatistieken van april. Daaruit blijkt dat niet alle vergoedingen die de RVA uitbetaalt, boven het leefloon liggen.

In deze analyse werd een onderscheid gemaakt tussen werklozen die een werkloosheidsuitkering krijgen nadat ze hun werk verloren hebben (na arbeid), en schoolverlaters die een zogenaamde wachtuitkering krijgen (na studies). In deze laatste categorie zitten ook wel werklozen die al gewerkt hebben, maar onvoldoende om recht te hebben op een uitkering op basis van hun arbeidsprestaties (zie artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering).

In de categorie van de « schoolverlaters » zaten in april 101 731 werklozen. Dat is 20,8 % van de werklozen op dat moment. Dit wil zeggen dat meer dan één op vijf werklozen (bijna) nooit heeft gewerkt. Bovendien zijn 28 597 schoolverlaters al meer dan vijf jaar werkloos. Dit is 13,6 % (meer dan één op acht) van alle langdurig werklozen en bijna 6 % van alle werklozen samen.

Ruim 41 % van de samenwonende werklozen (die geen gezinshoofd zijn) ontving in april een werkloosheids- of een wachtuitkering die tussen de 300 en de 400 euro lag. Bijna alle wachtuitkeringen voor samenwonende werkloze schoolverlaters vallen in de categorie van een wachtuitkering die tussen de 300 en de 400 euro ligt. Dat is minder dan het leefloon voor een samenwonende dat 417,07 euro bedraagt. Dat de uitkering voor deze categorie lager ligt dan het leefloon, is begrijpelijk omdat er nog andere inkomsten zijn voor dat gezin.

Er zijn echter ook 1 229 alleenwonende schoolverlaters die een wachtuitkering van 300 à 400 euro ontvangen, terwijl het leefloon voor deze categorie 625,6 euro bedraagt. Daarnaast is er een categorie van 13 500 alleenwonende schoolverlaters van wie de wachtuitkering 500 à 600 euro bedraagt, wat dus ook onder het leefloon ligt.

De RVA analyseerde ook de duur van de werkloosheid in het kader van het gezinstype van de werkloze.

48 % des chômeurs chefs de famille (cohabitants avec charge de famille) sont sans-emploi depuis plus de cinq ans déjà. Ce taux est même de 50,7 % pour les chômeurs chefs de famille ayant déjà travaillé. Parmi les chefs de famille au chômage à l'issue des études, près de 41 % sont sans-emploi depuis plus de 5 ans. Parmi les cohabitants qui ne sont pas chef de famille, « seulement » 37 % sont sans-emploi depuis plus de 5 ans (43 % après avoir travaillé et 15 % après les études). En général, les cohabitants restent le moins longtemps sans-emploi.

Généralement, les chefs de famille restent plus longtemps sans-emploi, entre autres parce que l'article 80 ne leur a jamais été applicable : ils ne pouvaient être suspendus pour cause de chômage de durée anormalement longue. Ils sont victimes du piège à l'emploi : pour de nombreuses personnes de cette catégorie, par exemple des parents isolés, qui perçoivent des allocations relativement élevées, cela ne vaut quasiment pas la peine de faire l'effort d'aller travailler. Si ces personnes acceptent un emploi mal rémunéré, tout en devant payer des frais de garde pour les enfants, des frais de déplacement, etc. il leur reste finalement un montant net inférieur à celui dont elles disposent lorsqu'elles restent au chômage.

Quelle est la réaction de l'honorable ministre face à ces montants d'allocations de l'ONEm inférieurs au revenu d'intégration sociale ? Ces catégories seront-elles soutenues de manière spécifique ?

En Belgique, pour un total de plus de 200 000 chômeurs qui sont sans-emploi depuis plus de cinq ans, plus d'un sur huit n'a (quasiment) jamais travaillé. De plus, parmi les sans-emploi à l'issue des études, il y a davantage de chômeurs de longe durée que de jeunes ayant récemment terminé leurs études. Le groupe de chômeurs constitué de jeunes qui ont quitté l'école et qui sont sans-emploi depuis moins d'un an, ne compte que 25 038 personnes. Comment l'honorable ministre compte-t-il réagir ? Des mesures concrètes seront-elles prises pour cette catégorie ?

Réponse : L'étude de l'ONEm à laquelle on se réfère porte sur des données du mois d'avril 2006. Depuis lors, un certain nombre de choses assez importantes se sont passées, sur lesquelles je voudrais tout de même attirer votre attention.

D'abord, depuis mai 2006, on enregistre, mois après mois, une diminution du chômage indemnisé par rapport au mois correspondant de 2005. En octobre 2006, cette diminution s'élevait à presque 3,9 % au niveau national. Pour ce qui concerne les jeunes de moins de 25 ans, cette diminution s'élève même à 7,4 % en octobre 2006. Il ne s'agit pas non plus d'une diminution dans une seule région, mais dans toutes les régions. Voilà des constatations que personne ne peut ignorer.

En outre, une série de mesures ont également été prises.

Depuis juillet 2006, l'allocation d'attente pour les chômeurs isolés de plus de 21 ans a été portée au niveau du revenu d'intégration. Une observation importante est ainsi déjà rencontrée.

Comme indiqué dans la question même, il n'y a pas d'examen de l'état de besoin lors de l'attribution d'allocations de chômage, l'allocation étant un droit. L'attribution du revenu d'intégration est soumise à d'autres critères que ceux en vigueur pour les allocations de chômage. Pour ce qui concerne les personnes de moins de 21 ans qui n'ont droit à des allocations que sur la base des études et qui vivent seules, on considère qu'il y a toujours une dépendance financière des parents.

Dans le cadre du contrat de solidarité entre les générations, toute une série de mesures ont été prises pour aider les jeunes défavorisés sur le marché du travail à trouver un emploi. Ces nouvelles initiatives ont été élaborées en concertation avec les régions.

48 % van de werkloze gezinshoofden (samenwonenden met gezinslast) is al meer dan 5 jaar werkloos. Bij de werkloze gezinshoofden na arbeid is dit zelfs 50,7 %. Van de werkloze gezinshoofden na studies is bijna 41 % langer dan 5 jaar werkloos. Bij de samenwonenden die geen gezinshoofd zijn is « slechts » 37 % langer dan 5 jaar werkloos (43 % na arbeid en 15 % na studies). Over het algemeen zijn samenwonenden het minst lang werkloos.

Gezinshoofden zijn over het algemeen langer werkloos, onder andere omdat artikel 80 bij hen nooit gespeeld heeft : zij konden niet geschorst worden wegens abnormaal lange werkloosheid. Bij hen speelt ook de werkloosheidsval wel : voor vele mensen in deze categorie, bijvoorbeeld alleenstaande ouders, die relatief hoge uitkeringen hebben, loont het nauwelijks de moeite om te gaan werken. Als zij een laagbetaalde job aanvaarden, maar dan ook kosten voor kinderopvang en verplaatsing en dergelijke moeten betalen, houden zij netto minder over dan wanneer ze werkloos blijven.

Wat is de reactie van de minister op de cijfers van de uitkeringen van de RVA die lager liggen dan het leefloon ? Zullen deze categorieën specifiek ondersteund worden ?

Van de meer dan 200 000 werklozen in België die al meer dan vijf jaar werkloos zijn, heeft meer dan één op acht (bijna) nooit gewerkt. Bij de werklozen na studies zijn er bovendien meer langdurig werklozen dan recente afgestudeerden. In de groep van de werkloze schoolverlaters die minder dan een jaar werkloos zijn, zitten er immers maar 25 038 mensen. Hoe zal de geachte minister hier ingrijpen ? Zullen er nog concrete maatregelen volgen voor deze categorie ?

Antwoord : De RVA-studie waarnaar verwezen wordt, heeft betrekking op gegevens van de maand april 2006. Sindsdien zijn er een aantal niet onbelangrijke zaken gebeurd die ik toch wens onder de aandacht te brengen.

Vooreerst is er sinds mei 2006, maand na maand een daling van de vergoede werkloosheid ten opzichte van de overeenstemmende maand in 2005. In oktober 2006 bedroeg die daling voor het land bijna 3,9 %. Voor de jongeren van min 25 jaar bedraagt de daling in oktober 2006 zelfs 7,4 %. Het gaat ook niet om een daling in één landsdeel maar om een daling in alle gewesten. Dit zijn vaststellingen waar niemand om heen kan.

Daarnaast zijn ook een reeks maatregelen genomen.

Sinds juli 2006 is de wachtuitkering voor alleenwonende werklozen ouder dan 21 jaar opgetrokken tot op het niveau van het leefloon. Daarmee is dus reeds tegemoet gekomen aan een belangrijke opmerking die gemaakt werd.

Zoals in de vraagstelling zelf aangegeven gebeurt bij het toekennen van werkloosheidsuitkeringen geen toetsing aan de staat van behoefte, maar is de uitkering een recht. Bij de toekenning van het leefloon gelden andere criteria dan voor het toekennen van werkloosheiduitkeringen. Voor de min 21-jarigen die slechts recht hebben op uitkeringen op basis van studies en zouden alleen wonen, wordt er van uitgegaan dat er nog een financiële afhankelijkheid van de ouders is.

In het kader van het Generatiepact zijn een ganse reeks maatregelen genomen om jongeren die minder kansen hebben op de arbeidsmarkt toch aan werk te helpen. Die nieuwe initiatieven kwamen er in overleg met de gewesten.

Dans le cadre des premiers emplois, une réduction de charges pour les personnes très peu qualifiées ainsi que la possibilité d'activer l'allocation d'attente sont prévues. L'allocation de stage a vu le jour afin de permettre aux jeunes d'acquérir de l'expérience professionnelle sur le lieu de travail. Les jeunes qui veulent se lancer comme indépendants et qui sont accompagnés par le Fonds de participation peuvent prétendre à une allocation d'établissement pendant 6 mois.

Voilà toutes des mesures qui sont entrées en vigueur le 1er avril 2006; il est dès lors logique que les chiffres du chômage du mois d'avril 2006 n'en reflètent pas encore les effets. Il est évident que de telles mesures ne portent pas leurs fruits du jour au lendemain. Pour l'instant, il est manifestement encore trop tôt pour faire une évaluation de ces mesures et, *a fortiori*, pour envisager des initiatives supplémentaires.

Question n° 3-6348 de M. Beke du 5 décembre 2006 (N.) :

Outplacement. — Droits des travailleurs.

La droit à l'*outplacement* est applicable à tout travailleur du secteur privé qui satisfait aux conditions suivantes : le travailleur doit être âgé d'au moins 45 ans au moment du licenciement, il doit avoir été au service de l'employeur pendant au moins une année sans interruption, il ne peut être licencié pour des motifs graves ou en vue de la prépension, il ne peut bénéficier de la pension légale (60 ans) et il doit avoir été mis fin au contrat de travail par l'employeur après le 15 septembre 2002.

Cet accompagnement d'*outplacement* implique que dans la recherche d'un nouvel emploi, il est possible de recourir à certains services et avis, parmi lesquels un accompagnement psychologique, l'établissement d'un bilan personnel, l'aide dans la recherche d'un nouvel emploi, l'accompagnement lors de la négociation d'un nouveau contrat de travail, l'accompagnement pendant l'intégration dans le nouvel environnement de travail et un soutien logistique et administratif.

Des travailleurs qui sont âgés d'au moins 45 ans doivent donner suite à toute offre d'*outplacement* valable qui leur est faite. En cas de refus d'une telle offre, l'intéressé peut recevoir un avertissement ou être exclu du droit aux allocations pendant 4 semaines au minimum et 52 semaines au maximum.

Si un travailleur accepte l'offre d'*outplacement* faite par son employeur, bénéficie-t-il alors des mêmes droits qu'un chômeur, par exemple une indemnité de mobilité (entre autres le remboursement des transports publics) lors de la recherche d'un emploi ?

Réponse : Le droit au reclassement professionnel pour les travailleurs de plus de 45 ans, occupés dans le secteur privé, est réglé par la CCT n° 82 du 10 juillet 2002.

Le droit au reclassement professionnel naît au plus tôt au moment de la notification du licenciement. Le reclassement professionnel peut se faire aussi bien pendant la période de préavis que pendant la période couverte par l'indemnité de résiliation, mais il peut aussi continuer lors d'une période de chômage qui suit la période de préavis ou à la période couverte par l'indemnité de résiliation.

À partir du moment où les travailleurs concernés deviennent des chômeurs indemnisés, ils entrent en ligne de compte pour bénéficier de toutes les mesures de mise à l'emploi prévues pour leurs collègues qui n'ont pas droit au reclassement professionnel.

Les règlements relatifs à une allocation de mobilité éventuelle en cas de postulation pour un emploi est une matière qui relève de la compétence de mes collègues régionaux, étant donné qu'ils sont responsables pour tout ce qui concerne l'emploi.

In het kader van de startbanen is er een lastenverlaging voor erglaaggeschoolden en de mogelijkheid de wachtuitkering te activeren. De stage-uitkering werd in het leven geroepen om jongeren de kans te bieden beroepservaring op te doen op de werkplek. Jongeren die zich wensen te vestigen als zelfstandige en begeleid worden door het Participatiefonds kunnen gedurende 6 maanden aanspraak maken op een vestigingsuitkering.

Dit zijn allemaal maatregelen die ingegaan zijn op 1 april 2006 en het is dus logisch dat in de werkloosheidscijfers van de maand april 2006 nog geen effecten daarvan merkbaar zijn. Het is duidelijk dat dergelijke maatregelen niet van vandaag op morgen vruchten afwerpen. Op dit ogenblik is het zeker nog te vroeg om een evaluatie te maken van die maatregelen en dus zeker om al bijkomende initiatieven te overwegen.

Vraag nr. 3-6348 van de heer Beke van 5 december 2006 (N.) :

Outplacement. — Werknemersrechten.

Het recht op *outplacement* geldt voor iedere werknemer uit de privé-sector die aan de volgende voorwaarden voldoet : de werknemer moet minstens 45 jaar zijn op het moment van ontslag, hij moet minstens 1 jaar ononderbroken in dienst zijn van de werkgever, hij mag niet ontslagen zijn om dringende redenen of met het oog op brugpensioen, hij kan geen aanspraak maken op het wettelijk rustpensioen (60 jaar) en de arbeidsovereenkomst werd door de werkgever na 15 september 2002 beëindigd.

Deze *outplacement*begeleiding houdt in dat je bij de zoektocht naar een nieuwe baan kan terugvallen op een aantal diensten en adviezen, waaronder psychologische begeleiding, opmaken van een persoonlijke balans, hulp bij het zoeken naar een nieuwe baan, begeleiding bij de onderhandeling van een nieuwe arbeidsovereenkomst, begeleiding tijdens de integratie in de nieuwe werkomgeving en logistieke en administratieve steun.

Werknemers die minstens 45 jaar oud zijn, moeten ingaan op alle geldige outplacementaanbiedingen die worden gedaan. Indien een geldig outplacementaanbod geweigerd wordt, dan kan een verwittiging worden gestuurd of een uitsluiting van het recht op uitkering volgen gedurende minstens 4 weken en maximum 52 weken.

Als een werknemer van zijn werkgever een *outplacement*aanbod aanvaardt, geniet hij dan dezelfde rechten als een werkloze, bijvoorbeeld een mobiliteitsvergoeding (onder andere terugbetalen openbaar vervoer) bij het solliciteren ?

Antwoord : Het recht op *outplacement* voor werknemers ouder dan 45 jaar, werkzaam in de privé-sector, wordt geregeld door de CAO nr. 82 van 10 juli 2002.

Het recht op *outplacement* ontstaat ten vroegste op het ogenblik van de kennisgeving van het ontslag. De *outplacement*begeleiding kan zowel gebeuren tijdens de opzeg als tijdens de periode gedekt door een verbrekingsvergoeding, maar ze kan ook verder lopen tijdens een periode van werkloosheid die volgt op de periode van opzeg of de periode gedekt door de verbrekingsvergoeding.

Vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemers vergoede werkloze worden, komen zij in aanmerking voor alle tewerkstellingsmaatregelen waar ook hun collega's die geen recht hebben op een *outplacement*begeleiding voor in aanmerking komen.

De regelingen betreffende een eventuele mobiliteitsvergoeding bij het solliciteren is een materie waar mijn gewestelijke collega's voor bevoegd zijn, gezien zij instaan voor alles wat verband houdt met de arbeidsbemiddeling.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Question n° 3-6382 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6373 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 8977).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné qu'il n'y a aucun service public fédéral qui relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la simplification administrative, en ce qui concerne les matières budgétaires et administratives, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie à la réponse du premier ministre qui a également reçu cette question.

2. Suite à la réponse à la première question, les questions 2 à 4 sont sans objet.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 3-6382 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6373 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8977).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging en de Dienst voor administratieve vereenvoudiging budgettair en administratief onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1, worden de vragen 2 tot en met 4 zonder voorwerp.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-6383 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6373 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 8977).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6371 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-6383 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6373 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 8977).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6371 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6440 de Van de Casteele du 20 décembre 2006 (N.) :

Coopératives d'activités. — Résultats.

Le VIABO, institut flamand de conseil en gestion d'entreprise et en formation, défend les intérêts des demandeurs d'emploi inscrits dans un projet d'accompagnement à la création de leur propre entreprise, c'est-à-dire de nombreux candidats indépendants issus de groupes particulièrement fragilisés — et renvoyés jusque là d'un service à l'autre — auxquels on propose un trajet de formation le mieux adapté possible.

Selon le VIABO, telles qu'elles sont organisées pour le moment, ces coopératives d'activités représentent un coût trop important pour les contribuables, car l'intéressé continue à percevoir l'allocation de chômage ou le revenu d'intégration pendant qu'il exerce son activité

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6440 van mevrouw Van de Casteele van 20 december 2006 (N.) :

Activiteitencoöperatieven. — Resultaten.

Het Vlaams instituut voor advies in bedrijfsbeheer en opleiding (VIABO) verdedigt de belangen van werkzoekenden die ingeschreven zijn voor een begeleidingstraject naar zelfstandig ondernemerschap. Er dienen zich bij hen een groot aantal kandidaat zelfstandigen uit kansengroepen aan die van het kastje naar de muur werden gestuurd voor een aangepast opleidingstraject dat hun het best ligt.

Volgens VIABO zouden die activiteitencoöperatieven, zoals ze nu geregeld zijn, teveel kosten aan de belastingsbetaler aangezien de werkloosheidsuitkering of het leefloon verder betaald wordt gedurende de periode dat de persoon zijn activiteit ontplooit in een

dans une coopérative d'activités. Le système donnerait en outre des résultats insuffisants en terme de reclassement.

Il est donc très important, pour pouvoir nous forger une opinion, que nous ayons une vision correcte du fonctionnement et des résultats des coopératives d'activités ainsi que des avantages dont bénéficient les demandeurs d'emploi désireux d'intégrer ce système.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de participants les coopératives ont-elles comptés jusqu'à présent en tant qu'entrepreneurs salariés ? À combien d'équivalents temps plein par an et par coopérative ce nombre correspond-il ?

2. Combien de personnes décrochent-elles ?

3. Combien de participants obtenant un résultat positif en terme de reclassement sont-il toujours au travail un an après la fin de leur trajet ?

4. Combien deviennent-ils indépendants à titre principal (au moins un an d'activité indépendante) à l'expiration du contrat ?

5. Combien de résultats positifs en terme de conclusion d'un contrat de travail ont-ils été enregistrés (au moins un an de travail) ?

6. Quel est le coût total de l'emploi à temps plein d'un entrepreneur salarié durant une année entière ?

7. Combien de personnes ont-elles été recrutées à temps plein pour le fonctionnement des coopératives d'activités ? Quel coût salarial cela représente-t-il ?

8. Quelles formations les participants ont-ils pu suivre et combien de temps ? Quel a été le coût de ces formations par participant ?

9. À combien s'est élevé le revenu mensuel net moyen des candidats, avec et sans une éventuelle aide publique supplémentaire ?

10. Quel montant de cotisations sociales les participants ont-ils payé, du fait de leur statut de salarié, en plus de ce qu'ils auraient payé en tant qu'indépendants, qu'ils soient ou non en activité complémentaire ?

11. Les avantages théoriques du statut d'entrepreneur salarié ont bénéficié d'une information suffisante. Quels sont les résultats de l'étude qui a analysé les avantages que l'entrepreneur salarié aurait eus s'il avait pu adopter immédiatement un statut d'indépendant à part entière ?

12. Les avantages individuels que procure l'adhésion aux coopératives d'activités compensent-ils les inconvénients du statut de salarié et de l'obligation de payer des frais supplémentaires aux coopératives d'activités ?

Réponse : Vu le nombre de questions et la relation entre celles-ci, quelques questions seront regroupées et feront l'objet d'une réponse commune.

En Belgique, il existe actuellement 8 coopératives d'activités, créées entre fin 1999 et fin 2006. Les chiffres dont je dispose, sont basés sur 7 des 8 coopératives d'activités, étant donné que la coopérative récemment créée à Bruxelles est seulement active depuis le 1er novembre de cette année et, pour des raisons évidentes, ne dispose pas encore de chiffres.

Les coopératives d'activités suivantes ont été créées depuis fin 1999 :

— fin 1999 : Azimut à Monceau-sur-Sambre;

— 2002 : « Startpunt » à Gand, Take-off à Oostende et « Challenge » à Libramont;

— 2005 : « Ondernemersatelier » à Genk et « Co-Actief à Anvers;

— début 2006 : « Avomarc » à Mons;

activiteitencoöperatie. Het systeem zou ook onvoldoende blijvende inschakelresultaten bieden.

Om ons daarover een oordeel te kunnen vormen is het dus van groot belang een correct inzicht te hebben in de werking en de resultaten van de activiteitencoöperatieven en de voordelen voor de werkzoekende die in dit systeem wil stappen.

Graag zou ik een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Hoeveel deelnemers waren er tot nu als zelfstandige in loondienst binnen de coöperatieven ? Hoeveel voltijdse equivalenten per jaar per coöperatieve zijn dat ?

2. Hoeveel afhakers zijn er ?

3. Hoeveel deelnemers die een positief schakelresultaat opleveren zijn er langer dan één jaar na afloop van hun trajecten nog aan het werk ?

4. Hoeveel worden zelfstandige in hoofdberoep (met minstens één jaar zelfstandige activiteit) na het verstrijken van de overeenkomst ?

5. Hoeveel schakelresultaten naar werk in dienstverband zijn er met minstens 1 jaar tewerkstelling ?

6. Hoeveel is de totale kostprijs van de voltijdse tewerkstelling van één zelfstandige in loondienst gedurende een volledig jaar ?

7. Hoeveel voltijds personeel werd tewerkgesteld voor de werking van de activiteitencoöperatieven ? Hoeveel loonkost betekent dat ?

8. Welke opleidingen hebben de deelnemers kunnen volgen en hoe lang ? Wat was de kostprijs van deze opleidingen per deelnemer ?

9. Hoeveel bedroeg het gemiddeld netto maandinkomen van de kandidaten, exclusief en inclusief eventuele bijkomende overheidssteun ?

10. Hoeveel RSZ hebben de deelnemers meer betaald door hun statuut van loontrekkende dan wat ze betaald zouden hebben als zelfstandige, al dan niet in bijberoep ?

11. De theoretische voordelen van het statuut van zelfstandige in loondienst worden voldoende kenbaar gemaakt. Wat zijn de resultaten van de studie die onderzocht welke voordelen de zelfstandige in loondienst zou hebben gehad indien hij opeens een volwaardig statuut van zelfstandige had kunnen aannemen ?

12. Wegen de individuele voordelen door aansluiting bij de activiteitencoöperatieve op tegen de nadelen van het werknemersstatuut en het moeten betalen van extra kosten aan de activiteitencoöperatieve ?

Antwoord : Gelet op de hoeveelheid van vragen en hun onderlinge verband, zullen sommigen worden gebundeld en samen beantwoord.

Er zijn in België momenteel 8 activiteitencoöperaties actief, opgericht tussen eind 1999 en eind 2006. De cijfergegevens waarover ik beschik, zijn gebaseerd op 7 van de 8 activiteitencoöperaties, aangezien de recent opgericht coöperatie in Brussel pas sedert 1 november van dit jaar actief is en om evidente redenen nog niet over cijfergegevens beschikt.

Volgende activiteitencoöperaties werden sedert eind 1999 opgericht :

— eind 1999 : Azimut in Monceau-sur-Sambre;

— 2002 : Startpunt te Gent, Take-off in Oostende en Challenge in Libramont;

— 2005 : Ondernemersatelier in Genk en Co-Actief in Antwerpen;

— begin 2006 : Avomarc in Bergen;

— fin 2006 : « Debuut » à Bruxelles.

Les chiffres utilisés dans cette réponse, sont basés sur les données de Coopac, la Coupole des coopératives d'activités en Belgique.

1, 2, 4 et 5. Depuis la création de la première coopérative d'activités, fin 1999, 2 529 candidats ont été accueillis par l'ensemble des coopératives d'activités. Parmi ces personnes, 678 ont effectivement commencé un accompagnement.

344 personnes ont achevé l'accompagnement et ont quitté le système.

149 d'entre elles sont installées comme indépendant (129 à titre principal, 20 à titre complémentaire), 102 ont trouvé un emploi en tant que travailleur, 23 personnes ont suivi un accompagnement complémentaire ou une autre forme d'accompagnement.

89 personnes sont retournées dans le statut de chômeur.

3. Pour les coopératives d'activités flamandes, toute personne qui a parcouru le trajet et a créé sa propre entreprise est, après un an, toujours active en tant que travailleur indépendant à titre principal. Il en va de même pour les personnes salariées, à 2 exceptions près.

En Wallonie, l'expérience est similaire. À titre d'illustration : parmi les 50 entrepreneurs qui ont été accompagnés par Challenge, 47 sont toujours actifs après 3 ans. Les 3 autres sont devenus travailleurs.

6 et 8. Le coût pour le pouvoir fédéral s'élève à 0 euros. Le pouvoir fédéral ne subventionne d'aucune manière directement le coût salarial des candidats-entrepreneurs.

Le coût salarial global est pris en charge par le chiffre d'affaires de la coopérative d'activités.

Le financement des coopératives d'activités s'effectue sur la base de l'Accord de coopération économie plurielle, où le pouvoir fédéral prévoit un subside de lancement unique (+/- 62 000 euros) et où le subventionnement structurel ultérieur est assuré par les régions. Ce subside de lancement doit être utilisé pour couvrir les frais de fonctionnement de la coopérative d'activités, et non pas le coût salarial des candidats-entrepreneurs.

7. En Flandre, il s'agit en moyenne de 2,25 équivalents temps plein (ETP) par coopérative d'activités. Cela représente un coût salarial de 125 000 euros par an.

Pour la Région wallonne, il s'agit d'un ETP par 10 à 15 candidats-entrepreneurs. À titre d'illustration : Azimut occupe actuellement 5,6 ETP.

9. La méthodologie des coopératives d'activités s'articule autour du test des activités, dans le cadre duquel le candidat-entrepreneur est accompagné d'une manière intensive (à peu près 4 jours par mois).

Les participants suivent une courte formation modulaire au sein des coopératives d'activités, c'est-à-dire que les coopératives d'activités organisent la formation mais qu'elles font appel à des experts externes pour donner les cours. Le coût de ces formations par participant s'élève à environ 100 euros. Un montant qui peut être réalisé grâce à la collaboration volontaire des professeurs et/ou de l'institution de formation contre paiement des frais.

10. Comme mentionné ci-dessus (voir réponse question 6), les candidats ne bénéficient d'aucune forme d'aide publique directe.

Dans la plupart des cas, il s'agit d'un contrat de travail à temps partiel, où le candidat a encore droit à une allocation de chômage complémentaire (limitée).

Dans une phase ultérieure, ce contrat de travail peut être élargi à une éventuelle occupation à temps plein.

Il n'est dès lors pas possible de calculer de manière univoque le revenu mensuel moyen.

— eind 2006 : Debuut in Brussel.

De cijfergegevens gebruikt in dit antwoord zijn gebaseerd op de gegevens van Coopac, de Koepel van activiteitencoöperaties in België.

1, 2, 4 en 5. Sedert de oprichting van de eerste activiteitencoöperatie, eind 1999, werden door alle activiteitencoöperaties samen, 2 529 kandidaten onthaald. Hiervan startten 678 personen effectief een begeleiding.

344 personen voleindigden de begeleiding en stroomden uit.

149 van hen werden zelfstandige (129 in hoofdberoep, 20 in bijberoep), 102 vonden werk als werknemer, 23 van hen gingen verder met een bijkomende opleiding of andere vorm van verdere begeleiding.

89 personen keerden terug naar het statuut van werkloze.

3. Voor de Vlaamse activiteitencoöperaties, is iedereen die het traject doorlopen heeft en een eigen zaak startte, na één jaar nog steeds actief als zelfstandige in hoofdberoep. Hetzelfde geldt voor de personen in loondienst, op 2 uitzonderingen na.

In Wallonië is de ervaring gelijklopend. Ter illustratie : van de 50 ondernemers die door Challenge begeleidt werden, zijn er nog steeds 47 actief na 3 jaar. De overige 3 zijn werknemer geworden.

6 en 8. De kostprijs voor de federale overheid bedraagt 0 euro. De federale overheid betoelaagt op geen enkele manier rechtstreeks de loonkost van de kandidaat-ondernemers.

De volledige loonkost wordt gedragen door de omzet van de activiteitencoöperatieve.

De financiering van de activiteitencoöperaties gebeurt op basis van het Samenwerkingsakkoord Meerwaardeneconomie waarbij de federale overheid een eenmalige opstartsubsidie voorziet (+/- 62 000 euro) en waarbij de verdere structurele betoelaging gebeurt door de gewesten. Deze opstartsubsidie dient te worden aangewend voor de werkingskosten van de activiteitencoöperatie, niet voor de loonkost van de kandidaat-ondernemers

7. In Vlaanderen is dit gemiddeld 2,25 voltijdse equivalenten (VTE) per activiteitencoöperatie. Dit vertegenwoordigt een jaarlijkse loonkost van 125 000 euro.

Voor het Waalse Gewest is dit één VTE per 10 à 15 begeleidde kandidaat-ondernemers. Ter illustratie : Azimut stelt op dit moment 5,6 VTE te werk.

9. De methodologie van de activiteitencoöperaties draait rond het uittesten van de activiteiten waarbij de kandidaat-ondernemer intensief begeleid wordt (ongeveer een 4-tal dagen per maand).

De deelnemers volgen een korte modulaire opleiding in de schoot van de activiteitencoöperaties dit wil zeggen dat de activiteitencoöperaties de opleiding organiseren maar voor het lesgeven beroep doen op externe deskundigen. De kostprijs van deze opleidingen per deelnemer bedragen ongeveer 100 euro. Bedrag dat kan worden gerealiseerd door de bereidwillige medewerking tegen kostenvergoeding van de docenten en/of opleidingsinstelling.

10. Zoals eerder gesteld (zie antwoord vraag 6) genieten de kandidaten van geen enkele vorm van rechtstreekse overheidssteun.

In de meeste gevallen, betreft het een deeltijdse arbeidsovereenkomst waarbij de kandidaat nog recht heeft op een (beperkte) aanvullende werkloosheidsvergoeding.

In een latere fase kan deze arbeidsovereenkomst worden uitgebreid naar een eventuele voltijdse tewerkstelling.

De berekening van een gemiddeld maandinkomen is dan ook niet eenduidig op te maken.

11. Il n'est pas possible de répondre à cette question par des chiffres exacts et des calculs.

D'une part, il n'est pas du tout sûr (plutôt invraisemblable) que le candidat-entrepreneur aurait commencé sa propre entreprise, sans d'abord entrer en service auprès de la coopérative d'activités et sans être accompagné par celle-ci.

D'autre part, la question est de savoir combien de cotisations sociales auraient été payées au fonds d'assurance sociale si le candidat avait effectivement commencé sa propre activité en tant qu'indépendant. S'agit-il de la cotisation minimum obligatoire ou d'une cotisation volontaire ? En effet, dans le régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants, ceux qui débutent ont en effet le choix entre ces deux formules pendant les trois premières années en attendant le calcul des cotisations définitives.

En tant que travailleur indépendant, le pourcentage de prélèvement en matière de cotisations sociales est de quelques pour cent plus élevé que dans le régime des travailleurs, mais la cotisation patronale disparaît entièrement.

12. À cet égard, je renvoie, d'une part, à la réponse aux questions 6 et 11.

Les coopératives d'activités sont une initiative relativement récente. On ne dispose pas encore de beaucoup de chiffres et de matériel d'étude.

Dans le futur, j'examinerai avec les coopératives d'activités comment rassembler des données sur les coopératives d'activités de manière transparente et systématique.

À titre d'information, je peux vous communiquer que les coopératives d'activités flamandes ont lancé, en collaboration avec le VDAB, UNIZO et Syntra-Vlaanderen, un projet FSE qui doit mettre en évidence la plus-value, pour un candidat-entrepreneur, des différentes formes d'accompagnement.

11. Deze vraag is onmogelijk met exacte cijfers en berekeningen te beantwoorden.

Enerzijds is het lang niet zeker (eerder onwaarschijnlijk) dat de kandidaatondernemer een eigen zaak zou zijn begonnen, zonder eerst in dienst te komen van de activiteitencoöperatie en door hen te worden begeleid.

Anderzijds is het zo dat wanneer de kandidaat wel een eigen activiteit zou zijn gestart als zelfstandige, de vraag is hoeveel sociale bijdragen aan het sociaal verzekeringsfonds zouden betaald zijn. Betreft het de wettelijk verplichte minimumbijdrage of een vrijwillige bijdrage ? In het stelsel van de sociale zekerheid voor zelfstandigen is het immers zo dat startende zelfstandigen de eerste drie jaren deze keuzemogelijkheid hebben in afwachting van de berekening van definitieve bijdragen.

Als zelfstandige ligt het afhoudingspercentage inzake sociale bijdragen wel een aantal percentages hoger dan in het werknemersstelsel, maar valt de werkgeversbijdrage volledig weg.

12. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik enerzijds terug naar het antwoord op vraag 6 en 11.

De activiteitencoöperaties zijn een vrij jong initiatief. Veel cijfer- en studiemateriaal is daarom nog niet voorhanden.

In de toekomst zal ik, samen met de activiteitencoöperaties, bekijken hoe we op transparante en systematische wijze data rond de activiteitencoöperaties kunnen verzamelen.

Ter informatie kan ik u wel meedelen dat de Vlaamse activiteitencoöperaties samen met de VDAB, UNIZO en Syntra-Vlaanderen een ESF-project gestart zijn dat de meerwaarde voor een kandidaat-ondernemer moet bloot leggen voor de verschillende begeleidingsvormen.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question nº 3-6390 de M. Willems du 13 décembre 2006 (N.) :

Sud de la Flandre orientale. — Transports en commun.

Lors de la présentation des nouveaux horaires de la SNCB, le 23 novembre 2006, le directeur général, Leo Pardon, a annoncé qu'un train P direct relierait désormais Zottegem à Bruxelles. En outre, Termonde sera reliée le matin au quartier européen puisque le train P de 7h40 circulera jusqu'à la gare de Bruxelles-Luxembourg.

Comme les activités professionnelles sont centrées sur la capitale, de très nombreuses personnes font chaque jour l'aller et retour vers Bruxelles. À Zottegem, 68 % des usagers des chemins de fer se rendent à Bruxelles. À Denderleeuw, la proposition est de 64 % et à Grammont de 56 %. Cet accroissement de la capacité est donc un premier pas indispensable vers une amélioration des liaisons entre la région de la Dendre et Bruxelles.

En raison de travaux planifiés entre Sint-Katarina-Lombeek et Bruxelles, les trains en provenance de Bruxelles arrivent avec quatre minutes de retard à Denderleeuw et à Gand-Saint-Pierre. À cause de ce retard, qui ne semble pourtant pas spectaculaire, de nombreuses personnes ratent le bus ou le train qui assurent la correspondance et le temps perdu s'accumule.

La direction de la SNCB impute la responsabilité de ce problème à Infrabel, laquelle lui aurait fait savoir trop tardivement que les permis de bâtir requis n'étaient pas en règle. Les travaux ont donc été reportés d'un an.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6390 van de heer Willems van 13 december 2006 (N.) :

Zuid-Oost-Vlaanderen. — Openbaar vervoer.

Bij de voorstelling van het nieuwe spoorboekje op 23 november 2006 maakte directeur-generaal Leo Pardon van de NMBS bekend dat er voortaan een rechtstreekse P-trein zal rijden tussen Zottegem en Brussel. Vanuit Dendermonde rijdt er 's morgens bovendien een trein naar de Europese wijk, de piekuurtrein van 7u40 rijdt namelijk naar het station Brussel-Luxemburg.

Aangezien het werkpatroon op de hoofdstad is geconcentreerd, pendelen heel wat mensen dagelijks naar Brussel en terug. Voor Zottegem spoort 68 % van de treingebruikers naar Brussel, voor Denderleeuw bedraagt dit 64 % en voor Geraardsbergen 56 %. Deze verhoogde capaciteit is dus een eerste en noodzakelijke stap naar een betere verbinding tussen de Denderstreek en Brussel.

Door geplande werken tussen Sint-Katarina-Lombeek en Brussel komen de treinen vanuit Brussel in Denderleeuw en in Gent-Sint-Pieters met vier minuten vertraging aan. Hoewel deze vertraging ogenschijnlijk niet spectaculair is, missen heel wat mensen hierdoor een aansluiting met bus of trein, waardoor de verloren tijd aanzienlijk oploopt.

De directie van de NMBS legt de oorzaak van het probleem bij Infrabel, dat haar er te laat van op de hoogte zou hebben gebracht dat de noodzakelijke bouwvergunningen niet in orde zijn. Hierdoor zijn de werken met een jaar uitgesteld.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Ces travaux planifiés s'inscrivent-ils dans le cadre du Réseau express régional ?

2. La SNCB envisage-t-elle une nouvelle révision des horaires pour le trafic ferroviaire dans le sud de la Flandre orientale ?

3. Envisage-t-on d'accroître encore la fréquence et le nombre des liaisons ferroviaires entre Bruxelles et le sud de la Flandre orientale ?

Réponse : J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe les éléments de réponse à votre question.

1. Les plus importantes adaptations du service ferroviaire à partir du 10 décembre 2006 sont la conséquence de la mise en service d'une série d'ouvrages infrastructurels importants, notamment la ligne à quatre voies entre Louvain et Bruxelles et le nouveau viaduc ferroviaire à Bruxelles-Midi.

Étant donné que plusieurs relations IC importantes vers la Flandre occidentale et la Flandre orientale passent par la ligne ferroviaire renouvelée entre Louvain et Bruxelles, le temps de voyage diminue et les trains arrivent plus vite à Bruxelles. Initialement, l'idée était d'utiliser ces minutes gagnées comme des minutes supplémentaires nécessaires entre Bruxelles et Denderleeuw suite à l'embarras causé par les travaux de mise à quatre voies de la ligne 50a entre Bruxelles et la ramification de Sint-Katharina-Lombeek. Tous les permis nécessaires pour ces travaux n'ayant pas encore été délivrés, les travaux en question, qui sont financés dans le cadre du RER, ne peuvent pas encore démarrer pour l'instant.

Puisque la fin des travaux à l'est de Bruxelles ne coïncide pas exactement avec le début des travaux à l'ouest de Bruxelles, nous nous trouvons dans une situation transitoire où plusieurs connexions arrivent quelques minutes plus tôt en Flandre orientale et en Flandre occidentale, en raison des gains de temps réalisés sur le trajet Louvain-Bruxelles.

Cela a rendu la modification de l'horaire nécessaire. À cet égard, la SNCB a essayé de limiter au maximum les conséquences pour les voyageurs, étant toutefois consciente du fait qu'il était impossible de ménager tous les voyageurs. En effet, étant donné le nombre limité de sillons disponibles au niveau de l'infrastructure actuelle et compte tenu du trafic ferroviaire intensif, une série de possibilités de correspondances n'ont pu être maintenues.

2. Lorsque les travaux de mise à quatre voies de la ligne ferroviaire 50a entre Bruxelles et la ramification de Sint-Katharina-Lombeek vont démarrer, le temps de voyage des trains qui empruntent ce tracé augmentera de quelques minutes afin de résorber l'encombrement causé par les travaux et pour que ceux-ci puissent s'effectuer en toute sécurité. Les horaires en vigueur dans certaines parties de la Flandre orientale et de la Flandre occidentale devront être revus à ce moment-là, et la SNCB s'engage à essayer d'offrir un maximum de possibilités de correspondance aux nombreux voyageurs.

3. Une fois que la ligne ferroviaire 50a disposera de quatre voies et, partant, d'une plus grande capacité, et que les croisements à différents niveaux autour de Bruxelles seront réalisés afin de favoriser la fluidité des trains, il sera possible de faire circuler plus de trains à partir de et vers Bruxelles. Pendant les travaux, on veillera toutefois prioritairement à ce que les trains actuels circulent de manière optimale, et ce malgré les restrictions.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Passen deze geplande werken in het kader van het Gewestelijk Express Net ?

2. Stelt de NMBS een nieuwe herziening in het vooruitzicht van de uurregeling wat het treinvervoer in de regio Zuid-Oost-Vlaanderen betreft ?

3. Bestaan er plannen om de frequentie en het aantal treinverbindingen tussen Brussel en Zuid-Oost-Vlaanderen verder te verhogen ?

Antwoord : Hierna maak ik u de elementen van antwoord over op uw vraag.

1. De omvangrijkste aanpassingen aan de treindienst vanaf 10 december 2006 zijn het gevolg van het in gebruik nemen van enkele belangrijke infrastructuurwerken zoals de viersporige lijn tussen Leuven en Brussel en het nieuwe spoorviaduct in Brussel-Zuid.

Vermits verschillende belangrijke IC-verbindingen naar Oost- en West-Vlaanderen via de vernieuwde spoorlijn tussen Leuven en Brussel rijden, verkort hun rijtijd en zijn ze sneller in Brussel. Oorspronkelijk was het de bedoeling deze ingewonnen minuten te benutten als bijkomende minuten die nodig zijn tussen Brussel en Denderleeuw omwille van de hinder door de werken voor het op vier sporen brengen van lijn 50a tussen Brussel en de vertakking Sint-Katharina-Lombeek. Daar nog niet alle voor deze werken nodige vergunningen verleend zijn, kunnen deze, gefinancierd in het kader van het GEN, voorlopig nog niet starten.

Omdat hierdoor het einde van de werken ten oosten van Brussel niet naadloos aansluit bij het begin van de werken ten westen van Brussel, bevinden we ons in een overgangssituatie waarbij verschillende verbindingen, door de tijdswinst op het traject Leuven-Brussel, enkele minuten eerder aankomen in Oost- en West-Vlaanderen.

Hierdoor was herwerken van de dienstregeling noodzakelijk. Hierbij heeft de NMBS geprobeerd om de gevolgen hiervan voor de reizigers tot een minimum te beperken, maar ze is er zich van bewust dat dit niet mogelijk was voor alle reizigers. Immers door het beperkt aantal beschikbare rijpaden op de bestaande infrastructuur en het intensieve treinverkeer konden enkele overstapmogelijkheden niet behouden blijven.

2. Als de werken voor het op vier sporen brengen van spoorlijn 50a tussen Brussel en de vertakking Sint-Katharina-Lombeek zullen starten, zal de rijtijd voor de treinen die van dit tracé gebruik maken met enkele minuten verhogen om de hinder van de werkzaamheden op te vangen en de werken in alle veiligheid te kunnen laten plaatsvinden. De dienstregelingen in delen van Oost- en West-Vlaanderen zullen op dat ogenblik opnieuw moeten worden herzien en de NMBS engageert zich om een maximaal aantal overstapmogelijkheden proberen aan te bieden aan de talrijke treinreizigers.

3. Nadat spoorlijn 50a over vier sporen en dus over meer capaciteit beschikt en de geplande verschillende ongelijkgrondse kruisingen rond Brussel gerealiseerd zijn om de doorstroming van de treinen te bevorderen, zal het mogelijk zijn meer treinen van en naar Brussel te laten rijden. Tijdens de werken zal de prioriteit er evenwel in bestaan om, ondanks de beperkingen, de huidige treinen zo optimaal mogelijk te laten rijden.